

# Официален вестник L 255

## на Европейския съюз



Издание  
на български език

Законодателство

Година 52  
26 септември 2009 г.

Съдържание

II *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително*

### РЕШЕНИЯ

#### Европейски парламент

2009/628/ЕО, Евратом:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел I — Европейски парламент ..... 1

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел I — Европейски парламент ..... 3

2009/629/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел II — Съвет ..... 18

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел II — Съвет ..... 19

2009/630/ЕО, Евратом:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия ..... 24

Цена: 34 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

2009/631/ЕО, Евратом:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура за финансовата 2007 година ..... 27

2009/632/ЕО, Евратом:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Изпълнителната агенция за конкурентоспособност и иновации за финансовата 2007 година ..... 30

2009/633/ЕО, Евратом:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Изпълнителната агенция за програмата за обществено здравеопазване за финансовата 2007 година ..... 33
- Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия и изпълнителни агенции. .... 36

2009/634/ЕО, Евратом:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия ..... 71

2009/635/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел IV — Съд на ЕО ..... 74
- Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел IV — Съд на ЕО. .... 75

2009/636/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел V — Сметна палата ..... 78
- Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел V — Сметна палата. .... 79

2009/637/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VI — Европейски икономически и социален комитет ..... 81
- Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VI — Европейски икономически и социален комитет. .... 82

2009/644/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Евроюст за финансовата 2007 година ..... 116

2009/645/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година ..... 117

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година ..... 118

2009/646/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година ..... 121

2009/647/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година ..... 122

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година ..... 123

2009/648/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година ... 125

2009/649/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година ..... 126

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година ..... 128

2009/650/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година ..... 131

2009/651/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година ..... 133

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година ..... 134

2009/652/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година ..... 136

2009/653/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година ..... 137

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година ..... 138

2009/654/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година ..... 140

2009/655/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година ..... 141

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година ..... 142

2009/656/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година ..... 144

2009/657/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година ..... 145

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година ..... 146

2009/658/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година 148

2009/659/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година ..... 149

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година ..... 150

2009/660/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година ..... 152

2009/661/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година ..... 153

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година 154

2009/662/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година ..... 156

2009/663/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година ..... 157

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година. .... 158

2009/664/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година ..... 161

2009/665/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския надзорен орган на глобалната навигационна спътникова система за финансовата 2007 година ..... 162

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския надзорен орган на глобалната навигационна спътникова система за финансовата 2007 година ..... 163

2009/666/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейския надзорен орган на глобалната навигационна спътникова система за финансовата 2007 година ..... 166

2009/667/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година ..... 167

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година ..... 168

2009/668/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година ..... 171

2009/669/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година ..... 172

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година ..... 173

2009/670/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година ..... 175

2009/671/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година ..... 176

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година ..... 177

2009/672/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година ..... 179

2009/673/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година ..... 180

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година ..... 181

2009/674/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година ..... 184

2009/675/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година ..... 185

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година ..... 186

2009/676/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година ..... 189

2009/677/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година ..... 190

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година ..... 191

2009/678/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година ..... 194

2009/679/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година ..... 195

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година ..... 196

2009/680/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година ..... 197

2009/681/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година ..... 198

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година ..... 199

2009/682/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година ..... 201

2009/683/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година ..... 202

Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година ..... 203

2009/684/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година ..... 205

- ★ Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС ..... 206



## II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

## РЕШЕНИЯ

## ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

от 23 април 2009 година

**относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел I — Европейски парламент**

(2009/628/ЕО, Евратом)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (SEC(2008) 2359 — C6-0416/2008) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид доклада за бюджетното и финансовото управление за финансовата 2007 година, раздел I — Европейски парламент <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид годишния доклад на вътрешния одитор за 2007 г.,
- като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид член 272, параграф 10 и член 275 от Договора за ЕО, както и член 179а от Договора за Евратом,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(6)</sup>, и по-специално членове 145, 146 и 147 от него,

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 148, 13.6.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(6)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

- като взе предвид член 13 от вътрешните правила относно изпълнението на бюджета на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид член 147, параграф 1 от Финансовия регламент, съгласно който всяка институция на Общността се задължава да направи всичко необходимо за предприемане на действия по забележките, приложени към решението на ЕП за освобождаване от отговорност,
  - като взе предвид своята резолюция от 15 март 2006 г. относно насоките за бюджетната процедура за 2007 г., раздели II, IV, V, VI, VII, VIII(A) и VIII(B) и предварителния проект на бюджетната прогноза на Европейския парламент (раздел I) за бюджетната процедура за 2007 г. <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид член 71, член 74, параграф 3 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0184/2009),
- A. като има предвид, че одитът на Сметната палата установи, че по отношение на административните разходи за 2007 г. всички институции са прилагали достатъчно добре системите за управление и контрол, изисквани от Финансовия регламент, и проверените операции не съдържат съществени грешки <sup>(3)</sup>;
- Б. като има предвид, че на 3 юни 2008 г. генералният секретар декларира, че е получил достатъчна увереност, че бюджетът на Парламента е изпълнен в съответствие с принципите на доброто финансово управление и че установената рамка за контрол осигурява необходимите гаранции за законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции;
1. Освобождава своя председател от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския парламент за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в следващата по-долу резолюция.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на Съвета, Комисията, Съда на Европейските общности, Сметната палата, Европейския омбудсман и на Европейския надзорен орган по защита на данните и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> PE 349 540/Bur/ann/def.

<sup>(2)</sup> ОВ С 291 Е, 30.11.2006 г., стр. 311.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., точка 11.6.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел I — Европейски парламент**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (SEC(2008)2359 — C6-0416/2008) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид доклада за бюджетното и финансовото управление за финансовата 2007 година, раздел I — Европейски парламент <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид годишния доклад на вътрешния одитор за 2007 г.,
- като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид член 272, параграф 10 и член 275 от Договора за ЕО, както и член 179а от Договора за Евратом,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(6)</sup>, и по-специално членове 145, 146 и 147 от него,
- като взе предвид член 13 от вътрешните правила относно изпълнението на бюджета на Европейския парламент <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид член 147, параграф 1 от Финансовия регламент, съгласно който всяка институция на Общността се задължава да направи всичко необходимо за предприемане на действия по забележките, приложени към решението на ЕП за освобождаване от отговорност,
- като взе предвид своята резолюция от 15 март 2006 г. относно насоките за бюджетната процедура за 2007 г., раздели II, IV, V, VI, VII, VIII(A) и VIII(B) и предварителния проект на бюджетната прогноза на Европейския парламент (раздел I) за бюджетната процедура за 2007 г. <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид член 71, член 74, параграф 3 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0184/2009),
- A. като има предвид, че одитът на Сметната палата установи, че по отношение на административните разходи за 2007 г. всички институции са прилагали достатъчно добре системите за управление и контрол, изисквани от Финансовия регламент, и проверените операции не съдържат съществени грешки <sup>(9)</sup>;

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 148, 13.6.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(6)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(7)</sup> PE 349.540/Bur/ann/def.

<sup>(8)</sup> ОВ С 291 E, 30.11.2006 г., стр. 311.

<sup>(9)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., точка 11.6.

- Б. като има предвид, че на 3 юни 2008 г. генералният секретар декларира, че е получил достатъчна увереност, че бюджетът на Парламента е изпълнен в съответствие с принципите на доброто финансово управление и че установената рамка за контрол осигурява необходимите гаранции за законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции.

#### **Съществени промени в управлението на бюджета на Парламента по време на парламентарния мандат 2004—2009 г.**

1. Припомня, че настоящото освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета е последното за парламентарния мандат 2004—2009 г., през който настъпиха множество промени в управлението на бюджета на ЕС като цяло и в управлението от страна на Парламента в частност.
2. Припомня, че през настоящия парламентарен мандат новият Финансов регламент беше изцяло приложен и преразгледан отново през 2008 г., което предизвика съществени промени във финансовото управление, по-конкретно посредством въвеждане на по-строги правила за възлагане на обществени поръчки и подобряване на структурата на контролната верига за финансовите процедури, засилване на отговорността на разпоредителите с бюджетни кредити и децентрализиране на финансовия контрол; отбелязва, че тези промени изискваха допълнителен квалифициран персонал и административна работа и според генералните дирекции на Парламента са били ефективни по отношение на подобряването на доброто финансово управление.
3. Въпреки това отбелязва, че е възможно Финансовият регламент да се нуждае от по-обтоен преглед, тъй като някои процедури явно са твърде тежки за прилагане от страна на службите на Парламента; изразява съжаление, че това положение е довело до увеличаване на изключенията (съгласно посоченото в приложенията към годишните доклади за дейността).
4. Припомня, че новият Финансов регламент, който изисква значително увеличение на специализирания персонал, влезе в сила едновременно с преработения Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители <sup>(1)</sup>, като създаде редица ограничения за администрацията на Парламента.
5. Припомня, че през 2004 г. десет нови държави-членки, а през 2007 г. и България и Румъния се присъединиха към ЕС, което беше основната причина за увеличението на персонала от 4 662 служители към 1 януари 2004 г. (всички категории) до 6 101 към 31 декември 2008 г.; поради тази причина приветства усилията на администрацията на Парламента за бързо адаптиране към значителното увеличение на персонала; също така отбелязва, че почти всички допълнителни длъжности са свързани с последиците от разширяването и нетното увеличение на броя на служителите, които не са свързани с разширяването, е едва 1,2 %.
6. Отбелязва, че през 2007 г. 99,9 % от плащанията от надбавките за парламентарни сътрудници се считат за надлежно обосновани, като увеличението в съотношението се дължи на подобрените процедури, приети от Бюрото във връзка с оправдателните документи, както и на значителните усилия на администрацията и повишената осведоменост сред членовете на Парламента.
7. Подчертава факта, че за пръв път от създаването на Парламента държавите-членки успяха да постигнат съгласие по Европейски устав за своите членове в ЕП; този Устав ще направи възможно еднаквото възнаграждение и осигуровки за всички членове на ЕП и ще сложи край на значителните различия между техните национални заплати, като освен това ще въведе прозрачна система за всички видове надбавки и възнаграждения.
8. Припомня, че приемането на Устава на сътрудниците беше един от приоритетите, подчертани в резолюцията относно насоките за бюджетната процедура за 2007 г.; в тази връзка приветства приемането от Съвета на 19 декември 2008 г. на предложението на Комисията (СОМ(2008) 786) във вида, в който е изменено от Парламента <sup>(2)</sup>; неговото влизане в сила през юли 2009 г. би трябвало да даде възможност за съществено увеличаване на прозрачността при усвояването на тези фондове и да гарантира пълно зачитане на социалните и трудови права на сътрудниците.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО, Евратом) № 723/2004 на Съвета от 22 март 2004 г. за изменение на Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители на Европейските общности (ОВ L 124, 27.4.2004 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 27.2.2009 г., стр. 1.

**Доклад относно бюджетното и финансово управление <sup>(1)</sup>**

9. Отбелязва, че през 2007 г. Парламентът е получил приходи в размер на 144 449 007 EUR (126 126 604 EUR през 2006 г.).

**Окончателни отчети за 2007 г. (в евро)**

10. Обръща внимание на данните по приключването на сметките на Парламента за финансовата 2007 година, а именно:

<b>а) Налични бюджетни кредити</b>	
бюджетни кредити за 2007 г.	1 397 460 174
неавтоматични преноси от финансовата 2006 година	4 817 000
автоматични преноси от финансовата 2006 година	188 746 822,24
бюджетни кредити по целеви приходи за 2007 г.	42 522 400,66
преноси по целеви приходи от финансовата 2006 година	34 640 774,58
Общо	1 668 187 171,48
<b>б) Усвояване на бюджетните кредити за финансовата 2007 година</b>	
поети задължения;	1 594 372 252,26
извършени плащания;	1 329 131 440,46
просрочени плащания и непоети бюджетни кредити, произтичащи от целеви приходи	263 564 514,64
пренесени бюджетни кредити, включително произтичащите от целеви приходи	263 564 514,64
освободени бюджетни кредити	31 691 180,38
<b>в) Бюджетни приходи</b>	
получени през 2007 г.	144 449 007,32
<b>г) Общ счетоводен баланс към 31 декември 2007 г.</b>	
	1 788 830 683

11. Отбелязва, че разпоредените бюджетни кредити в първоначалния бюджет на Парламента за 2007 г. възлизат общо на 1 397 460 174 EUR, което представлява увеличение от 6 % спрямо бюджета за 2006 г. (1 321 600 000 EUR), както и че през 2007 г. не е въведен коригиращ бюджет.
12. Изтъква, че вместо да върне неизразходваните средства на държавите-членки, Парламентът реши, както и през предходните години, да извърши сборен трансфер в края на годината от различните бюджетни редове на стойност 25 000 000 EUR (2006 г.: 37 246 425 EUR), с цел закупуване на сграда във Виена за създаването на Дом на Европейския съюз съвместно с Европейската комисия; въпреки това отбелязва, че в своята резолюция от 24 април 2007 г. относно освобождаването от отговорност за финансовата 2005 година <sup>(2)</sup>. Парламентът отправи искане, в интерес на яснотата в бюджета, разходите за сградния фонд да бъдат вписвани в бюджета вместо да бъдат финансирани чрез сборни трансфери.
13. Приветства факта, че, както беше поискано в предходни резолюции за освобождаване от отговорност, докладът относно бюджетното и финансовото управление се превърна в ясно и прозрачно ръководство за финансовото управление на Парламента по време на финансовата година, за която се отнася.

**Отчетите на Парламента**

14. Отбелязва, че в своето сертифициране на окончателните отчети счетоводителят на Парламента заяви, че е получил достатъчна увереност, че счетоводните отчети дават вярна и обективна представа за финансовото състояние на Парламента във всички съществени аспекти; освен това отбелязва, че той не е бил запознат с други въпроси, които изискват изразяването на резерви от негова страна.

<sup>(1)</sup> Доклад относно бюджетното и финансово управление — раздел I от бюджета на ЕС — финансова 2007 година (ОВ С 148, 13.6.2008 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 187, 15.7.2008 г., стр. 3.

15. Припомня решението на своя председател за приемането на отчетите за финансовата 2007 година.
16. Отбелязва, че икономическият резултат от финансовата 2007 година е бил отрицателен в размер на 209 985 279 EUR, което се дължи основно на увеличение на пасивите с 256 095 000 EUR, съответстващо на резерв за основни пенсии за някои категории членове на ЕП, финансирани пряко от Парламента съгласно приложение III от Правилника за изплащане на разноски и надбавки на членовете на ЕП.
17. Призовава генералния секретар да посочи вероятния размер на резерва за пенсиите на членовете на ЕП след влизането в сила на Устава на членовете на Европейския парламент и по какъв начин ще бъде отразен счетоводно в счетоводния баланс на Парламента.
18. Отбелязва, че приложенията към счетоводния баланс оценяват сградите, собственост на Парламента, на стойност 1 015 159 978 EUR след амортизация, срещу общи разходи по придобиването в размер на 1 650 945 693 EUR; изисква от генералния секретар да представи преглед на настоящата пазарна стойност на всяка сграда, притежавана от Парламента, в съпоставка с покупната ѝ цена.

#### **Декларация за достоверност от генералния секретар**

19. Приветства декларацията на генералния секретар от 3 юни 2008 г., в качеството му на главен оправомощен разпоредител с бюджетни кредити, относно годишните доклади за дейността на разпоредителите с бюджетни кредити за 2007 г., в която декларира, че е получил достатъчна увереност, че бюджетът на Парламента е изпълнен в съответствие с принципите на доброто финансово управление и че установената рамка за контрол осигурява необходимите гаранции за законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции.
20. Въпреки това отбелязва констатацията на генералния секретар в декларацията за достоверност, че регулаторната рамка за надбавките на членовете на ЕП, включително разходите за парламентарни сътрудници, е станала толкова сложна, че са налице сериозни слабости по отношение на правилното ѝ прилагане на практика и че поради тази причина е предприел инициативата да установи нова система, която трябва да влезе в сила в срок до юли 2009 г.

#### **Доклади за дейността от генералните директори**

21. Отбелязва със задоволство, че всички генерални директори успяха да представят декларация за достоверност без резерви по отношение на изпълнението на бюджета от техните служби през 2007 г.
22. Осъзнава, че докладите за дейността представляват инструмент за вътрешно управление, чиято основна цел е да даде на генералния секретар ясен поглед върху работата на администрацията и особено върху евентуалните слабости.
23. Посочва, че към доклада за дейността на всяка генерална дирекция е приложен списък с изключения, в който са изброени дерогациите от Финансовия регламент и подчинените правила; изразява загриженост, че общият брой на тези изключения значително надвишава средния годишен брой откази на визи преди 2003 г. съгласно Финансовия регламент преди реформата, когато всички операции трябваше да бъдат одобрени от финансовия контрольор.

#### **Годишен доклад на Сметната палата за 2007 г.**

24. Отбелязва заключението от одита на Сметната палата, че по отношение на административните разходи за 2007 г. всички институции са прилагали достатъчно добре системите за управление и контрол, изисквани от Финансовия регламент, и проверените операции не съдържат съществени грешки.

25. Отбелязва специфичните констатации за Парламента, които са включени в годишния доклад на Сметната палата за 2007 г., както и в отговорите на Парламента, относно коефициента за умножение, приложим към заплатите на персонала след приемането на преработения Правилник за длъжностните лица на 1 май 2004 г. и плащанията през 2007 г. по пренесени от 2006 г. бюджетни кредити във връзка с предавателните камери с висока разделителна способност за сградата D5 през 2008 г.
26. Освен това отбелязва раздела от годишния доклад относно последващите действия по констатациите и оценките от минали доклади по отношение на възстановяването на фиксирани суми за разходи за настаняване по време на командировки на длъжностни лица, оправдателните документи за използването на надбавките за парламентарни сътрудници и във връзка със схемата за доброволно допълнително пенсионно осигуряване, необходимостта от установяване на ясни правила, които определят задълженията и отговорностите на Парламента и на членовете, участващи в схемата, в случай на дефицит.
27. Отбелязва отговорите, дадени от Парламента в двустранната дискусийна процедура със Сметната палата.

#### **Последващи действия на генералния секретар по отношение на последната резолюция за освобождаване от отговорност**

28. Приветства решенията на Бюрото от 10 март 2008 г., 19 май 2008 г. и 7 юли 2008 г. относно мерките за прилагане на Устава на членовете на ЕП и надбавките за парламентарни сътрудници, които представляват преките последващи действия във връзка с препоръките от процедурата по освобождаване от отговорност за 2006 г.; наред с това приветства поетия от председателя ангажимент за изпълнението на тези решения.
29. Припомня, че съгласно член 147, параграф 1 от Финансовия регламент Комисията и останалите институции на Общността се задължават да направят всичко необходимо за предприемане на действия по забележките, приложени към решението на Парламента за освобождаване от отговорност.
30. Поради тази причина поздравява генералния секретар, който представи докладите, изискани от администрацията в последната резолюция за освобождаване от отговорност, достатъчно време преди началото на процедурата за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2007 г.
31. Отбелязва заключението на Правната служба от 29 април 2008 г. (SJ 775/06) относно параграфите от резолюцията на Парламента от 22 април 2008 г. относно освобождаване от отговорност за финансовата 2006 година по отношение на фонда за доброволно пенсионно осигуряване, което гласи следното: „Бюрото разполага със собствени правомощия и отговорности, които са определени в Правилника за дейността на Парламента. Следователно, Бюрото трябва да реши дали желае да се разграничи или да следва желанието, изразено от пленарната асамблея в нейната резолюция от 22 април 2008 г.“; въпреки това счита, че това заключение, основано на Правилника за дейността на Парламента, не е в пълно съответствие с ясния смисъл на член 147, параграф 1 от Финансовия регламент, който се основава на член 276 от Договора за ЕО.

#### **Изслушване на вътрешния одитор**

32. Отбелязва, че на заседанието на компетентната комисия с вътрешния одитор на 20 януари 2009 г., което беше открито и предавано онлайн и по време на което вътрешният одитор представи годишния си доклад, същият обясни, че през 2007 г. е приел или представил под формата на проекти 18 доклада по следните въпроси:
  - командировъчни разходи на персонала,
  - управление на информационните технологии,
  - авансови средства, инвентар и бюджетно управление в някои информационни бюра,
  - политически партии на европейско равнище,
  - индивидуални права на служителите,

- последващ контрол по прегледа на Рамката за вътрешен контрол,
  - надбавки за парламентарни сътрудници.
33. Изтъква, че основните заключения, изложени в годишния доклад на вътрешния одитор, са следните:
- одитираната структура на управление на ИТ в Парламента не дава увереност, че се прави правилният избор на ИТ в средносрочен план, нито че е налице подходящ стратегически процес на ИТ планиране;
  - дейностите по контрола в областта на индивидуалните права на служителите би трябвало да бъдат значително засилени, качеството на данните в съответните системи за управление на ИТ — подобро, а процедурите и насоките, които са нужни за подпомагането на дейностите по управление и контрол, да бъдат надлежно документирани;
  - информацията и документацията, представени от европейските политически партии, невинаги са били достатъчни, за да подкрепят заявленията им за финансови вноски или за да позволят на отделите — разпоредители с бюджетни кредити, да проверят допустимостта на искането за плащане.
34. Отбелязва и подкрепя становищата, изразени от вътрешния одитор по отношение на:
- необходимостта да се създаде на централно равнище институционален кодекс на поведение, който да регулира отношенията с външните консултанти (насоки по този въпрос бяха приети от генералния секретар през юли 2008 г.);
  - необходимостта да се гарантира ефективна система за управление на риска на централно равнище, със съгласувани процедури за откриване и оценка на риска, за формулиране и отчитане на начините за отговор на рисковете, и предоставяне на гаранции на надзорните органи и на органите за вземане на решение, че управлението на риска е ефективно и всички начини за отговор на риска, включително вътрешният контрол, са целесъобразни.

#### Договори и обществени поръчки

35. Припомня, че Парламентът публикува обща информация за възложените обществени поръчки на своята интернет страница чрез връзките за „пряк достъп“<sup>(1)</sup> и в съответствие с Финансовия регламент публикува i) специфична информация за договорите на стойност над 60 000 EUR в Официален вестник и ii) списък с договорите на стойност между 25 000 и 60 000 EUR на своята интернет страница; приветства постигнатата по този начин висока степен на прозрачност, но с цел осигуряване на по-лесен достъп препоръчва интернет страницата на Парламента да съдържа единен пълен и изчерпателен списък с всички договори.
36. Отбелязва, че годишният доклад на администрацията до бюджетния орган относно обществените поръчки съдържа следната информация за възложените през 2007 г. обществени поръчки:

	Възложени обществени поръчки	
	2007	2006
Обществени поръчки на стойност, равна или по-голяма от 25 000 EUR	331,5 милиона евро (249 обществени поръчки)	327,5 милиона евро (238 обществени поръчки)
Обществени поръчки на стойност, равна или по-голяма от 50 000 EUR	326,5 милиона евро (133 обществени поръчки)	322,3 милиона евро (112 обществени поръчки)
Обществени поръчки на стойност между 25 000 и 60 000 EUR	5,2 милиона евро (116 обществени поръчки)	5,2 милиона евро (126 обществени поръчки)

(1) <http://www.europarl.europa.eu/parliament/expert/staticDisplay.do?id=62&language=EN>



37. Приветства информацията, че между 2006 и 2007 г. делът на договорите, сключени чрез открита процедура, е нараснал както по отношение на общата сума, така и по отношение на процентния дял спрямо общия брой договори, както следва:

Вид процедура	2007 г.		2006 г.	
	Стойност (евро)	Процент	Стойност (евро)	Процент
Открита	162 124 519	49 %	123 936 713	38 %
Ограничена	59 593 905	18 %	12 438 031	4 %
Договорна	109 763 269	33 %	191 162 868	58 %
<b>Общо</b>	<b>331 481 693</b>	<b>100 %</b>	<b>327 537 612</b>	<b>100 %</b>

38. Отбелязва, че администрацията създаде базата данни за отстраняванията съгласно изискванията на член 95 от Финансовия регламент и че понастоящем очаква указания от Комисията за начина, по който да я координира с приетите от Комисията условия с оглед на регламента <sup>(1)</sup> и решението, прието от нея на 17 декември 2008 г.
39. Отбелязва, че въпреки измененията на Финансовия регламент неговите разпоредби за обществените поръчки са все още прекомерно тежки за по-малките институции, особено във връзка с тръжните процедури за договори за относително малки суми; приканва Комисията, в хода на предварителната работа преди изготвянето на евентуални бъдещи предложения за изменение на Финансовия регламент, да проведе подробни консултации с генералните секретари и администрациите на другите институции, с цел да се гарантира, че техните проблеми също се отчитат напълно в окончателния проект.

#### Управлението в рамките на администрацията на Парламента

ГД „Председателство“

40. Приветства поетия от ГД „Председателство“ ангажимент да продължи да подобрява финансовото управление чрез задълбочен преглед на различните аспекти на изпълнението на бюджета и свързаните процедури; отбелязва най-вече усилията, предприети в областта на повишаването на осведомеността на служителите по отношение на бюджетните операции.
41. Припомня своя призив, формулиран за пръв път в рамките на освобождаването от отговорност за финансовата 2004 година, за създаване на длъжността отговорник по управлението на риска, който следва да притежава обширен професионален опит в областта, независимост и автономност при вземането на решения, задълбочени познания за структурата и управлението на организацията и авторитет, тъй като мнението на това лице би могло да влезе в противоречие с политически или административни решения.
42. Счита, че е от съществено значение въпросният отговорник по управлението на риска да бъде част от административна структура, която може да гарантира пълно съответствие с тези критерии.
43. Подчертава, че сигурността е изключително чувствителен сектор във всеки парламент, но това е така дори в по-голяма степен в многонационален парламент с голяма популярност и постоянни посещения от държавни и правителствени ръководители от всички краища на света; приканва генералния секретар да представи пред компетентната комисия информация за актуалното положение в тази област; в това отношение припомня значението на ясните процедури за комуникация в случай на сериозни нарушения на сигурността в Парламента.
44. Припомня решението на Бюрото от 29 ноември 2006 г., което одобри стратегията за непрекъснатост на дейността и управление на кризи, предложена от генералния секретар; подчертава абсолютната необходимост най-сетне да се прилагат ясни правила, които определят командната верига и структурата за управление на кризи в рамките на администрацията на Парламента и очаква от ГД „Председателство“ да положи всички възможни усилия в тази насока.
45. Изразява загриженост относно нарастващия брой случаи на дребни престъпления в сградите на Парламента, свързани най-вече с кражба на лични вещи като напр. куфарчета, преносими компютри, мобилни телефони и др.; подкрепя всички усилия от страна на администрацията за подобряване на сигурността в сградите на Парламента.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО, Евратом) № 1302/2008 на Комисията от 17 декември 2008 г. относно централната база данни за отстраняванията (ОВ L 344, 20.12.2008 г., стр. 12).

46. Отбелязва, че през 2005 г. Парламентът закупи 6 скенера за проверка на хора, вследствие на анализ на риска за сигурността и по препоръката на външен консултант; отбелязва, че след закупуването на тези скенери за проверка на хора Парламентът гласува срещу използването на такива скенери на летищата; поради тази причина призовава генералния секретар да разгледа възможността за продажба на скенерите; призовава администрацията да информира в бъдеще членовете на ЕП преди подобни покупки и да ги включва в процеса на вземане на решения.

ГД „Вътрешни политики“ и ГД „Външни политики“

47. Отбелязва, че през 2007 г. службите по политиките в ГД „Вътрешни политики“ и ГД „Външни политики“ функционираха напълно, с общ бюджет в размер на 6 519 600 EUR; отбелязва със задоволство, че се справят все по-добре с тяхната основна задача да предоставят подкрепа за работата на парламентарните органи; приветства подхода на службите по политиките, съгласно който качеството е основната цел при осигуряването на външен експертен опит, и приканва тези служби да преценят внимателно кой модел договор може да осигури най-добро качество на консултациите за комисията, която е отправила искането.

ГД „Информация“

48. Отбелязва постоянно нарастващите искания на ГД „Информация“ в областта на аудиовизуалните проекти и на реализирането на центъра за посетители, което навлиза в крайната си фаза; в тази връзка отбелязва дългите и тежки процедури, свързани с подготовката за новия център за посетители, които доведоха до 13 тръжни процедури и 20 отделни договора.
49. Призовава генералния секретар да запълни възможно най-скоро новите длъжности, предвидени за 2009 г. за екипа по проекта за новия център за посетители, с цел да гарантира, че центърът може да отвори врати за обществеността в началото на 2010 г.
50. Приветства работата на ГД „Информация“ във връзка с подготовката на стартирането на проекта WEB-TV, чиято пробна версия понастоящем е в процес на изпитване, след известни трудности в началната фаза на търга; отбелязва факта, че фазата на изпитвания обхваща периода от септември 2008 г. до март 2009 г. и че през март 2009 г. стартира кампания за повишаване на обществената осведоменост, с цел информиране и привличане на гражданите; отбелязва трудностите, свързани с първия по рода си Web-TV канал в света, предаван на повече от 20 езика.
51. Приветства прозрачността, която Web-TV внася в работата на Парламента, след като заседанията на комисииите, изслушванията и други дейности се предават онлайн и заинтересованите граждани могат да следят на живо теми от основен интерес.
52. Отбелязва единодушното приемане от Бюрото на стратегията и плана за действие за изборите за Европейски парламент през 2009 г. на 22 октомври 2007 г., които навлязоха в първия етап на изпълнение през 2008 г. и ще достигнат своя апогей точно преди изборите за Европейски парламент.
53. Приветства засиленото участие на Парламента в европейския социален и културен живот, какъвто е примерът със стартираните през 2007 г. прояви в допълнение към традиционните събития, като наградата LUX, наградата на Европейския парламент за журналистика, наградата за граждани, Европейската младежка награда „Карл Велики“, наградите Energy Globe, АГОРА и Дните на младите журналисти.
54. Отбелязва удовлетворението на потребителите от новата аудиовизуална инфраструктура в сградата JAN в Брюксел, която беше създадена между 2006 г. и 2008 г. с цел осигуряване на модерно оборудване за медиите и вътрешните служби.
55. Приветства подобряването на управлението на информационните бюра, където най-вече финансовото управление очевидно се е подобрило според информацията, предоставена от вътрешния одитор по време на изслушването на компетентната комисия на 20 януари 2009 г.; подчертава значението на новото изложение на целите и задачите на информационните центрове на Парламента, което подобрява тяхната видимост и достъпност за гражданите.
56. Изразява съжаление, че вземането на решения за ключовите позиции в ГД „Информация“ отне твърде дълго време, вследствие на което ръководните длъжности останаха незаети, което доведе до допълнително натоварване за действащите ръководители.

## ГД „Персонал“

57. Приветства въвеждането от ГД „Персонал“ на системата „Streamline“, която позволява значително увеличаване на ефективността и може да се използва лесно от всички служители.
58. Приветства предприетия от ГД „Персонал“ аналитичен преглед; приканва ГД „Персонал“ да продължи работата си по анализа и да възприеме подход, сходен на подхода на Комисията към нейния аналитичен преглед, който води до основни подобрения в разпределението и ефективността на персонала.
59. Отбелязва, че постановените с реформата преходни разпоредби за въвеждане на коефициента за умножение (приложение XIII към Правилника за длъжностните лица) са толкова неясни и дори противоречиви <sup>(1)</sup>, че породиха разнопосочни тълкувания между различните институции и множество дела пред Съда на Европейските общности; подчертава значението на яснотата и опростеността при съставянето на правните текстове; настоява, че преходният период между старата скала на заплатите преди 2004 г. и новата скала след реформата трябва да бъде сведен до минимум (след като обяснителният документ на Комисията преди реформата предвиди приключването на преходния период до 2006 г.) и очаква с интерес резултатите от анализа, който предстои да бъде извършен в тази връзка от създадената от генералния секретар работна група.
60. Припомня, че едновременно със значителното увеличение на броя служители във финансовата/бюджетната сфера, необходимо вследствие на преработения Финансов регламент, възможността на институцията да привлече квалифициран финансов персонал намала, след като през 2004 г. Правилникът за длъжностните лица претърпя значителна редакция, която предвижда и съществено намаление в равнището на заплатите и други обезщетения, изплащани на новите длъжностни лица при назначаването им.
61. Отбелязва, че в своя доклад за дейността поне една генерална дирекция подчертава ползата от последващите проверки при откриването на грешки или слабости с оглед на тяхното коригиране в бъдеще; изтъква, че не всички генерални дирекции разполагат с контролен орган за последващи проверки.
62. Призовава за извършването на оценка от независим външен орган на цялостното въздействие на реформата на Правилника за длъжностните лица през 2004 г., с цел да се анализират разходите и ползите от нея, и по-конкретно да се идентифицират евентуалните нежелани последици с отрицателно влияние върху работата на институциите; същевременно приканва генералния секретар да възложи проучване на степента на удовлетвореност на персонала.
63. Отбелязва информацията, предоставена от генералния секретар относно броя на кандидатите за незаети длъжности над нивото на началник отдел; изразява загриженост относно факта, че за голям брой от тези длъжности броят на кандидатите е бил ограничен (1 или 2); изисква да бъдат предприети подходящи мерки за увеличаване на броя на вътрешните кандидати за такива длъжности.

## ГД „Инфраструктури и логистика“

64. Изразява съжаление, че след закупуването на сградите SDM, WIC и IP3 в Страсбург откритите количества азбест бяха значително по-големи от първоначално посоченото от френския експерт; отбелязва, че е взето решение за отстраняване на азбеста в интерес на дългосрочната защита на лицата, които работят и посещават тези сгради.
65. Изисква от председателя и генералния секретар да гарантират, че работите по отстраняване на азбеста се извършват в съответствие с протокола за интервенции и експертните доклади, приложени към отговора на въпросника във връзка с освобождаването от отговорност, и под постоянния надзор на експертите, с цел да се гарантира оптимално ниво на защита за всички лица, които преминават през или работят в тези сгради по време на извършването на работите.
66. Отбелязва, че прогнозите за окончателните разходи за разширяването на спортния център в Брюксел ще бъдат определени при приключването на текущата процедура на договаряне; приканва генералния секретар да представи на Бюрото и Комисията по бюджети прогнозите за окончателните разходи преди вземането на окончателно решение за започване на работата; отбелязва, че извършените до момента дейности не са в съответствие нито с интересите на членовете на ЕП, нито с интересите на европейските данъкоплатци.

(1) Отговорът на Парламента по параграф 11.7 от годишния доклад на Сметната палата.

## ГД „Писмен превод“ и ГД „Устен превод и конференции“

67. Отбелязва със загриженост заявлението в доклада за дейността на ГД „Писмен превод“, че Кодексът за поведение относно езиковото многообразие се спазва само в 60 % от случаите и че равнището на неспазване на Кодекса в някои комисии е неприемливо високо; счита, че всяко отклонение от езиковото многообразие би нанесло сериозни вреди на демокрацията и нормалното изпълнение на задълженията на членовете на ЕП и призовава генералния секретар да гарантира правилното прилагане на Кодекса.
68. Подкрепя предложението на генералния секретар за въвеждане на мерки за повишаване на осведомеността сред потребителите на услуги по писмен и устен превод, в това число комисии, делегациите и политическите групи, и предлага бъдещите предложения да предвиждат виртуално фактуриране на потребителите.
69. Отбелязва, че на своето заседание от 17 ноември 2008 г. Бюрото прие основно преразгледан Кодекс за поведение.
70. Приветства ГД „Писмен превод“, както и ГД „Устен превод и конференции“, за усилията им за бързо адаптиране към значителното увеличение на броя на официалните езици от 11 през 2004 г. на 23 езика през 2009 г.
71. Отбелязва, че по време на настоящия парламентарен мандат условията на труд за устните преводачи са се влошили, като това се дължи на постоянно нарастващо напрежение, свързано с работата, и на крайности в тълкуването на правилата относно мисиите; приканва ГД „Писмен превод и конференции“ да разгледа спешно този въпрос с оглед повишаване на мотивацията на устните преводачи; посочва, че в повечето случаи тези проблеми засягат основните езикови комбинации, които имат много по-натоварен график поради високото равнище на търсене на техните услуги.
72. Изисква от генералния секретар да представи обобщена информация за 2007 г. и ако е възможно — за 2008 г. относно заседанията, които са отменени на толкова късен етап, че устните преводачи и другият помощен персонал не са могли да бъдат пренасочени, включително общите разходи, произтекли от това, и кой е поел тези разходи.

## ГД „Финанси“

73. Отбелязва дейността на работната група по опростяването; приканва генералния секретар да изготви кратък доклад до компетентната комисия относно резултатите от дейността на тази работна група; очаква комисията да бъде призована да представи официално становище, преди да бъдат предвидени каквито и да е промени на финансовите разпоредби.
74. Настоява правилата за прилагане на Устава на членовете на ЕП да бъдат ясни и лесни за спазване.
75. Приканва генералния секретар да предвиди служба, достъпна за всички членове на ЕП от юли 2009 г., която да ги консултира относно техните права и задължения съгласно новия Устав на членовете на ЕП, правилното им упражняване и подходящите практики във връзка с договорите на сътрудниците.
76. Счита, че с оглед изпълнение на техните парламентарни задължения членовете на ЕП следва да имат право да използват транспортните средства, които са най-добре адаптирани към работната им програма в Парламента, а също така най-удобни, най-бързи и свързани с най-малко разходи за институцията.
77. Приканва генералния секретар да предостави необходимите финансови и човешки ресурси за бързото прилагане на новия Устав на сътрудниците.
78. Призовава за извършване на цялостен анализ от независим орган на доброто финансово управление, ефективността и ефикасността на договорите с външни доставчици на услуги в области като информационни технологии, сигурност, барове, ресторанти, столови, туристически агенции, почистване и поддръжка на сградите, като в рамките на този анализ се обръща особено внимание на:

— метода за подбор

— най-подходящия вид договори

- вероятността от загуба на управленски контрол поради прекомерна екстернализация
  - прозрачността на механизма за определяне на таксите/фактуриране
  - разчитането на комисиони като фактор при възнагражденията
  - проблема с наличието на монополи при предоставянето на услуги в някои области
  - обосноваването на плащанията от бюджета на Парламента.
79. Препоръчва на вътрешния одитор на Парламента да вземе предвид посочените по-горе области и проблеми при извършване на анализа на риска, на който ще се основават бъдещите му работни програми.

*ГД „Иновации и технологична поддръжка“*

80. Припомня, че според изслушването на вътрешния одитор пред компетентната комисия на 20 януари 2009 г. през 2007 г. са отбелязани сериозни проблеми във връзка със състоянието на управлението на информационните технологии в Парламента, които налагат значителни промени в структурата, традициите и управлението на политиката на институцията в областта на информационните технологии; счита, че е абсолютно наложително да бъдат спазени всички основни изисквания за модерно управление на информационните технологии и инструменти за планиране, които ще доближат сектора на информационните технологии в Парламента до стандартите COBIT (Цели за контрол на информационни и сродни технологии).
81. Подчертава, че тази цел изисква задълбочен анализ на потребностите и стратегиите на Парламента, за да могат политическите изисквания да бъдат приведени в съответствие с инструментите на информационните технологии, като се има предвид нарастващата степен на цифровизация на глобалната среда, при която политическите насоки следва да бъдат движещата сила за постигане на крайната цел, а инструментите на информационните технологии следва изцяло да подкрепят тази цел; счита, че този подход ще бъде възможен, едва когато бъдат въведени структури за управление на информационните технологии; в тази връзка призовава Бюрото да вземе съответните решения.

**Надбавка за парламентарни сътрудници**

82. Приветства факта, че в отговор на предходни резолюции за освобождаване от отговорност, доклади на Сметната палата и доклади на вътрешния одитор генералният секретар е успял да получи необходимите оправдателни документи за отчитане на практически всички заявления за възстановяване на разходи (за 99,9 % от сумите) за периода 2004—2007 г.; отбелязва опростената процедура за подаване на заявления за възстановяване на разходи, въведена на 13 декември 2006 г., при която вече не съществува изискване членовете на ЕП да представят фактурите или хонорарните сметки, издадени от агентите по плащанията и от доставчиците на услуги, а следва да ги съхраняват; вместо това понастоящем членовете на ЕП представят копия от „декларации за разходи“ и „декларации за фактурирани суми“, издадени от агентите по плащанията и доставчиците на услуги.
83. Припомня параграфи 59 и 61 от своята резолюция за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2006 година <sup>(1)</sup>; изисква от генералния секретар да предостави писма за потвърждение от администрацията на членовете на ЕП, които са спазили разпоредбите относно използването на надбавките за сътрудници.
84. Приветства ангажимента, поет от генералния секретар по време на изслушването пред компетентната комисия на 20 януари 2009 г. да осигури на членовете на ЕП след юли 2009 г. най-малко по един официален агент по разплащанията на държава-членка, който да бъде нает от Парламента за управление на договорите и всички свързани с тях въпроси по отношение на местните сътрудници на членовете на ЕП, като се имат предвид и другите възможности, предвидени в правилата за прилагане.
85. Приканва Бюрото да гарантира възможността за предоставяне на местните сътрудници на равен достъп до сградите на Парламента на трите места на работа.

<sup>(1)</sup> Резолюция на Европейския парламент от 22 април 2008 г. съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2006 г., раздел I — Европейски парламент (ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 3).

**Политически групи (преглед на отчетите и процедурите — бюджетна позиция 4 0 0 0)**

86. Приветства факта, че отчетите на политическите групи се публикуват на интернет страницата на Парламента <sup>(1)</sup> заедно с вътрешните им финансови правила; посочва обаче изключително разнородния характер на вътрешните финансови правила, изработени от различните политически групи.
87. Отбелязва, че през 2007 г. бюджетните кредити, записани по позиция 4 0 0 0, са усвоени, както следва:

(в евро)

Общо налични кредити по бюджета за 2007 г.		75 211 947				
Независими членове на ЕП		673 575				
Налични суми за групите		74 538 372				
Група	Бюджетни кредити, отпуснати от бюджета на Парламента	Собствени средства на групите и пренесени бюджетни кредити	Разходи за 2007 г.	Процент на усвояване на наличните бюджетни кредити	Таван за пренасяне на бюджетни кредити към следващата година (*)	Суми, пренесени към 2008 г.
PPE	18 197 622	9 449 345	18 572 670	67,18 %	9 098 811	9 074 297
PSE	14 165 895	7 265 776	14 827 524	69,19 %	7 082 948	6 604 146
ALDE	6 703 291	3 560 145	7 461 720	72,70 %	3 351 646	2 801 716
Verts/ALE	2 690 396	1 434 335	3 167 057	76,78 %	1 345 198	957 674
GUE/NGL	2 740 154	994 094	2 835 166	75,92 %	1 370 077	899 083
UEN	2 797 063	541 496	2 436 330	72,98 %	1 398 532	902 230
IND/DEM	1 502 292	1 044 042	1 821 789	71,55 %	751 146	724 546
ITS	1 441 708	10 718	1 130 306	77,82 %	720 854	— (**)
NI	538 048	135 527	450 827	66,93 %	269 024	117 207
<b>Общо</b>	<b>50 776 469</b>	<b>24 435 478</b>	<b>52 703 387</b>	<b>70,07 %</b>	<b>25 388 234</b>	<b>22 508 559</b>

(\*) В съответствие с член 2.1.6 от Правилника относно усвояването на бюджетни кредити по позиция 4 0 0 0.

(\*\*) Групата беше разформирована на 14 ноември 2007 г. и впоследствие възстанови неувоените бюджетни кредити на ЕП.

88. Посочва, че през 2007 г. становищата на съответните външни одитори по отношение на отчетите на две от политическите групи са били придружени от резерви.
89. Посочва, че при разглеждане на решението за приключване на 2007 финансова година за политическите групи на своето заседание от 7 юли 2008 г. Бюрото, без разискване:
- прие за сведение и одобри документите, представени от групите, както и окончателните консолидирани отчети на независимите членове на ЕП;
  - даде разрешение на групата на Европейската народна партия (Християндемократи) и Европейските демократи (PPE-DE) да включи в своите отчети за 2007 г. разходи, свързани с определени разходи за персонал за периода 2005—2007 г., които са били фактурирани от Парламента след 31 януари 2008 г.;
  - отложи вземането на решение относно окончателните отчети на бившата група ITS.
90. Отбелязва освен това, че отчетите на бившата група ITS, разформирована на 14 ноември 2007 г., бяха предадени на председателя на Комисията по бюджетен контрол на 4 ноември 2008 г., придружени от одиторска заверка, i) съдържаща резерви във връзка с доказателствата за недостатъчен вътрешен контрол, потвърдени от изплащането на вознаграждение на член на персонала, което не се основава на договор, и ii) позоваваща се на открита дисциплинарна процедура срещу бивш служител.
91. Отбелязва, че през април 2008 г. групата ITS възстанови на Парламента остатъка от получените безвъзмездни средства в размер на 317 310,23 EUR.

(1) [http://www.europarl.europa.eu/groups/accounts\\_en.htm](http://www.europarl.europa.eu/groups/accounts_en.htm)

**Политически партии на европейско равнище**

92. Отбелязва, че при разглеждане на решението за приключване на 2007 финансова година за политическите групи на своето заседание от 7 юли 2008 г. Бюрото, като взе решение без разискване, одобри окончателните доклади относно изпълнението на съответните програми за дейността и финансовите отчети на политическите партии, получаващи безвъзмездни средства от бюджета на Парламента.
93. Отбелязва, че през 2007 г. бюджетните кредити, записани по позиция 4 0 2 0, са усвоени, както следва:

(в евро)

Изпълнение на бюджет 2007 съгласно споразумението				
Партия	Собствени средства	Общо безвъзмездни средства, отпуснати от ЕП	Общо приходи	Безвъзмездните средства, като % от допустимите разходи (макс. 75 %)
PPE	1 150 174,16	3 156 413,79	4 306 587,95	75,00 %
PSE	1 033 792,85	2 992 217,56	4 026 010,41	75,00 %
ELDR	382 797,45	1 022 343,98	1 405 141,43	74,00 %
EFGP	243 733,02	631 750,00	875 483,02	74,05 %
GE	179 599,61	524 251,22	703 850,83	75,00 %
PDE	52 861,45	152 610,87	205 472,32	75,00 %
AEN	53 496,02	159 137,64	212 633,66	74,84 %
ADIE	82 775,00	239 410,00	322 185,00	74,46 %
EFA	81 354,87	215 197,63	296 552,50	75,00 %
EUD	73 951,00	226 279,50	300 230,50	75,00 %
<b>Общо</b>	<b>3 334 535,43</b>	<b>9 319 612,19</b>	<b>12 654 147,62</b>	<b>74,81 %</b>

94. Посочва, че във всички доклади одиторите удостовериха без резерви, че представените отчети са в съответствие с основните нормативни разпоредби на Регламент (ЕО) № 2004/2003 <sup>(1)</sup> и че вярно и достоверно отразяват състоянието на политическите партии при приключване на 2007 финансова година; отбелязва, че оценката на вътрешния одитор на Парламента относно съответствието с приложимите разпоредби е малко по-критична.
95. Възлага на своя генерален секретар да публикува отчетите и одиторските доклади относно получаващите безвъзмездни средства политически партии на интернет страницата на Парламента.
96. Изисква неговата компетентна комисия да бъде информирана за последващите действия във връзка с доклада на вътрешния одитор, публикуван през август 2007 г., относно изпълнението на разпоредбите за членския внос за политическите партии на европейско равнище (в съответствие с параграф 55 от резолюцията на Парламента от 22 април 2008 г. относно освобождаването от отговорност за финансовата 2006 година).
97. Отбелязва, че както през 2005 и 2006 г. изпълнението на бюджета от страна на две партии (Съюза за Европа на нациите (AEN) и Партията на европейските демократи (PDE) изостана в значителна степен от предвиденото по предварителния бюджет, като на разпоредителя с бюджетни кредити беше възложено да възстанови по отношение на 2007 г.
- 81 294,07 EUR от AEN;
  - 269 153,40 EUR от PDE; и
  - 49 819 EUR от ADIE (Алианс на независимите демократи в Европа);
98. Припомня, че на своето заседание от 8 октомври 2008 г. Бюрото отбеляза предложението за кодекс за поведение за предизборни кампании на политическите партии в контекста на изборите за Европейски парламент.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 2004/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно статута и финансирането на политическите партии на европейско равнище (ОВ L 297, 15.11.2003 г., стр. 1).

99. Припомня, че в съответствие с Регламент (ЕО) № 1524/2007 <sup>(1)</sup> заявления за финансиране на политически фондации на европейско равнище от бюджета на Парламента бяха разгледани за първи път през 2008 г.; възлага на своята компетентна комисия да разгледа усвояването на тези средства в рамките на процедурата за освобождаване от отговорност по отношение на 2008 финансова година.

#### **Фонд за доброволно пенсионно осигуряване**

100. Отбелязва факта, че през пролетта на 2008 г. схемата имаше общо 1 113 членове, в това число 478 действателни членове на ЕП (61 % от общия брой на членовете на ЕП), 493 пенсионирани лица (от които 56 финансово зависими от починали членове лица) и 142 членове, отказали се от схемата, но прилежащи придобити права.
101. Посочва, че към 31 декември 2007 г. активите на фонда възлизаха на 214 887 336 EUR; отбелязва, че през 2007 г. възвръщаемостта по инвестициите беше 1,2 %.
102. Във връзка с отчетите на сдружението с нестопанска цел, управляващо фонда за доброволно пенсионно осигуряване на членовете на ЕП, отбелязва заявлението на независимия одитор, който, без да изразява резерви по становището си, информира за наличието на отрицателно салдо по активите на сдружението, възлизащо на 30 917 229 EUR към 31 декември 2007 г. (за 2006 г.: 26 637 836 EUR).
103. Отбелязва освен това заявлението на външния одитор, че крайната отговорност за изплащането на обезщетения се носи от Парламента, както предвижда член 27 от Устава на членовете на Европейския парламент, приет от Парламента, който гласи, че „придобитите права и правни очаквания се запазват изцяло“.
104. Счита, че това тълкуване не съответства изцяло на първоначалната концепция на фонда за доброволно пенсионно осигуряване като самоуправляващ се орган, който се намира извън структурите на институцията; приканва Правната служба, преди влизането в сила на новия устав, да представи своето становище по въпроса дали крайната финансова отговорност за фонда за доброволно пенсионно осигуряване се носи от самия фонд и неговите членове или от Парламента, като взема изцяло предвид интересите на европейските данъкоплатци.
105. Отбелязва намерението за сключване на споразумение между Парламента и фонда; изтъква, че в настоящата икономическа ситуация Парламентът при никакви обстоятелства няма да предостави допълнителни средства от бюджета, за да покрие дефицита на фонда, както е правил в миналото, и че Парламентът, ако трябва да гарантира пенсионните права, следва да контролира изцяло фонда и неговите инвестиционни политики.
106. Припомня заключенията на възложената от Парламента независима актюерска оценка <sup>(2)</sup> на схемата за доброволно пенсионно осигуряване, според която i) приходите от парични потоци са достатъчни за финансиране на пенсионните плащания до 2015 г., като впоследствие ще бъде необходима реализация на активи за изплащане на дължимите пенсии; и ii) при условие че предположенията, използвани от актюера на схемата, се окажат точни, на датата на прекратяване на дейността си фондът ще разполага с излишък; отбелязва, че генералният секретар е възложил провеждане на актуализирано актюерско проучване, което да разгледа ситуацията в светлината на неотдавнашната финансова/банкова криза.
107. Приветства информацията, че в съответствие с позицията, застъпена в предходни резолюции за освобождаване от отговорност, понастоящем членовете на фонда заплащат своята част от вноската в размер на една трета от сумата от частни външни сметки, вместо администрацията на Парламента да я удържа автоматично от надбавката за общи разходи.
108. Отбелязва обаче, че в съответствие с приложение III към Правилника за изплащане на разноски и надбавки на членовете на ЕП за целите на основната пенсионна схема вноската на засегнатите членове продължава да се приспада от надбавката за общи разходи.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1524/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2007 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 2004/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно статута и финансирането на политическите партии на европейско равнище (ОВ L 343, 27.12.2007 г., стр. 5).

<sup>(2)</sup> Окончателен доклад: анализ на активите и пасивите, ноември 2007 г., AON Consulting Belgium NV/SA.



109. Отбелязва, че на своето заседание от 22 октомври 2007 г. Бюрото взе решение да не спази препоръката на Европейския омбудсман (жалба 655/2006/(SAB)ID), съгласно която Парламентът следва да предостави достъп до списъка на членовете на схемата за доброволно пенсионно осигуряване, без да се съобразява с положителното становище на Европейския надзорен орган по защита на данните по тази препоръка; призовава Бюрото да преразгледа своята позиция и да публикува списъка в съответствие с препоръката на Правната служба на Парламента и в съответствие с политиката на прозрачност на Съюза, за да направи публично достояние всички крайни бенефициенти на средства на ЕС.

#### **Околна среда**

110. Припомня, че на 27 ноември 2007 г. председателят и генералният секретар подписаха споразумение за екологична сертификация на сградите на Парламента и че в същото време генералният секретар положи началото на процедурите, необходими за регистриране на Парламента в списъка на органите, участващи в Схемата за управление и одит на околната среда (EMAS) в Белгия, Франция и Люксембург.
111. Посочва, че понастоящем Парламентът разполага със сертификация по Схемата за управление и одит на околната среда и за трите места на работа и че той е единствената институция на ЕС, чиято екологична политика е получила подобно признание чрез сертификация.
112. Посочва, че на 18 юни 2007 г. Бюрото определи намаляването на емисиите на CO<sub>2</sub> с 30 % до 2020 г. като първостепенна и основна цел на системата за управление на околната среда в съответствие с решението на Парламента от 24 април 2007 г. за освобождаване от отговорност за финансовата 2005 година.
113. Изисква от своя генерален секретар да уведоми компетентните комисии на Парламента преди процедурата през следващата година по освобождаване от отговорност относно последващите действия, предприети в отговор на препоръките, които се съдържат в резолюцията на Парламента от 24 април 2007 г. относно освобождаването от отговорност за финансовата 2005 година във връзка с екологичните мерки, включително точни данни за постигнатите до момента намаления на емисиите на CO<sub>2</sub>.

#### **Случаят, засягащ Службата за изплащане на възнаграждения и надбавки на членовете на ЕП**

114. Отбелязва, че през 2007 г. беше разрешен случаят във връзка с разликата от 4 136 125 белгийски франка между паричните сметки и общите сметки, установена през 1982 г.; отбелязва освен това, че впоследствие беше уреден и въпросът за гаранционните сметки, засягащ администратора на авансови средства и помощник счетоводителя, заемали тези длъжности в посочения период.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел II — Съвет**

(2009/629/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (C6-0417/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Съвета пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид Решение № 190/2003 на генералния секретар на Съвета/върховен представител за общата външна политика и политика на сигурност относно възстановяване на пътни разходи на упълномощени представители на членове на Съвета <sup>(6)</sup>,
  - като взе предвид Междуйнституционалното споразумение на Европейския парламент, Съвета и Комисията от 17 май 2006 г. относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление <sup>(7)</sup>,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0150/2009),
1. Отлага своето решение за освобождаване от отговорност на генералния секретар на Съвета във връзка с изпълнението на бюджета на Съвета за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на Съвета, Комисията, Съда на Европейските общности, Сметната палата, Европейския омбудсман и на Европейския надзорен орган по защита на данните и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> Решение, свързано с Процедурния правилник на Съвета от 22 юли 2002 г. (ОВ L 230, 28.8.2002 г., стр. 7).

<sup>(7)</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел II — Съвет**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (C6-0417/2008) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид годишния доклад на Съвета пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
- като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
- като взе предвид Решение № 190/2003 на генералния секретар на Съвета/върховен представител за общата външна политика и политика на сигурност относно възстановяване на пътни разходи на упълномощени представители на членове на Съвета <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид Междунституционалното споразумение на Европейския парламент, Съвета и Комисията от 17 май 2006 г. относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление <sup>(7)</sup> (МИС),
- като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0150/2009),
- A. като има предвид, че Съветът отказва да предостави на Парламента целия документ за изпълнението на бюджета си и целия годишен доклад за дейността си, а е предоставил единствено годишния доклад за дейността на своя вътрешен одитор;
- B. като има предвид, че Съветът отказва провеждането на официална среща с Парламента във връзка с освобождаването си от отговорност;
- B. като има предвид, че заключенията на Европейския съвет от Кьолн от 3 и 4 юни 1999 г. предвиждат предоставяне на оперативен капацитет на Съвета в областта на засилената Обща европейска политика за сигурност и отбрана (ОЕПСО);

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> Решение, свързано с Процедурния правилник на Съвета от 22 юли 2002 г. (ОВ L 230, 28.8.2002 г., стр. 7).

<sup>(7)</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

- Г. като има предвид, че в своето Решение 190/2003 Съветът ясно заявява, че изпълнява бюджетни кредити в сферата на Общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС) в съответствие с разпоредбите на Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности, и по-специално, че „генералният секретар на Съвета/върховен представител за общата външна политика и политика на сигурност [...] подпомаган от заместник генералния секретар, отговаря изцяло за администрирането на бюджетните кредити по раздел II — Съвет — от общия бюджет на Европейските общности и взема всички необходими мерки, за да се гарантира доброто им управление. Той изпълнява бюджетните кредити съобразно разпоредбите на Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности“;
- Д. като има предвид, че Решение 2004/197/ОВППС на Съвета от 23 февруари 2004 г. <sup>(1)</sup> създаде механизъм за администриране на общите разходи на операциите на Европейския съюз с военни и отбранителни последици, наречен ATHENA, и това решение, наред с Решение 2004/582/ЕО на представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета от 28 април 2004 г. относно привилегиите и имунитетите, предоставени на ATHENA <sup>(2)</sup>, създава механизъм за администриране на общите разходи на операциите на Европейския съюз с военни и отбранителни последици, предоставя му привилегии и имунитети и предоставя оперативни правомощия на Съвета;
- Е. като има предвид, че Решение 2000/178/ОВППС на Съвета от 28 февруари 2000 г. за правилата, приложими за национални експерти във военната област, командировани в Генералния секретариат на Съвета по време на междинния период <sup>(3)</sup> и Решение 2001/80/ОВППС на Съвета от 22 януари 2001 г. за създаването на Военния състав на Европейския съюз <sup>(4)</sup> уточняват, че разходи, свързани с командироването на експерти във военната област, се поемат от бюджета на Съвета;
- Ж. като има предвид, че годишният доклад на Съвета относно главните аспекти и основните решения в областта на ОВППС, представен на Парламента в съответствие с параграф 43 от МИС, е с обхват, който се ограничава до описанието на дейностите в областта на ОВППС, като общи позиции, съвместни действия и решения по изпълнение;
1. Отбелязва, че през 2007 г. Съветът е разполагал с бюджетни кредити за поети задължения в общ размер 650 милиона евро (2006 г.: 626 милиона евро), при степен на усвояване от 81,89 %, която е по-ниска от тази през 2006 г. (91,79 %) и под средната стойност за другите институции (93,82 %).
  2. Препотвърждава своята позиция, застъпена в резолюцията му от 25 април 2002 г. относно освобождаването от отговорност във връзка с финансовата 2000 година, а именно, че „[...] в миналото Европейският парламент и Съветът не са правили проверка на изпълнението на разделите от бюджета, които им съответстват; счита, че с оглед на все по-оперативния характер на разходите, финансирани в рамките на административния бюджет на Съвета, в областта на външните работи, политиката на сигурност и отбрана, както и правосъдието и вътрешните работи, приложното поле на настоящото споразумение следва да бъде по-ясно обозначено с цел разграничаване на традиционните административни разходи от операции в тези нови сфери на политиката“ <sup>(5)</sup>.
  3. Отхвърля твърдението на Съвета, че фактът, че в миналото Парламентът и Съветът не са правили проверка на изпълнението на разделите от бюджета, отнасящи се до тях, е резултат от „джентълменско споразумение“; счита, че с оглед на все по-оперативния характер на разходите, разходите на Съвета следва да бъдат проверявани по същия начин, както и тези на другите институции, като част от процедурата по освобождаване от отговорност, предвидена в член 276 от Договора.
  4. Отново изразява своята позиция, изразена в параграф 3 от резолюцията си от 22 април 2008 г. относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2006 година, който гласи: „Изразява съжаление, че за разлика от другите институции Съветът не представя годишен доклад за дейността пред Парламента, като се позовава на джентълменското споразумение от 1970 г. [...] и отсъствието на съответстващо изискване във Финансовия регламент; призовава Съвета да преразгледа решението си да не публикува и да не представя пред Парламента доклад за дейността, който би предоставил по-голяма отчетност пред широката общественост и данъкоплатците“ <sup>(6)</sup>; припомня, че това твърдение е и в пълно съответствие с параграфи 44 и 45 от неговата резолюция от 19 февруари 2008 г. относно прозрачността във финансовата област <sup>(7)</sup>; изисква от Съвета да преразгледа своето решение да не публикува годишния доклад за дейността на уебсайта си.

<sup>(1)</sup> ОВ L 63, 28.2.2004 г., стр. 68.

<sup>(2)</sup> ОВ L 261, 6.8.2004 г., стр. 125.

<sup>(3)</sup> ОВ L 57, 2.3.2000 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 27, 30.1.2001 г., стр. 7.

<sup>(5)</sup> ОВ L 158, 17.6.2002 г., стр. 66.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 20.

<sup>(7)</sup> Приети текстове, P6\_TA(2008)0051.

5. Отново изразява своята позиция, изразена в параграф 12 от резолюцията си от 24 април 2007 г. относно освобождаването от отговорност за финансовата 2005 година, който гласи: „Призовава за максимална прозрачност в областта на общата възниша политика и политиката за сигурност (ОВППС); изисква от Съвета да следи в бюджета на Съвета да няма оперативни разходи в областта на ОВППС, в съответствие с точка 42 от Междунституционалното споразумение [...]; запазва правото си да вземе необходимите мерки в случай на нарушение на споразумението“<sup>(1)</sup>.
6. Изисква Съветът да посочва точния характер на разходите — във всяка статия и във всяка позиция в рамките на дял 3 („Разходи, произтичащи от изпълнението на конкретни мисии на институцията“), за да даде възможност на Парламента да провери, че никой от разходите при изпълнението на бюджета на Съвета не е с оперативен характер, в съответствие с МИС.
7. Отново изразява своята позиция, заявена в параграф 58 от резолюцията си от 23 май 2007 г. относно годишния доклад на Съвета до Европейския парламент относно главните аспекти и основните решения в областта на ОВППС, включително и финансовите последици върху общия бюджет на Европейския съюз — 2005 г.<sup>(2)</sup>, който гласи: „Счита, че задълбочената оценка на финансовото отражение за бюджета на ЕС до този момент е била възпрепятствана от липсата на проактивна информация от страна на Съвета [...]; счита, че с подписването на новото МИС е настъпил моментът да се приложат едновременно буквата и духът на тези разпоредби, които получиха ясна формална санкция“.
8. Счита, че планирането, подготовката и контролирането на операция от страна на служителите в областта на ОВППС в секретариата на Съвета са основни и важни елементи от операцията и че тези дейности се осъществяват в хода на изпълнението на политика и на операции, а не като част от рутинната работа на секретариата в рамките на Съвета.
9. С удивление отбелязва, че значителна част (до 66 %) от бюджетен ред 2 2 0 2 бе пренесена от „устен превод“ към „пътвания, свързани с ОВППС/ЕПСО“; отбелязва, че през 2006 г. тази сума възлизаше на 12 672 984 EUR и изисква информация относно размера на същия бюджетен ред за 2007 г.; изисква, с цел постигане на по-голяма прозрачност, създаването на подходящ бюджетен ред за тези цели.
10. Изисква прозрачност във връзка с разходите, направени за и от координатора на ЕС за борбата с тероризма.
11. Изисква от Съвета да му представи ex-post оценка на отделни действия в областта на ЕПСО.
12. Препотвърждава своята позиция, изразена в параграф 47 от горепосочената резолюция от 23 май 2007 г., който гласи: „Подчертава [...] своето разочарование, че Съветът се е ограничил с това, единствено да информира Парламента и да представя списък, описващ извършените през предходната година дейности в областта на ОВППС, което се отбелязва дори от самия Съвет в преамбюлите към годишните отчети, вместо действително да проведе консултации с Парламента в началото на всяка година по главните аспекти и основните решения, които ще се вземат същата година, включително финансовите последици, както е предвидено в член 28 от Договора за ЕС, и впоследствие да се отчете пред Парламента относно това, дали и до каква степен приносът на Парламента е взет под внимание, и подчертава, че тази практика представлява de facto нарушение по същество на член 21“.
13. Отбелязва, че Съветът е приел решение за спиране на всички остатъчни плащания, свързани с компенсации в дни след пенсиониране, и за въвеждане на задължителна система, която цели цялостното изчистване на всички останали натрупани отпуски до 2009 г.; насърчава Съвета да спазва поставения от самия него срок.
14. Приветства факта, че нова интегрирана система за управление и финансов контрол (SAP), функционираща от 1 януари 2008 г., беше развита на междунституционална основа от Съвета, Сметната палата и Съда на Европейските общности, чрез което се постигаха значителни икономии на бюджетни средства и се повиши ефективността за трите участващи институции.
15. Изразява съжаление поради факта, че според годишния доклад за дейността на вътрешния одитор на Съвета Съветът не е успял да запълни незаетите длъжности в своята служба за вътрешен одит.
16. Взема предвид факта, че според същия годишен доклад за дейността вътрешният одитор препоръчва пълното премахване на „comptes hors budget“ (извънбюджетни сметки); изисква от Съвета да премахне напълно и незабавно всички такива сметки.

(1) ОВ L 187, 15.7.2008 г., стр. 21.

(2) ОВ С 102 Е, 24.4.2008 г., стр. 309.

17. Изисква от Съвета да разреши проблема относно „*vérification des factures*“ (проверката на фактурите), съобразно препоръките на вътрешния одитор на Съвета.
18. Счита, че неколкратно отправяното и до този момент винаги отхвърляно искане на Парламента за по-голяма прозрачност и по-строг парламентарен контрол на разходите на Съвета в областта на ОВППС/ЕПСО следва да се изтъкне в бюджетните изменения, които имат за цел да прехвърлят в резерв средствата от някои бюджетни редове от значение за бюджета на Съвета за 2010 г.
19. Припомня, че в своята резолюция от 4 декември 2008 г. за Специален доклад № 8/2007 на Европейската сметна палата относно административното сътрудничество в областта на данъка върху добавената стойност <sup>(1)</sup> Парламентът прикани Съвета да приеме официални изводи във връзка със заключенията на Сметната палата; изразява съжаление, че Съветът не е предприел последващи действия по този призив; отправя искане към Съвета да предостави на компетентната комисия на Парламента информация за причините, поради които не е приел официални изводи, и за последващите си действия във връзка с този специален доклад.
20. Изисква Европейската сметна палата в следващия си годишен доклад да обърне особено внимание на изпълнението на бюджета от страна на Съвета.

#### **Причини за отлагането на решението за освобождаване от отговорност**

21. Посочва следните причини за отлагане:
  - а) Съветът не е приел нито една покана за официална среща с компетентната комисия на Парламента или с нейния докладчик, с цел обсъждане на въпроси, свързани с изпълнението на бюджета на Съвета за 2007 г.;
  - б) нито компетентната комисия на Парламента, нито нейният докладчик получиха обтоен писмен отговор преди гласуването на проектодоклада от комисията на 16 март 2009 г., който да представи на Парламента информацията и документите, изискани от Съвета в приложението към писмо от 18 февруари 2009 г., подписано от докладчика и координаторите на компетентната комисия;
  - в) Парламентът не е получил основни документи от Съвета, като например годишния доклад за дейността и пълния списък с извършените прехвърляния на бюджетни кредити;
  - г) липсата на прозрачност и откритост за провеждането на официален диалог от страна на Съвета не позволява пълноценна процедура на освобождаване от отговорност, и по-специално не дава на Парламента възможност да провери, че никой от разходите при изпълнението на бюджета на Съвета не е с оперативен характер, в съответствие с МИС.

#### **По-нататъшни действия, които трябва да се предприемат, и документи, които трябва да се представят на Парламента**

22. Призовава генералния секретар на Съвета/върховен представител за общата външна политика и политика на сигурност да предостави на компетентната комисия на Парламента в срок най-късно до 15 май 2009 г. подробни писмени отговори на следните въпроси:
  - А. във връзка с неговите извънбюджетни сметки („*comptes hors budget*“) (вж. препоръката на вътрешния одитор R.2 от 2007 г.):
    - С колко извънбюджетни сметки е разполагал Съветът през 2007 г.?
    - Кога са създадени тези сметки и с каква цел?
    - Кое е правното основание за тези сметки? Каква сума включва всяка отделна сметка?
    - Списък с всички операции, свързани с всяка от тези сметки за финансовата 2007 година, както и списък с оправомощените разпоредители с бюджетни кредити за всеки бюджетен ред;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P6\_TA(2008)0581, параграф 21.

- Б. във връзка с проверката на фактурите („*vérification des factures*“) (вж. препоръката на вътрешния одитор R.1 от 2007 г.):
- Въз основа на какво вътрешният одитор е стигнал до заключението, че проверката *ex-ante* не функционира достатъчно добре?
  - Подлежат ли всички бюджетни редове на проверки *ex ante* и/или *ex post*?
  - Колко фактури са проверени, какъв процент от тях участва в извадката и каква част съдържат грешки?
  - Съветът изготвил ли е план за действие за решаване на този проблем и ако това е така, кога този план ще бъде изпълнен?
- В. във връзка с бюджетен ред 2 2 0 2 (разходи за устен превод):
- Причини за удвояване на бюджетните кредити (от 2006 до 2007 г.) от бюджетен ред 2 2 0 2 за разходи за устен превод.
  - Защо за Съвета е необходимо да прехвърля средства от този ред към пътните разходи на делегати?
  - Защо Съветът използва 12 672 000 EUR, предназначени за разходи за устен превод, за пътни разходи на делегати през 2006 г.?
  - Защо Съветът не е увеличил съответния бюджетен ред с бюджетни кредити в същия размер през 2007 г.?
  - Каква е конкретната сума, която Съветът е прехвърлил по отношение на финансовата 2007 година от този бюджетен ред към бюджетен ред 2 2 0 0 или друг бюджетен ред?
- Г. във връзка с бюджетен ред 2 2 0 0 (пътни разходи на делегации):
- Правното основание за този бюджетен ред е отчасти Решение № 190/2003 на генералния секретар на Съвета/върховен представител за общата външна политика и политика на сигурност, което не е публикувано в *Официален вестник*.
  - С оглед постигане на прозрачност, би ли могъл Съветът да публикува в своя уебсайт и в своя справочен регистър всички свои решения?
- Д. във връзка с бюджетен ред 3 0 0 2 (специални съветници в областта на ЕПСО/ОВППС):
- Каква сума е прехвърлена от Съвета в този бюджетен ред за 2007 г. и за колко на брой специални съветници?
23. Призовава генералния секретар на Съвета/върховен представител за общата външна политика и политика на сигурност да предостави на компетентната комисия на Парламента в срок най-късно до 15 май 2009 г.:
- пълния списък с прехвърлени бюджетни кредити във връзка с бюджета на Съвета за 2007 г.;
  - неговия годишен доклад за дейността за 2007 г.;
  - списъка с асоциациите, които са получили средства за финансовата 2007 година, като се уточнят сумите, получени от всяка асоциация (бюджетен ред 2 2 3 7 — други оперативни разходи).

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия**

(2009/630/ЕО, Евратом)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности по бюджетните операции през финансовата 2007 година — том I (SEC(2008) 2359 — C6-0415/2008) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид годишните доклади на Комисията до Европейския парламент и до Съвета относно последните мерки във връзка с решенията за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 година (COM(2008) 629, COM(2008) 628) и работните документи на службите на Комисията, придружаващи тези доклади (SEC(2008) 2579, SEC(2008) 2580),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Обобщение на резултатите от управлението на Комисията за 2007 г.“ (COM(2008) 338),
- като взе предвид годишния доклад на Комисията до органа, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, относно вътрешните одити, проведени през 2007 г. (COM(2008) 499) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 2361),
- като взе предвид доклада на Комисията относно отговорите на държавите-членки по годишния доклад на Сметната палата за финансовата 2006 година (COM(2008) 112),
- като взе предвид Зелената книга за европейската инициатива за прозрачност, приета от Комисията на 3 май 2006 г. (COM(2006) 194),
- като взе предвид Становище № 2/2004 на Сметната палата относно образеца за единен одиторски контрол (single audit) (и предложението относно рамката на Общността за вътрешен контрол) <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Съобщението на Комисията относно пътната карта за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2005) 252),
- като взе предвид плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2006) 9), доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно напредъка по плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2007) 86), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2007) 311),
- като взе предвид първия шестмесечен доклад относно таблото с резултати за изпълнението на плана за действие на Комисията във връзка с интегрирана рамка за вътрешен контрол, публикуван на 19 юли 2006 г. (SEC(2006) 1009), съгласно искането на Парламента в неговата резолюция, придружаваща решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2004 година,
- като взе предвид Становище № 6/2007 на Сметната палата относно годишните обобщения на одитите, извършвани от държавите-членки, „националните декларации“ от държавите-членки и одитната дейност на националните одитни органи по отношение на фондовете на ЕС <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид плана за действие на Комисията за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (COM(2008) 97),

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 107, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 216, 14.9.2007 г., стр. 3.



- като взе предвид Съобщението на членовете на Комисията г-жа Hübner и г-н Špidla до Комисията за представяне на междинен доклад относно изпълнението на плана за действие за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (SEC(2008) 2756) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ това съобщение (SEC(2008) 2755),
  - като взе предвид доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2008) 110), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 259),
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup> както и специалните доклади, съответно придружени от отговорите на проверените институции,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид Съобщението на Комисията от 16 декември 2008 г. относно общо разбиране на концепцията за допустим риск от грешки (COM(2008) 866) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 3054),
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. относно освобождаването от отговорност на изпълнителните агенции за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година (5589/2009 — C6-0055/2009),
  - като взе предвид членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО, както и членове 179а и 180б от Договора за Евратом,
  - като взе предвид член 246 и следващи от Договора за ЕО, отнасящи се до Сметната палата,
  - като взе предвид международните одитни стандарти и международните счетоводни стандарти, по-специално приложимите за публичния сектор,
  - като взе предвид международната партньорска проверка на Сметна палата,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. за установяване на Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и Условия за работа на другите служители <sup>(3)</sup>, и по-специално дял V, глава 3, в която се уреждат пенсиите и обезщетенията за инвалидност, както и приложение XII относно правилата за прилагането на член 83а от този правилник,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(4)</sup>, и по-специално членове 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 70 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становищата на другите заинтересовани комисии (A6-0168/2009),
- A. като има предвид, че съгласно член 274 от Договора за ЕО Комисията изпълнява бюджета на собствена отговорност съобразно принципа на доброто финансово управление;
1. Освобождава от отговорност Комисията във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията, която представлява неразделна част от решенията за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия и изпълнителни агенции.

<sup>(1)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(3)</sup> ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която представлява неразделна част от него, съответно на Съвета, Комисията, Съда на ЕО, Сметната палата и Европейската инвестиционна банка, както и на националните парламенти и националните и регионалните контролни органи на държавите-членки, и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

---

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура за финансовата 2007 година**

(2009/631/ЕО, Евратом)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности по бюджетните операции през финансовата 2007 година — том I (SEC(2008) 2359 — C6-0415/2008) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни отчети на Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура за финансовата 2007 година <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид годишните доклади на Комисията до Европейския парламент и до Съвета относно последващите мерки във връзка с решенията за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г. (COM(2008) 629, COM(2008) 628) и работните документи на службите на Комисията, придружаващи тези доклади (SEC(2008) 2579, SEC(2008) 2580),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Обобщение на резултатите от управлението на Комисията за 2007 г.“ (COM(2008) 338),
- като взе предвид годишния доклад на Комисията до органа, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, относно вътрешните одити, проведени през 2007 г. (COM(2008) 499) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 2361),
- като взе предвид доклада на Комисията относно отговорите на държавите-членки по годишния доклад на Сметната палата за финансовата 2006 година (COM(2008) 112),
- като взе предвид Зелената книга за европейската инициатива за прозрачност, приета от Комисията на 3 май 2006 г. (COM(2006) 194),
- като взе предвид Становище № 2/2004 на Сметната палата относно образеца за единен одиторски контрол (single audit) (и предложението относно рамката на Общността за вътрешен контрол) <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Съобщението на Комисията относно пътната карта за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2005) 252),
- като взе предвид плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2006) 9), доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно напредъка по плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2007) 86), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2007) 311),
- като взе предвид първия шестмесечен доклад относно таблото с резултати за изпълнението на плана за действие на Комисията във връзка с интегрирана рамка за вътрешен контрол, публикуван на 19 юли 2006 г. (SEC(2006) 1009), съгласно искането на Парламента в неговата резолюция, придружаваща решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2004 година,
- като взе предвид Становище № 6/2007 на Сметната палата относно годишните обобщения на одитите, извършвани от държавите-членки, „националните декларации“ от държавите-членки и одитната дейност на националните одитни органи по отношение на фондовете на ЕС <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г., поправен в ОВ L 203, 3.8.2007 г., стр. 92.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 32.

<sup>(4)</sup> ОВ С 107, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ С 216, 14.9.2007 г., стр. 3.

- като взе предвид плана за действие на Комисията за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (COM(2008) 97),
- като взе предвид Съобщението на членовете на Комисията г-жа Hübner и г-н Špidla до Комисията за представяне на междинен доклад относно изпълнението на плана за действие за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (SEC(2008) 2756) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ това съобщение (SEC(2008) 2755),
- като взе предвид доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2008) 110), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 259),
- като взе предвид доклада на Сметната палата относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Съобщението на Комисията от 16 декември 2008 г. относно общо разбиране на концепцията за допустим риск от грешки (COM(2008) 866) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ това съобщение (SEC(2008) 3054),
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. относно освобождаването от отговорност на изпълнителните агенции за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година (5589/2009 — C6-0056/2009),
- като взе предвид членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО, както и членове 179а и 180б от Договора за Евратом,
- като взе предвид член 246 и следващи от Договора за ЕО, отнасящи се до Сметната палата,
- като взе предвид международните одитни стандарти и международните счетоводни стандарти, по-специално приложимите за публичния сектор,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално членове 145, 146 и 147 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета от 19 декември 2002 г. относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността <sup>(4)</sup>, и по-специално член 14, параграф 3 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1653/2004 на Комисията от 21 септември 2004 г. относно Стандартен финансов регламент за изпълнителните агенции съгласно Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността <sup>(5)</sup> и по-специално член 66, първа и втора алинея от него,
- като взе предвид Решение 2005/56/ЕО на Комисията от 14 януари 2005 г. за създаване на Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура за управлението на действие на Общността в областта на образованието, аудиовизията и културата в прилагане на Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид член 70 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становищата на другите заинтересовани комисии (A6-0168/2009),

<sup>(1)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 71.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 297, 22.9.2004 г., стр. 6.

<sup>(6)</sup> ОВ L 24, 27.1.2005 г., стр. 35.

- А. като има предвид, че съгласно член 274 от Договора за ЕО Комисията изпълнява бюджета на собствена отговорност съобразно принципа на доброто финансово управление;
1. Освобождава от отговорност директора на Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията, която е неразделна част от решенията за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия и изпълнителни агенции.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, заедно с решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия, както и резолюцията, която е неразделна част от тези решения, съответно на директора на Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура, Съвета, Комисията, Съда на ЕО и Сметната палата, както и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

---

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Изпълнителната агенция за конкурентоспособност и иновации за финансовата 2007 година**

(2009/632/ЕО, Евратом)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности по бюджетните операции през финансовата 2007 година — том I (SEC(2008) 2359 — C6-0415/2008) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни отчети на Изпълнителната агенция за конкурентоспособност и иновации за финансовата 2007 година <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид годишните доклади на Комисията до Европейския парламент и до Съвета относно последващите мерки във връзка с решенията за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г. (COM(2008) 629, COM(2008) 628) и работните документи на службите на Комисията, придружаващи тези доклади (SEC(2008) 2579, SEC(2008) 2580),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Обобщение на резултатите от управлението на Комисията за 2007 г.“ (COM(2008) 338),
- като взе предвид годишния доклад на Комисията до органа, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, относно вътрешните одити, проведени през 2007 г. (COM(2008) 499) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 2361),
- като взе предвид доклада на Комисията относно отговорите на държавите-членки по годишния доклад на Сметната палата за финансовата 2006 година (COM(2008) 112),
- като взе предвид Зелената книга за европейската инициатива за прозрачност, приета от Комисията на 3 май 2006 г. (COM(2006) 194),
- като взе предвид Становище № 2/2004 на Сметната палата относно образаца за единен одиторски контрол (single audit) (и предложението относно рамката на Общността за вътрешен контрол) <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Съобщението на Комисията относно пътната карта за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2005) 252),
- като взе предвид плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2006) 9), доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно напредъка по плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2007) 86), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2007) 311),
- като взе предвид първия шестмесечен доклад относно таблото с резултати за изпълнението на плана за действие на Комисията във връзка с интегрирана рамка за вътрешен контрол, публикуван на 19 юли 2006 г. (SEC(2006) 1009), съгласно искането на Парламента в неговата резолюция, придружаваща решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2004 година,
- като взе предвид Становище № 6/2007 на Сметната палата относно годишните обобщения на одитите, извършвани от държавите-членки, „националните декларации“ от държавите-членки и одитната дейност на националните одитни органи по отношение на фондовете на ЕС <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г., поправен в ОВ L 203, 3.8.2007 г., стр. 92.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 29.

<sup>(4)</sup> ОВ С 107, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ С 216, 14.9.2007 г., стр. 3.

- като взе предвид плана за действие на Комисията за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (COM(2008) 97),
- като взе предвид Съобщението на членовете на Комисията г-жа Hübner и г-н Špidla до Комисията за представяне на междинен доклад относно изпълнението на плана за действие за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (SEC(2008) 2756) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ това съобщение (SEC(2008) 2755),
- като взе предвид доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2008) 110), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 259),
- като взе предвид доклада на Сметната палата относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за конкурентоспособност и иновации за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Съобщението на Комисията от 16 декември 2008 г. относно общо разбиране на концепцията за допустим риск от грешки (COM(2008) 866) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 3054),
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. относно освобождаването от отговорност на изпълнителните агенции за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година (5589/2009 — C6-0056/2009),
- като взе предвид членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО, както и членове 179а и 180б от Договора за Евратом,
- като взе предвид член 246 и следващи от Договора за ЕО, отнасящи се до Сметната палата,
- като взе предвид международните одитни стандарти и международните счетоводни стандарти, по-специално приложимите за публичния сектор,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално членове 145, 146 и 147 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета от 19 декември 2002 г. относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността <sup>(4)</sup>, и по-специално член 14, параграф 3 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1653/2004 на Комисията от 21 септември 2004 г. относно Стандартен финансов регламент за изпълнителните агенции съгласно Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността <sup>(5)</sup>, и по-специално член 6б, първа и втора алинея от него,
- като взе предвид Решение 2004/20/ЕО на Комисията от 23 декември 2003 г. за създаване на Изпълнителна агенция „Интелигентна енергия“ за управление на действията на Общността в областта на енергетиката чрез прилагане на Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид Решение 2007/372/ЕО на Комисията от 31 май 2007 г. за изменение на решение 2004/20/ЕО с цел преобразуване на Изпълнителната агенция „Интелигентна енергия“ в Изпълнителна агенция за конкурентоспособност и иновации <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 79.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 297, 22.9.2004 г., стр. 6.

<sup>(6)</sup> ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр. 85.

<sup>(7)</sup> ОВ L 140, 1.6.2007 г., стр. 52.

- като взе предвид член 70 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становищата на другите заинтересовани комисии (A6-0168/2009),
- A. като има предвид, че съгласно член 274 от Договора за ЕО Комисията изпълнява бюджета на собствена отговорност съобразно принципа на доброто финансово управление;
1. Освобождава от отговорност директора на Изпълнителната агенция за конкурентоспособност и иновации във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията, която е неразделна част от решенията за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия и изпълнителни агенции.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, заедно с решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия, както и резолюцията, която е неразделна част от тези решения, съответно на директора на Изпълнителната агенция за конкурентоспособност и иновации, Съвета, Комисията, Съда на ЕО и Сметната палата, както и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

---



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Изпълнителната агенция за програмата за обществено здравеопазване за финансовата 2007 година**

(2009/633/ЕО, Евратом)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности по бюджетните операции през финансовата 2007 година — том I (SEC(2008) 2359 — C6-0415/2008) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни отчети на Изпълнителната агенция за програмата за обществено здравеопазване за финансовата 2007 година <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид годишните доклади на Комисията до Европейския парламент и до Съвета относно последващите мерки във връзка с решенията за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г. (COM(2008) 629, COM(2008) 628) и работните документи на службите на Комисията, придружаващи тези доклади (SEC(2008) 2579, SEC(2008) 2580),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Обобщение на резултатите от управлението на Комисията за 2007 г.“ (COM(2008) 338),
- като взе предвид годишния доклад на Комисията до органа, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, относно вътрешните одити, проведени през 2007 г. (COM(2008) 499) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 2361),
- като взе предвид доклада на Комисията относно отговорите на държавите-членки по годишния доклад на Сметната палата за финансовата 2006 година (COM(2008) 112),
- като взе предвид Зелената книга за европейската инициатива за прозрачност, приета от Комисията на 3 май 2006 г. (COM(2006) 194),
- като взе предвид Становище № 2/2004 на Сметната палата относно образеца за единен одиторски контрол (single audit) (и предложението относно рамката на Общността за вътрешен контрол) <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Съобщението на Комисията относно пътната карта за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2005) 252),
- като взе предвид плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2006) 9), доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно напредъка по плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2007) 86), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2007) 311),
- като взе предвид първия шестмесечен доклад относно таблото с резултати за изпълнението на плана за действие на Комисията във връзка с интегрирана рамка за вътрешен контрол, публикуван на 19 юли 2006 г. (SEC(2006) 1009), съгласно искането на Парламента в неговата резолюция, придружаваща решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2004 година,
- като взе предвид Становище № 6/2007 на Сметната палата относно годишните обобщения на одитите, извършвани от държавите-членки, „националните декларации“ от държавите-членки и одитната дейност на националните одитни органи по отношение на фондовете на ЕС <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г., поправен в ОВ L 203, 3.8.2007 г., стр. 92.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 81.

<sup>(4)</sup> ОВ С 107, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ С 216, 14.9.2007 г., стр. 3.

- като взе предвид плана за действие на Комисията за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (COM(2008) 97),
- като взе предвид Съобщението на членовете на Комисията г-жа Hübner и г-н Špidla до Комисията за представяне на междинен доклад относно изпълнението на плана за действие за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (SEC(2008) 2756) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ това съобщение (SEC(2008) 2755),
- като взе предвид доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2008) 110), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 259),
- като взе предвид доклада на Сметната палата относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за програмата за обществено здравеопазване за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Съобщението на Комисията от 16 декември 2008 г. относно общо разбиране на концепцията за допустим риск от грешки (COM(2008) 866) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 3054),
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. относно освобождаването от отговорност на изпълнителните агенции за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година (5589/2009 — C6-0056/2009),
- като взе предвид членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО, както и членове 179а и 180б от Договора за Евратом,
- като взе предвид член 246 и следващи от Договора за ЕО, отнасящи се до Сметната палата,
- като взе предвид международните одитни стандарти и международните счетоводни стандарти, по-специално приложимите за публичния сектор,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално членове 145, 146 и 147 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета от 19 декември 2002 г. относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността <sup>(4)</sup>, и по-специално член 14, параграф 3 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1653/2004 на Комисията от 21 септември 2004 г. относно Стандартен финансов регламент за изпълнителните агенции съгласно Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността <sup>(5)</sup> и по-специално член 66, първа и втора алинея от него,
- като взе предвид Решение 2004/858/ЕО на Комисията от 15 декември 2004 г. за създаване на изпълнителна агенция, наречена „Изпълнителна агенция по програмата за обществено здравеопазване“, за управление на дейността на Общността в областта на общественото здравеопазване съгласно Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид член 70 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становищата на другите заинтересовани комисии (A6-0168/2009),

<sup>(1)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 86.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 297, 22.9.2004 г., стр. 6.

<sup>(6)</sup> ОВ L 369, 16.12.2004 г., стр. 73.

- А. като има предвид, че съгласно член 274 от Договора за ЕО Комисията изпълнява бюджета на собствена отговорност съобразно принципа на доброто финансово управление;
1. Освобождава от отговорност директора на Изпълнителната агенция по програмата за общественото здравеопазване във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията, която е неразделна част от решенията за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия и изпълнителни агенции.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, заедно с решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия, както и резолюцията, която е неразделна част от тези решения, съответно на директора на Изпълнителна агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите (Изпълнителната агенция по програмата за общественото здравеопазване), Съвета, Комисията, Съда на ЕО и Сметната палата, както и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

---

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия и изпълнителни агенции**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни сметки на Европейските общности по бюджетните операции през финансовата 2007 година — том I (SEC(2008) 2359 — C6-0415/2008) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид годишните отчети на Комисията до Европейския парламент и до Съвета относно последващите мерки във връзка с решенията за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г. (COM(2008) 629, COM(2008) 628) и работните документи на службите на Комисията, придружаващи тези доклади (SEC(2008) 2579, SEC(2008) 2580),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Обобщение на резултатите от управлението на Комисията за 2007 г.“ (COM(2008) 338),
- като взе предвид годишния доклад на Комисията до органа, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, относно вътрешните одити, проведени през 2007 г. (COM(2008) 499) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 2361),
- като взе предвид доклада на Комисията относно отговорите на държавите-членки по годишния доклад на Сметната палата за финансовата 2006 г. (COM(2008) 112),
- като взе предвид Зелената книга за европейската инициатива за прозрачност, приета от Комисията на 3 май 2006 г. (COM(2006) 194),
- като взе предвид Становище № 2/2004 на Сметната палата относно образеца за единен одиторски контрол (single audit) (и предложението относно рамката на Общността за вътрешен контрол) <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Съобщението на Комисията относно пътната карта за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2005) 252),
- като взе предвид плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2006) 9), доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно напредъка по плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2007) 86), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2007) 311),
- като взе предвид първия шестмесечен доклад относно таблото с резултати за изпълнението на плана за действие на Комисията във връзка с интегрирана рамка за вътрешен контрол, публикуван на 19 юли 2006 г. (SEC(2006) 1009), съгласно искането на Парламента в неговата резолюция, придружаваша решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2004 година,
- като взе предвид Становище № 6/2007 на Сметната палата относно годишните обобщения на одитите, извършвани от държавите-членки, „националните декларации“ от държавите-членки и одитната дейност на националните одитни органи по отношение на фондовете на ЕС <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид плана за действие на Комисията за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (COM(2008) 97),

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г., поправен в ОВ L 203, 3.8.2007 г., стр. 92.

<sup>(2)</sup> ОВ C 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ C 107, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ C 216, 14.9.2007 г., стр. 3.

- като взе предвид Съобщението на членовете на Комисията г-жа Hübner и г-н Špidla до Комисията за представяне на междинен доклад относно изпълнението на плана за действие за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (SEC(2008) 2756) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ това съобщение (SEC(2008) 2755),
- като взе предвид доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2008) 110), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 259),
- като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>, както и специалните доклади, съответно придружени от отговорите на проверените институции,
- като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Съобщението на Комисията от 16 декември 2008 г. относно общо разбиране на концепцията за допустим риск от грешки (COM(2008) 866) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 3054),
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. относно освобождаването от отговорност на изпълнителните агенции за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година (5587/2009 — C6-0055/2009),
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. относно освобождаването от отговорност на изпълнителните агенции за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година (5589/2009 — C6-0056/2009),
- като взе предвид членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО, както и членове 179а и 180б от Договора за Евратом,
- като взе предвид член 246 и следващи от Договора за ЕО, отнасящи се до Сметната палата,
- като взе предвид международните одитни стандарти и международните счетоводни стандарти, по-специално приложимите за публичния сектор,
- като взе предвид международната партньорска проверка на Сметната палата,
- като взе предвид Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. за установяване на Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители <sup>(3)</sup>, и по-специално дял V, глава 3, в която се уреждат пенсиите и обезщетенията за инвалидност, както и приложение XII относно правилата за прилагането на член 83а от този правилник,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(4)</sup>, и по-специално членове 145, 146 и 147 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета от 19 декември 2002 г. относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността <sup>(5)</sup> и по-специално член 14, параграфи 2 и 3 от него,
- като взе предвид член 70 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становищата на другите заинтересовани комисии (A6-0168/2009),

<sup>(1)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(3)</sup> ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 1.

- А. като има предвид, че член 274 от Договора за ЕО постановява, че отговорността за изпълнението на бюджета на Общността се носи от Комисията и че той трябва да бъде изпълняван в сътрудничество с държавите-членки съгласно принципа на доброто финансово управление;
- Б. като има предвид, че Комисията трябва да направи всичко възможно, за да подкрепи изцяло инициативите, целящи подобряване на качеството на финансовото управление, с цел получаване на положителна декларация за достоверност (DAS) от Сметната палата;
- В. като има предвид, че член 184 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 предвижда преразглеждане на Финансовия регламент, когато това се окаже необходимо и най-малко веднъж на всеки три години, както и че този срок изтича на 1 януари 2010 г.; като има предвид, че същият член уточнява, че Парламентът може да поиска да се прибегне до процедурата по съгласуване;
- Г. като има предвид, че очевидно политическият контрол на Европейските общности по отношение на агенциите без изпълнителни функции, който е условие за включването на отчетите на агенциите в рамките на консолидираните отчети на Европейските общности, се увеличава с всяка изминала година, и че тяхното място в политическата организационна структура на оперативните органи на Общността постепенно става все по-неясно;
- Д. като има предвид, че изпълнението на някои политики на Съюза се характеризира със „споделено управление“ на бюджета на Общността от Комисията и държавите-членки, което означава управление на около 80 % от разходите на Общността от държавите-членки;
- Е. като има предвид, че в своята резолюция от 24 април 2007 г. <sup>(1)</sup> относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2005 година Парламентът изразява становището, че всяка държава-членка трябва да може да поеме отговорността за управлението на получените от нея средства на Общността под формата на единна национална декларация за управление или на множество декларации на национално равнище;
- Ж. като има предвид, че в годишния си доклад за финансовата 2007 година Сметната палата подчерта във връзка с оценката на напредъка по създаването на интегрирана рамка за вътрешен контрол, че „естеството на разходите на ЕС предполага, че основният риск от грешки се намира на ниво краен бенефициер“ (точка 1.47);
- З. като има предвид, че представянето от страна на държавите-членки на годишни обобщения на наличните одити и декларации в сферата на споделеното управление, в приложение на член 44 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление <sup>(2)</sup> (МИС), следва да представлява първа стъпка към въвеждането на национални декларации за управление и да допринесе в значителна степен за подобряване на управлението на бюджета на Общността с оглед постигане на общата основна цел за получаване на положителна декларация за достоверност (DAS) по отношение на всички разходи на Съюза;
- И. като има предвид, че понятието за допустим риск от грешки беше въведено на равнището на Съюза от Сметната палата в нейното Становище № 2/2004 относно образаца за „единен одиторски контрол“ <sup>(3)</sup> и че Палатата заяви, че „всяка система за контрол е съпоставка между разходите по извършването на предвидения интензитет на проверките, от една страна, и ползите, които тези процедури носят, от друга. В контекста на Общността ползите се разбират като намаляване на риска от разточително използване на средства и ограничаване на опасността от грешки до допустимо ниво“;
- Й. като има предвид, че в своя годишен доклад за 2007 г. Сметната палата заявява, че „разходите за контрол са важен въпрос както за бюджета на Съюза, така и за държавите-членки“ и че „балансът между разходите и остатъчният риск за отделни области на разходи е от такова значение, че следва да бъде одобряван на политическо ниво (тоест от органа за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета) от името на гражданите на Съюза“ (точка 1.52, букви б) и в), а също така, че в точка 2.42, буква в) от своя годишен доклад за 2007 г. Сметната палата отправя препоръка за постигането на напредък по разработването на концепцията за допустим риск;
- К. като има предвид, че в точка 5 от своите заключения от 8 ноември 2005 г. Съветът по икономически и финансови въпроси счете, че установяването на интегрирана система за вътрешен контрол, както и опростяването на законодателството, приложимо по отношение на проверките, са от съществено значение и изиска „от Комисията да направи оценка на разходите за контрол по области на разходи“;

<sup>(1)</sup> ОВ L 187, 15.7.2008 г., стр. 25.

<sup>(2)</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> Становище № 2/2004 на Сметната палата на Европейските общности относно образаца за единен одиторски контрол (single audit) и предложението относно рамката на Общността за вътрешен контрол (ОВ С 107, 30.4.2004 г., стр. 1).

- Л. като има предвид, че през юни 2008 г. словенското председателство на Съвета счете, че „в съответствие със заключенията на Съвета от 2005 г. [...] следва да бъде сключено споразумение между Европейския парламент и Съвета по отношение на допустимите остатъчни рискове при свързаните с отчетите операции, като се вземат предвид разходите и ползите от проверките в рамките на различните политики и равнището на съответните разходи“<sup>(1)</sup>;
- М. като има предвид все пак, че макар да е необходим диалог между външния одитор (Сметната палата) и одитирания орган (Комисията), безспорно външният одитор е този, който в съответствие с международните одитни стандарти, които трябва да продължат да играят ролята на обща рамка за бюджетния контрол, трябва да извърши оценка на рисковете, въз основа на която да вземе решение за избор на одитни процедури;
- Н. като има предвид освен това, че разходите за контрол естествено зависят от допустимото равнище на грешки, както и от сложността на организацията на одитирания обект и от качеството на неговия вътрешен контрол;
- О. като има предвид, че в съответствие с международните одитни стандарти външният одитор взема решение относно съответстващите методи за подбор на подлежащите на проверка елементи с оглед събиране на подходящи доказателства, които да му позволят да постигне целите на своя одит; като има предвид също така, че макар решението относно методите да се взема в зависимост от обстоятелствата, то произтича преди всичко от одитните рискове и от целта за ефективност на проверките; като има предвид освен това, че външният одитор трябва да се убеди, че използваните методи осигуряват достатъчни и подходящи доказателства за постигане на целите на проверката;
- П. като има предвид, че при програмите от ново поколение Генерална дирекция „Образование и култура“ извърши хармонизация на програмите за действие, по-специално като въведе единен подход за одит; счита, че в този контекст предварителните и последващите декларации на държавите-членки представляват нови допълнителни елементи в надзора и контрола на системите;
- Р. като има предвид, че годишната процедура за освобождаване от отговорност дава възможност на Парламента да влезе в пряка връзка с основните субекти, отговорни за това управление, и с оглед на резултатите от одита на Сметната палата да гарантира на гражданите едно по-добро управление на разходите на Съюза, като по този начин изгради по-здрава основа за вземане на решения;
- С. като има предвид, че в член 83 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 се предвижда, че изплащането на пенсиите се извършва от бюджета и че държавите-членки трябва съвместно да гарантират изплащането на тези суми в зависимост от начина на разпределение, определен за финансирането на тези разходи; като има предвид, че служителите внасят обратен в общия бюджет 10,25 % от тяхното възнаграждение като вноска в пенсионноосигурителната схема;
- Т. като има предвид, че с член 83 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 се въвежда обща гаранция за държавите-членки, което означава, че тази гаранция влиза в сила при неизпълнение от страна на една или повече държави-членки, но не предполага автоматично, че Общностите не разполагат с право на вземане срещу държавите-членки, които са поели такъв ангажимент;
- У. като има предвид, че 2007 г. беше първата година от прилагането на Инструмента за сътрудничество за развитие;
- Ф. като има предвид, че 2007 г. беше Европейска година на равните възможности за всички и че тя беше повод да се обърне специално внимание на различните форми на дискриминация, с която жените се сблъскват често;
- Х. като има предвид, че поради продължаващото неравенство между жените и мъжете усвояването на бюджетните средства има различно отражение върху двата пола;
- Ц. като има предвид, че в рамките на следващата бюджетна процедура Съветът следва да отчете резултатите и препоръките във връзка с процедурата за освобождаване от отговорност за 2007 г. и да подкрепи предложенията за реформа, насочени към повишаване на отговорността на държавите-членки, с оглед окончателното решаване на проблемите, които Сметната палата констатира години наред;

<sup>(1)</sup> Съвет на Европейския съюз, докладна записка на председателството до делегациите – „Укрепване на доброто финансово управление на средствата на ЕС 10284/08 FIN 217“, 3.6.2008 г. (достъпна е единствено версия на английски език).

- ч. като има предвид, че Комисията, Съветът и Парламентът, в сътрудничество със Сметната палата, трябва да си поставят като обща цел получаването на положителна декларация за достоверност (DAS);

#### ОСНОВНИ ЗАКЛЮЧЕНИЯ

1. Приветства допълнителния напредък, постигнат от Комисията и някои държави-членки по отношение на по-ефективното използване на средствата на Общността и по отношение на общата контролна среда, което е видно от подобряването на DAS на Сметната палата.
2. Приветства значителния напредък, постигнат от службите на Комисията, работещи в областта на изследванията, по отношение на управлението на Седмата рамкова програма, в сравнение с предходни рамкови програми; отново заявява, че управлението на средствата по линия на Общата селскостопанска политика (ОСП) се е подобрило допълнително, по-специално благодарение на функционирането на Интегрираната система за администриране и контрол (ИСАК); изразява дълбоко съжаление, че Гърция все още не изпълнява задълженията си за прилагане на ИСАК.
3. Отбелязва, че 2007 г. беше първата година от приключването на многогодишните програми за периода 2000—2006 г. и че бяха възстановени много средства.
4. Отбелязва значително подобрене в областта на финансовото управление на научните изследвания и технологичното развитие (НИТР), където процентът на грешка спадна с над 50 % за период от 3 години; приканва Комисията да продължи усилията си за опростяване, за да се подобри използването на програмите от крайните бенефициери.
5. Приветства усилията, предприети от Комисията по отношение на средствата, свързани с политиката на сближаване, при изпълнението на плана за действие за засилване на надзорните функции на Комисията във връзка със споделеното управление на структурните мерки, приет в контекста на освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г.; изразява надежда, че първите резултати от горепосочения план за действие и усилията за опростяване ще бъдат отчетени в годишния доклад на Сметната палата за 2008 г.
6. Продължава да се безпокои относно липсата на капацитет на Общността в областта на управлението на кризи; счита, че Съюзът губи своята политическа ориентация, популярността му намалява и отговорността му се размива при използването на международни доверителни фондове, които Комисията можеше да управлява, ако беше взела предвид докладите относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2005 г. и 2006 г. и беше създадала собствен следкризисен инструмент; изразява дълбока загриженост относно липсата на контрол върху средства на Общността, използвани от някои агенции на ООН и нежеланието на тези агенции да разследват случаи на измама, при които става въпрос за средства на Общността.

#### ХОРИЗОНТАЛНИ ВЪПРОСИ

##### Декларация за достоверност

7. Отбелязва подобренията в отделните части, съставляващи DAS, но изразява съжаление за това, че за 14-а поредна година декларацията за достоверност, предоставена от Сметната палата в нейния годишен доклад за 2007 г., съдържа становище с резерви относно законосъобразността и редовността на операциите, свързани с отчетите; отбелязва, че Сметната палата счита, че в много разходни области (селско стопанство и природни ресурси, политика на сближаване, изследвания, енергетика и транспорт, външна помощ, развитие, разширяване, образование и гражданство) при плащанията все още се допускат съществени грешки, макар и в различна степен.
8. Приветства факта, че съгласно доклада на Сметната палата не са констатирани съществени грешки при приходите, административните разходи, свързани с икономически и финансови въпроси, както и при разходите, свързани с Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ).
9. Констатира, че по-специално на равнище „системи за контрол“ ситуацията се подобрява, но не в достатъчна степен и твърде бавно.



*Надеждност и точност на отчетите*

10. Приветства декларацията на Сметната палата, съгласно която годишните отчети на Европейските общности във всички съществени аспекти дават вярна представа за финансовото състояние на Общностите към 31 декември 2007 г., както и за резултатите от операциите и паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година (глава 1, параграф VII от DAS); все пак призовава Комисията да обърне необходимото внимание на забележките на Сметната палата с цел подобряване на изчерпателността и точността на основните счетоводни данни.
11. Не счита за нормално в годишните отчети да присъства отрицателна стойност на собствения капитал в размер на 58 600 000 000 EUR и се пита дали сумите, подлежащи на събиране от държавите-членки, не следва да присъстват като вземания, тъй като става дума за определен ангажимент по отношение на пенсиите на служителите, оценявани на 33 500 000 000 EUR; изразява съжаление, че бележките, приложени към другите суми, подлежащи на събиране от държавите-членки, в размер на 27 900 000 000 EUR, не са особено ясни; отбелязва обясненията от страна на счетоводителя на Комисията, съгласно които международните счетоводни стандарти, приложими към публичния сектор, са били спазени; предлага да се разгледа възможността за създаване на пенсионен фонд на Общността, с цел финансовите ангажименти по отношение на персонала да се изнесат навън.
12. Не е в състояние да си обясни по каква причина активите, получени от Европейските общности във връзка с програмата „Галилео“, не са включени в годишните отчети, като се има предвид, че съгласно доклада на Сметната палата в края на 2007 г. са подписани споразуменията между Европейската космическа агенция, съвместното предприятие „Галилео“ и Надзорния орган на ГНСС (глобалната навигационна спътникова система), който беше създаден през 2004 г. и на когото на 1 януари 2007 г. беше възложено изпълнението на дейностите на предишното съвместно предприятие „Галилео“; в тази връзка призовава Комисията да представи предложение относно големите европейски проекти („Галилео“ или проекти, свързани с трансевропейската транспортна мрежа), за които е необходимо финансиране, надхвърлящо рамките на финансовите перспективи, както и относно техния контрол.
13. Изисква да се проучи възможността за предвиждане в рамките на годишните отчети на средства за основна поддръжка или значително обновяване на сградния фонд на Европейските общности, като се има предвид липсата на амортизация на сградите за някои специфични елементи, включително и на основните дълготрайни материални активи, които следва да бъдат подменяни на редовни интервали от време; счита, че тези провизии за извършване на основна поддръжка или значително обновяване следва да бъдат подкрепени с многогодишни програми за поддръжка, с цел сградите да бъдат запазени в добро работно състояние, без да се удължава техният живот.
14. Изисква да се извърши подробна проверка дали при липсата на връзки по отношение на капитала равнището на политически контрол на Европейските общности върху агенциите, включени в рамките на консолидираните отчети, реално съответства на изискванията, установени от международните счетоводни стандарти за публичния сектор.
15. Изразява загриженост и съмнения относно възможността за назначаване при всички случаи на специални категории висши длъжностни лица в последната стъпка на степен AD 16, освен ако това не е изрично указано в шатните разписания, и призовава Комисията да изясни възможностите съгласно Правилника за длъжностните лица с оглед на тази конкретна бюджетна позиция.

*Законосъобразност на свързаните с отчетите операции*

16. Отбелязва със задоволство, че в областите, в които Комисията е въвела съответстващи системи за управление и контрол (приходите, поетите задължения и плащанията в областите „Административни и други разходи“ и „Икономически и финансови въпроси“), не са констатирани съществени грешки по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции (глава 1, точка IX от DAS).
17. Изразява съжаление обаче, че в някои изключително важни области от управлението на бюджета на Общността (разходите в сферата на селското стопанство, с изключение на Европейския фонд за гарантиране на земеделието, политиката на сближаване, изследванията, енергетиката и транспорта, външните дейности, образованието и културата) Сметната палата отново констатира, че сложните или неясни нормативни изисквания, от една страна, предизвикват значителен брой грешки на ниво краен бенефициер, а от друга — водят до частична ефективност на системите за наблюдение и контрол, като тази сложност оказва въздействие върху възможността да бъде получена положителна декларация за достоверност от Сметната палата (глава 1, точки X и XI от DAS); в тази връзка изисква от Комисията да извърши анализ, за да определи мащаба на проблемите и решенията, които могат да бъдат намерени; поради това подчертава необходимостта от опростяване на основните правила и разпоредби с цел постигане на положителна DAS.

18. Приканва Комисията да засили надзора, който упражнява върху контролните функции, предоставени на държавите-членки, и да им даде ясни насоки относно начините за предотвратяване, идентифициране и коригиране на грешки, а също така настоява в случаите, когато системите за контрол на държавите-членки продължават да бъдат неефективни, да използва всички средства, за да задължи държавите-членки да изпълняват своите задължения и да извършат необходимите подобрения, по-специално чрез спиране на плащанията и извършване на финансови корекции.

#### **Управление на бюджета — финансови корекции**

19. Отбелязва факта, че според констатациите на Сметната палата през 2007 г. е отбелязан съществен напредък в сравнение с началото на предходния програмен период по отношение на усвояването на бюджетните кредити за поети задължения за първата година от новия програмен период 2007—2013 г.
20. Въпреки това счита, че по отношение на споделеното или децентрализирано управление Комисията следва да прилага изцяло Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и да поеме крайната отговорност за изпълнението на бюджета, а също така подчертава, че ако държавите-членки открият неотстранени нередности, е необходимо да се извършат финансови корекции, без да се чака края на многогодишния цикъл.

#### **Възстановяване на средства**

21. Констатира с безпокойство проблемите по отношение на възстановяването на неправомерно извършените плащания от Общността и лошото качество на предоставените данни, понякога противоречиви и непълни, относно механизмите за корекции, прилагани на ниво държави-членки в областта на политиката на сближаване, както и че по отношение на селското стопанство Сметната палата има съмнения относно достоверността на представената информация (точки 3.26 и 5.44 от годишния доклад за 2007 г.).
22. Посочва също така важността на окончателните коригиращи решения и мерки с цел изключване от общностното финансиране на разходи, които не са били извършени в съответствие със законодателството на Общността, и отново отправя своето искане за уточняване на конкретния бюджетен ред и годината, за които се отнасят отделните възстановявания на средства, както е стандартната практика в сектора на селското стопанство и природните ресурси.
23. Приканва Комисията да пристъпи към подобряване на ефективността и ефикасността на многогодишните системи за възстановяване, в това число на равнището на държавите-членки, както и към консолидиране на данните за възстановяването на средства и за финансовите корекции, по-специално в областта на структурните фондове, с цел предоставяне на надеждна информация, която позволява да се направи сравнение между различните области на политиката и различните методи за управление на средствата; изисква от Комисията да докладва на Парламента в рамките на бележките към годишните отчети, за да се получи цялостна представа за ситуацията.
24. Призовава да се извърши оценка на системата с оглед на постоянно възникващите проблеми, свързани с възстановяването на средства.

#### **Спиране на плащанията**

25. Уверява Комисията в пълната си подкрепа за стриктното прилагане на законодателството по отношение на спирането на плащанията и приветства предприетите действия за непрехвърляне на средствата тогава, когато Комисията не разполага с абсолютна гаранция за надеждността на системите за управление и контрол на съответните средства от държавата-членка бенефициер.

#### **Годишни обобщения на наличните одити и декларации в сферата на споделеното управление и национални декларации за управление**

26. Приветства предоставянето от държавите-членки на годишни обобщения на одитите от 2008 г. насам, както и на оценката и декларациите, представени в рамките на годишните доклади за дейността за 2007 г. на генералните дирекции, имащи отношение към структурните фондове, и призовава Комисията да положи усилия за публикуването на тези годишни обобщения на одитите съвместно с отговора на Комисията; счита, че годишните обобщения на одитите, изготвени от държавите-членки, са публични документи и поради тази причина също следва да бъдат изпратени на компетентната комисия на Парламента в рамките на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета.

27. Отбелязва с безпокойство, че поради несъответствието в представянето и липсата на добавена стойност Сметната палата счита, че тези годишни обобщения на одитите все още не представляват източник на надеждна оценка за функционирането и ефективността на системите за контрол; в тази връзка приветства насочващата бележка на Комисията, която има за цел гарантиране на по-високо качество на годишните обобщения на одитите за 2008 г. и призовава Комисията да подобри допълнително насоките, давани на държавите-членки относно изготвянето на годишните обобщения; счита, че изготвянето на задълбочени годишни обобщения на одитите ще доведе до намаляване на броя на проверките на място.
28. В тази връзка призовава Комисията да анализира получените през 2009 г. обобщения, с цел да оптимизира тяхната добавена стойност във връзка с достоверността по отношение на функционирането на използваните от държавите-членки системи за вътрешен контрол; призовава Комисията също така да включи анализ на годишните обобщения на одитите, предоставяни от държавите-членки, в годишния доклад съгласно член 86, параграф 4 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, като се основава на разпоредбите на Междунституционалното споразумение относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (МИС).
29. Изразява съжаление, че Комисията не е предприела последващи действия по отношение на искането на ЕП, отправено в резолюцията от 22 април 2008 г. за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г. <sup>(1)</sup>, за изготвяне и предаване на Парламента и на Съвета на специален документ, в който въз основа на получените годишни обобщения се анализират силните и слабите страни на националните системи на всяка държава-членка в областта на управлението и контрола на средствата на Общността, както и резултатите от извършените одити; изразява съжаление също така, че до този момент все още не е получил подробна информация от страна на Комисията относно оценката и сравнителния анализ на първите представени годишни обобщения на одитите; счита, че е от съществено значение да се отчете качеството на тези годишни обобщения, за да се гарантира добавената стойност на процеса, по-специално като се идентифицират общите проблеми, възможните решения и най-добрите практики.
30. Изисква от Комисията редовно да представя тази качествена и количествена оценка на годишните обобщения на одитите в своите доклади за дейността и да предоставя тази информация на разположение на всички заинтересовани страни и на обществеността по време на процеса по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета; очаква да получи първата от тези оценки до септември 2009 г. и изисква този анализ на националните обобщения на одитите не само да бъде официално представян на Парламента всяка година, но също така и да бъде разпространяван сред всички национални парламентарни комисии, които отговарят за държавния бюджет.
31. Призовава Комисията след три години да извърши цялостна оценка, като анализира добавената стойност на годишните обобщения, с оглед гарантиране на доброто финансово управление на средствата на Общността в държавите-членки, както и степента на независимост на одиторите, участващи в процеса.
32. Счита, че годишните обобщения, които държавите-членки трябва да изготвят всяка година в съответствие с точка 44 от МИС, като съставят обобщаващи отчети за извършените одити и наличните декларации, следва да представляват първа стъпка за въвеждането на национални декларации за управление във всички държави-членки; призовава Комисията да посочи какво е направила в тази връзка, като се вземат предвид предходните резолюции относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета и незабавно да положи всички необходими усилия за подобряване на качеството на годишните обобщения, за да може те да придобият същата политическа тежест, като националните декларации за управление; счита, че Комисията следва да използва своята законодателна инициатива, за да предложи решение на Съвета, с което националните декларации да станат задължителни.
33. Приветства инициативата на някои държави-членки (Дания, Нидерландия, Швеция, Обединеното кралство) за приемане на национална декларация за управление на средствата на Общността, но изразява съжаление относно факта, че въпреки тези инициативи, повечето останали държави-членки се противопоставят на въвеждането ѝ и изразява съжаление за факта, че Белгия, България, Чешката република, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Австрия, Полша, Португалия Румъния, Словения, Словакия и Финландия все още не са предприели мерки за разработване на ефективна система за изготвяне на национални декларации.
34. Изисква, в съответствие с член 248, параграф 3 от Договора за ЕО, да се засили сътрудничеството между националните контролни органи и Сметната палата по отношение на контрола на споделеното управление; предлага да се проучи възможността за издаване от страна на националните одитни органи, в качеството им на независими външни одитори и при спазване на международните одитни стандарти, на национални сертификати за одит по отношение на управлението на средствата на Общността, като тези сертификати бъдат предоставени на правителствата на държавите-членки с оглед на техния принос към процеса на освобождаване от отговорност в съответствие с подходяща междунституционална процедура, която ще бъде въведена.

<sup>(1)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 25.

## Системи за контрол

### *Планът за действие за интегрирана рамка за вътрешен контрол*

35. Отбелязва със задоволство постигнатия общ напредък по изпълнението на плана за действие, както и факта, че по-голямата част от дейностите са приключени и са отстранени повечето пропуски, установени в плана за действие.
36. Изразява своето безпокойство във връзка с повтарящите се критики от страна на Сметната палата относно недостатъчно високо качество на контрола в държавите-членки; отбелязва със загриженост оплакванията на бенефициерите и на националните контролни органи по отношение на броя на проверките и разходите.
37. Отбелязва с безпокойство също така критиките на бенефициерите относно броя на ръководствата, наръчните („методически бележки“), работните документи и правилата за участие, приложими за отпускането на безвъзмездни средства; отправя искане за консолидиране на тези документи и за провеждане на обсъждане с Парламента с оглед опростяване на тези правила по прилагането.
38. Настоява, че системите за контрол са отражение на сложността на разпоредбите и правилата на различните, често припокриващи се равнища; поради тази причина настоятелно призовава Комисията да ускори опростяването на процедурите, като включи в пълна степен Парламента в тази дейност; призовава държавите-членки и регионите да положат същите усилия.
39. Изисква от Комисията да преразгледа условията за използването на метод за фиксирани плащания с оглед постигане на по-висока степен на надеждност в полза на бенефициерите; счита за неприемливо избраният вид плащания да се поставя под въпрос впоследствие.
40. Изразява съжаление за закъснението при изпълнението на действие 4 от плана за действие за създаване на интегрирана рамка за вътрешен контрол във връзка със стартирането на междуинституционална инициатива за основните принципи, които трябва да се вземат под внимание по отношение на допустимите рискове при свързаните операции.
41. Припомня също така значимостта в тази връзка на действие 10 от горепосочения план за действие, което цели извършването на „анализ на разходите за проверки“, тъй като „е необходимо постигането на подходящ баланс между разходите и ползите от проверките“.
42. Очаква също годишните доклади за дейността на генералните дирекции отново да включват информация относно качеството на проверките в държавите-членки и неговото подобряване и изисква от Комисията да извърши класиране на всички разплащателни агенции и сертифициращи органи.
43. Изисква от Комисията да представя редовно оценка на интегрираната система за вътрешен контрол, а годишните доклади за дейността и обобщаващите доклади да обхващат в още по-голяма степен системите за споделено управление на службите на Комисията и на държавите-членки, по-специално що се отнася до техническото качество и моралните съображения, например във връзка с нивото на независимост на националните одитни органи.
44. Изисква от Комисията да извърши по-цялостна и изчерпателна оценка по разходни области на разходите за ресурси, предназначени за системите за контрол, по отношение на всички разходни области на Съюза, в съответствие с исканията на Парламента в неговите резолюции във връзка с освобождаването от отговорност за предходните години и с оглед на концепцията за „постигане на резултати“.
45. Изисква също така от Комисията, въз основа на получените годишни обобщения на одитите, да извърши анализ на силните и слабите страни на националните системи на всяка държава-членка в областта на управлението и контрола на средствата на Общността, придружен от прогнозна оценка на разходите за националните системи за контрол на средствата на Общността; припомня на Комисията нейния ангажимент за подобряване на качеството на годишните обобщения на държавите-членки, с цел те да се превърнат в полезни инструменти за намаляване на риска от грешки през следващите години; призовава Комисията да изпълни поетия в тази връзка ангажимент.
46. Счита, че този сравнителен анализ следва да бъде предоставен на Парламента, Съвета и Сметната палата в края на 2009 — началото на 2010 г. и следва да служи като основа за воденето на междуинституционален диалог относно допустимия риск от грешки.

47. Отбелязва, че макар „допустимо ниво на риск“ да е основно понятие за интегрираната рамка за вътрешен контрол, което трябва да се вземе предвид от Сметната палата при представянето на нейната декларация за достоверност, съгласно Становище № 4/2006 на Сметната палата относно проекта за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО, Евратом) № 1 605/2002 <sup>(1)</sup> все още предстои да се дефинира начинът на определяне на това допустимо ниво на риск.

*Допустим риск от грешки*

48. Приветства Съобщението на Комисията от 16 декември 2008 г. относно общо тълкуване на понятието за допустим риск от грешки като солидна методологична основа за икономически анализ на допустимото ниво на риск и очаква Комисията да приключи тази работа при подготовката на своето предложение относно допустимото ниво на риск по бюджетни области; в този контекст признава значимостта на това съобщение като първи етап от формирането на една чисто икономическа гледна точка по отношение на „допустимо ниво на риск“ в две разходни области на Съюза, а именно Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) и Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР); изисква все пак диалогът между външния одитор и одитирания орган да продължи да се провежда в съответствие с международните одитни стандарти, според които именно външният одитор трябва да извърши оценка на рисковете, въз основа на която той взема решение за избор на одитни процедури.
49. Изразява съжаление, че в горепосоченото съобщение Комисията разкрива, че се е сблъскала с проблеми при получаването на достатъчно надеждна информация от страна на държавите-членки и счита, че тази оценка накърнява репутацията на Съюза.
50. Изразява съмнения по отношение на надеждността на данните, предоставяни от държавите-членки, и в тази връзка изисква от Комисията да събере наново количествени данни и след като има яснота относно последиците от прилагането на разпоредбите през периода 2007—2013 г., с техническата помощ на Сметната палата да пристъпи към задълбочен анализ и да предаде въпросния анализ на Парламента и на Съвета до края на 2011 г.
51. Счита, че определянето на допустимото ниво на риск е много важно и изключително сложно; счита, че допустимото ниво на риск следва да бъде тясно свързано със задълбочено проучване на съотношението между разходи и ефективност на системите за контрол на Комисията и на държавите-членки за всяка от разходните области на Общността.
52. Призовава Комисията, предвид неотложната необходимост от продължаване на анализа на разходите и ползите от контрола, да извърши с техническата помощ на Сметната палата задълбочен анализ в областта на научните изследвания, външните отношения и административните разходи и да представи доклад по този въпрос до края на 2010 г.
53. Счита, че сумите по европейските фондове, загубени в резултат на грешки, следва също така да бъдат отчетени при определянето на допустимото ниво на грешки.
54. Счита, че е подходящо да се приемат конкретни предложения по отношение на подобряването на управлението и контрола на разходите на Общността, както и до определена степен на хармонизацията на някои аспекти, и предлага в рамките на следващата бюджетна процедура Парламентът да предостави на Комисията необходимите ресурси за осъществяване на изследване в тази връзка.
55. Изисква Комисията незабавно да представи своите предложения с цел постигане на целта за положителна декларация за достоверност.

**Прозрачност**

56. Припомня решението на Комисията да положи началото на доброволен регистър на лобистите и да направи оценка на системата след една година; запознат е с правната основа за задължителен регистър, предвидена в Договора от Лисабон; припомня, че настоящият регистър на Парламента е задължителен и че евентуален общ регистър на практика би бил задължителен, тъй като регистрацията и в двата случая е предпоставка за получаване на достъп до Парламента.
57. Изразява съжаление за това, че не е изпълнено искането му за нов кодекс на поведение за членовете на Комисията с цел подобряване и изясняване на тяхната индивидуална и колективна политическа отговорност в рамките на техните решения, както и за прилагането на техните политики от службите им.

<sup>(1)</sup> ОВ С 273, 9.11.2006 г., стр. 2.

58. Отново припомня, че Комисията трябва да следи за това, предоставяните от получателите на финансиране от Общността данни да са пълни, лесно достъпни и сравними и изразява съжаление, че тази цел все още не е постигната.
59. Отново припомня значението на пълната прозрачност и публичност във връзка със служителите на кабинетите на членовете на Комисията, които не са назначени съгласно Правилника за длъжностните лица.
60. Отбелязва, че публикуването на списък на бенефициерите, получили финансиране от европейските фондове, е задължително от началото на финансовата 2007 г.; отбелязва със съжаление, че Парламентът не разполага с обща визия нито по отношение на публикуването, нито по отношение на подробностите за бенефициерите и техните проекти; приканва Комисията да извърши оценка на ползата от данните, публикувани от държавите-членки, с оглед на обявените политически цели.
61. Изразява изненада от факта, че Комисията е предложила помощ в размер на 1 500 000 EUR за фитнес центъра на Парламента от извънбюджетните банков сметки на бившия „Икономат“ на Комисията (СОМ(2008) 692) и изразява несъгласие с този начин на търсене на съгласието на Парламента за използване на средства; припомня параграф 6 от своята резолюция от 24 април 2007 г. относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2005 година и параграфи 6 и 7 от своята резолюция от 27 април 2006 г. относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2004 година <sup>(1)</sup>; призовава Комисията да включи средствата от извънбюджетните банков сметки на бившия „Икономат“ на Комисията в редовния бюджет, преди да прави предложения за тяхното използване.
62. Припомня на Комисията, че преди следващите европейски избори следва да е налице пълна, лесно достъпна и открита за широката общественост база данни, съдържаща информация за всички бенефициери на финансиране от страна на Общността.

#### **Финансов регламент**

63. Отбелязва със задоволство, че започнатото по време на последния преглед на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 опростяване е предизвикало желаните последици по отношение на обществените поръчки.
64. Въпреки това отбелязва, че предприетите мерки по отношение на безвъзмездните средства са се оказали само частично ефективни; изисква до 1 януари 2010 г. Комисията да му представи предложения за ревизиран и напълно консолидиран Финансов регламент, включващ специални глави за отделните разходни програми, които обхващат в един-единствен цялостен източник всички изисквания по отношение на бенефициерите на програми, както и допълнително опростяване на отпускането и контрола на безвъзмездните средства; призовава, в изпълнение на член 184 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, следващият тригодишен преглед на гореспоменатия Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 да се извърши в рамките на процедурата по съгласуване.
65. Приканва Комисията да проведе на много ранен етап консултации с другите институции, за които се прилагат разпоредбите на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002.

#### **Европейска служба за борба с измамите (OLAF)**

66. Констатира с безпокойство условията на труд в OLAF; изисква от Комисията да осигури на OLAF пряк достъп до нейните бази данни в случай на необходимост във връзка с разследване, с цел да позволи незабавното започване и провеждане на разследванията.
67. Изисква също така да се гарантира, че третите страни бенефициери оказват на OLAF цялото необходимо съдействие в рамките на контрола и проверките на място и предоставят цялата съответстваща информация за хода на извършваните разследвания; приканва Комисията да гарантира, че всички бъдещи договори предвиждат пълно съдействие за OLAF от страна на органите на засегнатите държави.
68. Изразява дълбока загриженост относно факта, че само в 6,7 % от случаите препоръките на Европейската служба за борба с измамите относно предприемането на последващи съдебни действия са довели до съдебно производство; съзнава, че през 2007 г. 60 % от всички разследвания на Европейската служба за борба с измамите са довели до препоръки за предприемане на последващи съдебни действия; счита за неприемливо това положение, което нарушава принципа на правовата държава и доверието на гражданите и от което могат да се възползват единствено евентуални извършители на измами; поради това настоятелно призовава Комисията да използва всички средства, предвидени в Договорите, за да гарантира ефективно сътрудничество между националните органи в борбата срещу измамите в Общността.

<sup>(1)</sup> ОВ L 340, 6.12.2006 г., стр. 5.

69. Изразява загриженост за това, че между 2006 г. и 2008 г. само 37 от общо 222 вътрешни разследвания са довели до дисциплинарно производство и че от тези 37 разследвания само 2 са довели до действителни последици, докато 3 са били преустановени поради липса на доказателства, а останалите 32 (т.е. 87 %) до момента не са довели до резултати; призовава Комисията да поеме ангажимент да разследва дисциплинарите нарушения също толкова енергично, както когато извършва външни разследвания, и да осигури постигането на резултати по тези случаи, които още не са довели до ефективни последващи дисциплинарни мерки.
70. Отново призовава Комисията да създаде механизъм за обмен на информация между Европейската служба за борба с измамите и държавите-членки относно последващите действия при общностни разследвания на измами; по-специално призовава Комисията да гарантира, че националните съдебни органи редовно информират чрез доклади за напредъка Европейската служба за борба с измамите относно резултатите от съдебни производства, образувани в рамките на борбата срещу измамите в Общността, вследствие на предоставени от OLAF досиета.

## СЕКТОРНИ ВЪПРОСИ

### Собствени ресурси

71. Отбелязва, че съгласно информация, предоставена от Комисията (вж. отговора на Въпрос с искане за писмен отговор E-5221/08), през периода септември — октомври 2008 г. за първи път всички 27 държави-членки са включили данни за разпределението на непряко измерваните услуги за финансово посредничество (FISIM) в своите данни за националните сметки; съгласно тези данни прирастът на брутния национален доход (БНД) на държавите-членки на Съюза (ЕС-27) в резултат на разпределението на FISIM възлиза на 149 200 000 000 EUR през 2007 г. (т.е. 1,2 % от БНД на държавите от ЕС-27); така, благодарение на този нов статистически подход БНД се увеличава със сума, която е значително по-голяма от обема на целия бюджет на Съюза.
72. Припомня параграф 93 от своята резолюция от 24 април 2007 г. относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2005 година, в който Парламентът посочва, че определените непряко измервани услуги за финансово посредничество (FISIM) ще бъдат включени автоматично в бъдещото решение относно собствените ресурси с оглед на собствените ресурси от БНД, тъй като в предложението си за решение на Съвета (COM(2006) 99) Комисията не е посочила ограничителна резерва в това отношение.
73. Отбелязва, че Съветът, при приемане на Решение 2007/436/ЕО, Евратом от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности <sup>(1)</sup> въз основа на предложението на Комисията (COM(2006) 99), също не е посочил ограничителна резерва относно FISIM; поради тази причина очаква, че когато новото решение относно собствените ресурси влезе в сила, данните за БНД, в това число и FISIM, ще бъдат включени при изчисляването на собствените ресурси на Общностите със задна дата, считано от 1 януари 2007 г., както и че на тази основа ще бъдат преизчислени направените към момента плащания от държавите-членки и предстоящите такива.

### Селско стопанство и природни ресурси

74. Отбелязва с безпокойство заключението на Сметната палата, че като цяло при операциите, свързани с разходите, декларирани за тази група политики, се наблюдава съществено ниво на грешки по отношение на законосъобразността и/или редовността (точки 5.12 и 5.13 от годишния доклад за 2007 г.), като отчита също така проблемите, констатирани от Сметната палата на ниво краен бенефициер, и факта, че при около 20 % от проверените на това ниво плащания отново са установени нередности; все пак отбелязва намаляващата честота на грешките и ограниченото финансово отражение на тези грешки (0,83 % от съответните разходи).
75. Споделя становището на Сметната палата, според което при разходите за развитие на селските райони, и по-конкретно при разходите за агроекологични мерки, има по-голяма вероятност от допускане на грешки, както и че проверките отново са определени като недостатъчни поради сложните правила и неточните дефиниции на условията за допустимост в някои национални законодателства, което се отразява неблагоприятно върху качеството на проверките; настоятелно призовава Комисията да опрости, засили и консолидира правилата за контрол.

(<sup>1</sup>) ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17.

76. Констатира все пак, че според заключенията на Сметната палата интегрираната система за управление и контрол продължава да бъде ефективна в ограничаването на риска от неправомерни разходи, когато се прилага правилно и ако се въвеждат точни и достоверни данни по отношение на плащанията в рамките на схемата за единно плащане (СЕП) въз основа на предоставените права (точки 5.20 и 5.21 от годишния доклад за 2007 г.).
77. В същото време изразява загриженост във връзка с критиките на Сметната палата по отношение на грешките при тълкуването на нормативните разпоредби, както и във връзка с констатацията, че ако не бъдат коригирани, всички тези грешки ще имат значителен кумулативен ефект през следващите няколко години, и изисква от Комисията в най-кратък срок да вземе подходящи мерки, които включват най-малкото опростяване на политиката и гарантиране на по-ясни и съгласувани системи за контрол с цел коригиране на посочените грешки, като в края на 2009 г. информира Парламента относно предприетите мерки.
78. Счита за неприемливи проблемите, установени за пореден път от Сметната палата, във връзка с прилагането на интегрираната система за управление и контрол в Гърция и подкрепя обявеното пред компетентната комисия на Парламента намерение на Комисията да прилага стриктно действащото законодателство по отношение спирането на плащанията, ако гръцкото правителство не реши съществуващите проблеми в определения за това срок; изисква прекратяването на плащанията, ако гръцките органи не са в състояние да докажат, че проблемите са решени до 31 декември 2009 г.
79. Констатира с тревога значителните слабости, установени от Сметната палата в системите за контрол във връзка с развитието на селските райони в много от държавите-членки, поради факта, че тези слабости се дължат на неточното определяне на някои условия за допустимост в националните законодателства, както и на често пъти сложните правила, което води до неблагоприятни последици за качеството на проверките.
80. Изразява своето съжаление по-специално за факта, че по отношение на управлението и контрола на схемата за единно плащане Сметната палата разкрива наличието в много от „старите“ държави-членки (Нидерландия, Португалия, Обединеното кралство, Франция и Испания) на слабости, засягащи системите за контрол в тази област (точка 5.26 от годишния доклад за 2007 г.), както и известен брой системни слабости по отношение на проверките на допустимостта на помощи за площи в Гърция, Италия, Испания, Обединеното кралство, Франция и Нидерландия (вж. приложение 5.1.1 и 5.1.2 към годишния доклад за 2007 г.); отбелязва отговорите на Комисията, в които се оспорва представеното от Сметната палата положение.
81. Изисква от държавите-членки, в сътрудничество с Комисията, незабавно да засилят извършваните проверки, по-специално що се отнася до изпълнението от бенефициерите на условията за допустимост; приканва Комисията да изясни и опрости посочените условия, доколкото това е възможно.
82. Изразява съжаление, че Сметната палата е констатирала за пореден път наличието на същите ограничения, присъщи на системата за уравниване на сметки, като например ретроактивния и многогодишен характер на уравниването с оглед на съответствието и факта, че не може да се направи обоснована връзка между възстановените суми и реалния размер на неправомерните плащания (точка 5.47 от годишния доклад за 2007 г.).
83. Счита, че след като в продължение на години Сметната палата отправя едни и същи сериозни критики, отнасящи се до един и същ проблем, Комисията трябва да предложи мерки за реформиране на системата по начин, който да направи възможно установяването на ясни и обосновани връзки между възстановените суми и размера на неправомерните плащания и да гарантира, доколкото това е възможно, че разходите по финансовите корекции се поемат от крайните бенефициери, а не от данъкоплатците, и че към тези държави-членки, които не изпълняват своите задължения, се прилагат фиксирани корекции.

#### **Субсидии за сектора на рибарството**

84. Приветства оповестяването от страна на определени държави-членки на имената на бенефициерите, наименованията на съответните операции и размера на публичното (общностно и национално) финансиране, както и интернет страницата на Комисията, която съдържа връзки към източниците на информация на държавите-членки.



85. Въпреки това настоява Комисията да следи за това, всички държави-членки да спазват разпоредбите на член 53, буква б) и член 53б, параграф 2, буква г) от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, както и разпоредбите на член 31, втора алинея, буква г) от Регламент (ЕО) № 498/2007 <sup>(1)</sup>.
86. Приветства предложението за регламент на Съвета относно създаването на система на Общността за контрол, за да се гарантира спазването на правилата на Общата политика в областта на рибарството (СОМ(2008) 721), което предвижда правна възможност за прекратяване или намаляване на помощта за държавите-членки, които не прилагат правилно правилата на Общата политика в областта на рибарството (ОПОР).
87. Въпреки това изисква от Комисията да предложи също държавите-членки, които не прилагат правилно правилата на ОПОР, да бъдат изключени от възможността да се възползват от споразуменията за партньорство в областта на рибарството.
88. Изисква от Комисията да въведе общностно законодателство, което изключва всички собственици на плавателни съдове, осъдени за тежки нарушения в съответствие с Регламент (ЕО) № 1447/1999 на Съвета <sup>(2)</sup>, от възможността да получават помощи от Общността по линия на Европейския фонд за рибарство и/или да се възползват от споразуменията за партньорство в областта на рибарството.
89. Изисква от Комисията да гарантира, че помощта на Общността не се използва за модернизиране на сегменти от флота, които се характеризират със свръхкапацитет.
90. Припомня на Комисията поетите от нея ангажменти в рамките на стратегията за устойчиво развитие, одобрена от Европейския съвет в Гьотеборг през юни 2001 г. и преразгледана от Европейския съвет във Виена през юни 2006 г., да премахне вредните за околната среда субсидии и до 2008 г. да предложи пътна карта за реформирането на тези субсидии по сектори с оглед на тяхното премахване.

#### Сближаване

91. С голяма тревога отбелязва оценката на Сметната палата, според която най-малко 11 % от общата сума, възстановена по проекти, свързани със структурните политики, не е трябвало да бъде възстановявана.
92. Отбелязва, че Комисията не отправя възражения във връзка с посоченото равнище от 11 %.
93. Отбелязва, че броят на проверките, извършени от Сметната палата, изглежда малък в сравнение с броя на плащанията към крайните бенефициери (например съгласно точка 6.21 от годишния доклад за 2007 г. от стотици хиляди плащания към крайни бенефициери Сметната палата е проверила 180 междинни плащания), но отбелязва, че тази одитна методология е в съответствие с международните одитни стандарти съгласно становището, представено в доклада на Международната партньорска проверка на Сметната палата, изготвен от екип одитори с опит в областта на финансовия одит и одита на изпълнението от върховните одитни институции на Австрия, Канада, Норвегия и Португалия.
94. Изразява съжаление за това, че въпреки подобренията в цялостната оценка на системите за управление и контрол в годишния доклад на Сметната палата и въпреки продължаващите усилия на Комисията, системите за управление и контрол както на нивото на държавите-членки, така и на нивото на надзора от страна на Комисията, все още не са достатъчно ефективни, за да ограничат риска от грешки, и призовава Комисията да докладва на Парламента в началото на 2010 г. относно предприетите през 2009 г. допълнителни действия и първоначалното въздействие на мерките по горепосочения план за действие.
95. Отбелязва с голяма загриженост, че усвояването на средствата по регионалните и кохезионните фондове достигна изключително ниско ниво и настоятелно призовава Комисията да продължи с процедурата на преразглеждане и да опрости възможно най-бързо съществуващите разпоредби.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 498/2007 на Комисията от 26 март 2007 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета относно Европейския фонд за рибарство (ОВ L 120, 10.5.2007 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1447/1999 на Съвета от 24 юни 1999 г. за създаване на списък на видовете поведение, които сериозно нарушават правилата на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 167, 2.7.1999 г., стр. 5).

96. Също така припомня на Комисията препоръката на Сметната палата да се използват, доколкото е възможно и без да се нарушава ефективността на използваните средства, опростените процедури, предвидени в нормативните документи, приложими за разходите, и изисква от нея да започне проучване за нови мерки за опростяване, които биха могли да се приемат, в това число и компютризацията на системата; в този контекст приветства създадената от Комисията работна група относно опростяването и очаква от Комисията да представи конкретни предложения за опростяване за периода 2007—2013 г. въз основа на резултатите от работата на работната група относно опростяването.
97. Също така изисква от Комисията да извърши оценка на положителното въздействие от политиката на сближаване по държави-членки и да му представи доклад за добавената ѝ стойност на равнището на Съюза.
98. Отбелязва с безпокойство, че за периода 2000—2006 г. 95,47 % от финансовите корекции в рамките на Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) засягат Испания (59,07 %), Италия (31,97 %) и Обединеното кралство (4,43 %); отбелязва, че 22 държави-членки са отговорни за 4,53 % от финансовите корекции; изисква от Комисията да адаптира своите изисквания за контрол в зависимост от честотата и сериозността на грешките в най-засегнатите държави-членки; също така изисква от Комисията да го уведоми за своята реакция по отношение на тези високи нива на грешки във въпросните три държави-членки.
99. Отбелязва с безпокойство, че за периода 2000—2006 г. 95,92 % от финансовите корекции в рамките на Кохезионния фонд засягат Гърция (53,06 %) и Испания (42,86 %); отбелязва, че 23 държави-членки са отговорни за 4,08 % от финансовите корекции; изисква от Комисията да адаптира своите изисквания за контрол в зависимост от честотата и сериозността на грешките в най-засегнатите държави-членки; също така изисква от Комисията да го уведоми за своята реакция по отношение на тези високи нива на грешки във въпросните две държави-членки.
100. Отбелязва с безпокойство, че за периода 2000—2006 г. 84,28 % от финансовите корекции в рамките на Европейския социален фонд (ЕСФ) засягат Испания (46,42 %) и Италия (37,86 %); отбелязва, че 23 държави-членки са отговорни за 15,72 % от финансовите корекции; изисква от Комисията да адаптира своите изисквания за контрол в зависимост от честотата и сериозността на грешките в най-засегнатите държави-членки; също така изисква от Комисията да го уведоми за своята реакция по отношение на тези високи нива на грешки във въпросните две държави-членки.
101. Оценява тримесечните доклади, които Комисията му представи през 2008 г., относно финансовите корекции в резултат на нейната одитна дейност или тази на Сметната палата; призовава Комисията да продължи да прилага финансови корекции в съответствие с действащите разпоредби, с цел да се отстранят всички нередовни разходи, декларирани на по-ранен етап, и да се въведат строги процедури по приключване на програмите по линия на ЕФРР, Кохезионния фонд и Европейския социален фонд за периода 2000—2006 г., така че при приключването такива разходи да бъдат до голяма степен премахнати от тези програми; освен това призовава Комисията да продължи да му предоставя подробна информация относно прилаганите финансови корекции и след започване на процедурата по приключване да представи оценка за нивото на остатъчни грешки в приключените програми.
102. Изисква от Комисията да продължи да посочва в годишните доклади за дейността проблемите, свързани с контрола в областта на споделеното управление в държавите-членки, в това число на нивото на разплащателните органи, с цел да определи конкретните слабости по държави-членки и по програми, а резервите да бъдат директно свързани с тези проблеми; изисква от Комисията да изготвя годишна класация на държавите-членки за всеки европейски фонд и да предава тази класация на Парламента заедно с установеното ниво на грешки, като също така изисква от Сметната палата да съставя подобен списък в съответствие с извършените от нея одити.
103. Изисква от Комисията, в качеството ѝ на краен носител на отговорността за доброто финансово управление на средствата на Общността, в случаите, когато дадена държава-членка не предоставя изискваните гаранции, да прилага стриктно правилата на Общността за спиране на плащанията.
104. Отбелязва, че докладът на Сметната палата за финансовата 2007 година се отнася все още предимно за проектите от периода 2000—2006 г., тъй като финансовата 2007 година беше основно подготвителна фаза за изпълнението на програмите през периода 2007—2013 г.; следователно подчертава, че все още не може да бъде оценено въздействието на новите правила, предвидени за програмния период 2007—2013 г., които са по-прости и по-строги от тези, които са били в сила до 2006 г.

105. Подчертава, че политиката на сближаване си остава една от основните политики на Съюза; подчертава нейната важна роля в ответните действия на Съюза във връзка с финансовата криза и ключовото ѝ място в Европейския план за икономическо възстановяване; следователно приветства действията, предложени от Комисията, които са насочени към улесняване и ускоряване на изпълнението на програмите за сближаване.
106. Отбелязва, че тези процедури за опростяване са важни за намаляване на административната тежест на национално, регионално и местно равнище; въпреки това подчертава, че е важно да се гарантира, че тези процедури за опростяване способстват за намаляване на процента на грешки в бъдеще.
107. Одобрява декларираната от Комисията позиция относно финансовите корекции, съгласно която нередностите могат да бъдат установявани и коригирани чрез многогодишната коригираща система; отбелязва, че Комисията непрекъснато проверява предоставяната от държавите-членки информация по отношение на нейната пълнота и точност и че е постигнат реален напредък в предоставянето на надеждни данни за корекциите, прилагани от държавите-членки.
108. Отбелязва равнището на грешки, констатирани от Сметната палата, и забележките относно различията в тълкуването на Сметната палата и Комисията по отношение на сумите, които е трябвало да бъдат възстановени (по-конкретно различията в тълкуването по отношение на правилата за допустимост на разходите); подчертава необходимостта от по-нататъшно изясняване и изисква хармонизация на тълкуването на правилата за прилагането на финансови корекции; призовава също и държавите-членки, които още не са го направили, да предоставят в най-скоро време годишни национални декларации за разходите в рамките на споделеното управление.
109. Изразява известно задоволство от явното статистическо подобрение в контролните системи на държавите-членки, но изразява съжаление за това, че много от контролните системи на държавите-членки остават изложени на риск от нередности при възстановяването на средства; счита, че е необходимо по-нататъшно подобрение в ефективността на първичния контрол на национално и поднационално равнище; в тази връзка подчертава важната контролна роля на надзора от страна на Комисията.
110. Подчертава, че равнището на грешки, посочено в доклада на Сметната палата, не се отнася непременно до измами, поради което призовава Комисията и Сметната палата ясно да посочват разликата в това отношение при изготвянето на бъдещи документи.
111. Изразява съжаление по повод честите грешки, които са свързани с Европейския социален фонд, а именно неспособността да се представят доказателства за целесъобразността на административните разходи и разходите за персонал по даден проект, както и завишената оценка на тези разходи; поради това решително подкрепя новите правила на финансовата рамка за периода 2007—2013 г., която опростява процедурите и позволява декларирането на общите разходи на базата на фиксирана ставка, пропорционална на преките разходи; призовава освен това държавите-членки да засилят информационните си дейности, насочени към бенефициерите, и да подобрят ежедневния контрол на управлението, за да се намалят грешките.

### **Вътрешни политики**

112. Изразява съжаление, че според Сметната палата, въпреки че Комисията управлява пряко дейностите във връзка с вътрешните политики, проблемите от предходните години продължават да съществуват (грешки при възстановяването на разходи, сложност на прилаганите правила и липса на ефективен механизъм за налагане на санкции) и изисква от Комисията да продължи усилията си за опростяване и допълнително уточняване на правилата за пропорционалност, приложими по отношение на програмите, свързани със споделени разходи.

### *Научни изследвания*

113. Приветства развитието в областта на научните изследвания, водещо до намаляване на годишния процент на грешки от 8,03 % през 2006 г. до 2,39 % през 2007 г.; това голямо постижение представлява успех за прилагането на препоръките във връзка с освобождаването от отговорност за изпълнението на бюджета за 2005 г. от страна на службите на Комисията, работещи в областта на научните изследвания, в тясно сътрудничество с Комисията по бюджетен контрол и Сметната палата.
114. Констатира, че през 2007 г. системата на одиторски заверки е намалила нивото на грешките до 2,5 % за проектите по Шестата рамкова програма, в сравнение с 4,06 % за проектите по Петата рамкова програма, които не са били обхванати от системата на одиторски заверки.

115. Приветства работния документ на службите на Комисията (SEC(2008) 3054), който извършва първоначален анализ на разходите за контрол, наред с другото, на Генерална дирекция „Изследвания“ и Генерална дирекция „Информационно общество и медии“, с цел да се положи ново начало на междуинституционалния дебат за постигане на общо споразумение по отношение на допустимия риск от грешки в рамките на европейската политика в областта на изследванията.
116. Изисква от Комисията да продължи да изпълнява изискванията за възстановяването на средства по линия на Седмата рамкова програма, по-специално като продължи да анализира целесъобразността на правилата на тази програма относно процедурите на фиксирани плащания и да информира компетентната комисия на Парламента в рамките на средносрочния преглед относно приноса на Комисията за опростяване на правилата за бенефициерите и необходимите подобрения на системата.
117. Изразява загриженост във връзка с нормите на Седмата рамкова програма, които се отклоняват от общопризнатите и утвърдени на национално и международно равнище методи за счетоводно отчитане и изчисляване и които не приемат резултатите на националните одитни органи относно утвърдените на национално равнище средни почасови ставки на разходна група; счита нормите на Седмата рамкова програма за недвусмислено противоречащи на съвременните стандарти за счетоводна отчетност и изчисляване, използвани от европейската индустрия, изискващи данни за индивидуалните разходи на лицата, които са активно заети в конкретна изследователска програма; изисква от Комисията да започне процедура, целяща нормите на Седмата рамкова програма да станат съвместими с общите стопански практики, които дават възможност за изчисляване и начисляване на средни почасови ставки на разходна група и не изискват данни за индивидуалните разходи на лицата, активно заети в конкретна изследователска програма.
118. По отношение на сертификатите за методологията (CoM и CoMAv), изразява загриженост относно все още неодобрените сертификати и настоятелно призовава Комисията да установи необходимите разбираеми критерии за одобряване на сертификатите за методологията по отношение на общите разходи и разходите за персонал; счита, че на бенефициерите следва да бъде позволено да използват средни стойности на разходите за персонал и да прилагат установена методология за изчисляване на общите разходи; призовава за навременно стартиране на процеса за одобряване или отхвърляне на сертификатите, за да се гарантира използването на средствата, предвидени за научни изследвания; изисква от Комисията да приеме такива средни почасови ставки на разходна група без утвърждаване на методологията, най-малко ако те са били предмет на одит и утвърждаване от страна на национален орган.
119. Припомня своето искане, с цел опростяване на административните процедури и заявленията за безвъзмездни средства, да бъде създадено общо звено за контакт за бенефициерите, което да има правомощията да взема решения по въпроси, свързани с рамката за научни изследвания.
120. Изисква от Комисията, като условие за гарантиране на правна сигурност, да не прибегва до преизчисляване на финансовите отчети за проектите по Шестата рамкова програма, които вече са били одобрени и приключени от Комисията, като прилага новите тълкувания на критериите за допустимост на разходите, определени в спецификациите (приложение II) към типовия договор по Шестата рамкова програма.
121. Отбелязва, че в някои области по отношение на Седмата рамкова програма за научни изследвания и развитие се прилага двуетапната процедура; изисква от Комисията да се консултира с научноизследователските организации относно възможността за разширяване на този опит и с други видове проекти, при които това би довело до значително намаляване на разходите за подготовка на първоначалните предложения за проекти.
122. Отбелязва, че в областта на научните изследвания Комисията създаде множество научноизследователски организации, модели за сътрудничество и механизми на управление; припомня, че това се дължи на значителното увеличение на средствата, отпуснати за научни изследвания и иновации по финансовата рамка за периода 2007—2013 г.; приканва Сметната палата да извърши оценка на възможните проблеми, свързани с прозрачността по отношение на бюджетния орган и с различното третиране на бенефициерите съгласно тези модели; изисква в своя годишен доклад за дейността генералният директор да посвети отделна глава на всяка от тези организации, модели и механизми, за да информира относно усвояването на средствата и постигането на желаните резултати чрез тези модели за сътрудничество с публичния/частния сектор.
123. Изисква Сметната палата да представи многогодишни таблици, които да дават възможност финансовото отражение на грешките, констатирани в рамките на нейната одитна дейност, да бъде представено по начин, съответстващ на методите за контрол на Комисията, като се има предвид, че одитната стратегия на Комисията предвижда покриване на разходите по определена рамкова програма за период от четири години, докато Сметната палата трябва да изготвя доклади на годишна основа.

*Околна среда, обществено здраве и безопасност на храните*

124. Счита за задоволителна общата степен на изпълнение на бюджетните редове за околна среда, обществено здраве и безопасност на храните.
125. Подчертава, че цялостното изпълнение на бюджета в областта на околната среда, общественото здраве и безопасността на храните е 94,6 %, което представлява добър резултат, като се има предвид, че 2007 г. беше първата година от новата финансова рамка 2007—2013 г. и се характеризираше с приемането и влизането в сила на нови програми в областта на политиката за околната среда.
126. Приветства степента на изпълнение на фонд „Тютюн“ на Общността, която достига 100 %; в тази връзка е убеден в ефективното функциониране на този инструмент, който осигурява финансова подкрепа за проекти, които повишават информираността на обществото относно вредните последици от употребата на тютюн, по-специално посредством разпространение на информация и обучение.
127. Призовава Комисията да осигури допълнителни средства за кандидатите в рамките на многогодишните програми, особено чрез предоставяне на специално обучение за кандидатите и лесни за ползване насоки.
128. Приветства усилията за постигане на по-голяма целенасоченост на поканите за участие в тръжни процедури и за оказване на по-голямо съдействие на кандидатите, особено по програмите за обществено здравеопазване, с цел избягване представянето на предложения за проекти, които очевидно не отговарят на условията за финансиране или са с ниско качество, но отбелязва, че са необходими нови мерки с цел постигане на задоволителен резултат.
129. Изтъква, че част от Програмата за действие в областта на здравеопазването се изпълнява от Изпълнителната агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите; в тази връзка припомня на Комисията да използва средствата по оперативните програми по много разходнонефективен начин, тъй като те служат и за покриване на разходите по изпълнението на административни задачи.
130. Подчертава, че спазването на административните и финансовите разпоредби на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 не бива да води до излишно забавяне при отпускането на безвъзмездни средства или подбора на проекти за финансиране и призовава Комисията да продължи своите усилия за подобряване на административните процедури, които оказват влияние върху усвояването на бюджетните кредити за поети задължения и бюджетните кредити за плащания.

*Вътрешен пазар и защита на потребителите*

131. Приветства съдържанието на доклада на Сметната палата, който дава точна оценка за политиката в областта на вътрешния пазар, митническата политика и политиката за защита на потребителите.
132. Призовава държавите-членки още да подобрят своите системи за вътрешен контрол с цел избягване пускането на неразрешени продукти на пазара на Общността; призовава Комисията освен това да следи за отстраняването на всички пропуски, констатирани в областта на защитата на потребителите през 2007 г.
133. Отбелязва със задоволство констатацията на Сметната палата, че системите за митнически и счетоводен контрол функционират добре; подчертава, че макар митническите проверки да са основно от компетентията на държавите-членки, митническият сектор следва да се управлява само от надеждни икономически субекти, за да се избегне риск от внос на вътрешния пазар на стоки без платени мита или митническа оценка.
134. Оценява усилията за постигане на степен на изпълнение от 86 % за бюджетен ред 12 02 01 (изграждане и развитие на вътрешния пазар); отбелязва, че според Комисията причината за неизползваните средства е, че някои договори за изследвания са подписани в края на годината и през 2007 г. не са извършени планираните плащания.
135. Изтъква, че степента на изпълнение от 55 % за бюджетен ред 14 04 02 (митници 2007 г.) не е достатъчна и поради това изисква по-добро бюджетно планиране; отбелязва, че според Комисията основната част от този бюджетен ред се отнася до дългосрочни договори за информационни технологии, при които продуктите и услугите се доставят „при поискване“, което затруднява предварителната оценка и планирането на точните финансови нужди; все пак признава положителния резултат за бюджета за 2008 г. с процент на изпълнение от над 97 % за бюджетните кредити за плащания.

136. Отбелязва, че степента на изпълнение от 77 % за бюджетен ред 17 02 02 (програма за защита на потребителите) е по-ниска от предходните години; отбелязва още, че според Комисията причината за това е трансферът на недиференцирани бюджетни кредити от Изпълнителната агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите обратно в програмата за защита на потребителите и късното поемане на някои задължения през 2007 г., което доведе до неизвършването на плащания, планирани за 2007 г.; поради това призовава Комисията да подобри бюджетното планиране в тази област.

*Транспорт и туризъм*

137. Отбелязва, че в бюджета за 2007 г. във вида, в който беше окончателно приет и впоследствие изменен в хода на финансовата година, за политиката в областта на транспорта се предвиждаше обща сума от 1 322 667 000 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и 743 111 000 EUR под формата на бюджетни кредити за плащания; отбелязва освен това, че от тези суми:
- 933 578 000 EUR за бюджетни кредити за поети задължения и 369 665 000 EUR за бюджетни кредити за плащания бяха предназначени за проекти, свързани с Трансевропейските транспортни мрежи (TEN-T),
  - 15 348 000 EUR за бюджетни кредити за поети задължения и 14 500 000 EUR за бюджетни кредити за плащания бяха предназначени за безопасността на транспорта,
  - 56 890 000 EUR за бюджетни кредити за поети задължения и 10 425 000 EUR за бюджетни кредити за плащания бяха предназначени за програмата „Марко Поло“,
  - 113 631 000 EUR за бюджетни кредити за поети задължения и 114 716 000 EUR за бюджетни кредити за плащания бяха предназначени за агенциите в областта на транспорта и Надзорния орган на ГНСС,
  - 6 000 000 EUR за бюджетни кредити за поети задължения и 6 578 000 EUR за бюджетни кредити за плащания бяха предназначени за безопасността на транспорта, включително за пилотния проект относно безопасността на Трансевропейската пътна мрежа.
138. Приветства трайно високите темпове на усвояване както на бюджетните кредити за поети задължения, така и на бюджетните кредити за плащания при проекти, свързани с TEN-T, при които и двата показателя достигат почти 100 %, и призовава държавите-членки да гарантират предоставянето на достатъчно финансиране от националните си бюджети за изпълнение на този ангажимент на Общността.
139. Отбелязва със загриженост ниския темп на усвояване на бюджетните кредити за поети задължения в областта на безопасността на транспорта (55,95 %) и за Надзорния орган на ГНСС (33,24 % по дял 3), като голяма част от сумата, отпусната през 2007 г. и дължаща се на излишъка от 2006 г., беше пренесена за 2008 г.; отбелязва със загриженост ниския темп на усвояване на бюджетните кредити за плащания за вътрешния пазар и оптимизация на транспортните мрежи (47,48 %), за правата на пътниците (58,96 %), вследствие на забавянето при подписването на договори, както и за Надзорния орган на ГНСС (33,24 % по дял 3).
140. Отбелязва със задоволство, че в резултат на реакциите по отношение на Специален доклад № 6/2005 на Сметната палата относно Трансевропейските транспортни мрежи <sup>(1)</sup> максималният процент на финансова помощ за трансгранични проекти нарасна до 30 %, а минималният праг на финансиране — до 1 500 000 EUR; освен това отбелязва, че процедура на оценка във връзка с подбора на проекти беше подобрена, а контролът върху изпълнението на проектите беше засилен; същевременно изразява съжаление, че описанието на строителните работи не беше хармонизирано, а техническите и финансовите доклади не бяха стандартизирани.
141. Отбелязва със задоволство, че анализът на Сметната палата относно вътрешните стандарти за контрол, които са пряко свързани със законосъобразността и редовността на съответните операции, показва, че Генерална дирекция „Енергетика и транспорт“ изпълнява основните изисквания.

<sup>(1)</sup> ОВ С 94, 21.4.2006 г., стр. 1.

*Култура и образование*

142. Констатира, че в своя годишен доклад за 2007 г. Сметната палата отбелязва нивото на откритите грешки в областта на политиката за образование и култура (точка 9.11 и приложение 9.1, процент на грешките между 2 и 5 %), но не дава разяснения нито относно начина на функциониране на различните национални агенции и на изпълнителните агенции, нито относно качеството на тяхната работа или причините за приемането на тази организация.
143. Изисква в следващия си годишен доклад Сметната палата непременно да извърши по-задълбочен анализ на въпроса за ефективността и подпомагането на различните агенции в областта на политиката за образование и култура.
144. Отбелязва, че при програмите от ново поколение Генерална дирекция „Образование и култура“ осъществи хармонизация на програмите за действие и въведе общ подход за вътрешен одит; в този контекст счита, че предварителните и последващите декларации на държавите-членки представляват нови елементи в надзора и вътрешния контрол на системите.
145. В същото време изразява съжаление относно констатираните от Сметната палата слабости в процедурата за представяне на предварителни декларации, както и относно заключението, че тази процедура не предоставя достатъчно гаранции за качеството на управление на съответните разходи (точка 9.16 от годишния доклад за 2007 г.); отбелязва въпреки това, че процедурата на представяне за предварителни декларации е само един от доказателствените материали, които Сметната палата получава в рамките на одита, извършван от нея с цел изготвяне на становище.
146. Отбелязва факта, че според заключенията на Сметната палата подходите, следвани от националните органи за получаване на основа за предварителните декларации, се различават, а в степента на оповестяване на прилаганите от органите процедури също се отчитат големи разлики; изисква от Комисията да започне процедура за хармонизация на посочените декларации, като информира Парламента и Сметната палата за нейното протичане.
147. Също така отчита факта, че последващите годишни декларации за достоверност за 2007 г. трябваше да бъдат предоставени от националните органи на държавите-членки до 30 април 2008 г.; очаква оценката на Сметната палата, която предстои да бъде извършена като част от одита във връзка с декларацията за достоверност за 2008 г.
148. Изразява съжаление относно факта, че някои национални органи и агенции не изпълняват своите задължения, което наложи изпращането на официални напомнящи писма от Комисията, и подкрепя напълно Комисията за спиране на превеждането на безвъзмездни средства при непредставяне на окончателните доклади.
149. Настоятелно приканва националните агенции и националните органи да спазват правилата за изпълнение, установени от Комисията по отношение на съответните им отговорности; приветства факта, че Генерална дирекция „Образование и култура“ не счете за целесъобразно да потвърди резервите си по отношение на контролните механизми на националните агенции и подкрепя продължаването на строгия одиторски контрол.
150. Приветства обстоятелството, че броят на просрочените плащания в областта на образованието и културата намалява и очаква Комисията да продължи усилията си за по-нататъшното им намаляване.
151. Изразява надеждата си, че системата за контрол, създадена от Генерална дирекция „Комуникации“ в края на 2007 г., в бъдеще ще доведе до отпадане на необходимостта от въвеждането на резерви за управлението на бюджета от нейна страна, както беше случаят за финансовата 2007 година.
152. Изисква допълнителна информация от Комисията относно създаването на административни структури в държавите-членки, които да оказват помощ при дейностите по побратимяване на градове, по-специално във връзка с необходимостта от такива структури, свързаните с това разходи и тяхната цел.
153. Изисква от Комисията да проучи начините за подобряване на способността на програма „Младеж“ да достига до нови групи младежи, по-специално такива, които произхождат от групи в неравностойно положение; за тази цел предлага младежките организации, включително Европейският младежки форум, да удвоят усилията си, насочени към такива групи, да подобрят качеството на информацията и критериите за финансиране и да разпространяват по-широко сред младежите информацията относно самата програма.

*Граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи*

154. Отбелязва ниското равнище на усвояване на бюджетните кредити за плащания от бюджета за „Свобода, сигурност и правосъдие“ в сравнение с 2006 г. (60,41 % през 2007 г. и 86,26 % през 2006 г.); съзнава, че това се дължи също и на приемането през май и юни 2007 г. на фондовете, включени в рамките на програмата „Солидарност и управление на миграционни потоци“, както и на закъснението при изпълнението на други специфични програми (като например програмите „Гражданско правосъдие“ и „Превенция на наркотиците и информиране на обществеността“); подчертава относителния спад в равнището на усвояване на бюджетните кредити за поети задължения по отношение на 2006 г. (90,29 % в сравнение с 94,47 % през 2006 г.); призовава Генерална дирекция „Свобода, сигурност и правосъдие“ да се опита да увеличи максимално процента на усвояване на бюджетните кредити за поети задължения и на бюджетните кредити за плащания през 2008 г.
155. Отбелязва, че съгласно оценката на Сметната палата проверките, извършени от Комисията по отношение на Европейския фонд за бежанците II, не са съвсем ефективни; отчита отговорите на Комисията във връзка с това.
156. Изразява съжаление за това, че описанията на системите на държавите-членки за надзор и контрол по отношение на Фонда за външните граници бяха предоставени на Комисията едва през последното тримесечие на 2007 г., което попречи на Комисията да извърши оценка на системите на държавите-членки до края на 2007 г.

*Права на жените и равнопоставеност на половете*

157. Припомня на Комисията, че по силата на член 3, параграф 2 от Договора за ЕО насърчаването на равенството между мъжете и жените е един от основните принципи на Съюза и цел, която засяга всички дейности и политики на Общността.
158. Отново отправя искане към Комисията равенството между мъжете и жените да бъде взето предвид като постоянна приоритетна цел в бюджетното планиране, в съответствие с принципа на бюджетниране, съобразено с фактора „пол“ (интегриране на измерението „пол“ в бюджета), както се изисква в резолюцията на ЕП от 3 юли 2003 г. относно бюджетнирането, съобразено с фактора „пол“ — Изготвяне на публичните бюджети в съответствие с измерението „равенството между половете“<sup>(1)</sup>, и изразява съжаление за забавянето от страна на Комисията на проучването за осъществимостта на тази цел.
159. Изразява съжаление за факта, че годишният доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за 2007 г. не съдържа информация за това, дали бюджетът е допринесъл за насърчаване на равенството между мъжете и жените.
160. Предлага Сметната палата да включи измерението „равенство между половете“ в годишните и специалните си доклади, по-специално полезна информация относно политиките, свързани с принципа за недискриминация на мъжете и жените и третирането на специфични данни за половете.

**Външни дейности**

161. Отбелязва с дълбоко безпокойство, че Сметната палата е отправила същите критики както и през предишните години, по-конкретно по отношение на плащанията на ниво краен бенефициер.
162. Отбелязва, че външната помощ почти не е била засегната от последния преглед на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и настоява за преразглеждане на дял IV, „Външни дейности“ от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, с цел по-успешното му адаптиране към специалните условия за договорите и безвъзмездните средства в тази област.
163. Изразява дълбоко съжаление от факта, че Комисията не е създала истински европейски инструмент за управление на кризи, както беше приканена по време на процедурата за освобождаване от отговорност за 2005 г. и 2006 г.; настоява това да бъде извършено незабавно и отново приканва Комисията да осигури възможност тя самата да управлява многостранни донорски фондове (multi donor trust funds), по целесъобразност, когато участва в такива фондове.

(1) ОВ С 74 Е, 24.3.2004 г., стр. 746.



164. Призовава Комисията да осигури пълна финансова прозрачност по отношение на външната помощ в съответствие с членове 53—56 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и да изпълни своя ангажимент към Парламента, съгласно който всяка международна организация, която получава средства от Общността, се задължава да изпраща на Сметната палата и на вътрешния одитор на Комисията цялата си документация, свързана с вътрешни и външни одити относно използването на финансови средства на Общността; настоява също да се осигури достъп на OLAF до данните при наличие на съмнения за измама.
165. Отбелязва, че въз основа на редица предположения („най-добри приблизителни оценки“) общите разходи за проверките, извършени от Генерална дирекция „Хуманитарна помощ“, възлизат на 25 000 000 EUR за 2007 г., което представлява 3,2 % от общия бюджет за хуманитарна помощ за тази година; изразява съжаление за липсата на механизъм за управление на рисковете от страна на Генерална дирекция „Хуманитарна помощ“ и изисква тези механизми да бъдат систематично включвани в контрола.
166. Констатира, че според информацията, получена от Комисията, тази оценка обхваща само част от всички разходи, свързани с хуманитарните операции, финансирани от Генерална дирекция „Хуманитарна помощ“, тъй като разходите за извършените от хуманитарните организации проверки, които са включени в общите разходи за споразуменията за предоставяне на безвъзмездни средства, също са финансирани от Генерална дирекция „Хуманитарна помощ“.
167. Констатира, че съгласно предположението, че разходите за проверките включват три големи категории, а именно: разходи за дейностите по извършване на контрол от службите на Комисията в централното управление и в делегациите, разходи за външните одити от Комисията и разходи за проверка на разходите, чийто одит е възложен от бенефициерите, разходите за проверките на средствата, управлявани от Европейската служба за сътрудничество EuropeAid през 2007 г. се изчисляват от Комисията на приблизително 120 000 000 EUR.
168. Изисква от Сметната палата в следващия си годишен доклад да вземе предвид това при изчисленията си и да изрази становище както по отношение на тази приблизителна оценка, така и относно съотношението разходи — ефективност на системите за контрол, като същевременно отчита особените характеристики и ограничения на външните дейности на ЕС.
169. Изразява съжаление, че Комисията отпусна бюджетна помощ в Кения непосредствено след изборите от 27 декември 2007 г., като по този начин създаде впечатлението, че взема страна в дебата за законността на изборните резултати; припомня своята резолюция от 17 януари 2008 г. относно Кения <sup>(1)</sup> и очаква от Комисията да я вземе предвид.
170. Отбелязва оценката на Сметната палата, че системите за надзор и контрол върху външните отношения, разширяването и хуманитарната помощ са отчасти ефективни; приема, че много от откритите грешки засягат авансовите плащания и се коригират в момента на осъществяването на окончателните плащания; въпреки това приканва Комисията да извърши необходимите подобрения на процедурите си за наблюдение и проверка, по-специално на ниво изпълнителни организации, без това да води до ненужни административни тежести за крайните бенефициери; същевременно признава напредъка, постигнат до момента от Комисията и ООН.
171. Изразява съжаление за продължаващата липса на прозрачност във връзка с използването на средства на Общността, насочвани посредством структури на Организацията на обединените нации; подкрепя усилията на Комисията за намиране на решение и за гарантиране на своевременното постъпване в Сметната палата на цялата изисквана информация; приветства нарастващия брой на мисиите за проверка, осъществявани от Комисията по силата на Рамковото финансово и административно споразумение между Европейската общност и ООН (споразумението FAFA); очаква тези мисии да увеличат още повече прозрачността и видимостта на финансовото участие на Общността в дейности, осъществявани под егидата на ООН.
172. Призовава Комисията да продължи да подобрява и да определи по-точно условията и показателите за изпълнение, прилагани при отпускане на бюджетна помощ на трети страни, за да се осигурят ясни, недвусмислени и измерими критерии за оценка със специфичен график, ако това е целесъобразно.

(1) ОВ С 41 Е, 19.2.2009 г., стр. 70.

173. Отбелязва оценката на Сметната палата, че са необходими неотложни мерки за коригиране на слабостите в управлението на средствата на ЕС в България и че в Турция трябва да се извършва необходимият контрол; призовава националните органи да положат повече усилия, за да изпълнят приложимите разпоредби.
174. С интерес очаква конкретни резултати от прилагането на новите условия за проверка на разходите посредством външни одити, извършвани по инициатива на бенефициерите или Комисията.
175. Отбелязва Специален доклад № 5/2007 на Сметната палата относно управлението на програма КАРДС от Комисията <sup>(1)</sup>; подчертава важността на засиленото стратегическо ръководство от името на Комисията, за да се гарантира, в тясно сътрудничество и диалог с Парламента, поставянето на съответен акцент при избора на ключови области на намеса в рамките на Инструмента за предприсъединителна помощ; призовава Комисията да изработи цялостна стратегия за подобряване на участието на страните бенефициери в изготвянето и прилагането на проектите.
176. Очаква да бъде редовно информиран относно мерките, предприети от Комисията за изпълнение на сериозния ангажимент за възстановяването на Грузия след конфликта в тази страна и бъдещото ѝ развитие, поет по време на Международната конференция на донорите в Брюксел, проведена на 22 октомври 2008 г.
177. Отново изисква от Комисията редовно да представя на Парламента конкретни мерки за повишаване на ангажираността на Съюза по отношение на неговите външни дейности в съответния географски контекст в съответствие с принципите на ефективност, отговорност и прозрачност.

#### **Неправителствени организации (НПО)**

178. Отбелязва ролята и нарастващия брой на НПО в управлението на средствата на Общността; призовава Комисията да извърши оценка на ефективността на оперативните безвъзмездни средства за седалищата на НПО в Брюксел и да прилага стриктно предвидения във Финансовия регламент принцип за постепенно намаляване на оперативните безвъзмездни средства.
179. Приканва Комисията да състави до края на 2009 г. пълен списък на всички НПО, които получават средства от Общността.

#### **Развитие**

180. Отбелязва, че Сметната палата за пореден път стигна до заключението, че Генерална дирекция „Хуманитарна помощ“ трябва да подобри своята одитна стратегия, като осигури по-широко обхващане на операциите на ниво организация изпълнител, и по-специално на работата на място за всички видове партньори (параграф 8.33, буква е) от годишния доклад за 2007 г.).
181. Насърчава Комисията във връзка с целта от 2007 г. всеки проект да бъде посетен от експерт най-малко веднъж, освен ако това не е възможно по съображения за сигурност или затруднен достъп, който експерт да продължи да проверява постоянното присъствие на специалистите по хуманитарна помощ на място, с цел да се улесни и увеличи въздействието на финансираните от Комисията хуманитарни операции, независимо от държавата или региона.
182. Счита, че в рамките на изпълнението на проектите Комисията трябва да гарантира стриктното спазване на разпоредбите относно отчитането, договорени с Организацията на обединените нации през април 2007 г., както и изготвянето на финансовите отчети в съответствие с тези разпоредби.
183. Осъзнава рисковете от извършването на недостатъчно проверки на място в райони, където достъпът е труден или неутралитетът на хуманитарната помощ не се зачита, и че именно тези рискове до известна степен са свързани с целите за подкрепа на хуманитарните нужди, както и с така наречените „забравени кризи“.

<sup>(1)</sup> ОВ С 285, 27.11.2007 г., стр. 1.

184. Отбелязва също, че според годишния доклад за дейността на Генерална дирекция „Хуманитарна помощ“ за 2007 г. хуманитарната помощ на Комисията в Ирак е доставена изключително чрез Международния комитет на Червения кръст в секторите, свързани със защитата, водоснабдяването и канализацията, и достига общата стойност от 7 800 000 EUR.
185. Счита, че трябва да се проучи възможността за изсяняване на структурите за финансиране (Европейски фондове за развитие (ЕФР), Комисия, Европейска инвестиционна банка и др.) в областта на развитието и външните дейности, с цел да се осигури по-голяма видимост на действията на Общността и по-добър одит на използваните средства; призовава да се изготви проучване относно включването на ЕФР в бюджета на Общността с оглед провеждането на политически дебат по този въпрос.
186. Обръща внимание на ангажмента <sup>(1)</sup> на Комисията, че до 2009 г. 20 % от предоставяната от нея помощ ще бъде предназначена за основно и средно образование и за основни нужди на здравеопазването; призовава Комисията да предостави точна информация за мерките, които ще бъдат взети за достигане на тази референтна сума чрез проекти, програми и бюджетна подкрепа; призовава за по-голяма съгласуваност на тематичните, националните и регионалните стратегически документи и документите в областта на здравеопазването и образованието, по-специално когато помощите се предоставят под формата на бюджетна подкрепа.
187. Подчертава, че трябва да се даде приоритет на училищното образование, и по-специално на образованието за деца с увреждания от групи със затруднен достъп в страни с недобри показатели за ЦХР.
188. Настоятелно призовава Комисията приоритетно да подпомогне страните партньори да подобрят своя парламентарен контрол и възможностите си за одит, по-конкретно когато помощта се отпуска под формата на бюджетна подкрепа, и приканва Комисията редовно да докладва за постигнатия напредък.
189. Подчертава, че трябва да се отдели необходимото внимание на устойчивостта на намесата на Комисията, по-специално формулирането на ясна стратегия за излизане, която да не накарнява постигнатите резултати, както и мониторинг на изпълнението; счита, че внимателната оценка на резултатите представлява основен фактор за гарантиране на демократичната легитимност на сътрудничеството на Съюза за развитие.
190. Приветства приемането през 2007 г. на Кодекс на поведение на ЕС относно допълняемостта и разделението на труда в политиката за развитие, насочен към засилване на сътрудничеството и координацията между Комисията и държавите-членки; призовава Комисията да удвои усилията си за гарантиране на реално прилагане на Кодекса на поведение, по-специално като се справи със съществуващите проблеми, защитавайки в най-голяма степен интереса на страните партньори.
191. Счита, че консултациите с гражданското общество и местните органи преди изготвянето на националните стратегически документи в рамките на Инструмента за сътрудничество за развитие не бяха достатъчни, за да се изпълни правното задължение, предвидено в член 19, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1905/2006 <sup>(2)</sup>, а именно, че „стратегическите документи се основават по принцип на диалога със страната или региона партньор, който включва гражданското общество и регионалните и местните власти“; в тази връзка счита, че участието на парламентите на страните партньори е необходимо условие за постигането на истински ангажимент на тези страни в управлението на процеса; настоятелно призовава Комисията да положи всички възможни усилия за подобряване на диалога с тези органи на отделните етапи от процеса на програмиране.

### **Предприсъединителна стратегия**

#### *Механизъм за сътрудничество и проверка*

192. Припомня, че за пръв път след присъединяването на нови държави-членки Комисията въведе механизъм за сътрудничество и проверка за Румъния и България, с цел да бъдат отстранени „недостатъците в областите на съдебната реформа и борбата срещу корупцията и организираната престъпност (...), както и да се наблюдава постигнатият напредък“ (СОМ(2008) 63) и си задава въпроса за ефективността на механизма, неговата целесъобразност и надеждността на информацията, предоставяна на органа за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета.

<sup>(1)</sup> Декларация на Комисията относно член 5 от Инструмента за сътрудничество за развитие, приложена към съобщението на Комисията от 24 октомври 2006 г. (СОМ(2006) 628).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за развитие на сътрудничеството (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41).

193. Отбелязва, че няколко генерални дирекции и служби на Комисията са отговорни за управлението на този механизъм под ръководството на генералния секретариат; счита, че съвместните действия на тези служби са неадекватни; очаква подобряване на координацията и систематично включване на експерти от всички заинтересовани служби на Комисията при изготвянето на докладите за напредъка; задава си въпроса, какви поуки е извлякла Комисията по отношение на страните кандидатки и потенциалните страни — кандидатки за членство.

*Европейски фондове в България и Румъния*

194. Отбелязва, че между 2004 и 2007 г. на България са предоставени 650 000 000 EUR по фонда ФАР, 226 000 000 EUR по фонда САПАРД и 440 500 000 EUR по фонда ИСПА; през същия период на Румъния са предоставени 1 346 500 000 EUR по фонда ФАР, 526 300 000 EUR по фонда САПАРД и 1 040 500 000 EUR по фонда ИСПА.
195. Припомня, че в своя Специален доклад № 4/2006 относно инвестиционните проекти в рамките на ФАР в България и в Румъния <sup>(1)</sup> Сметната палата вече установи множество проблеми, свързани с управлението на европейските фондове, включително нередности по отношение на поканите за търгове и допустимостта на разходите, разпореждането с дълготрайни активи, липсата на административен капацитет и др.
196. Освен това отбелязва със загриженост, че Комисията по бюджетен контрол не е била достатъчно информирана от члена на Комисията, отговарящ за разширяването, относно мащаба на откритите слабости в подходящ срок.
197. С голяма тревога отбелязва, че Комисията спря плащането на 200 000 000 EUR от средствата за селско стопанство за Румъния и замрази 250 000 000 EUR по програма ФАР, 105 000 000 EUR по САПАРД и 115 000 000 EUR по ИСПА в България; отбелязва, че окончателната загуба за България по програма ФАР възлиза на 220 000 000 EUR.
198. Осъзнава, че липсата на надеждни системи за контрол и установените управленски проблеми пораждаат риск за парите на европейските данъкоплатци; признава усилията, които са положени междуременно за справяне с тези проблеми; настоятелно призовава държавите-членки да продължат да полагат всички необходими усилия, за да изпълнят европейските изисквания.
199. Счита, че е необходимо Комисията да увеличи техническата си помощ за държавите-членки, за да се подобри административния им капацитет; припомня, че правилното управление на европейските средства е задължение и дълг на всяка държава-членка и подкрепя временното спиране на средствата от страна на Комисията, в случай че системите за управление на дадена държава-членка не функционират.
200. Отбелязва, че за периода 2007—2013 г. България следва да получи 6 853 000 EUR от структурните фондове, а Румъния — 19 200 000 EUR; освен информацията, предоставена в годишния доклад за дейността и в докладите относно структурните фондове и Кохезионния фонд, призовава за отговорно и ефективно управление на тези средства.
201. Счита, че Комисията не се отнесе с необходимата сериозност към подготовката на капацитета на Румъния и България за усвояване на финансови средства в областта на селскостопанската и кохезионната политика, и че изявления и действия на Комисията във връзка с това бяха заблуждаващи не само за Парламента, но и за българското и румънското правителство и бяха една от причините за загубата на средства от тези държави-членки.
202. Призовава Комисията да го информира редовно за практическите последици от усилията по отношение на съдебната реформа и борбата срещу корупцията, както и да включи в докладите си за напредъка критерии за определяне на постигнатия напредък в тези области.
203. Счита, че по отношение на злоупотребата с европейските средства и предвид измамите и корупцията, институциите на ЕС трябва да прилагат принципа на нулева толерантност; призовава Комисията да гарантира възстановяването на неправомерно изплатените суми.

<sup>(1)</sup> ОВ С 174, 26.7.2006 г., стр. 1.

204. Също така призовава OLAF да му предаде резултатите от продължаващите проверки на OLAF в държави-членки.
205. Изразява съгласие със становището на Комисията, че всички действия и мерки, предприети наскоро от България, трябва да бъдат последвани от надеждни структурни коригиращи действия и основна реформа на всички структури, които участват в управлението на средствата на ЕС, като се гарантира правилното и навременно усвояване на средствата и високо равнище на прозрачност; в тази връзка призовава Комисията да подобри координацията и комуникацията с националните органи и да следи отблизо изпълнението на различните планове за действие, които ѝ бяха представени от България, както и да информира Парламента по този въпрос; изисква от Комисията да му представи специален доклад относно състоянието на управлението и контрола на средствата на ЕС в България, който да обхваща периода до 15 юли 2009 г.
206. Изисква от Комисията, предвид последния доклад за напредъка и неуспехите в борбата с корупцията, да му представи специален доклад относно състоянието на управлението и контрола на средствата на Общността в Румъния и относно предприетите мерки и постигнатия напредък в борбата с корупцията, който да обхваща периода до 15 юли 2009 г.

*Турция, Хърватия, Сърбия, бившата югославска република Македония, Косово и други държави от Западните Балкани*

207. Припомня, че делегациите на Комисията в страните кандидатки и потенциални кандидатки за членство носят отговорност за подготовката на тези държави за правилното използване на европейските средства; изисква, от една страна, в предприєдинителния процес да бъдат включени стратегии за борба с измамите, а от друга страна, съответните администрации да бъдат обучени чрез програма за обмен между Комисията и администрациите на страните кандидатки и потенциални кандидатки за членство.
208. Приканва Комисията да играе по-активна роля по отношение на съществуващите системи за контрол на разходите в Турция, Хърватия, Сърбия, бившата югославска република Македония и другите държави от Западните Балкани по време на предприєдинителния етап и изисква от нея да представи на Парламента, в рамките на своя доклад за напредъка на тези държави, по-подробна информация по този въпрос, и по-конкретно подробен анализ на причините за неуспехите; призовава Комисията да въведе в докладите за напредъка система от светлинни сигнали (зелена, жълта и червена светлина) за различните референтни цели.
209. Изразява съжаление относно случаите на измама и лошо управление на управляваните от ООН европейски средства, установени по отношение на средствата на ЕС за възстановяване на Косово и липсата на последващи действия от страна на ООН по тези ясно установени случаи; все пак би искал да изрази благодарността си към Европейската агенция за възстановяване и нейния „европейски“ и местен персонал за работата, която са свършили за населението при понякога трудни обстоятелства.
210. Призовава Сметната палата да изготви специален доклад относно ефективността на системите за контрол, въведени от Комисията за получените от Косово европейски средства, и резултатите от тези системи за предотвратяване на измамите, както и да провери дали финансирането отговаря изцяло на всички условия, предвидени в споразуменията за съответните програми, включително в правилата на Инструмента за предприєдинителна помощ <sup>(1)</sup> и Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002.
211. Предлага Комисията да изиска от правителството на Косово да представи удостоверение за одита, извършен от Сметната палата на тази държава във връзка с европейските средства, и по-специално вписаните в бюджета средства.
212. Припомня, че оперативната група за разследвания, която беше създадена с цел да разследва финансовите нередности и измамите със средства на ЕС в Косово, приключи своята работа през август 2008 г., че окончателният ѝ доклад установи наличието на престъпни действия именно от страна на служители на ООН, както и че бяха издадени няколко международни заповеди за задържане, без ООН да постигне каквито и да било резултати в това отношение; призовава Комисията да окаже натиск за изпълнението на тези заповеди за задържане; освен това призовава Комисията да представи доклад относно последващите правни действия, предприети по всички установени случаи; изисква да бъде създадена организация, която да бъде приемник на тази група в борбата с измамите и нередностите и в която да участват Комисията и OLAF.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1085/2006 на Съвета от 17 юли 2006 г. за създаване на Инструмент за предприєдинителна помощ (ИПП) (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 82).

**Административни разходи**

213. Отбелязва със задоволство, че одитът на Сметната палата не е установил съществени грешки във връзка със законосъобразността и редовността на административните разходи.

*Европейски училища*

214. Очаква от Комисията да гарантира поемането на ангажимент от белгийското и британското правителство за изпълняване на задълженията им съгласно съществуващите междуправителствени споразумения (за Белгия — възможно най-бързото осигуряване на четвърто и дори пето европейско училище, а за Обединеното кралство — командироването на достатъчно преподаватели) и призовава за преразглеждане на настоящата политика за записване в училището Беркендел/Лаекен, за да се избегне дългият и неприемлив път за децата.

*Последици от децентрализацията за персонала*

215. Отбелязва със задоволство, че по искане на Парламента Комисията извърши проучване на човешките ресурси през 2007 г. (SEC(2007) 530) във връзка с нейните административни дейности.
216. Изразява разочарованието си от недостатъчната информация, предадена от Комисията през 2005—2006 г. в тази толкова важна от бюджетна гледна точка област; признава усилията, които са положени междуременно по отношение на прозрачността на интернет страницата на Комисията и годишния доклад за оценка на персонала.
217. Изразява безпокойство по повод на факта, че почти 32 % от персонала на Комисията се занимава с административна помощ и координация; припомня, че 10 % от персонала в бюджетната сфера все още не е включен в тази статистика; призовава Комисията да направи съответните изводи от тези цифри и да реструктурира персонала си, с цел да намали до 20 % броя на служителите, които работят в тези сектори.
218. Отбелязва, че първоначално мобилността на персонала е била концепция, приложима за чувствителните позиции; с изненада открива, че настоящата практика на Комисията е да прилага правилото за мобилност към целия си персонал след 5 или най-много 7 години; изразява опасението, че подобно прилагане на мобилността ще намали ефективността на Комисията и ще възпрепятства натрупването на опит и познания в рамките на тази институция; призовава Комисията да го уведоми как мобилността би могла да бъде ограничена до чувствителните позиции.

*Въпроси във връзка със сградите на Общността*

219. Изразява съжаление относно липсата на прозрачност от страна на Комисията при управлението на 61 сгради на нейно разположение в Брюксел и промените в сградния ѝ фонд.
220. Приканва Комисията да го уведомява за всички нови проекти във връзка със сградния ѝ фонд преди одобряването им и да информира редовно Комисията по бюджетен контрол на ЕП за всички инициативи и нови решения по строителни проекти, включително подготовителните дейности и поканите за търгове, за които се предлага създаването на комисия по поканите за търгове, в която да участват представители на Парламента.
221. Призовава OLAF да го информира за случаите на измама, установени в рамките на политиката в областта на недвижимите имоти и да разследва евентуалните конфликти на интереси.
222. Изисква от Комисията да извърши одит на управлението на сградите не само на Комисията, а на всички институции на Европейските общности, като същевременно проучи идеята за обща структура на управление на недвижимите имоти.

**Последващи мерки**

223. Изразява съжаление относно факта, че в годишните отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup> Комисията отразява непълно разпоредбите на Договора за ЕО относно последващите мерки, свързани с освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, като посочва единствено, че при освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета Парламентът може да наблегне на забележки, които смята за важни, като често препоръчва на Комисията да приеме мерки по тези въпроси; отбелязва, че тази забележка е вярна, но че Комисията забравя да спомене, че член 276 от Договора за ЕО задължава Комисията също така да взема всички възможни мерки, за да се съобрази с забележките, придружаващи решенията на Парламента за освобождаване от отговорност относно изпълнението на разходите; поради тази причина припомня на Комисията, че исканията в неговата резолюция относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета не са просто незадължителни препоръки, а инструкции, с които Комисията трябва да се съобразява при изпълнението на бюджета.

**ЗАКЛЮЧЕНИЯ ОТНОСНО СПЕЦИАЛНИТЕ ДОКЛАДИ, ИЗГОТВЕНИ ОТ СМЕТНАТА ПАЛАТА****Част I: Специален доклад № 6/2007 относно ефективността на техническата помощ във връзка с развитието на капацитет**

224. Счита, че съществува неотложна необходимост от реформа на техническата помощ (и другите видове външна помощ), която до голяма степен все още зависи от инициативата на донорите и често страда от липса на ефективност и устойчивост, по-специално чрез насърчаване на отговорността на местно равнище, подобряване на координацията на ресурсите между държавите-членки на европейско и международно равнище и осигуряване на достатъчно време за изпълнението на проектите.
225. В тази връзка отбелязва, че през юли 2008 г. службите на Комисията одобриха рамковата стратегия и работния план за изпълнение на целите, свързани с ефективността на помощите за техническо сътрудничество и отделите за изпълнение на проекти; поради тази причина призовава Комисията да информира Парламента за прилагането на тази стратегия първоначално до края на март 2009 г., а след това веднъж на всеки шест месеца.
226. Отбелязва, че информацията относно сумите, изразходвани за техническа помощ, беше изпратената със закъснение от Комисията на Сметната палата след публикуването на специалния доклад на Палатата; изразява учудване, че посочената информация не е била предоставена при изготвянето на специалния доклад; признава, че определението на ОИСР за Комитета за подпомагане на развитието (КПР) е широко и на практика води до различни тълкувания; очаква приетата от Комисията стратегия да доведе и до по-оперативно определение на техническата помощ.
227. Изразява съжаление относно факта, че инструментът за туининг все още не се използва пълноценно в държавите от АКТЕ, Азия и Латинска Америка; поради тази причина изисква от Комисията да предложи необходимите законодателни промени преди края на мандата на настоящата Комисия и настоятелно призовава държавите-членки да предприемат необходимите мерки, за да гарантират широката употреба на този адаптиран към специфичните нужди инструмент в тези страни и да изменят съответно регламента относно прилагането на 10-ия европейски фонд за развитие (ЕФР).
228. Изразява съжаление относно факта, че отлагателната клауза, която позволява прилагането на ускорена процедура за обществени поръчки, рядко се използва от Комисията; изисква от Комисията да използва разумно този механизъм, за да внесе подобрения в графика за изпълнение на операциите за техническа помощ.
229. Счита за неприемливо, че някои фирми умишлено предлагат експерти с добри автобиографии, за да спечелят договора, като същевременно знаят, че експертите няма да бъдат на разположение при изпълнението на задачите; изразява съгласие със становището на Сметната палата, че използваните от Комисията критерии за избор на техническа помощ са неподходящи.

(1) ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 9.

230. Следователно призовава Комисията да използва в по-голяма степен други критерии (като тези, предложени от Сметната палата), освен автобиографията на ръководителя на екипа; предлага например да се създаде база данни, при спазване на нормативните разпоредби, която да съдържа информация за предприятията, които не ползват услугите на предложените експерти и които при това положение ще загубят възможността да участват в търгове за възлагане на обществена поръчка за определен период от време; отбелязва, че Комисията е приела Регламент (ЕО, Евратом) № 1302/2008 от 16 декември 2008 г. относно централната база данни за отстраняванията <sup>(1)</sup> и Решение 2008/969/ЕО, Евратом от 17 декември 2008 г. относно Системата за ранно предупреждение за ползване от разпоредителите с бюджетни средства на Комисията и на изпълнителните агенции <sup>(2)</sup>, но тези нови правни актове не позволяват изключването на фирми на това основание; наред с другото констатира, че тези аспекти са включени в работния план (ос 3, дейности 13—15) и приканва Комисията да приложи незабавно съответните мерки.
231. Изразява съгласие със становището на Сметната палата, че съществува непоследователност в подхода на Комисията относно използването на системите за управление на публичните средства и за възлагане на обществени поръчки на страните партньори, което понякога влиза в пряко противоречие с поетите от Съюза ангажименти в контекста на Парижката декларация за ефективността на помощите, приета на 2 март 2005 г. <sup>(3)</sup>; поради тази причина настоятелно призовава Комисията да гарантира бързото изпълнение на тези ангажименти въз основа на стратегическия диалог, предвиден в рамките на работата във и след Акра и дейностите по работния план (ос 1, и по-конкретно дейност 20).
232. Призовава Комисията да не се отклонява, доколкото е възможно, от инициативите си за прозрачност и да вземе предвид резолюцията на Парламента от 19 февруари 2008 г. относно прозрачността във финансовата област <sup>(4)</sup>, и препоръчва да бъде създадена база данни, съдържаща общ преглед на мисиите и резултатите от техническата помощ, която може да се използва за бъдещите задачи за техническа помощ и за предотвратяване на дублиране.

#### **Част II: Специален доклад № 1/2008 относно процеса на предварителна проверка и оценяване на големите инвестиционни проекти за програмните периоди 1994—1999 г. и 2000—2006 г.**

233. Призовава Комисията да запази строгата процедура за одобряване на големи проекти, но препоръчва тя да рационализира процеса на вземане на решения, като посочва реални стойности; по този начин Комисията ще избегне разглеждането на процедурата като „прекалено административна“, ще съкрати продължителността на процеса на вземане на решения до разумни граници и ще създаде възможно най-бързо независим отдел за големи проекти с хоризонтални компетенции в рамките на Генерална дирекция „Регионална политика“; привлича вниманието на Комисията върху факта, че тя вече е отпуснала безвъзмездни средства за инвестиции в софтуер, което дава възможност системата да стане по-прозрачна и по-лесна за контролиране, но в същото време тя не трябва да намалява броя на проверките на място.
234. Призовава Комисията да предостави пълна информация относно практическото прилагане на правилата п + 2 и п + 3 за големи проекти, тъй като някои държави-членки се опитаха да „заобиколят“ правилата на ЕФРР, по-специално правилото п + 2, чрез обединяване на няколко проекта, така че общата сума за тях да бъде малко под долната граница за големите проекти и после изчакваха Комисията да вземе решение за отменяне на правилото п + 2 за съответния случай.
235. Привлича вниманието върху факта, че се е развила „култура на избягване на риска“ и би искал да разбере как се е стигнало до това висококачествени иновативни проекти да омават на заден план, практика, която напълно противоречи на целта на Общността, определена в Лисабонската стратегия; счита, че проблемът не се крие в отпускането на финансиране за инвестиции в инфраструктура, а във факта, че държавите-членки имат възможност да избягват иновативни „рискови“ инвестиции.

<sup>(1)</sup> ОВ L 344, 20.12.2008 г., стр. 12.

<sup>(2)</sup> ОВ L 344, 20.12.2008 г., стр. 125.

<sup>(3)</sup> Договорена и приета на Форум на високо равнище на 2 март 2005 г. в Париж от развиващите се страни и страните донори, сред които са Европейският съюз, Африканската банка за развитие, Азиатската банка за развитие, Европейската банка за възстановяване и развитие, Междумериканската банка за развитие, Комитета за подпомагане на развитието към ОИСР, Организацията на обединените нации и Световната банка.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, Р6\_ТА(2008)0051.



236. Изразява съжаление, че вместо да финансира обучението на собствените си служители, Комисията (Генерална дирекция „Регионална политика“) финансира външна група (JASPERS), която е част от структурата на Европейската инвестиционна банка и поради тази причина не се отчита пред Комисията за своята дейност; привлича вниманието на държавите-членки върху факта, че ако те не обучат и не подготвят собствена група от експерти, ще бъдат зависими от групи от чуждестранни външни експерти, което ще доведе до значителни непреки разходи за въпросната държава.
237. Подкрепя инициативата, съгласно която Съюзът се ангажира да изготви последваща оценка на големите проекти и определя необходимата за тази цел информация (еднородни и сравними данни), която да бъде събрана и изпратена от държавите-членки в рамките на определения срок; счита, че такъв централизиран контрол е необходим поради факта, че понастоящем липсва реално доказателство за успешната реализация на големите проекти, финансирани чрез средства на Общността, както и за това, че държавите-членки са използвали получените помощи по възможно най-ефективен и целесъобразен начин.
238. Привлича вниманието върху факта, че понастоящем информацията относно големите проекти е на разположение едва след одобряването на тези проекти в годишния доклад на Комисията относно структурните фондове и Кохезионния фонд; поради тази причина призовава Комисията да гарантира, че гражданите ще могат да следят напредъка по изпълнението на всеки голям проект на нейната интернет страница.

### **Част III: Специален доклад № 2/2008 относно обвързващата тарифна информация**

239. Приканва Комисията незабавно да намери начин за справяне с нерешените проблеми и слабости, тъй като те могат да доведат до загуба на приходи за Съюза под формата на традиционни собствени ресурси.
240. Отбелязва отговорите на Комисията, че актуализираният Митнически кодекс на Общността, приет през 2008 г. <sup>(1)</sup>, ще направи обвързващата тарифна информация задължителна за титуляря, че работата по актуализиране на речника ще продължи и че потребителският интерфейс е достъпен на всички официални езици на Съюза.
241. Освен това отправя искане към Комисията, с цел разрешаване на споровете относно тарифното класиране в рамките на сроковете, предвидени в законодателството на Общността и най-късно в срок от пет месеца, предвид евентуалната загуба на собствени ресурси, да увеличи персонала, който работи с обвързваща тарифна информация и класиране, на 4 служители и да се погрижи те да извършват повече анализи на риска, да контролират по-отблизо приноса на държавите-членки за системата, евентуалните случаи на злоупотреба с „гратисните периоди“ и търговията с обвързваща тарифна информация.
242. Отправя искане Комисията да го информира до края на 2009 г. за всички стъпки и мерки, които е предприела въз основа на забележките на Сметната палата, и за тяхното изпълнение.

### **Част IV: Специален доклад № 3/2008 относно фонд „Солидарност“ на Европейския съюз: доколко работата на Фонда е бърза, ефективна и гъвкава?**

243. Приветства направената от Сметната палата обща положителна оценка на резултатите, постигнати от Комисията по отношение на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз.
244. Отбелязва, че изказаната критика по отношение на „бързината“ не може да бъде свързана изключително с управлението на фонда от Комисията, тъй като твърде често проблемите се дължат на пропуски в управлението от страна на държавите-членки, както и на качеството на информацията, предоставена от заявителя.
245. Отбелязва също така че в своето становище от 18 май 2006 г. <sup>(2)</sup> Парламентът посрещна положително предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (СОМ(2005) 108), което предвижда по-прости и ясни критерии за по-бързо активиране, както и че досега Съветът не е постигнал напредък по този въпрос.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ С 297 Е, 7.12.2006 г., стр. 331.

**Част V: Специален доклад № 4/2008 относно въвеждането на квотите за мляко в държавите-членки, присъединили се към Европейския съюз на 1 май 2004 г.**

246. Изразява съжаление, че националните органи трябва да извършат множество проверки, които може да се окажат повърхностни, което не дава възможност да се провери достоверността на декларираните директни продажби; отбелязва със задоволство Регламент (ЕО) № 228/2008 на Комисията <sup>(1)</sup>, който намалява процента на проверките, определен за производителите, произвеждащи количества под 5 000 кг, на 1 %.
247. Счита, че в рамките на споделеното управление Комисията следва да продължи да предприема необходимите мерки за осигуряване на ефективен контрол по въвеждането и доброто управление на квотната система за мляко.
248. Приканва компетентните национални органи да разработят въз основа на анализ на рисковете програма за контролни проверки за всеки дванадесетмесечен период и да извършват тези контролни проверки по време и след изтичането на кампанията за квотите, но най-късно 18 месеца след края на въпросната кампания.
249. Счита, че с цел опростяване Комисията би трябвало да насърчава новите държави-членки да се придържат към общия принцип, според който трябва да бъде отчитано цялото количество мляко, предлагано на пазара.
250. Изисква от Комисията да прикани новите държави-членки да подобрят поддръжката на своите бази данни, както Сметната палата изиска в доклада си, и да избягват ненужни проверки.
251. Призовава Комисията да продължи оценката на развитието на млечния сектор, и по-специално развитието, свързано с неговия пазар, положението на производителите и последиците за устройството на територията, и по-специално в докладите за оценка, които трябва да бъдат представени до 31 декември 2010 г. и до 31 декември 2012 г. съгласно условията на политическото споразумение относно „проверката на състоянието“ на общата селскостопанска политика, извършена през ноември 2008 г.
252. Приканва Комисията да следва всички препоръки на Сметната палата в рамките на „проверката на състоянието“ и да вземе предвид евентуалните промени в общата организация на пазара (ООП) на млякото и в квотната система за мляко, които следва да бъдат насочени по-специално към:
- а) съпътстващите и преходните мерки, които трябва да се предвидят за районите, в които все още има многобройни малки производители;
  - б) необходимостта от осигуряване на стабилна нормативна рамка и ясни перспективи за млекопроизводителите в новите държави-членки, като бъдат стимулирани да осъществят нужните инвестиции за гарантиране на жизнеспособността на тяхната дейност.

**Част VI: Специален доклад № 5/2008 относно агенциите на Европейския съюз — постигане на резултати**

253. Приветства специалния доклад на Сметната палата и настоятелно призовава Комисията да отчете очертаните в него пропуски и да предприеме действия в съответствие с препоръките на Сметната палата.
254. Изисква от Комисията да разработи и въведе обща система за управление на „регулаторните“ агенции на Съюза, основана на ясни критерии, като прозрачност, икономия, добро функциониране, ефективност и обмен на най-добри практики; счита, че Комисията следва да поддържа активна комуникация с агенциите на Съюза и трябва да подпомага управителните съвети на агенциите при въвеждането на система за бюджет и управление по дейности (ABB/ABM).
255. Призовава Комисията да въведе ефективна система за контрол на агенциите на Съюза, която позволява вътрешен трансфер на най-добри практики и методи и която включва набор от общи и специфични показатели за оценка.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 228/2008 на Комисията от 13 март 2008 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 595/2004 по отношение на интензивността на проверките върху доставките и директните продажби на мляко (ОВ L 70, 14.3.2008 г., стр. 7).

256. Приканва Комисията да разработи насоки за подобряване на планирането, контрола, отчетността и оценката на дейността на агенциите и изцяло да прилага на практика концепцията за постигане на резултати, въведена от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и рамковия Финансов регламент за агенциите <sup>(1)</sup>.

**Част VII: Специален доклад № 6/2008 относно помощта за възстановяване, предоставена от Европейската комисия след вълната цунами и урагана Мич**

257. Приканва Комисията да направи всички необходими изводи от опита след урагана Мич и вълната цунами с цел подобряване на бъдещата работа; настоятелно призовава Комисията да играе активна роля на международно ниво с оглед отстраняване на системните слабости във връзка с капацитета на международната помощ.
258. Приканва Комисията да обърне особено внимание на следните въпроси при бъдещи действия за възстановяване: да гарантира, че финансирането се основава на потребностите, че засегнатото население (включително бедните хора, жените и децата) е в центъра на мерките за помощ, както и че данъкоплатците от страни-донори и засегнатите страни получават подробна и точна информация за резултатите от помощта.
259. Приканва висшите одиторски органи и Сметната палата да задълбочат сътрудничеството си при разследването, одита и оценката на използването на средствата от помощите, свързани с природни бедствия.
260. Приканва Комисията да преразгледа своя списък от НПО, за да изключи тези организации, които не са надеждни, и да определи политика на обществени поръчки, която да предотвратява отклоняването на средства от страна на такива НПО.
261. Освен това приканва Комисията да осигури подходящо популяризиране на помощта на Съюза, без при това да излага на риск целите за ефективност и равнопоставеност.
262. Приканва Организацията на обединените нации, Червения кръст, Червения полумесец и всички останали донори да се договорят за подробна рамка на контрол и одит, за да:
- се задълбочи и подобри цялостният контрол на дарените средства,
  - се изключи дублирането или раздробяването на процедурите за контрол и да се намалят разходите за контрол.
263. Очаква от Комисията не само да приеме препоръките на Сметната палата, но и да посочи най-кратък срок за тяхното изпълнение.
264. Счита също за особено важно в случай на хуманитарна помощ Комисията да се придържа към критериите за ефективност на помощта, залегнали в Парижката декларация за ефективност на помощите.
265. Приканва Комисията да постави реалистични конкретни срокове за осигуряването на средствата, за да стимулира държавите-получатели на помощта да изпълнят навреме договорените проекти.
266. Счита, че в случай на природни бедствия хуманитарната помощ следва да се предоставя без политически условия; счита обаче, че Комисията трябва да изисква от държавите — получатели на помощта:
- достъпът до жертвите да не бъде ограничен,
  - помощта да бъде освободена от всякакви данъци, мита и други форми на данъчна тежест,
  - да няма забавяне или отказ на визи за международния персонал на съответните подпомагащи агенции,
  - от бенефициерите да не се изисква да заплащат за дарените стоки и услуги (или тези приходи изцяло да се използват за целите на възстановяването).

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72).

267. Приканва Комисията да обмисли възможността за спиране на помощта в случай на нарушаване на цитираните по-горе принципи.

**Част VIII: Специален доклад № 7/2008 относно програмата „Интелигентна енергия за Европа за периода 2003—2006 г.“**

268. Приветства задълбочената работа на Сметната палата и нейните констатации, които включват похвали, но също така и критики по отношение на управлението от страна на Комисията и Изпълнителна агенция „Интелигентна енергия“ на програмата „Интелигентна енергия за Европа“ за периода 2003—2006 г.; оценява тясно и ориентирано към бъдещето сътрудничество между Агенцията, Сметната палата и Парламента.
269. Въз основа на анализа на Сметната палата стига до заключението, че поетите от бенефициерите разходи (за подготовка на предложения и отчитане) са доста високи и въпреки че осъзнава, че тези разходи са различни от чисто административните разходи, препоръчва те също да бъдат взети предвид и намалени в съответствие с принципите за по-добро регулиране.
270. Счита, че констатациите на Сметната палата могат да бъдат полезни и по отношение на други изпълнителни агенции; очаква с нетърпение да получи следващия специален доклад на Сметната палата относно изпълнителните агенции.
271. Изразява съжаление относно факта, че новите държави-членки почти не са участвали в свързаните с програмата проекти и проучвания, както и в местните енергийни агенции; същевременно приема, че това положение може да се обясни отчасти с факта, че програмата вече беше започнала преди присъединяването на десетте нови държави-членки на ЕС; изисква от Комисията да провежда активна политика за отдаване на приоритет на създаването на енергийни агенции в новите държави-членки, с цел да се постигне балансирано разпределение в рамките на целия Съюз.

**Част IX: Специален доклад № 8/2008 — Ефективна политика ли е кръстосаното спазване?**

272. Счита, че целите на Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета <sup>(1)</sup> следва да бъдат формулирани като конкретни, измерими, достижими, целесъобразни и определени във времето („SMART“) и следва да бъдат организирани в логична йерархия; счита, че на тази основа държавите-членки следва да определят проверими изисквания и стандарти на ниво земеделско стопанство.
273. Счита, че рамката на кръстосаното спазване следва да бъде опростена чрез ограничаването ѝ до основните елементи на селскостопанската дейност, при които са необходими подобрения, и чрез уточняване на очакваните резултати, изисквания и стандарти.
274. Приканва Комисията да направи ясно разграничение между кръстосаното спазване и агроекологичните мерки; посочва, че елементите на политиката за развитие на селските райони, като например задължението за установяване на проверими стандарти, следва да бъдат приложени и относно кръстосаното спазване.
275. Счита, че в държавите-членки трябва да се въведат ефективни системи за контрол и санкции, за да се гарантира спазването на законодателството от страна на земеделските производители; най-малко 1 % от земеделските стопанства, които изпълняват всички задължения, следва да подлежат на контрол, а системата за санкции следва да се основава на принципа, че намаляването на плащанията е пропорционално на сериозността на нарушението или зависи от това.
276. Приканва Комисията да въведе надеждна система за мониторинг с цел измерване на качеството на изпълнение, като определи съответните показатели и референтни нива, като държавите-членки се приканват да представят пълни и надеждни данни на Комисията, която да ги подложи на щателен анализ.
277. Приканва Комисията да представи предложения най-късно при прегледа на бюджета и следващата реформа на ОСП.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители (ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 1).

278. Приканва Сметната палата да докладва за изпълнението на условията за кръстосано спазване в своя годишен доклад (декларация за достоверност).

**Част X: Специален доклад № 9/2008 — Ефективност на предоставяната от ЕС подкрепа в областта на свободата, сигурността и правосъдието за Беларус, Молдова и Украйна**

279. Настоятелно призовава Комисията да извърши пълен анализ на причините за пропуските и липсата на резултати, констатирани по някои от проектите, изпълнявани в Беларус, Молдова и Украйна, както и да подобри планирането, управлението и контрола на средствата на ЕС в тези държави.
280. Настоява Комисията да продължи да насочва финансовата помощ на Съюза към специфичните приоритети на Молдова, Беларус и Украйна, като взема предвид напредъка, постигнат при предишни проекти.
281. Призовава Комисията да повиши гъвкавостта на процедурите за финансиране от Общността, което би позволило коригирането на проектната документация, сравнителните показатели и целите на проектите, с цел да бъдат отразени промените в икономическото и политическото положение в съответните държави.
282. Изисква от Комисията да гарантира устойчивостта на финансираните от Съюза проекти, като определи ясно ангажиментите, поети от правителството на държавата бенефициер в края на проекта.
283. Изразява съжаление за липсата на ефективност на финансирането от Общността в някои случаи, когато въпреки наличието на пропуски в управлението на проектите на същите изпълнители са били отпуснати безвъзмездни средства за нови проекти и настоятелно призовава Комисията да определи ясни критерии за подбор на изпълнителите и да избягва повторни случаи на незадоволително управление на средства на Общността.
284. Препоръчва на Комисията да подобри комуникацията си с правителствата на Украйна, Молдова и Беларус и да предприеме необходимите мерки за насърчаване и подкрепа на държавите бенефициери с оглед установяване и осъществяване на ефективна координация между финансиращите организации.
285. Насърчава Комисията да се съсредоточи в по-голяма степен върху въпроса за ефективното съдебно преследване в борбата срещу организираната престъпност и да проучи възможностите за повишаване на участието на обществеността в политиката за борба с корупцията, подкрепяйки организации на гражданското общество по въпроси, свързани със съдебната система и доброто публично управление.

**Част XI: Специален доклад № 11/2008 относно управлението на помощта на Европейския съюз за операциите на публично съхранение на зърнени култури**

286. Изразява съгласие със Сметната палата, че Комисията следва да отчита географското местонахождение на складовете за съхранение, и по-специално качеството на зърнените запаси, когато определя минималната продажна цена.
287. Изисква от Комисията, с оглед подобряване на прозрачността на бюджетните процедури, да повиши прозрачността на разходите за дейности, които не са пряко свързани с интервенционното складиране на зърнени култури; поради тази причина предлага субсидийният елемент от програмите, като например подпомагането на най-нуждаещите се лица или производството на биоетанол, да бъде пряко заделен за съответните дейности.
288. Изисква от държавите-членки и Комисията да преценят разходите за проверките по операциите на публично съхранение на зърнени култури; призовава Комисията да създаде повече стимули за държавите-членки да намалят разходите за съхранение и капиталовите разходи за интервенциите си, както и да оптимизират времето на продажба на своите запаси.
289. Изразява съгласие със становището на Сметната палата, че Комисията следва да засили проверките на разходите, представени от разплащателните агенции, като системно проследява всички необичайни данни или тенденции; счита, че проверките на място следва да включват контрол на използваните данни и че Комисията следва да преразгледа стандартните си разходи за операциите без придвижване, за да гарантира, че те не надвишават действителните разходи.

290. Подкрепя становището на Сметната палата, че проверките на място на данните за разходите, получени от разплащателните агенции на държавите-членки, биха били полезни; подчертава все пак необходимостта задълженията за контрол да бъдат ефективни по отношение на разходите.
291. Изразява съжаление за факта, че няма стратегически резерв от зърнени култури в случай на недостиг на храни на ниво Общност; отбелязва, че държавите-членки могат да създават стратегически резерви от зърнени култури и че те трябва да информират Комисията за тези резерви; все пак изказва съжаление по повод на факта, че много малко държави-членки се възползват от тази възможност и счита, че Комисията следва да проучи идеята за създаване на стратегически резерв на Общността.
-

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия**

(2009/634/ЕО, Евратом)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид окончателните годишни сметки на Европейските общности по бюджетните операции през финансовата 2007 година — том I (SEC(2008) 2359 — C6-0415/2008) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид годишните доклади на Комисията до Европейския парламент и до Съвета относно последващите мерки във връзка с решенията за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г. (COM(2008) 629, COM(2008) 628) и работните документи на службите на Комисията, придружаващи тези доклади (SEC(2008) 2579, SEC(2008) 2580),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Обобщение на резултатите от управлението на Комисията за 2007 г.“ (COM(2008) 338),
- като взе предвид годишния доклад на Комисията до органа, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, относно вътрешните одити, проведени през 2007 г. (COM(2008) 499) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 2361),
- като взе предвид доклада на Комисията относно отговорите на държавите-членки по годишния доклад на Сметната палата за финансовата 2006 година (COM(2008) 112),
- като взе предвид Зелената книга за европейската инициатива за прозрачност, приета от Комисията на 3 май 2006 г. (COM(2006) 194),
- като взе предвид Становище № 2/2004 на Сметната палата относно образеца за единен одиторски контрол (single audit) (и предложението относно рамката на Общността за вътрешен контрол) <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Съобщението на Комисията относно пътната карта за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2005) 252),
- като взе предвид плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2006) 9), доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно напредъка по плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2007) 86), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2007) 311),
- като взе предвид първия шестмесечен доклад относно таблото с резултати за изпълнението на плана за действие на Комисията във връзка с интегрирана рамка за вътрешен контрол, публикуван на 19 юли 2006 г. (SEC(2006) 1009), съгласно искането на Парламента в неговата резолюция, придружаваща решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2004 година,
- като взе предвид Становище № 6/2007 на Сметната палата относно годишните обобщения на одитите, извършвани от държавите-членки, „националните декларации“ от държавите-членки и одитната дейност на националните одитни органи по отношение на фондовете на ЕС <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид плана за действие на Комисията за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (COM(2008) 97),

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г., поправен в ОВ L 203, 3.8.2007 г., стр. 92.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 107, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 216, 14.9.2007 г., стр. 3.

- като взе предвид Съобщението на членовете на Комисията г-жа Hübner и г-н Špidla до Комисията за представяне на междинен доклад относно изпълнението на плана за действие за засилване на надзорните функции на Комисията при поделено управление на структурни действия (SEC(2008) 2756) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ това съобщение (SEC(2008) 2755),
  - като взе предвид доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Сметната палата относно плана за действие на Комисията за интегрирана рамка за вътрешен контрол (COM(2008) 110), както и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 259),
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, както и специалните доклади, съответно придружени от отговорите на проверените институции <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид Съобщението на Комисията от 16 декември 2008 г. относно общо разбиране на концепцията за допустим риск от грешки (COM(2008) 866) и работния документ на службите на Комисията, придружаващ този доклад (SEC(2008) 3054),
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. относно освобождаването от отговорност на изпълнителните агенции за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година (5587/2009 — C6-0055/2009),
  - като взе предвид членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО, както и членове 179а и 180б от Договора за Евратом,
  - като взе предвид член 246 и следващи от Договора за ЕО, отнасящи се до Сметната палата,
  - като взе предвид международните одитни стандарти и международните счетоводни стандарти, по-специално приложимите за публичния сектор,
  - като взе предвид международната партньорска проверка на Сметната палата,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. за установяване на Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и Условия за работа на другите служители <sup>(3)</sup>, и по-специално дял V, глава 3, в която се уреждат пенсиите и обезщетенията за инвалидност, както и приложение XII относно правилата за прилагането на член 83а от този правилник,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(4)</sup>, и по-специално членове 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета от 19 декември 2002 г. относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността <sup>(5)</sup>, и по-специално член 14, параграфи 2 и 3 от него,
  - като взе предвид член 70 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становищата на другите заинтересовани комисии (A6-0168/2009),
- A. като има предвид, че съгласно член 275 от Договора за ЕО Комисията е тази, на която е възложено съставянето на сметките;
1. Одобрява приключването на сметките във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година.

<sup>(1)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(3)</sup> ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 1.



2. Представя своите забележки в резолюцията, която е неразделна част от решенията за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел III — Комисия и изпълнителни агенции.
3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение съответно на Съвета, Комисията, Съда на Европейските общности, Сметната палата и Европейската инвестиционна банка, както и на националните парламенти и националните и регионалните контролни органи на държавите-членки, и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

---

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел IV — Съд на ЕО**

(2009/635/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (С6-0418/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Съда на ЕО пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0151/2009),
1. Освобождава от отговорност секретаря на Съда във връзка с изпълнението на бюджета на Съда на ЕО за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на Съвета, Комисията, Съда на Европейските общности, Сметната палата, Европейския омбудсман и на Европейския надзорен орган по защита на данните, и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел IV — Съд на ЕО**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (C6-0418/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Съда на ЕО пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0151/2009),
1. Отбелязва, че през 2007 г. Съдът на Европейските общности е разполагал с бюджетни кредити за поети задължения в общ размер от 275 милиона евро (2006 г.: 252 милиона евро <sup>(6)</sup>), с процент на усвояване 96,84 %, по-висок от миналата година.
  2. Отбелязва със задоволство, че през м. юли 2007 г. Съдът на ЕО прие кодекс на поведение, приложим за настоящите и бившите членове на Съда на ЕО, на Първоинстанционния съд на ЕО и на Съда на публичната служба <sup>(7)</sup>, включително задължението за председателя на Съда на ЕО да подава декларация за финансовите интереси; въпреки това подчертава многократно отправяната покана за публикуване на конкретни декларации, например на уебсайта на Съда на ЕО, в интерес на прозрачността, дори когато понастоящем няма правно изискване за това; освен това предлага назначаване на независимо длъжностно лице по контрола, чиято задача ще се заключава в изготвяне на годишни и обществено достъпни доклади относно получените декларации, за да се гарантира достоверно наблюдение и контрол.
  3. Посочва, че през 2007 г. броят на длъжностните лица и другите служители (срочно наети и договорно наети служители) на активна служба се е увеличил през годината със 7,9 % и е достигнал 1 928, което се дължи главно на присъединяването на България и Румъния.
  4. Приветства подобрението в набирането на квалифициран персонал, уредено от Правилника за длъжностните лица, въз основа на конкурсите, организирани от Европейската служба за подбор на персонал (EPSO), както и подобрението в разрешаването на някои проблеми, свързани с определени длъжности (най-вече устни преводачи и специалисти по информационни технологии).

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> 2005 г.: 232,6 милиона евро.

<sup>(7)</sup> ОВ С 223, 22.9.2007 г., стр. 1.

5. Подчертава, че в точка 11.19 на годишния си доклад за 2007 г. Европейската сметна палата прави следния коментар: „решението на административния комитет на Съда на Европейските общности относно набирането и назначаването на договорно наети служители не определя никакви процедури за подбор на „договорно нает служител със спомагателни функции“ [...]. Поради това Съдът няма установени формални процедури за подбор при наемане на служители на краткосрочен договор, с цел да заместят лица, които не са в състояние да изпълняват задълженията си.“
6. Поддържа становището на Сметната палата, че поради липсата на определени процедури за подбор на „договорно наети служители със спомагателни функции“ (включително, например, използване на комисии за подбор), „прилаганите от Съда правила не гарантират, че в подобни случаи са спазени изцяло изискванията на член 82, параграф 1 от Условието за работа на другите служители на Европейските общности и че е избегнат всякакъв риск от пристрастен подбор“; следователно изисква създаване на подходящи процедури за подбор също така по отношение на тази категория договорно наети служители.
7. Изразява задоволство от това, че от 1 октомври 2007 г. бяха създадени два различни административни отдела (отдел за вътрешен одит и отдел за контрол) с двама отделни началник-отдели, като така се сложи край на критикуваното през предходните години от Сметната палата и Парламента положение, когато началникът на служба „Вътрешен одит“ отговаряше за предварителната проверка на операциите, извършвани от разпоредителите с бюджетни кредити.
8. Изразява задоволство от това, че на 12 декември 2007 г. административният комитет на Съда на ЕО измени устава, в който са описани задачите, правата и задълженията на вътрешния одитор, в резултат на което годишната работна програма на отдела за вътрешен одит се приема въз основа на оценка на действителните рискове, на които е изложена организацията.
9. Отбелязва, че е въведена нова процедура за разпореждане с дълготрайни активи в контекста на създаването през 2007 г. на нова интегрирана система за управленски и финансов контрол, която на 1 януари 2008 г. замени системата за счетоводно и финансово управление Sucre-Abas; приветства факта, че новата система за управленски и финансов контрол е разработена на междуинституционална основа от Съвета, Сметната палата и Съда на ЕО и поради това води до значителни бюджетни спестявания и също така до увеличаване на ефикасността за трите участващи институции.
10. Приветства също така плодотворното междуинституционално сътрудничество със Сметната палата по отношение на обучението.
11. Приветства намаляването на броя възложени обществени поръчки чрез договаряне като част от общия брой възложени обществени поръчки — от 34 % през 2006 г. на 32 % през 2007 г. (на стойност над 60 000 EUR, след изменението на Правилника за прилагане <sup>(1)</sup> на Финансовия регламент); насърчава Съда на ЕО да продължи своите усилия, за да намали още повече това съотношение.
12. Отбелязва, че стриктно погледнато 2006 г. беше втората година от същинската правораздавателна дейност на новосъздадения Съд на публичната служба, след като той започна да изпълнява функциите си през декември 2005 г., и че неговият правилник за дейността влезе в сила на 1 ноември 2007 г.
13. Приветства за четвърта последователна година намаляването на продължителността на производствата пред Съда на ЕО, както и увеличаването на броя на приключените дела с почти 10 % в сравнение с 2006 г.; отбелязва обаче с безпокойство, че броят на висящите дела се е увеличил за трите съдилища, и най-вече за Първоинстанционния съд (+ 12 % от 1 029 дела през 2006 г. до 1 154 през 2007 г.).
14. Разбира, че това значително увеличение на броя на висящите дела пред Първоинстанционния съд се дължи на увеличаване на броя на новите дела и на непрекъснато нарастващата сложност и многообразие на действията, с които е сезиран; напълно подкрепя усилията на Съда да преразгледа вътрешната си организация и работни процедури, за да подобри ефикасността си и да постигне намаляване на броя на висящите дела.
15. Приветства публикуването в Официален вестник на доклад относно бюджетното и финансовото управление на Съда на ЕО през 2007 г. <sup>(2)</sup>, който придружава отчетите на Съда на ЕО за 2007 г. и който отчита, наред с другото, процента на изпълнение на бюджетните кредити и обобщава прехвърлянията на бюджетни кредити, които са извършени през финансовата 2007 година.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ С 15, 21.1.2009 г., стр. 1.

16. Изразява похвала към Съда на ЕО за неговата установена практика да включва в годишния си доклад за дейността глава, която дава отчет за последващите действия, предприети през годината в резултат на предходните решения за освобождаване от отговорност на Парламента и на докладите на Сметната палата.
  17. Посочва, че въпреки измененията на Финансовия регламент, неговите правила за процедурите за възлагане все още са изключително тежки за по-малките институции, като Съда на ЕО, по-специално по отношение на търговете за договори за относително малки суми; приканва Комисията, когато извършва предварителната работа по изготвяне на предложения за изменение на Финансовия регламент, да се консултира обстойно със секретаря на Съда на ЕО и неговата администрация, за да гарантира, че техните проблеми са взети изцяло предвид в окончателния проект.
-

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел V — Сметна палата**

(2009/636/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (С6-0419/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид доклада на външния одитор относно отчетите на Сметната палата за финансовата 2007 година <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(5)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(6)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0152/2009),
1. Освобождава от отговорност генералния секретар на Сметната палата във връзка с изпълнението на бюджета на Сметната палата за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на Съвета, Комисията, Съда на Европейските общности, Сметната палата, Европейския омбудсман и на Европейския надзорен орган по защита на данните, и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 318, 12.12.2008 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(6)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел V — Сметна палата**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (C6-0419/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид доклада на външния одитор относно отчетите на Сметната палата за финансовата 2007 година <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(5)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(6)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0152/2009),
1. Отбелязва, че през 2007 г. Европейската сметна палата е разполагала с бюджетни кредити за поети задължения в общ размер на 122 милиона евро (2006 г.: 114 милиона евро <sup>(7)</sup>), при степен на усвояване от 90,21 %, което е под средната стойност за другите институции (93,82 %).
  2. Припомня, че по отношение на финансовата 2007 година счетоводните отчети на Сметната палата бяха проверени от външната фирма PricewaterhouseCoopers (през предходни години от KPMG), която направи следните заключения:
    - а) по отношение на точността на отчетите за финансовата 2007 година, че „според нас финансовите отчети дават вярна и точна представа за финансовото състояние на Европейската сметна палата към 31 декември 2007 г., както и за финансовите резултати и паричните потоци за приключилата тогава година в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. [относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности], Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно определянето на подробни правила за прилагането на посочения регламент на Съвета и счетоводните правила на Европейската сметна палата“; и

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 318, 12.12.2008 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(6)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(7)</sup> 2005 г.: 107,5 милиона евро.

- б) по отношение на усвояването на финансовите средства, определени за Палатата, и на адекватността на действащите процедури за контрол за финансовата 2007 година, че „не сме забелязали нищо, което би ни накарало да смятаме, че във всички материални аспекти и въз основа на (определени) критерии, а) определените за Палатата средства не са били използвани за предвидените цели, и б) действащите процедури за контрол не са осигурили необходимите гаранции за това, че финансовите операции са в съответствие с дадените правила и разпоредби“.
3. Приветства факта, че новата интегрирана система за управление и финансов контрол (SAP), внедрена от 1 януари 2008 г., е била разработена на междуинституционална основа от Съвета, Сметната палата и Съда и по този начин е довела до значителни икономии от бюджета, както и до повишаване на ефективността за трите участващи институции.
  4. Приветства също така ползотворното междуинституционално сътрудничество със Съда във връзка с обучението.
  5. Отбелязва, че докладът за 2007 г. на вътрешния одитор на Сметната палата беше до голяма степен положителен, като установи, че строителният проект K2 е управляван ефективно, а сградата K2 е предадена няколко месеца по-рано от предвиденото по график и в рамките на определения бюджет; в тази връзка приветства факта, че повечето препоръки на вътрешния одитор са били възприети и интегрирани в коригиращи планове за действие.
  6. Отбелязва, че в рамките на 2007 г. в резултат от присъединяването на България и Румъния към ЕС в работата на Сметната палата са се включили двама нови членове; отбелязва факта, че първоначалният принцип на организация на европейската функция за одит — по един представител от всяка държава-членка — сега доведе до организация, управлявана от колегиум от 27 членове; изразява убеждението, че тази структура е достигнала своите граници и че е необходима задълбочена реформа и укрепване на договореностите за външен одит на Европейския съюз; подчертава, че колкото по-силна е Сметната палата, толкова по-силен ще бъде органът по освобождаване от отговорност и толкова по-добър контролът над изпълнителните органи; поради това приканва държавите-членки да започнат дискусии относно реформа на Сметната палата и да включат Парламента в тези дискусии.
  7. Отбелязва, че през декември 2008 г. международен екип за партньорски проверки е представил доклад за „партньорска проверка“; изразява съжаление от факта, че докладът не е засянал основния въпрос, а именно дали сегашната структура на функцията за външен одит на Съюза е адекватна.
  8. Отбелязва във връзка с декларациите за финансовите интереси на членовете, че в съответствие с Кодекса за поведение на Сметната палата членовете на Сметната палата подават декларации за своите финансови интереси и друго имущество (включително акции, конвертируеми ценни книжа и инвестиционни сертификати, както и земи и друго недвижимо имущество, като декларират и професионалната дейност на своя/та съпруг/а) до председателя на Сметната палата, който ги съхранява със задължение за поверителност, като тези декларации не се публикуват.
  9. Отново отправя своя призив, че като принципно положение и в интерес на прозрачността членовете на всички институции следва да бъдат задължени да подават декларации за финансови интереси, които да бъдат достъпни в Интернет чрез публичен регистър; не счита, че Сметната палата следва да изчака, както самата тя предлага, изработването на стандартен формат за декларация, приложим по отношение на всички институции на ЕС; предлага назначаването във всяка институция на независими служители по надзора, чиято задача би се състояла в представянето на годишни публични доклади за получените декларации.
  10. В тази връзка отправя искане към Сметната палата да включи в следващия си доклад за дейността глава, в която се дава подробен отчет за последващите действия, предприети през годината в резултат на предходните решения за освобождаване от отговорност на Парламента, в това число евентуални разяснения за причините за неизпълнение на препоръките.
  11. Посочва, че въпреки измененията на Финансовия регламент, неговите правила за възлагане на обществени поръчки все още са изключително тежки за по-малките институции като Сметната палата, по-специално по отношение на търговете за договори за относително малки суми; приканва Комисията в хода на предварителната си работа по изготвянето на евентуални бъдещи предложения за изменение на Финансовия регламент да проведе подробни консултации с генералния секретар на Сметната палата и неговата администрация, с цел да се гарантира, че техните проблеми се отчитат напълно в окончателния проект.



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VI — Европейски икономически и социален комитет**

(2009/637/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (С6-0420/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Европейския икономически и социален комитет пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0155/2009),
1. Освобождава от отговорност генералния секретар на Европейския икономически и социален комитет във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския икономически и социален комитет за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на Съвета, Комисията, Съда на Европейските общности, Сметната палата, Европейския омбудсман и на Европейския надзорен орган по защита на данните, и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VI — Европейски икономически и социален комитет**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (С6-0420/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Европейския икономически и социален комитет пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0155/2009),
1. Отбелязва, че през 2007 г. Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК) е разполагал с бюджетни кредити за поети задължения в общ размер 116 милиона евро (2006 г.: 112 милиона евро), при степен на усвояване 91,64 %, което е под средната стойност за другите институции (93,82 %).
  2. Приветства подписването през декември 2007 г. на ново споразумение за административно сътрудничество между ЕИСК и Комитета на регионите (КР) за периода от 2008 до 2014 г.; изразява своето убеждение, че сътрудничеството между двете институции ще бъде изгодено от финансова гледна точка за европейските данъкоплатци; въпреки това изразява съжаление, че, според годишния доклад за дейността на ЕИСК преговорите по новото споразумение за сътрудничество са преустановили или забавили някои инициативи, предвидени в работната програма за 2007 г.
  3. Приветства ясения ангажимент на двата комитета към целта за хармонизиране на собствените им стандарти за вътрешен контрол въз основа на най-добрите практики, както и всички други съответни финансови процедури, свързани със съвместните служби.
  4. Отбелязва, че съгласно новото споразумение най-важните области (инфраструктура, ИТ и телекомуникации, както и превод, включително съставянето на документи) остават отговорност на съвместните служби, докато ограничен брой услуги, като вътрешните услуги, социалната и медицинската служба, библиотеката и предпечатната подготовка, са разделени.

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

5. Настоява обаче, че това разделение следва да няма отражение върху бюджета и поради това призовава двата комитета да направят съвместен анализ в рамките на средносрочния преглед, за да преценят дали промяната в ресурсите е довела до ползи и за двете страни; призовава двата комитета да информират Парламента в началото на 2009 г. за оценката на миниспоразуменията за сътрудничество в областите, засегнати от разделието.
6. Посочва забележката на Сметната палата в параграф 11.10 от горепосочения годишен доклад, според която, като продължава да прилага коефициент за умножение, по-висок от 1, две години след повишаването, вместо да преобразува излишъка над 1 в старшинство в стъпката, ЕИСК дава на служителите си финансово предимство, което служителите в останалите институции не получават.
7. Подчертава, че разпоредбите на Правилника за длъжностните лица относно коефициента за умножение следва да бъдат тълкувани и прилагани по еднакъв начин от всички институции, така че да се гарантира еднакво отношение към всички служители; очаква решението на Съда за публичната служба по иска, внесен от служител на Комисията, и се надява ЕИСК да приведе практиката си (ако е необходимо, и със задна дата) в съответствие с това решение.
8. Отбелязва със задоволство, че през 2007 г. бяха въведени две нови финансови системи (ABAC WF и SAP), които като цяло функционират ефективно; също така приветства факта, че ЕИСК е въвел свое сертифицирано по EMAS (Схема за управление и одит на околната среда).
9. Приветства инициативата на ЕИСК да разработи набор от ключови показатели за дейността и изпълнението в рамките на своя секретариат, които служат като инструмент за управление за компетентните служби и подобряват прозрачността; насърчава ЕИСК да продължи да разработва нови показатели и да използва вече съществуващите такива, за да покаже и тенденциите в средносрочен и дългосрочен план (пет до десет години).
10. Отбелязва със задоволство значителното намаляване на стойността на възложените обществени поръчки чрез договаряне като дял от стойността на всички възложени обществени поръчки — от 7,5 % през 2006 г. до 2,5 % през 2007 г., въпреки удвояването на броя възложени обществени поръчки чрез договаряне; насърчава ЕИСК да продължи усилията си, за да намали още повече този дял.
11. Приветства в тази връзка създаването в рамките на съвместните служби на отдел „Договори“, който подпомага всички оперативни отдели в съвместните служби в областта на обществените поръчки; отбелязва, че съгласно новото споразумение службата за проверки на съвместните служби се прехвърля към съответните собствени служби на всеки един от комитетите.
12. Отбелязва, че строителен предприемач, с когото ЕИСК и КР са имали договорни отношения, е задържан през март 2007 г. по подозрение за измама; отбелязва със задоволство, че е извършен подробен одит на всички обществени поръчки, които комитетите са възложили на този изпълнител от 2000 г. досега, както и че последвалият одитен доклад е предаден на Европейската служба за борба с измамите (OLAF).
13. Счита за изключително важно проверките, извършвани например от разпоредителите с бюджетни кредити, проверителите или одиторите, да бъдат достатъчно строги; в тази връзка подчертава важността от извършването на достатъчен брой произволни проверки във всички сектори, в допълнение към няколкото по-високорискови стратегически сектора.
14. Приветства създаването на одитен комитет, съставен от трима членове на ЕИСК, подпомагани от външен одитор, чиито задачи включват, наред с другото, проверка на независимостта на вътрешния одитор и оценка на действията, предприети в отговор на препоръките, съдържащи се в докладите от вътрешния одит.
15. Отбелязва, че белгийският първоинстанционен съд е признал бивш член на ЕИСК за виновен в предявяването на измамни искания за възстановяване на пътни разноски (двойно възстановяване на разноски); в тази връзка приветства факта, че ЕИСК е обжалвал решението, с което не му се признава статутът на страна по граждански иск.

16. Отбелязва, че на 25 септември 2007 г. беше прието общо преразглеждане на правилата за възстановяване на пътни и заседателни разноски на членовете на ЕИСК, чиято цел е да се подобрят и опростят съответните процедури, като същевременно се гарантират прозрачността и еднаквото отношение към всички членове и се вземат предвид новите технологични развития (електронни билети, онлайн хотелски резервации и видеоконферентни връзки); счита, че този въпрос трябва да бъде разгледан в рамките на следващата процедура по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета (за финансовата 2008 година).
  17. Освен това отбелязва, че във връзка с новия финансов статут на членовете, на своето заседание на 12 ноември 2008 г. Бюрото на ЕИСК реши да създаде ad hoc група с участието на квесторите, която да отговаря за изготвянето на предложения за преразглеждане на финансовия статут на членовете.
  18. Отбелязва, че членовете на ЕИСК не декларират финансовите си интереси, нито разкриват важна информация по такива въпроси, като подлежащи на деклариране професионални дейности и длъжности и дейности срещу заплащане; предлага ЕИСК да въведе това задължение за всички свои членове; освен това предлага назначаването на независим служител по надзора, чиято задача би се състояла в представянето на годишни публични доклади за получените декларации, за да се гарантират надеждно наблюдение и контрол.
  19. Отправя похвала към ЕИСК за качеството на неговия годишен доклад за дейността; въпреки това настоява в следващия доклад за дейността на ЕИСК да бъде включена глава, в която се дава подробен отчет за последващите действия, предприети през годината в резултат на предходните решения за освобождаване от отговорност на Парламента, в това число евентуални обяснения за причините за неизпълнение на препоръките.
  20. Посочва, че въпреки измененията на Финансовия регламент неговите правила за възлагане на обществени поръчки все още са изключително тежки за по-малките институции като ЕИСК, по-специално по отношение на търговете за договори за относително малки суми; приканва Комисията в хода на предварителната си работа по изготвянето на евентуални бъдещи предложения за изменение на Финансовия регламент да проведе подробни консултации с генералния секретар на ЕИСК и неговата администрация с цел да се гарантира, че техните проблеми се отчитат напълно в окончателния проект.
-

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VII — Комитет на регионите**

(2009/638/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (C6-0421/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Комитета на регионите пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на извършените операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0153/2009),
1. Освобождава от отговорност генералния секретар на Комитета на регионите във връзка с изпълнението на бюджета на Комитета на регионите за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на Съвета, Комисията, Съда на Европейските общности, Сметната палата, Европейския омбудсман и на Европейския надзорен орган по защита на данните и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VII — Комитет на регионите**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (С6-0421/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Комитета на регионите пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на извършените операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0153/2009),
1. Отбелязва, че през 2007 г. Комитетът на регионите (КР) е разполагал с бюджетни кредити за поети задължения общо в размер на 68,6 милиона евро (2006 г.: 74,4 милиона евро), с процент на усвояване 96,22 %.
  2. Отбелязва, че Сметната палата е посочила в годишния си доклад, че проверката не е довела до никакви значителни забележки по отношение на Комитета на регионите.
  3. Приветства подписването през декември 2007 г. на ново споразумение за административно сътрудничество между Европейския икономически и социален комитет и КР за периода 2008—2014 г.; изразява своето убеждение, че сътрудничеството между двете институции ще бъде изгодно от финансова гледна точка за европейските данъкоплатци; също така приветства факта, че КР е въвел свое сертифициране по EMAS (Схема за управление и одит на околната среда).
  4. Отбелязва със задоволство яския ангажимент на двата комитета към целта за хармонизиране на собствената им среда и стандарти за вътрешен контрол въз основа на най-добрите практики, както и всички други съответни финансови процедури, свързани със съвместните служби.
  5. Отбелязва, че съгласно новото споразумение най-важните области (инфраструктура, ИТ и телекомуникации, както и превод, включително съставянето на документи) остават отговорност на съвместните служби, докато ограничен брой услуги, като вътрешните услуги, социалната и медицинската служба, библиотеката и предпечатната подготовка, са разделени.

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

6. Настоява обаче, че това разделение следва да няма отражение върху бюджета и поради това призовава двата комитета да направят съвместен анализ в рамките на средносрочния преглед, за да преценят дали промяната в ресурсите е довела до ползи и за двете страни; призовава двата комитета да информират Парламента в началото на 2009 г. за оценката на миниспоразуменията за сътрудничество в областите, засегнати от разделието.
7. Приветства споразумението за нивото на обслужване, сключено между КР и ГД „Бюджет“ на Комисията относно прилагането на системата АВАС (ново финансово и счетоводно приложение), внедрена през януари 2007 г.
8. Приветства в тази връзка създаването в рамките на съвместните служби на отдел „Договори“, който подпомага всички оперативни отдели в съвместните служби в областта на обществените поръчки; отбелязва, че съгласно новото споразумение службата за проверки на съвместните служби се прехвърля към съответните собствени служби на всеки един от комитетите.
9. Счита за изключително важно проверките, извършвани например от разпоредителите с бюджетни кредити, проверителите или одиторите, да бъдат достатъчно строги; в тази връзка подчертава важноста от извършването на достатъчен брой произволни проверки във всички сектори, в допълнение към няколкото по-високорискови стратегически сектора.
10. Отбелязва със задоволство разработването от бюджетната служба на КР на нов инструмент за анализ и наблюдение на бюджета („BudgetWatch“), който предоставя подробна информация за всички бюджетни редове и подредове, включително наличните бюджетни кредити, месечните разбивки за поетите задължения и реалните плащания, извършени през годината.
11. Приветства изготвянето от КР на списък с „чувствителни постове“, както и намерението на КР да създаде в рамките на персонала специално звено за мобилност, което да подпомага разработването на перспективен подход към планирането на човешките ресурси.
12. Отбелязва, че Службата за вътрешен одит извърши три одита през 2007 г. (за изпълнението на разходите за командировки, за извършването на външни проучвания и за целесъобразността на финансовите вериги), както и два последващи одита (за преводите на възнаграждения с коефициент на корекция и за стандартите за вътрешен контрол).
13. Припомня, че вътрешният одит на преводите на възнаграждения, който приключи през 2006 г. и който включваше задълбочен преглед на всички извършени преводи, показва, че „съществуват слабости по отношение на принципа за разделяне на функциите в тази област (функции за инициране и вътрешна проверка) и контролната среда е трябвало да се ползва с по-голямо предимство предвид съществуващите рискове“; отбелязва също така, че през февруари 2007 г. са били предприети последващи действия по отношение на препоръките на вътрешния одитор, а през 2008 г. отново беше извършена проверка и беше констатирано, че 16 от 20-те препоръки са напълно изпълнени; настоятелно призовава администрацията на КР да гарантира пълното изпълнение на всички препоръки от одита.
14. Припомня, че след разследване Службата за борба с измамите (ОЛАФ) установи, че осем от извършените преводи не отговарят на законовите изисквания и препоръча надплатените суми да бъдат възстановени от съответните длъжностни лица; отбелязва със задоволство, че всички суми са възстановени до началото на 2007 г.; припомня още, че ОЛАФ препоръча откриването на дисциплинарно производство срещу шестима служители, като за петима от тях е предал досиетата на белгийските органи.
15. Отбелязва, че по искане от белгийските органи назначаващият орган на КР отне имунитета на засегнатите длъжностни лица на 6 юли 2007 г. и впоследствие те бяха разпитани от съответните органи; освен това отбелязва, че на 17 ноември 2008 г. по искане на прокурора назначаващият орган на КР отне имунитета на още едно длъжностно лице.
16. Отбелязва със задоволство, че генералният секретар на КР започна административно разследване, което беше проведено от бивш заместник генерален директор на Комисията; посочва, че в два от петте случая, при които досиетата са предадени на компетентните органи, назначаващият орган на КР реши да открие дисциплинарно производство пред Дисциплинарния съвет на 17 януари 2008 г.; осъзнава, че съгласно Правилника за длъжностните лица в тези случаи окончателно решение може да се вземе само след произнасянето на окончателно решение от белгийски съд.

17. Отбелязва, че в останалите три случая назначаващият орган ще вземе решение за откриването на дисциплинарно производство, веднага щом получи необходимата информация относно последващите действия, които белгийските органи възнамеряват да предприемат по тези досиета; отбелязва още, че в друг случай, в който ОЛАФ не е предоставил досието на белгийските органи, назначаващият орган реши, в съответствие с препоръките от административното разследване, да отправи предупреждение към съответното длъжностно лице; повтаря искането си за строго преследване на нарушенията във всички случаи, в които може да се докаже поведение с цел измама.
  18. Призовава КР да обмисли възможността за съразмерни дисциплинарни мерки, ако резултатът от висящите дела го изисква.
  19. Отбелязва, че членовете на КР заемат изборна длъжност в рамките на даден регионален или местен орган или носят политическа отговорност пред избран орган; отбелязва също така, че в това си качество членовете на Комитета на регионите декларират финансовите си интереси, като разкриват съответна информация по въпроси, като упражняване на професионални дейности, подлежащи на деклариране, заемане на платени длъжности или извършване на дейности срещу възнаграждение, в съответствие с установените разпоредби в техните регионални или местни органи на управление; предлага КР да въведе това задължение за всички свои членове; освен това предлага назначаването на независим служител по надзора, чиято задача би се състояла в представянето на годишни публични доклади за получените декларации, за да се гарантират надеждно наблюдение и контрол.
  20. Отправя искане към КР в следващия си доклад за дейността (за финансовата 2008 година) да включи глава, в която се дава подробен отчет за последващите действия, предприети през годината в резултат на предходни решения за освобождаване от отговорност на Парламента, в това число евентуални обяснения на причините за неизпълнение на препоръките, а не просто упоменаване на решенията за освобождаване от отговорност.
  21. Отбелязва, че въпреки измененията към Финансовия регламент, неговите разпоредби за обществените поръчки все още са прекомерно тежки за по-малките институции, като КР, особено във връзка с тръжните процедури за договори за относително малки суми; приканва Комисията, в хода на предварителната си работа по изготвянето на евентуални бъдещи предложения за изменение на Финансовия регламент, да проведе обширни консултации с генералния секретар на КР и неговата администрация с цел да се гарантира, че техните проблеми се отчитат напълно в окончателния проект.
-



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VIII — Европейски омбудсман**

(2009/639/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (С6-0423/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Европейския омбудсман пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0156/2009),
1. Освобождава от отговорност Европейския омбудсман във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на Съвета, Комисията, Съда на Европейските общности, Сметната палата, Европейския омбудсман и на Европейския надзорен орган по защита на данните, и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година**

**съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VIII — Европейски омбудсман**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (С6-0423/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Европейския омбудсман пред органа по освобождаването от отговорност относно вътрешните одити, осъществени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0156/2009),
1. Отбелязва, че през 2007 г. Европейският омбудсман (Омбудсманът) е разполагал с бюджетни кредити за поети задължения в размер на общо 8,2 милиона евро (за 2006 г.: 7,7 милиона евро <sup>(6)</sup>), при степен на усвояване от 90,48 %, което е под средната стойност за другите институции (93,84 %).
  2. Отбелязва, че за периода 2003—2007 г. бюджетните кредити за поети задължения са нараствали редовно от 4,4 милиона евро на 8,2 милиона евро (приблизително + 86 %), а дължностите — от 31 на 57 (+ 84 %), докато оплакванията са се увеличили от 2 436 на 3 217 (+ 32 %), а започнатите нови проверки — от 253 на 308 (+ 22 %); отбелязва още, че броят на дължностите не е нараствал за втора поредна година.
  3. Отбелязва, че Сметната палата е посочила в годишния си доклад, че проверката не е довела до никакви съществени забележки по отношение на Омбудсмана.
  4. Отбелязва, че съгласно доклад № 08/03 на вътрешния одитор работата на вътрешния одитор през 2007 г. е показала, че „при условие че бъдат напълно приложени договорените действия [...] вътрешното управление на институцията и системите за контрол са ефективни и предоставят разумна гаранция за постигането на последователна основа на целите в областта на контрола“.

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> 2005 г.: 7,2 милиона евро.

5. Напомня, че съгласно доклад № 06/04 на вътрешния одитор до институцията извършеният одит за оценка на съответствието на процедурите за управление и контрол за определяне на индивидуалните права на служителите „не е посочил области на сериозен риск при процедурите за управление и контрол, но е потвърдил, че институцията следва да реши специфични въпроси“; напомня още, че впоследствие между вътрешния одитор и институцията беше договорен план за действие, като крайният срок за неговото прилагане беше определен на 30 септември 2007 г.; приветства заключенията на одита за проследяване, извършен през м. декември 2007 г., съгласно който всички точки, договорени в плана за действие, относно управлението на индивидуалните права са били изцяло приложени.
6. Отбелязва, че одитът за проследяване на договорения план за действие относно съблюдаването на правилата за възлагане на обществени поръчки показва, че при все че е постигнат напредък, Омбудсманът все още не е изпълнил изцяло двете неизпълнени действия от доклад № 06/03 на вътрешния одитор; насърчава Омбудсманът без отлагане да завърши изпълнението на тези действия, както се предлага в доклада на вътрешния одитор; приветства факта, че въз основа на своите заключения вътрешният одитор е включил одит на процеса на възлагане на обществени поръчки в своята работна програма за 2008 г., като очаква резултатите от този одит за проследяване.
7. Отбелязва, че в предоставената информация от главния оправомощен разпоредител с бюджетни кредити в доклада за дейността през 2007 г. се посочва, че ефикасността на интегрираната рамка за вътрешен контрол на службите на Омбудсмана е била предмет на самооценка отново в началото на 2008 г. и че окончателните заключения посочват като цяло задоволително ниво на изпълнение на стандартите за вътрешен контрол (88 % срещу 85 % през 2006 г. и 74 % през 2004 г.).
8. Отбелязва освен това обаче, че е нужно подобряване на ефективността в някои области (определяне на чувствителни функции, подобряване на планирането и програмирането, показатели за дейността); насърчава Омбудсмана да направи всички необходими усилия за допълнително подобряване на ефективността на рамката за вътрешен контрол на институцията.
9. Отбелязва със задоволство, че новото рамково споразумение за сътрудничество с неопределен срок на действие между Омбудсмана и Парламента, което влезе в сила на 1 април 2006 г., започна да дава резултати през 2007 г.; отбелязва освен това, че това споразумение са отнася до предоставянето на определени административни услуги, в т.ч. сгради, компютърна техника, комуникации, правна помощ, медицински услуги, обучение, писмени и устни преводи.
10. Отпраща похвала към Омбудсмана за това, че е продължил своите усилия за развитие на междуинституционални връзки с други органи (в частност Службата за публикации, Европейското училище по администрация и EPSO), както и с Центъра за преводи; отбелязва, че 70 % от оперативните му разходи са били поети като задължение и изразходвани въз основа междуинституционалното сътрудничество.
11. Отбелязва със задоволство успешното прилагане, считано от м. май 2007 г., на реорганизацията на правната служба, която гарантира ефективен мониторинг и неотслабващ темп при обработката на оплакванията и подготовката на решенията.
12. Отбелязва, че съгласно годишния му доклад Омбудсманът е изправен пред по-малко трудности, отколкото през изминалите години, по отношение на назначаването на квалифицирани прависти и голямото текучество на персонала.
13. Приветства приемането на решение от Омбудсмана на 14 декември 2007 г. относно годишната декларация за финансови интереси на Омбудсмана; отбелязва със задоволство, че тази декларация е публикувана на интернет страницата на Омбудсмана.
14. Поздравява Омбудсмана за неговото решение от 2 юни 2008 г. да се присъедини към Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно вътрешните разследвания на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) <sup>(1)</sup> в приложение на системата, въведена с Регламент (ЕО) № 1073/1999 <sup>(2)</sup>; отбелязва със задоволство, че на същата дата Омбудсманът е взел решение относно реда и условията за вътрешните разследвания във връзка с предотвратяването на измами, корупция и всякакви незаконни дейности в ущърб на интересите на общностите.

<sup>(1)</sup> ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) (ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1).

15. Отправя искане към Омбудсмана в следващия си доклад за дейността (за финансовата 2008 г.) да включи глава, в която се дава подробен отчет за последващите действия, предприети през годината в резултат на предходните решения за освобождаване от отговорност на Парламента, в това число евентуални обяснения за причините за неизпълнение на препоръките.
  16. Отбелязва, че въпреки измененията на Финансовия регламент, неговите правила за процедурите за възлагане все още са изключително тежки за по-малките институции като Европейския омбудсман, по-специално по отношение на търговете за договори за относително малки суми; приканва Комисията, когато извършва предварителната работа по изготвяне на предложения за изменение на Финансовия регламент, да се консултира обстойно с генералния секретар на Европейския омбудсман и неговия секретариат, за да гарантира, че неговите проблеми са взети изцяло предвид в окончателния проект.
-

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел IX — Европейски надзорен орган по защита на данните**

(2009/640/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (С6-0424/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Европейския надзорен орган по защита на данните до органа, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, относно вътрешните одити, извършени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0154/2009),
1. Освобождава от отговорност Европейския надзорен орган по защита на данните във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския надзорен орган по защита на данните за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на Съвета, Комисията, Съда на Европейските общности, Сметната палата, Европейския омбудсман и на Европейския надзорен орган по защита на данните и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел IX — Европейски надзорен орган по защита на данните**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейските общности за финансовата 2007 година — том I (С6-0424/2008) <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид годишния доклад на Европейския надзорен орган по защита на данните до органа, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, относно вътрешните одити, извършени през 2007 г.,
  - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за изпълнението на бюджета за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на проверените институции <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид член 272, параграф 10 и членове 274, 275 и 276 от Договора за ЕО,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложен към общия бюджет на Европейските общности <sup>(5)</sup>, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0154/2009),
1. Отбелязва, че през 2007 г. Европейският надзорен орган по защита на данните (Надзорният орган) разполагаше с налични бюджетни кредити за поети задължения в размер на общо 5 милиона евро (за 2006 г. — 4,1 милиона евро <sup>(6)</sup>), което представлява увеличение от почти 20 % в сравнение с 2006 г., с процент на усвояване от 86,14 %, който е по-нисък от средния процент на усвояване за останалите институции — 93,84 %.
  2. Отбелязва увеличаването на разпределените на Надзорния орган постоянни длъжности — от 24 през 2006 г. на 29 през 2007 г. (+ 21 %); във връзка с това приветства намерението на Надзорния орган за ограничаване на разрастването както на задачите му, така и на персонала, като прилага контролиран растеж, така че да се гарантира, че новият персонал се включва изцяло в колектива и се интегрира и обучава по подходящ начин.
  3. Изтъква, че в годишния си отчет Сметната палата посочи, че одитът не води до никакви значителни забележки по отношение на Надзорния орган.
  4. Припомня, че на 7 декември 2006 г. споразумението за административно сътрудничество между генералните секретари на Комисията, Парламента и Съвета, подписано също така и от Надзорния орган, беше подновено за допълнителен период от три години, считано от 16 януари 2007 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 16.3.2007 г.

<sup>(2)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ С 287, 10.11.2008 г., стр. 111.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> 2005 г.: 2,8 млн. евро.

5. Отбелязва, че въз основа на горепосоченото споразумение за сътрудничество административната обработка на всички служебни пътувания на Надзорния орган се извършва от службата за „Управление и плащане“ на Комисията и се прилагат същите вътрешни правила за възстановяване на разходите за настаняване, направени при служебни пътувания за двете категории служители, а именно за двамата членове и персонала на Надзорния орган.
6. Припомня, че с решение от 7 ноември 2006 г. Надзорният орган реши да създаде структура за вътрешен контрол в съответствие със своите дейности и изисквания; отбелязва, че първата оценка, извършена от службите на Надзорния орган, показва функционалността и ефикасността на тази система за вътрешен контрол.
7. Отбелязва със задоволство, че първият одиторски доклад, издаден от службата за вътрешен одит, беше получен през септември 2007 г., като посочваше някои въпроси, които изискват подобрене; изразява задоволство от факта, че прилагането на одобрените от Надзорния орган препоръки на службата за вътрешен одит беше поставено като приоритет за 2008 г. и в резултат на това в началото на 2008 г. беше изготвен план за действие; насърчава Надзорния орган да приложи напълно този план.
8. Приветства ежегодното публикуване от страна на Европейския надзорен орган по защита на данните и на подпомагащия го надзорен орган на декларация за техните финансови интереси, подобна на декларацията, която попълват ежегодно членовете на ЕП, съдържаща съществена информация относно упражнявана професия, платена длъжност или вземездна дейност за деклариране.
9. Приветства Надзорния орган за решението му от 12 септември 2007 г. да се присъедини към Междунституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно вътрешните разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) <sup>(1)</sup>, като прилага системата, установена в Регламент (ЕО) № 1073/1999 <sup>(2)</sup>.
10. Изисква Надзорният орган да включи в своя доклад за дейността (за финансовата 2008 година) раздел, който да представя подробен отчет относно последващите действия, предприети през годината в резултат на предишното решение за освобождаване от отговорност на Парламента, включително евентуални разяснения за причините за неизпълнение на препоръките.
11. Посочва, че въпреки измененията на Финансовия регламент, неговите правила за възлагане на обществени поръчки все още са изключително тежки за по-малките институции като Надзорния орган, по-специално по отношение на търговете за договори за относително малки суми; приканва Комисията в хода на предварителната си работа по изготвянето на бъдещи предложения за изменение на Финансовия регламент да проведе подробни консултации с Европейския надзорен орган по защита на данните и неговия генерален секретариат, с цел да се гарантира, че техните проблеми се отчитат напълно в окончателния проект.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, извършвани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) (ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1).

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година**

(2009/641/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид доклада на Комисията за проследяване на решенията за освобождаване от отговорност за 2006 г. (СОМ(2008) 0629 и неговото приложение SEC(2008) 2579),
- като взе предвид финансовите отчети и отчетите за приходите и разходите на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година (СОМ(2008) 490 — С6-0296/2008),
- като взе предвид доклада относно финансовото управление на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година (СОМ(2008) 0224),
- като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за дейностите по седми, осми и девети Европейски фонд за развитие относно финансовата 2007 година, съпътстван от отговорите на Комисията <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид препоръките на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5042/2009 — С6-0057/2009, 5044/2009 — С6-0058/2009, 5045/2009 — С6-0059/2009),
- като взе предвид Споразумението за партньорство между държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ), от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. <sup>(3)</sup> и преразгледано в Люксембург на 25 юни 2005 г. <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските държави и територии с Европейската общност („Решението за отвъдморско асоцииране“) <sup>(5)</sup>, изменено с Решение 2007/249/ЕО на Съвета от 19 март 2007 г. <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид член 33 от Вътрешното споразумение от 20 декември 1995 г. между представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно финансирането и управлението на общностните помощи в рамките на втория финансов протокол на Четвъртата конвенция АКТБ-ЕО <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид член 32 от Вътрешното споразумение от 18 септември 2000 г. между представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно финансирането и управлението на общностните помощи в рамките на финансовия протокол към Споразумението за партньорство между държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн и Европейската общност и нейните държави-членки, подписано в Котону (Бенин) на 23 юни 2000 г., и относно отпускането на финансови помощи на отвъдморските държави и територии, за които се прилагат разпоредбите на четвъртата част от Договора за ЕО <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид член 276 от Договора за ЕО,

<sup>(1)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 273.

<sup>(2)</sup> ОВ С 277, 31.10.2008 г., стр. 243.

<sup>(3)</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

<sup>(4)</sup> ОВ L 287, 28.10.2005 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 314, 30.11.2001 г., стр. 1 и ОВ L 324, 7.12.2001 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 109, 26.4.2007 г., стр. 33.

<sup>(7)</sup> ОВ L 156, 29.5.1998 г., стр. 108.

<sup>(8)</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 355.



- като взе предвид член 74 от Финансовия регламент от 16 юни 1998 г., приложим към сътрудничеството за финансиране на развитието съгласно Четвъртата конвенция АКТЬ-ЕО <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид член 119 от Финансовия регламент от 27 март 2003 г., приложим към деветия Европейски фонд за развитие <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид член 70, член 71, трето тире и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по развитие (A6-0159/2009),
1. Освобождава от отговорност Комисията във връзка с изпълнението на бюджета за седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в следващата по-долу резолюция.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на Съвета, Комисията, Съда на Европейските общности, Сметната палата и Европейската инвестиционна банка и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ L 191, 7.7.1998 г., стр. 53.

<sup>(2)</sup> ОВ L 83, 1.4.2003 г., стр. 1.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид доклада на Комисията за проследяване на решенията за освобождаване от отговорност за 2006 г. (СОМ(2008) 0629 и неговото приложение SEC(2008) 2579),
- като взе предвид финансовите отчети и отчетите за приходите и разходите на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година (СОМ(2008) 0490 — С6-0296/2008),
- като взе предвид доклада относно финансовото управление на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година (СОМ(2008) 0224),
- като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за дейностите по седми, осми и девети Европейски фонд за развитие относно финансовата 2007 година, съпътстван от отговорите на Комисията <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид препоръките на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5042/2009 — С6-0057/2009, 5044/2009 — С6-0058/2009, 5045/2009 — С6-0059/2009),
- като взе предвид Споразумението за партньорство между държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ), от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. <sup>(3)</sup> и преразгледано в Люксембург на 25 юни 2005 г. <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските държави и територии с Европейската общност („Решението за отвъдморско асоцииране“) <sup>(5)</sup>, изменено с Решение 2007/249/ЕО на Съвета от 19 март 2007 г. <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид член 33 от Вътрешното споразумение от 20 декември 1995 г. между представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно финансирането и управлението на общностните помощи в рамките на втория финансов протокол на Четвъртата конвенция АКТБ—ЕО <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид член 32 от Вътрешното споразумение от 18 септември 2000 г. между представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно финансирането и управлението на общностните помощи в рамките на финансовия протокол към споразумението за партньорство между държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн и Европейската общност и нейните държави-членки, подписано в Котону (Бенин) на 23 юни 2000 г., и относно отпускането на финансови помощи на отвъдморските държави и територии, за които се прилагат разпоредбите на четвъртата част от Договора за ЕО <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид член 276 от Договора за ЕО,

<sup>(1)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 273.

<sup>(2)</sup> ОВ С 277, 31.10.2008 г., стр. 243.

<sup>(3)</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

<sup>(4)</sup> ОВ L 287, 28.10.2005 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 314, 30.11.2001 г., стр. 1 и ОВ L 324, 7.12.2001 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 109, 26.4.2007 г., стр. 33.

<sup>(7)</sup> ОВ L 156, 29.5.1998 г., стр. 108.

<sup>(8)</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 355.

- като взе предвид член 74 от Финансовия регламент от 16 юни 1998 г., приложим към сътрудничеството за финансиране на развитието съгласно Четвъртата конвенция АКТЬ— ЕО <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид член 119 от Финансовия регламент от 27 март 2003 г., приложим към деветия Европейски фонд за развитие <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид член 70, член 71, трето тире и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по развитие (A6-0159/2009),
- A. като има предвид, че Европейският фонд за развитие (ЕФР) е най-важният финансов инструмент на Европейския съюз за сътрудничество за развитие с държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ);
- Б. като има предвид, че общият размер на помощта, разпределяна чрез ЕФР, ще нарасне значително през идните години, тъй като заложеният размер на помощта на Общността по линия на десетия ЕФР за периода 2008—2013 г. е 21 966 000 000 EUR, което представлява увеличение с 62 % спрямо финансовите средства в рамките на деветия ЕФР;
- В. като има предвид, че бюджетната подкрепа е инструмент за предоставяне на помощи, който изисква съществена промяна в упражняването на парламентарен контрол, като се премине от предварителен към последващ контрол;
- Г. като има предвид, че Парламентът е решен да продължи да развива своя капацитет за контрол, за да изпълнява възможно най-ефективно своите задължения като орган, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета,
1. Изразява съгласие с Комисията за това, че в много държави получателки „слабата администрация“ и „слабото управление“ представляват значителен риск за доброто управление на ЕФР (отговори на Комисията по точки от 1 до 5 от годишния доклад на Сметната палата относно дейностите, финансирани от ЕФР).
  2. Приканва Комисията, при доуточняването на своята стратегия за контрол (точки от 1 до 5 от годишния доклад относно ЕФР), да определи областите, при които липсата на резултати и разходите за контрол изискват промяна в политиката.
  3. Счита, че в стратегията за изпълнение на десетия ЕФР (21 966 000 000 EUR за периода 2008—2013 г.) следва да се обърне внимание на области, които са от съществено значение за устойчивото развитие; насърчава Комисията да определи приоритети и да избягва разводняване по въпроса.
  4. Счита, че Комисията, в усилието си да отдаде приоритетно значение на своите дейности за развитие и да ги концентрира, би могла да потърси възможности за увеличаване на помощта за страните с ниски доходи.
  5. Подчертава, че трябва да се отдели необходимото внимание на устойчивостта на намесата на Комисията, включително формулирането на ясна стратегия за излизане и мониторинг на изпълнението; счита, че внимателната оценка на резултатите представлява основен фактор за гарантиране на демократичната легитимност на сътрудничеството на ЕС за развитие.

### Финансово изпълнение

6. Приветства изпълнението на Комисията за 2007 г. и отбелязва, че плащанията са се увеличили с 12 %, а поетите задължения — с 9 %, като се има предвид, че увеличението на неизпълнените поети задължения се задържа на 2,8 %; счита коефициента на изпълнение от 3,7 години за приемлив, предвид увеличението на ефективността.
7. Приветства разпределянето на всички налични средства за деветия ЕФР през 2007 г.; призовава Комисията да формулира препоръки за неразпределените средства на осмия ЕФР; подчертава все пак, че бързото разпределяне на средства не бива да води до занижаване на качеството на проектите.

<sup>(1)</sup> ОВ L 191, 7.7.1998 г., стр. 53.

<sup>(2)</sup> ОВ L 83, 1.4.2003 г., стр. 1.

8. Припомня ангажимента на Комисията <sup>(1)</sup> да се стреми да гарантира, че един твърд дял в размер на 20 % от предоставената в рамките на Инструмента за сътрудничество за развитие (ИСР) помощ се заделя за основните и средните училища и основни нужди на здравеопазването; призовава да бъдат предоставени сведения по отношение на същия показател и за ЕФР.
9. Изразява загриженост относно констатациите, съдържащи се в специалния доклад на Сметната палата № 10/2008 относно помощта за развитие, предоставяна от ЕО за здравни услуги в държавите от Африка на юг от Сахара, който изтъква, че „Като съотношение спрямо общия размер на помощта за развитие финансовите средства за здравния сектор в Африка на юг от Сахара не са се увеличили от 2000 г. въпреки ангажиментите на Комисията във връзка с ЦХР и здравната криза в Субсахарска Африка“; призовава Комисията приоритетно да подпомага здравните системи и да определи най-подходящите инструменти за предоставяне на помощи в този регион.

#### **Финансово управление на ЕФР от Комисията**

10. Отбелязва със задоволство, че според становището на Палатата горепосоченият доклад на Комисията относно финансовото управление на седмия, осмия и деветия Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година представлява „точно описание на постигнатите цели за финансовата година, финансовата ситуация и събитията, оказали съществено влияние върху извършваните през 2007 г. дейности“ (точка 13 от годишния доклад относно ЕФР).
11. Все пак изразява съжаление за това, че последващите действия на Комисията, предприети в резултат на забележките на Сметната палата по редица случаи, се оказаха нецелесъобразни; подчертава, че предприетите от Комисията действия във връзка с препоръките на Сметната палата представляват важен елемент на отчетността за органа, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета; приветства факта, че Комисията „в бъдеще ще предостави по-подробна информация“ (точка 13 от годишния доклад относно ЕФР).

#### **Декларация на Сметната палата за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции**

##### *Надеждност на отчетите*

12. Отбелязва, че съгласно член 1 и член 103, параграф 3 от Финансовия регламент от 27 март 2003 г., приложим за деветия Европейски фонд за развитие, декларацията за достоверност не включва частта от средствата по деветия ЕФР (2 200 000 000 EUR), които се управляват от ЕИБ и за които тя носи отговорност (бележки под линия 2 и 11 от годишния доклад относно ЕФР).
13. Отбелязва, че Сметната палата счита, че окончателните годишни отчети за седмия, осмия и деветия Европейски фонд за развитие представят достоверно, във всички съществени аспекти, финансовото положение на ЕФР към 31 декември 2007 г. (параграф VI от декларацията за достоверност).
14. Отбелязва, че Сметната палата привлича вниманието върху факта, че Комисията не е доказала обосноваността на предположенията, направени относно оценката на провизията за извършените разходи, което може да доведе до подценяване на начислените разходи, както и до надценяване на сумата за гаранциите, посочена в бележките към финансовите отчети (параграф VII от декларацията за достоверност).

##### *Законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции*

15. Отбелязва, че:
  - Сметната палата счита, че операциите, свързани с приходите и поетите задължения за финансовата година, като цяло са законосъобразни и редовни (параграф VIII от декларацията за достоверност), като същевременно обръща внимание на високия фидуциарен риск в областта на бюджетната подкрепа вследствие на „динамичното тълкуване“ от страна на Комисията на критериите за допустимост (параграф X от декларацията за достоверност),

<sup>(1)</sup> Декларация на Комисията относно член 5 от Инструмента за сътрудничество за развитие, приложение към Съобщението на Комисията до Европейския парламент от 24 октомври 2006 г. (COM(2006) 628).

- по време на одита на Сметната палата беше констатирано „съществено ниво на грешки“, засягащи свързаните с плащанията операции (параграф IX от декларацията за достоверност),
- Сметната палата констатира, че Комисията е направила подобрения в своите системи за управление и контрол и посочва, че могат да се извършат още подобрения.

**Забележки относно предоставената от Сметната палата информация в подкрепа на декларацията за достоверност**

*Обхват на одита*

16. Отбелязва, че забележките на Сметната палата по отношение на законосъобразността и редовността на извършените операции се основават на:
- а) оценка на системите за управление и контрол в централните служби на EuropeAid и в пет делегации, които обхващат шест държави;
  - б) одит на общо 90 плащания и 15 индивидуални правни задължения;
  - в) по отношение на бюджетната подкрепа — проверка на 30 плащания и 15 статистически подбрани финансови задължения;
  - г) проверка на 30 статистически подбрани плащания, одобрени от централните служби на EuropeAid;
  - д) проверка на 30 статистически подбрани операции, които вече са били подложени на последваща проверка от централните служби на EuropeAid;
  - е) проверка на 30 статистически подбрани финансови задължения; и
  - ж) проверка на годишния доклад за дейността и на декларацията на генералния директор на EuropeAid (точка 15 от годишния доклад относно ЕФР).

*Надеждност на отчетите*

17. Изразява съжаление за това, че Комисията все още не може да представи пълна счетоводна информация поради трудности от технически характер; отбелязва отговора на Комисията, според който „въвеждането на новата счетоводна система от 2009 г. ще преодолее настоящите ограничения“ (точка 16 от годишния доклад относно ЕФР); приветства въвеждането на системата АВАС — ЕФР през февруари 2009 г.
18. Отбелязва повтарящата се забележка на Сметната палата относно целесъобразността на статистическия подход, използван от Комисията за оценка на провизията за направените през отчетния период разходи, за които не са получени фактури към края на годината; също така отбелязва, че провизията възлиза на 2 087 000 000 EUR, или 83 % от общия размер на пасивите (точка 17 от годишния доклад относно ЕФР); приканва Комисията да продължи да подобрява своя подход.

*Законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции*

19. Отбелязва разликата между становището на Комисията и това на Сметната палата по отношение на момента на „изготвяне“ и „подписване“ на финансовите споразумения (точка 19 от годишния доклад относно ЕФР); изразява съжаление за неясното послание към органа, който взема решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, и приканва Комисията да направи разяснение, за да могат всички страни (Комисията и държавите от АКТБ) да разбират еднакво понятието „изготвяне“.
20. Отбелязва, че в рамките на проверката на операциите Сметната палата не получи съответната документация от органите на ООН за две (от подбраните единадесет) плащания; поради тази причина призовава Комисията да гарантира стриктното спазване на Финансовото и административно рамково споразумение.

21. Отбелязва, че въз основа на резултатите от одита (точки 32—47 от годишния доклад относно ЕФР) Сметната палата заключава, че системите на EuroAid за управление и контрол по отношение на ЕФР са само „частично ефективни“ (точка 53 от годишния доклад относно ЕФР).
22. Наред с това отбелязва, че от деветте елемента на системата за вътрешен контрол на централно равнище шест са ефективни, два са частично ефективни и един елемент (брой на мониторинговите посещения) въобще не е ефективен и че от петте елемента на системата за вътрешен контрол на равнище делегация два елемента са ефективни, а три са само частично ефективни (таблица 3 от годишния доклад относно ЕФР).
23. Отбелязва, че Комисията счита, че „предвид финансовите и човешките ресурси, с които разполага, (...) е създала системи за контрол, които гарантират достатъчна увереност“ (точка 53 от годишния доклад относно ЕФР).
24. Счита, че отговорите на Комисията са незадоволителни, тъй като явно тя не желае да преразгледа предприетите от нея мерки, и приканва Комисията да даде по-точна информация за понятието „достатъчна увереност“, и по-специално по отношение на настоящото съотношение между разходите и ползите от контрола и настоящия процент на грешка, както и разбивка, посочваща какви допълнителни човешки и финансови ресурси са необходими за подобряване на системата за контрол, за да може Сметната палата да даде за системата обща оценка „ефективна“.
25. Отбелязва, че Сметната палата посочва недостатъчните проверки, извършени от контрольорите или одиторите, което разкрива наличието на слабости в системите за управление и контрол; в тази връзка приканва Комисията да засили контрола, и по-конкретно да въведе система за преразглеждане на докладите от външния одит с цел проверка на качеството им.

*Поети задължения и плащания в рамките на бюджетната подкрепа*

26. Отбелязва, че в пет от проверените 15 поети задължения в рамките на бюджетната подкрепа Сметната палата констатира:
  - „сериозни слабости по отношение на вътрешния контрол на бюджета, счетоводните системи, обществените поръчки или антикорупционните мерки“,
  - че закъснялото представяне на одитираните отчети и неефективността на външния контрол са „основни проблеми“,
  - че предоставянето на бюджетна подкрепа в тези условия води до „много висок фидуциарен риск“ (точка 26 от годишния доклад относно ЕФР).
27. Подчертава, че Сметната палата счита, че изискванията на Споразумението от Котону — управлението на публичните разходи да бъде достатъчно прозрачно, надеждно и ефективно, не са изпълнени в тези пет случая.
28. Припомня, че „фидуциарен риск“ означава, че е налице риск парите на европейските данъкоплатци да не се използват по предназначение, да не водят до икономическа ефективност или да не се отчитат правилно.
29. Отбелязва също така, че Комисията „не е съгласна с оценката на Сметната палата“, че задълженията, според Комисията, са поети след извършване на оценка на „постигнатия достатъчен положителен напредък в системите за управление на публичните финанси“, че въпросните държави „продължават да демонстрират напредък“, като „продължават да отговарят на условията за отпускане на допълнителна бюджетна подкрепа“ (точка 26 от годишния доклад относно ЕФР).
30. Изразява съжаление, че за момента отговорът на Комисията не отразява сериозността на заключенията на Сметната палата („основни проблеми“, „много висок фидуциарен риск“); счита, че в тази сериозна ситуация отворени и неосноваващи се на резултати изрази като „достатъчен“, „напредък“ и „демонстрират напредък“ са неподходящи, дори и повърхностни.
31. Приканва Комисията да представи *доказателствата*, въз основа на които е направила заключенията си, като представи ясно *степента на постигнатия напредък* (от какво до какво положение) и обясни *защо* този напредък се счита за „достатъчен“.

32. Отбелязва, че в седем от общо 33 проверени финансови споразумения Сметната палата е констатирала, че разпоредбите на финансовите споразумения за бюджетна подкрепа са били непълни или неясни, тъй като не са съдържащи общите условия за бюджетна подкрепа или двусмислено са дефинирали метода за изчисляване на изплащаните суми, или са се отнасяли до задължения, поети от правителството, без да се уточняват датата на падежа и последствията, в случай че поетите задължения не се изпълнят (точка 27 от годишния доклад относно ЕФР); също така отбелязва, че Комисията „ще се стреми допълнително да подобри качеството на финансовите споразумения по десетия ЕФР“.
33. Отбелязва, че по отношение на плащанията в рамките на бюджетната подкрепа извършените операции са „засегнати от съществено ниво на грешки“ (точка 52, буква б) от годишния доклад относно ЕФР) поради:
- изчисленията на сумите за изплащане, извършени въз основа на положителна преценка на постигнатия напредък при управлението на публичните финанси, като тази преценка не съответства на свързаната с нея оценка на ситуацията,
  - прибягването до метод на изчисление, който не е предвиден от споразумението за финансиране,
  - извършването на плащания без наличието на актуални доклади относно управлението на публичните финанси (точка 28 от годишния доклад относно ЕФР).
34. Отбелязва също така следните заключения на Сметната палата във връзка с 6 от общо 30 проверени плащания:
- Комисията не е демонстрирала по структуриран и формализиран начин, че са били спазени условията на плащане по отношение на управлението на публичните финанси,
  - оценка на напредъка, която е неоснователно оптимистична или се базира на неактуални или неподходящи данни,
  - заключения, които не са подкрепени от съответната информация,
  - вземане предвид на бъдещи, а не на случили се събития,
  - неточна оценка на показателите (точка 29 от годишния доклад относно ЕФР).
35. Отбелязва отговора на Комисията, според който „Комисията балансира между постигнатия напредък, политическия ангажимент към реформите и оставащите проблемни области, за да може да вземе информирано решение“ (отговор на Комисията по точка 29 от годишния доклад относно ЕФР).
36. Изразява загриженост относно заключенията на Сметната палата, но още повече — от отговорите на Комисията, които показват, че Комисията няма голямо желание да сподели информацията, въз основа на която е взела своите решения за бюджетна подкрепа.

### **Ефективен парламентарен контрол**

37. Счита, че решението за използване на бюджетната подкрепа като инструмент за предоставяне на помощ за развитие попада изцяло в правомощията на изпълнителната власт и че операции по бюджетно подпомагане следва да не изискват предварително одобрение от страна на Парламента.
38. Отбелязва, че оценката на Парламента за бюджетната подкрепа следва да не бъде съсредоточена единствено върху рисковете, но също така и към ползите, както и към рисковете и ползите от предоставянето на алтернативна помощ; освен това отбелязва, че използваните няколко десетилетия традиционни проектни подходи не са донесли очакваните резултати.
39. Счита, че крайната цел на парламентарния контрол е да се постигне *ефективност на помощта*, което означава *ефективно, икономично, законосъобразно и правилно използване на помощта*, за да се постигне *устойчиво развитие*, и счита, че контролът върху бюджетната подкрепа е част от общите усилия на ЕП за контролиране на ефективността и резултатите от общите разходи за развитие.

40. Изразява съжаление за това, че не разполага с достатъчно полезна, разбираема и надеждна информация, за да извърши ефективен контрол върху резултатите от бюджетната подкрепа.
41. Настоява за премахването на предходната система на последователни ЕФР посредством пълно консолидиране на финансирането на сътрудничеството между ЕС и АКТЬ в бюджета на ЕС с цел да се гарантира парламентарен контрол при разпределението на средства в рамките на ЕФР.

#### **Годишен доклад за използването на бюджетната подкрепа**

42. Приканва Комисията да изготви годишен доклад за използването на бюджетната подкрепа, а своята Комисия по бюджетен контрол — да изготви доклад по собствена инициатива относно годишния доклад, като включи полезна, разбираема, надеждна, *аналитична и оценъчна*, а не само описателна информация за:
  - планирана и предоставена бюджетна подкрепа,
  - постигане на очаквани резултати, така както са заложи в донорските цели и националните стратегии,
  - наличие и качество на допълнителни условия,
  - ефективност на диалога, постигната хармонизация сред донорите, допълнително изграждане на капацитет и свързани с това последици,
  - постигане на подобрени национални системи,
  - счетоводни организации, институции за управление на публичните финанси, институции за наблюдение и оценка,
  - размер и дял на неправомерните разходи,
  - анализ на видовете нередности, установени при проверките и одита (системни и несистемни),
  - предприети коригиращи мерки.
43. Приканва също така Комисията да определи възможно най-точно държавите или въпросите, имащи отношение към бюджетната подкрепа, за които отделянето на специално внимание от страна на ЕП може да се окаже полезно за подобряване на отчетността пред донорите.
44. Също така призовава Комисията да въведе годишен преглед на този риск.

#### **Оценка и управление на рисковете**

45. Отбелязва, че отпускането на финансови средства посредством слаби системи в развиващите се страни създава риск от неефективност или разхищение на средствата и че следователно е абсолютно необходимо да се извърши оценка на фидуциарния риск преди стартирането на програмите за бюджетна подкрепа.
46. Припомня, че Комисията не използва система, при която оценката на риска води до определяне на ясни пределни стойности, под нивото на които не следва да се осигурява бюджетна подкрепа, а по-скоро „динамичен подход“, при който *свободата на преценка* е много по-голяма.
47. Счита, че по-голямата свобода на преценка при вземане на решения за бюджетна подкрепа в рамките на „динамичния подход“ трябва да бъде уравновесена от също толкова висока степен на прозрачност; следователно приканва Комисията да предостави на Комисията по бюджетен контрол и Комисията по развитие на Парламента информацията, на която се основават нейните оценки.



48. Очаква, *по-специално*, да получи подробна информация относно оценките на риска на Комисията и анализите на системите на управление в развиващите се страни, нейната преценка за значимостта на слабостите в системите във връзка с потенциална неефективност и разхишение на помощи и разчети за тези фактори, представени в количествено изражение, доколкото това е възможно, както и информация за мерките, които вече са предприети или ще бъдат предприети в бъдеще за ограничаване на идентифицираните рискове.

#### **Реторика или реалност**

49. Отбелязва, че в брошура, озаглавена „Бюджетна подкрепа — въпрос на взаимно доверие“ <sup>(1)</sup>, отговорният член на Комисията Louis Michel заявява, че „бюджетна подкрепа, и то в по-голям размер, е единственият отговор. Поради тази причина взех решение да увелича дела на бюджетната подкрепа от 20 % на 50 % от нашите финансови средства“.
50. Приканва члена на Комисията да преразгледа тези свои намерения, докато реториката бъде заменена от реалност и се появят недвусмислени доказателства, демонстриращи степента, в която бюджетната подкрепа носи по-голяма икономическа изгода от другите инструменти за предоставяне на помощи или оказва въздействие върху липсата на доходи.
51. Отбелязва писмото и докладната записка на члена на Комисията Louis Michel до г-н Jacek Uczkiewicz, член на Европейската сметна палата, с копие до г-н Herbert Bösch, председател на Комисията по бюджетен контрол, от 9 януари 2009 г. (DR/amw/S(08)0418), в което членът на Комисията посочва, че:
- „има възможност за усъвършенстване на формулирането и прилагането от страна на Комисията на програми за бюджетна подкрепа в съответствие със забележките на ЕСП чрез използване на по-прозрачен, структуриран и формализиран подход“, както и
  - „има възможност да се отдели по-системно внимание на управлението на риска и да се разглеждат подходящи гаранционни мерки или условия“ (стр. 9 от приложената към писмото докладна записка под заглавие „Отговор на предложението на Европейската сметна палата за прилагане на основните изисквания за управление на публичните финанси при определяне на допустимостта на бюджетната подкрепа“).
52. Приветства възприемането от страна на Комисията на забележките на Палатата, както и изразените от нея намерения, и очаква да бъде подробно информиран за структурата и приложението на този „задълбочен подход“ (стр. 1 от същия документ).

#### **Европейската сметна палата**

53. Приканва Палатата да го информира за качеството на оценката и управлението на риска на Комисията, като би приветствал повече одити на изпълнението, оценяващи резултатите от разходите за развитие като цяло и бюджетната подкрепа в частност.

#### **Парламенти на държави получателки**

54. Приканва Комисията по бюджетен контрол да установи директни контакти със сродни комисии в определени парламенти на държави получателки с оглед насърчаване и подпомагане на тяхната роля за осигуряване на ефективност на помощите чрез дейности по парламентарен контрол.
55. Настоятелно призовава Комисията приоритетно да подпомогне страните партньори да развият своя парламентарен контрол и възможностите си за одит, по-конкретно когато помощта се отпуска от бюджетни средства, и приканва Комисията редовно да докладва за постигнатия напредък.
56. Счита, че участието на националните парламенти, гражданското общество и местните органи в страните партньори е необходимо условие за постигането на истински собствен ангажимент в управлението на процеса; настоятелно призовава Комисията да положи всички възможни усилия за подобряване на диалога с тези органи на всеки отделен етап от процеса на планиране.

<sup>(1)</sup> ISBN 978-92-79-10115-1 на адрес [http://ec.europa.eu/commission\\_barroso/michel/Policy/key\\_documents/docs/NH8108406ENC\\_web.pdf](http://ec.europa.eu/commission_barroso/michel/Policy/key_documents/docs/NH8108406ENC_web.pdf)

### Ангажираност на държавите от АКТБ

57. Изразява загриженост от „липсата на ангажираност на държавите от АКТБ“ за осигуряване на ефективен контрол на разходите на ЕФР и разочарование от факта, че делегациите „не могат да имат пълно доверие на проверките, извършени от службите на националния разпоредител с бюджетни кредити“ (точка 36 от годишния доклад относно ЕФР).
58. Отбелязва, че националните разпоредители с бюджетни кредити са задължителни в държавите от АКТБ, но не съществуват в развиващите се страни, обхванати от ГД „Външни отношения“; приканва Комисията да го информира относно предимствата и недостатъците на подхода на ЕФР и да извърши оценка на най-добрите практики в държавите от АКТБ с оглед подобряване на контрола на разходите по ЕФР от страна на службите на националните разпоредители.
59. Отбелязва освен това, че „липсата на капацитет и ресурси в службите на националните разпоредители с бюджетни кредити“ са „най-често [...] посочени в докладите на делегациите“ (точка 41 от годишния доклад относно ЕФР) до централните служби на EuroAid; приканва Комисията да го информира относно обратната информация, предоставена на делегациите по този въпрос.

### Човешки ресурси

60. Отбелязва, че според Палатата броят на служителите на Комисията намалява в сравнение с разпределените средства и че не се предвижда съществено увеличение на персонала въпреки перспективата за съществено повишение на поетите задължения в рамките на 10-ия ЕФР (точка 33 от годишния доклад относно ЕФР).
61. Изразява пълно съгласие с Палатата, че „съществува риск липсата на персонал, неподходящото разпределение на служителите или липсата на специфични умения и познания да имат отражение по отношение на качеството на контрола, проверките и мониторинга“ (точка 33 от годишния доклад относно ЕФР).
62. Приканва Комисията да изясни по какъв начин възнамерява да разреши противопоставянето — или дори противоречието — между потребностите от допълнителни човешки ресурси в делегациите и нейния ангажимент да „поддържа стабилна численост на персонала след интегриране на служителите, наети във връзка с разширяването, като не се заявяват нови длъжности за периода 2009—2013 г.“ и „да посрещне новите потребности от персонал в ключови области на политиката изключително чрез преразпределение в рамките на отделите и между тях“ <sup>(1)</sup>.
63. Счита, че допълнителни човешки ресурси могат да бъдат осигурени чрез премахване на съществуващото разделение на отговорността за развитието между ГД „Външни отношения“ и ГД „Развитие“; приканва действащата Комисия да предприеме необходимите стъпки с оглед улесняване на тази реорганизация в рамките на новата Комисия; счита, че съществуващото разделение на труда по отношение на сътрудничеството за развитие между ГД „Развитие“ и ГД „Външни отношения“ не позволява на Комисията да участва пълноценно в подпомагането на международните усилия за насърчаване на съгласуваност на развитието и ефективност на помощите; освен това приканва Комисията да гарантира, че сътрудничеството за развитие е недвусмислено посветено на основната цел за изкореняване на бедността.
64. Приканва Комисията да предприеме необходимите мерки за увеличаване на броя на служителите, които се занимават с управлението и контрола на ЕФР, като има предвид очакваното увеличение на обема на поетите задължения в рамките на десетия ЕФР.

### Забележки относно заключенията и препоръките на Палатата

65. Отбелязва със задоволство признанието от страна на Палатата за усилията, положени от EuroAid за развитието на стратегия за контрол; счита, че една ефективна стратегия за контрол цели *предотвратяване* на грешки, преди да бъдат допуснати, а не преди всичко последващо възстановяване на недължимо изплатени средства; *приканва Комисията да продължи да развива своята стратегия за контрол с оглед на този подход, което представлява приоритет за органа, вземащ решение за освобождаване от отговорност.*

<sup>(1)</sup> Доклад на Комисията. Планиране и оптимизиране на човешките ресурси на Комисията с оглед обслужване на приоритетите на ЕС (SEC(2007) 0530), стр. 3, на адрес [http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004\\_2009/documents/dv/sec\\_2007\\_5/sec\\_2007\\_530.pdf](http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004_2009/documents/dv/sec_2007_5/sec_2007_530.pdf)

66. Изразява пълно съгласие с препоръките на Палатата, изразени в точка 55, букви а)—ж) и в точка 56, букви а)—е) от годишния доклад относно ЕФР; привлича по-специално вниманието на Комисията към препоръката в съответствие с точка 56, буква а), според която:

„спазването на споразумението от Котону би трябвало да бъде разглеждано в светлината на основни изисквания, като предоставянето на своевременно публикувани и одитирани отчети, като тези изисквания следва да се спазват преди предоставянето на бюджетната подкрепа“;

и в съответствие с точка 56, буква г), според която

„преди стартирането на програмата за бюджетна помощ EuropeAid следва да осигури, че е била осъществена една ясна и точна оценка на управлението на публичните финанси и че страната бенефициент разполага с надеждна и подходяща програма за реформи с оглед преодоляване на всички значими слабости в предвидим срок“;

следователно призовава Комисията да предоставя бюджетна подкрепа само тогава, когато управлението на публичните разходи е достатъчно прозрачно, отговорно и ефективно или поне има вероятност да стане такова след прилагането в кратки срокове на програма за реформи; изтъква също така, че изборът на финансови решения за даден специфичен сектор следва да бъде пряко свързан с тяхната ефективност за съответната специфична област на намеса.

67. Приканва Комисията да даде приоритет на бързото изпълнение на тези препоръки, на които органът, вземащ решение за освобождаване от отговорност, придава особено значение, доколкото наличието на ясни и договорени *рамки за свободата на преценка на изпълнителния орган* е абсолютно необходимо за упражняването на реален парламентарен контрол.

#### **Нов подход към нова ситуация**

68. Подчертава, че усвояването на средствата, предоставени под формата на бюджетна подкрепа, от страна на държавата получателка се намира извън прекия контрол на Комисията (и на другите донори), тъй като засегнатата държава получателка разполага със суверенното право да управлява своя бюджет в съответствие със собствените си специфични разпоредби и националните бюджетни процедури.
69. Припомня, че в някои държави получателки финансовото управление в публичния сектор, вътрешният контрол и дейностите по външен одит често не са достатъчно надеждни, за да гарантират, че предоставените от донорите средства се управляват адекватно и се използват за целите, за които са предназначени.
70. Счита, че Комисията, с оглед на повишеното внимание по отношение на проблемите на отчетността и нарастващата заинтересованост от страна на данъкоплатците в държавите донори да станат свидетели на конкретни резултати от помощта за развитие, има определен интерес да се информира за рисковете, които се поемат при предоставяне на бюджетна подкрепа, и да сподели тази информация с органа, вземащ решение за освобождаване от отговорност, пред който се отчита.
71. Освен това счита, че Комисията следва да информира администрациите на държавите получателки за своите задължения за отчетност и да изисква лицата, отговорни за управление на средства надолу по веригата, също да подлежат на подобни задължения.

#### **Национална декларация за разкриване на информация**

72. Счита следователно, че помощта за развитие по принцип и бюджетната подкрепа в частност следва да бъдат обвързани с предварителна декларация за разкриване на информация, издадена от правителството на държавата получателка и подписана от министъра на финансите и отнасяща се до определени въпроси, които засягат структурата на управление и отчетност на една държава получателка.
73. Изразява твърдо убеждение, че собствената оценка и разбиране на една държава получателка за слабостите в областта на контрола ще представляват по-силна мотивация за подобрене от одити и проверки, наложени от външен орган.

74. Счита, че една национална декларация за разкриване на информация ще повиши прозрачността и отчетността, а също така ще предостави на международните донори ценна информация с оглед извършване на обоснована преценка на цялостната прозрачност и надеждност на структурата на управление и отчетност на държавата получателка.
75. Приканва Комисията да поеме инициативата и да представи това предложение на други международни донори — по-специално на Световната банка — с оглед разработване и прилагане на подобен инструмент съвместно с други донори; подчертава, че е необходимо да се отдели особено внимание на естеството на санкциите за умишлено представяне на декларация за разкриване на информация, съдържаща подвеждащи данни.
76. Приканва Комисията да го информира относно евентуалния срок за провеждане на тези преговори.

#### **Интегриране на бюджета на ЕФР в общия бюджет на Европейския съюз**

77. Приветства ангажимента на Комисията да „представи отново своето предложение за цялостно включване на ЕФР в бюджета по време на обсъждането на следващата финансова рамка“<sup>(1)</sup>; приканва Комисията да предоставя на Комисията по бюджетен контрол цялата информация по отношение на подготовката на тази инициатива.
78. Заявява още веднъж подкрепата си за включването на ЕФР в общия бюджет на Европейския съюз, като счита, че тази стъпка би позволила да се засилят съгласуваността, прозрачността и ефективността на ЕФР и да се укрепи неговата система за контрол.

#### **Адаптиране на парламентарния контрол към инструмента**

79. Счита, че неговата роля по отношение на бюджетната подкрепа е да държи Комисията отговорна за *резултатите* от направените разходи и че бюджетната подкрепа е инструмент за предоставяне на помощ, който изисква съществена промяна в контролните практики, като се премине от контрол на резултатите към сравнение на тези резултати с определени показатели.
80. Счита, че е задължен да развие настоящите си методи на работа с оглед постигане на тази цел; счита, че създаването на подкомисия по контрола на бюджетната подкрепа, учредена от неговата Комисия по бюджетен контрол, би представлявало ефективен инструмент за гарантиране, че разходите за помощ са от полза за населението на държавата получателка и че приносът на данъкоплатците за тези разходи не е обект на присвояване.

#### **Инвестиционният механизъм**

81. Припомня, че в параграфи 20—24 от своята резолюция от 22 април 2008 г. относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на шестия, седмия, осмия и деветия Европейски фонд за развитие за финансовата 2006 година<sup>(2)</sup> той изрази загрижеността си, че управлението на инвестиционния механизъм от Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) е изключено от процедурата за освобождаване от отговорност; припомня също така, че ресурсите на ЕФР са обществени средства, които представляват принос на европейските данъкоплатци, а не на финансовите пазари.
82. Подобно на Палатата в нейното становище № 9/2007 относно предложението за регламент на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за 10-ия Европейски фонд за развитие<sup>(3)</sup>, изразява съжаление във връзка с установяването на две отделни области на управление, тъй като това ограничава обхвата на освобождаването от отговорност, поражда допълнителна необходимост от координация между Комисията и ЕИБ и затруднява получаването на цялостна картина на постигнатите резултати.
83. Отбелязва, че годишния доклад на ЕИБ относно инвестиционния механизъм съдържа основно финансова информация и много малко данни, ако изобщо съдържа такива, за *резултатите* от различните финансирани програми.

<sup>(1)</sup> SEC(2008) 2579 Работен документ на службите на Комисията. Приложение към доклада на Комисията до Европейския парламент за предприемане на последващи действия след процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г., стр. 86.

<sup>(2)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 253.

<sup>(3)</sup> ОВ С 23, 28.1.2008 г., стр. 3.

84. Призовава ЕИБ да се съсредоточи върху докладване на *результатите* и да представя пълна, подходяща и обективна информация по отношение на *результатите, поставените и постигнатите цели, причините за евентуалните отклонения*, както и на извършените оценки, и обобщение на заключенията от оценките.
85. Подчертава, че ЕИБ извършва дейност в държавите от АКТБ съгласно разпоредбите на Споразумението от Котону, чиято основна цел е да изкорени бедността и да насърчи устойчивото развитие, и че следователно Банката трябва да зачита посочените цели, що се отнася до нейната политика на кредитиране в тези държави.
86. Приканва Комисията да го информира относно специфичните процедури, установени съвместно с ЕИБ, с оглед координиране на усилията на двете институции за постигане на целите на ЕС за развитие, както и относно ефективността на тези процедури.
87. Изразява загриженост във връзка с репутацията на ЕИБ като институция, отличаваща се с най-малка прозрачност, най-слаба отчетност и най-ниска степен на демократичен контрол сред всички органи, натоварени с изпълнението на политиките на ЕС, както и сред обществените финансови институции.
88. Призовава ЕИБ, в интерес на Европейския съюз и неговите ценности и с оглед на подобряване на общественото мнение за ЕИБ като институция, да представи *доказателства*, демонстриращи:
- по какъв начин зачита духа на Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията <sup>(1)</sup> и Конвенцията от Орхус от 25 юни 1998 г. за достъп до информация, участие на обществеността в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по екологични въпроси,
  - по какъв начин спазва ангажиментите на ЕС по отношение на глобалното развитие и стандартите, наложени от другите многостранни банки за развитие,
  - по какъв начин допринася за намаляване на бедността финансирането на изискващи значителни капиталовложения проекти в добивните сектори на промишлеността,
  - насоките, които е разработила за инвестициите в енергетиката, горското стопанство, транспорта, сектора на водното стопанство и сектора на управление на отпадъците и как нейните инвестиционни решения следват изцяло тези насоки,
  - че ѝ е достатъчен твърде малкият брой експерти по околната среда на пълен работен ден сред нейните служители, отговарящи за прегледа на целия кредитен портфейл и за гарантиране на спазването на съответните политики,
  - ефективността на нейния механизъм за подаване на жалби от засегнати граждани, до който следва да имат достъп и граждани на държави извън Европейския съюз,
  - ефективността на мерките за борба с корупцията и прането на пари,
  - критериите за кредитиране на частния сектор, като се изключат основните финансови стандарти, и изчерпателността на списъка на крайните получатели на кредити за частния сектор.
89. Приканва Комисията да следи отблизо прилагането на инвестиционния механизъм, за да гарантира, че той постига своите цели като инструмент за развитие, и редовно да информира неговата Комисия по бюджетен контрол за заключенията си.
90. Приканва своята Комисия по бюджетен контрол да засили действията си по отношение на контрола на финансовите дейности на ЕИБ, което попада изцяло в рамките на правомощията на тази комисия в съответствие с глава V, точка 3 от приложение VI към своя правилник за дейността.

(1) ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките във връзка с изпълнението на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година**

(2009/642/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид доклада на Комисията за проследяване на решенията за освобождаване от отговорност за 2006 г. (СОМ(2008) 0629 и неговото приложение SEC(2008) 2579),
- като взе предвид финансовите отчети и отчетите за приходите и разходите на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година (СОМ(2008) 0490 — С6-0296/2008),
- като взе предвид доклада относно финансовото управление на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година (СОМ(2008) 0224),
- като взе предвид годишния доклад на Сметната палата за дейностите по седми, осми и девети Европейски фонд за развитие относно финансовата 2007 година, съпътстван от отговорите на Комисията <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид декларацията за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата съгласно член 248 от Договора за ЕО <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид препоръките на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5042/2009 — С6-0057/2009, 5044/2009 — С6-0058/2009, 5045/2009 — С6-0059/2009),
- като взе предвид Споразумението за партньорство между държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ), от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. <sup>(3)</sup> и преразгледано в Люксембург на 25 юни 2005 г. <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските държави и територии с Европейската общност („Решението за отвъдморско асоцииране“) <sup>(5)</sup>, изменено с Решение 2007/249/ЕО на Съвета от 19 март 2007 г. <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид член 33 от Вътрешното споразумение от 20 декември 1995 г. между представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно финансирането и управлението на общностните помощи в рамките на втория финансов протокол на Четвъртата конвенция АКТБ—ЕО <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид член 32 от Вътрешното споразумение от 18 септември 2000 г. между представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно финансирането и управлението на общностните помощи в рамките на финансовия протокол към споразумението за партньорство между държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн и Европейската общност и нейните държави-членки, подписано в Котону (Бенин) на 23 юни 2000 г., и относно отпускането на финансови помощи на отвъдморските държави и територии, за които се прилагат разпоредбите на четвъртата част от Договора за ЕО <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид член 276 от Договора за ЕО,

<sup>(1)</sup> ОВ С 286, 10.11.2008 г., стр. 273.

<sup>(2)</sup> ОВ С 277, 31.10.2008 г., стр. 243.

<sup>(3)</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

<sup>(4)</sup> ОВ L 287, 28.10.2005 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 314, 30.11.2001 г., стр. 1 и ОВ L 324, 7.12.2001 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 109, 26.4.2007 г., стр. 33.

<sup>(7)</sup> ОВ L 156, 29.5.1998 г., стр. 108.

<sup>(8)</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 355.

- като взе предвид член 74 от Финансовия регламент от 16 юни 1998 г., приложим към сътрудничеството за финансиране на развитието съгласно Четвъртата конвенция АКТЬ— ЕО <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид член 119 от Финансовия регламент от 27 март 2003 г., приложим към деветия Европейски фонд за развитие <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид член 70, член 71, трето тире и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по развитие (A6-0159/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети за седми, осми и девети Европейски фонд за развитие са посочени в таблица 1 от годишния доклад на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките във връзка с изпълнението на бюджета за седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета, Комисията, Съда на Европейските общности, Сметната палата и Европейската инвестиционна банка и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ L 191, 7.7.1998 г., стр. 53.

<sup>(2)</sup> ОВ L 83, 1.4.2003 г., стр. 1.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Евроюст за финансовата 2007 година**

(2009/643/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Евроюст за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Евроюст за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Евроюст <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Решение 2002/187/ПВР на Съвета от 28 февруари 2002 г. за създаване на Евроюст с оглед засилване на борбата срещу сериозната престъпност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 36 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A6-0161/2009),
1. Освобождава от отговорност административния директор на Евроюст във връзка с изпълнението на бюджета на Евроюст за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на административния директор на Евроюст, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 57.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 142.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 63, 6.3.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.



**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Евроюст за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Евроюст за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Евроюст за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Евроюст <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
- като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
- като взе предвид Решение 2002/187/ПВР на Съвета от 28 февруари 2002 г. за създаване на Евроюст с оглед засилване на борбата срещу сериозната престъпност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 36 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
- като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A6-0161/2009),
- A. като има предвид декларацията на Сметната палата, че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- B. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи административния директор на Евроюст от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Евроюст за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и в резолюцията, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, Парламентът, наред с другото
  - отбелязва забележката на Сметната палата в доклада ѝ за 2006 г., че обемът на пренесените бюджетни кредити е 33 % за административни разходи и 30 % за оперативни разходи при наличие на голям брой прехвърляния на бюджетни кредити между бюджетни редове и в много случаи, недостатъчно подробна доказателствена документация, като в този смисъл бюджетният принцип на специфичност на разходите не е бил стриктно спазен;
  - освен това отбелязва констатациите на Сметната палата, че правилата за възлагане на обществени поръчки не са били стриктно спазвани, както и че не е бил създаден и използван за контрол на собствеността на Евроюст регистър на дълготрайните активи, който да включва всички активи и тяхната стойност; призова Евроюст към стриктно изпълнение на правилата за възлагане на обществени поръчки, по-специално по отношение на рамковите договори;
  - изрази загриженост по повод заявлението в годишния доклад на Евроюст, че продължават да съществуват множество възможности за по-нататъшно развитие на отношенията на Евроюст с Европейската служба за борба с измамите (OLAF), включително чрез сключване на официално споразумение за сътрудничество,

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 57.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 142.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 63, 6.3.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 234.

1. Отбелязва, че въпреки положителната декларация за достоверност на Сметната палата, забележките ѝ сочат, че продължават да съществуват структурни проблеми в областта на изпълнението на бюджета, възлагането на обществени поръчки и планирането на набирането на персонал.
2. Изразява задоволство по повод информацията в годишния доклад на Евроюст за 2007 г. за въвеждането на АВАС (Accrual Based Accounting — счетоводна отчетност на базата на текущо начисляване) от Евроюст на 1 октомври 2007 г.
3. Отбелязва, че според годишния доклад на Евроюст за 2007 г. поради бързото си разрастване и произтичащата от това необходимост от нова централа Евроюст си сътрудничи с приемашата държава с цел осигуряване на допълнително офис пространство за временно ползване; отбелязва, че според годишния доклад на Евроюст за 2007 г. приемашата държава е поела ангажимент да осигури подходяща нова сграда в срок до 2012 г.
4. Изисква от Евроюст да включи в своя годишен доклад за 2008 г. информация относно напредъка в преговорите за новата централа, временните договорености и финансовото отражение.

#### **Значителен размер на пренесените бюджетни кредити**

5. Отбелязва констатацията на Сметната палата, че през 2007 г. са поети задължения в размер на 18 000 000 EUR, от които 5 200 000 EUR са пренесени.
6. Изразява загриженост във връзка със заключението на Сметната палата, че преноси в такъв значителен размер са в противоречие с принципа на ежегодност и предполагат наличие на слабости в планирането и мониторинга на дейностите на Евроюст.
7. Отбелязва отговора на Евроюст, че значителният размер на преносите се дължи на липсата на персонал за управлението на финансовите средства и на трудностите при въвеждането на новата система за обществени поръчки; отбелязва, че са били заети само 95 от 147-те длъжности в щатното разписание за 2007 г.
8. Отбелязва, че Евроюст въведе стратегия за намаляване на преноса на бюджетни кредити през 2008 г.

#### **Слабости в процедурите за възлагане на обществени поръчки**

9. Признава, че следвайки препоръките на Сметната палата за предишни години, Евроюст централизира управлението на своите процедури за възлагане на обществени поръчки в специализирано звено.
10. Въпреки това изразява съжаление, че Сметната палата отново откри слабости в процедурите за възлагане на обществени поръчки, както и през предходните две години.
11. Изразява учудване по повод констатацията на Сметната палата, че Евроюст е продължил действието на съществуващите договори, което е в нарушение на правилата, въпреки че датите на изтичането им са били известни от дълго време.
12. Изцяло подкрепя препоръката на Сметната палата, че разпоредителят с бюджетни кредити следва да изготви и приложи ефективен план за управление на процедурите за възлагане на обществени поръчки.
13. Отбелязва, че Евроюст определи общ план за обществените поръчки за 2008 г. и при решение относно организацията на обществените поръчки и свързаните с това задачи, както и че за всички споменати от Сметната палата договори бяха обявени отново конкурси в съответствие с правилата.

#### **Слабости в планирането на набирането на персонал**

14. Отбелязва констатацията на Сметната палата, че броят на длъжностите, предвидени в щатното разписание за 2007 г., е 147 в сравнение със 112 за 2006 г., както и че в края на 2006 г. са били заети само 87 длъжности.
15. Изразява загриженост по повод констатацията на Сметната палата, че Евроюст не е успял да назначи 60 служители, необходими за запълване на щатното разписание през 2007 г., и че в края на 2007 г. са били заети само 95 длъжности.

16. Изразява съгласие със становището на Сметната палата, че това показва наличието на слабости в планирането на набирането на персонала на Евроюст.
17. Изразява съжаление, че както и Евроюст признава, значителната липса на персонал е оказала отрицателно въздействие върху изпълнението на неговия бюджет.
18. Отбелязва, че според предоставените отговори Евроюст е имал за цел да запълни длъжностите в шатното си разписание през 2008 г.
19. Посочва, че 130 от 175-те длъжности в шатното разписание са били попълнени едва към края на 2008 г.; приветства факта, че Евроюст е намалила процентния дял на незаети места от 34 % в края на 2007 г. на 25 % в края на 2008 г.; настоятелно призовава Евроюст да положи допълнителни усилия да попълни незаетите длъжности възможно най-скоро.
20. Отбелязва, че според годишния доклад за 2007 г. Евроюст
  - е изготвил многогодишен план за политиката относно персонала, който обхваща периода 2007—2010 г.,
  - е възприел нова политика за наемане на персонал, която описва правната рамка, принципите, процеса на подбор, функциите и участващите лица,
  - възнамерява да подпише междуинституционално споразумение с агенциите относно пазара на труда.

**Последващи действия по отношение на освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2006 година**

21. Призовава Евроюст да следва препоръките на Сметната палата, по-специално в областта на изпълнението на бюджета, възлагането на обществени поръчки и набирането на персонал, и да докладва подробно за предприетите действия в годишния си доклад за 2008 г.
22. Изразява задоволство по повод сключването на Практическо споразумение относно договореностите за сътрудничество между Евроюст и OLAF <sup>(1)</sup> на 24 септември 2008 г.
23. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрол на агенциите на ЕС <sup>(2)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 314, 9.12.2008 г., стр. 3.

<sup>(2)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Евроюст за финансовата 2007 година**

(2009/644/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Евроюст за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Евроюст за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Евроюст <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Решение 2002/187/ПВР на Съвета от 28 февруари 2002 г. за създаване на Евроюст с оглед засилване на борбата срещу сериозната престъпност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 36 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А6-0161/2009),
1. Отбелязва, че окончателните годишни отчети на Евроюст са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Евроюст за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на административния директор на Евроюст, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 57.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 142.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 63, 6.3.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година**

(2009/645/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата <sup>(4)</sup>, и по-специално член 68 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (А6-0162/2009),
1. Освобождава от отговорност изпълнителния директор на Европейската агенция по лекарствата във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на изпълнителния директор на Европейската агенция по лекарствата, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 10.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 27.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
- като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата <sup>(4)</sup>, и по-специално член 68 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
- като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A6-0162/2009),
- A. като има предвид декларацията на Европейската сметна палата, че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- B. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи от отговорност изпълнителния директор на Европейската агенция по лекарствата във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и в резолюцията, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, Парламентът, наред с другото,
  - отбеляза декларацията на Сметната палата в доклада ѝ за 2006 г., че що се отнася до административните разходи равнището на усвояване на бюджетните кредити за поети задължения е под 60 %,
  - отбеляза, че значителна част от бюджетните кредити за 2006 г. са прехвърлени за 2007 г. поради естеството на проектите, с които се занимава Агенцията,
  - отбеляза, че през декември 2006 г. управителният съвет на Агенцията е взел решение да преразгледа скалата за определяне на такси, като се консултира с компетентните национални органи,

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 10.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 27.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 175.

1. Подчертава, че бюджетът на Агенцията се финансира от бюджета на ЕС и най-вече от таксите, които плащат предприятия от фармацевтичната промишленост, подали заявления за получаване или запазване на разрешение за търговия в Общността. Въпреки това отбелязва, че общият принос на ЕО е нараснал с 24,48 % между 2006 г. и 2007 г. и представлява 24,13 % от общите приходи за 2007 г.; в тази връзка знае за поставените нови задачи, които произтичат от Регламент (ЕО) № 1901/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно лекарствените продукти за педиатрична употреба <sup>(1)</sup> и от увеличаването на средствата по бюджетния ред за „лекарства сираци“.
2. Приветства усилията на Агенцията да предоставя в по-голяма степен научни консултации на ранните етапи от разработването на нови лекарствени средства, както и въвеждането на мерки за ускоряване на оценката на лекарствени средства, които са от ключово значение за общественото здраве, и за ускоряване на разработването и прилагането на телематични програми.
3. Счита Агенцията за източник на важни научни консултации, научно обосновани препоръки, най-добри практики за оценка и надзор на лекарствените средства в Европа и приветства помощта, която оказва на Комисията и държавите-членки за хармонизирането на регулаторните стандарти на международно равнище.
4. Насърчава Агенцията да продължи дейността си в областта на т.нар. „лекарства сираци“; въпреки това не одобрява намаляването на помощта за „лекарствата сираци“, най-вече поради промяна в политиката за намаляване на таксите за „лекарствата сираци“ в резултат от гъвкавостта, предоставена от Регламент (ЕО) № 297/95 на Съвета от 10 февруари 1995 г. относно дължимите такси на Европейската агенция за оценка на лекарствените продукти <sup>(2)</sup>, която въпреки това води до намаляване в размер на 26,25 % през 2007 г. в сравнение с 2006 г.
5. Подчертава ролята на Агенцията за контрола на безопасността на лекарствените средства чрез мрежата за фармакологичен надзор; въпреки това призовава за непрекъснато подобряване на равнището на надзор.

#### **Слабости в управлението на бюджета във връзка с програмата „Телематика“**

6. Отбелязва критиката на Сметната палата, че както и през 2006 г., високото равнище на пренос на бюджетни кредити за административни разходи се дължи основно на програмата „Телематика“; отбелязва твърдението на Сметната палата, че това е в противоречие с принципа на ежегодност и че Агенцията следва да осигури по-добро планиране и мониторинг на изпълнението на програмата.
7. Отбелязва препоръката на Сметната палата, че Агенцията следва да разгледа използването на системата на многогодишни бюджетни кредити за програмата „Телематика“, тъй като тя е по-подходяща за бюджетното управление на подобни програми.
8. Призовава Агенцията да приложи в кратки срокове препоръката на Сметната палата за използване на системата на многогодишни бюджетни кредити за програмата „Телематика“; призовава Агенцията да докладва за предприетите мерки в своя годишен доклад за дейността за 2008 г.

#### **Слабости по отношение на процедурите за възлагане на обществени поръчки**

9. Отбелязва заключенията на Сметната палата по отношение на процедурите за възлагане на обществени поръчки, както следва:
  - в два случая — недостатъчно обосноваване на избраните процедури;
  - в три случая — неподходящи методи за оценка по отношение на ценовите критерии;
  - при една съвместна процедура за възлагане на обществена поръчка заедно с пет други агенции обемът на услугите, които следва да бъдат предоставени, не е определен правилно.

<sup>(1)</sup> ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 35, 15.2.1995 г., стр. 1.

10. Отбелязва отговорите на Агенцията, според които:
  - тя е установила формула за обективна оценка на цената като критерий за възлагане на поръчката, считано от 17 март 2008 г.;
  - в случая със съвместната процедура за възлагане на обществена поръчка се е наложило да се направи преоценка на първоначалната прогноза поради технологични постижения, настъпили във времето между определянето на търсените услуги и действителното начало на процедурата за обществена поръчка.
11. Изисква от Агенцията да отстрани слабостите в гореспоменатите процедури за възлагане на обществена поръчка и да докладва за предприетите мерки в своя годишен доклад за дейността за 2008 г.

#### **Напредък по отношение постигането на съответствие с регламента относно таксите**

12. Отбелязва, че в своя годишен доклад за 2006 г. Сметната палата е констатирала, че практиката на Агенцията нарушава регламента относно таксите поради следните съображения: клиентите на Агенцията са били таксувани със сума, разделена на две части, а именно разходите на Агенцията и сума, възстановявана на докладчиците от държавите-членки с цел покриване на собствените им разходи; в същото време докладчиците от държавите-членки не са представили пълни доказателства за действителните разходи, които са направили.
13. Отбелязва, че в своя годишен доклад за 2007 г. Сметната палата е извършила проверки във връзки с тези констатации, като посочва, че управителният съвет на Агенцията е създал група по разходите, която в края на 2007 г. е изготвила предложение за алтернативна схема за вознаграждения на докладчиците.
14. Настоява, в съответствие с препоръките на Сметната палата, Агенцията да постигне по-нататъшен напредък за решаването на този въпрос и в своя годишен доклад за дейността за 2008 г. да докладва за предприетите последващи мерки.
15. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година**

(2009/646/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата <sup>(4)</sup>, и по-специално член 68 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (А6-0162/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети на Европейската агенция по лекарствата са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейската агенция по лекарствата за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на изпълнителния директор на Европейската агенция по лекарствата, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 10.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 27.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година**

(2009/647/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване и за създаване на Европейска агенция за авиационна безопасност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 60 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по транспорт и туризъм (А6-0163/2009),
1. Освобождава от отговорност изпълнителния директор на Европейската агенция за авиационна безопасност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на изпълнителния директор на Европейската агенция за авиационна безопасност, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 16.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 20.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 79, 19.3.2008 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
- като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване и за създаване на Европейска агенция за авиационна безопасност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 60 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
- като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по транспорт и туризъм (А6-0163/2009),
- A. като има предвид декларацията на Сметната палата, че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- B. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи изпълнителния директор на Европейската агенция за авиационна безопасност от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и в резолюцията, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, Парламентът, наред с другото
  - отбеляза настояването на Сметната палата, че Агенцията, в сътрудничество с Комисията, трябва да преразгледа съществуващата схема за определяне на такси, за да гарантира, че разходите ѝ за дейности по сертифициране са оправдани и се покриват от събираните от нея такси,
  - призова Агенцията и Комисията да преразгледат схемата на Агенцията за определяне на такси, така че да се балансират приходите и разходите от дейностите по сертифициране,
  - отбеляза отговора на Агенцията, че регламентът относно таксите и възнагражденията <sup>(7)</sup>, който влезе в сила на 1 юни 2007 г., следва да позволява генерирането на приходи, достатъчни за покриване на разходите за дейностите по сертифициране,

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 16.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 20.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 79, 19.3.2008 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 201.

<sup>(7)</sup> Регламент (ЕО) № 593/2007 на Комисията (ОВ L 140, 1.6.2007 г., стр. 3).

- призова Агенцията да приложи ефективна система за управление на заявленията, евентуално включваща лихви за закъснели плащания;
1. Отбелязва, че Агенцията е имала 72 045 000 EUR бюджетни кредити за поети задължения и кредити за плащания от общия бюджет за финансовата 2007 година.
  2. Отбелязва забележката на Сметната палата, че щатното разписание за 2007 г. включва 467 срочно наети служители, но тъй като бюджетните кредити за разходи за персонал не са покрили действителните разходи за персонал за тези служители, Агенцията се е договорила с Комисията броят на длъжностите да се намали до максимум 342, от които 333 са били запълнени в края на годината.
  3. Отбелязва отговора на Агенцията, че намаляването на персонала се дължи на факта, че през първите две години от прилагането на регламента относно таксите и възнагражденията приходите на Агенцията не са били достатъчни, за да покрият прогнозираните разходи; отбелязва, че Агенцията се позовава на плана за политиката относно персонала за 2008—2010 г., договорен с Комисията, в който е отразено намаляването на персонала.
  4. Отбелязва, че липсата на баланс между приходите и разходите, подчертана в предходната резолюция, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, доведе до необходимост от намаляване на планираната численост на персонала с 25 %, от 467 на максимум 342 длъжности.
  5. Очаква в годишните си отчети за финансовата 2008 година Агенцията да включи информация за това, в каква степен би могъл да се постигне баланс между приходите и разходите във връзка с дейностите по сертифициране чрез прилагане на новия регламент относно таксите и възнагражденията.
  6. Отбелязва критиките от страна на Сметната палата, че промените, засягащи персонала на Агенцията през 2007 г., не са били отразени в щатното разписание, което не е съответно изменено.
  7. Изцяло подкрепя препоръката на Сметната палата, че Агенцията следва да проверява внимателно доколко са съгласувани прогнозите за разходите, които стоят в основата на решенията на бюджетния орган, особено по отношение на разходите за персонал; изисква Агенцията да гарантира, че щатното разписание съответства на реалната ситуация.
  8. Отбелязва, че Сметната палата и Агенцията не са постигнали съгласие относно изчисляването на сума в размер на 14 900 000 EUR под формата на целеви приходи, получени от Агенцията през 2007 г. за покриване на бъдещи разходи за сертифициране; отбелязва становището на Сметната палата, че Агенцията погрешно е включила в изчисленията такси, събирани съгласно предишния регламент относно таксите и възнагражденията; отбелязва, че Агенцията е представила обяснение за своите изчисления, като е заявила, че съгласно своя основен регламент е имала право да включи тези такси в изчисленията.
  9. Отбелязва критиките, отправени от Сметната палата по отношение на няколко одитирани процедури за възлагане на обществени поръчки; отбелязва, че според Сметната палата една от процедурите, при която оферентите не са получили пълна информация за критериите за възлагане на поръчки и тяхното оценяване, не е била прозрачна; отбелязва заявлението на Сметната палата, че в три случая е приложена ограничена процедура, въпреки че общата стойност на услугите, за които се е възлагала поръчка, е надвишавала минималното ниво, при което е следвало да се използва открита процедура за представяне на оферти.
  10. Изисква Агенцията да спази обещанието, което е дала в своите отговори, да се придържа стриктно към разпоредбите за възлагане на обществени поръчки и да обръща особено внимание на предоставянето на ясна информация на потенциалните оференти.
  11. Настоятелно призовава Комисията да гарантира, че в бъдеще Агенцията ще поддържа стриктна финансова дисциплина и ще работи също така в рамките на отпуснатия бюджет.
  12. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрол на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

(1) Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година**

(2009/648/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,<sup>l</sup>
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване и за създаване на Европейска агенция за авиационна безопасност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 60 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по транспорт и туризъм (А6-0163/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети на Европейската агенция за авиационна безопасност са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейската агенция за авиационна безопасност за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на изпълнителния директор на Европейската агенция за авиационна безопасност, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 16.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 20.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 79, 19.3.2008 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година**

(2009/649/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид своята резолюция от 18 декември 2008 г. относно оценката и бъдещото развитие на агенцията FRONTEX и на европейската система за наблюдение на границите EUROSUR <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 2007/2004 на Съвета от 26 октомври 2004 г. за създаване на Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз <sup>(5)</sup>, и по-специално член 30 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(6)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А6-0166/2009),
1. Освобождава от отговорност изпълнителния директор на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 7.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 34.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P6\_TA(2008)0633.

<sup>(5)</sup> ОВ L 349, 25.11.2004 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на изпълнителния директор на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

---

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година**

**съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
- като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
- като взе предвид своята резолюция от 18 декември 2008 г. относно оценката и бъдещото развитие на агенцията FRONTEX и на европейската система за наблюдение на границите EUROSUR <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 2007/2004 на Съвета от 26 октомври 2004 г. за създаване на Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз <sup>(5)</sup>, и по-специално член 30 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(6)</sup>, и по-специално член 94 от него,
- като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A6-0166/2009),
- A. като има предвид декларацията на Сметната палата, че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- B. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи от отговорност изпълнителния директор на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2006 година <sup>(7)</sup> и наред с другото:
  - отбеляза за забележката в доклада на Сметната палата за 2006 г., че за финансовата 2006 година равнището на бюджетните кредити за поети задължения е било 85 %; равнището на пренос на бюджетни кредити надвишава 70 % като цяло и е близо 85 % при оперативните разходи; прехвърлянията на бюджетни кредити между глави или дялове през годината надхвърлят общия таван от 10 %, предвиден във Финансовия регламент; следователно бюджетният принцип на специфичност на разходите не е бил стриктно спазен,
  - призова Агенцията да подобри финансовото си управление, по-специално по отношение на увеличаването на нейния бюджет през финансовите години 2007 и 2008,

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 7.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 34.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P6\_TA(2008)0633.

<sup>(5)</sup> ОВ L 349, 25.11.2004 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(7)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 226.



- В. като има предвид, че 2007 беше втората година на цялостно функциониране на Агенцията;
1. Отбелязва, че бюджетът на Агенцията за 2007 г. (42 100 000 EUR) е нараснал повече от два пъти в сравнение с бюджета за 2006 г. (19 200 000 EUR).
  2. Отбелязва критиката на Сметната палата, че пренесените към 2008 г. поети задължения в рамките на споразумения за отпускане на безвъзмездни средства, свързани с оперативни дейности, възлизат на 18 400 000 EUR и че значителна част от тези задължения са поети въз основа на завишени прогнози на разходите.
  3. Признава факта, посочен в отговорите на Агенцията до Сметната палата, че в случая на Агенцията прогнозирането на разходите е особено сложен въпрос, тъй като Агенцията разчита на оборудване, предоставяно от държавите-членки, за нейните операции.
  4. Отбелязва, че Агенцията е създала централизиран регистър на наличното техническо оборудване (CRATE) по отношение на оборудването на държавите-членки, което може да се използва по време на операции; отбелязва, че регистърът CRATE е свързан с общ метод за изчисляване на разходите, който следва да доведе до по-ефективно разпределение на бюджетните средства.
  5. Изразява загриженост относно заключенията на Сметната палата, че парични средства в голям размер, задържани от Агенцията, остават неизползвани в банкови сметки с прекалено ниска лихва, тъй като не съществува политика по отношение на управлението на касовите средства; отбелязва, че съгласно отчетите на Агенцията (счетоводен баланс) към 31 декември 2007 г. тя разполага с 32 600 000 EUR в парични средства и парични еквиваленти.
  6. Отбелязва отговора на Агенцията, че ще се опита да договори условия със своята банка и ще провери дали други банки предлагат по-добри условия.
  7. Настоятелно призовава Агенцията да приеме политика по отношение на управлението на касовите средства и да докладва за предприетите мерки и постигнатите резултати в общия си доклад за 2008 г.

**Последващи действия по отношение на освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2006 година**

8. Припомня, че финансовата 2006 година беше първата година, през която Агенцията получи финансова независимост и за нея се прилагаше процедурата по освобождаване от отговорност.
9. Изразява съжаление за това, че в годишния си доклад за 2007 г. Сметната палата констатира редица слабости, които вече бяха посочени в нейния годишен доклад за 2006 г., и по-специално:
  - висок процент преноси и освобождаване на бюджетни кредити: почти 70 % от наличните бюджетни кредити за 2007 г. не са изразходвани,
  - поети правни задължения, преди да са поети съответните финансови ангажименти,
  - според Сметната палата процедурите по подбор на персонал не са съобразени с правилата, и по-специално с принципа на равно третиране, тъй като прилаганите правила по отношение на минималния брой години трудов стаж, изисквани за дадена позиция, се различават от правилата, договорени между агенциите и Комисията.
10. Отбелязва отговора на Агенцията по отношение на високото равнище на пренесените бюджетни кредити, че това отчасти се дължи на сумата от 7 000 000 EUR, предоставена от Комисията през юни 2007 г. за операции по море, които изискват наличието на плавателни съдове и въздухоплавателни средства на държавите-членки и се отличават със сложност и необходимост от време, като поради тази причина поемането на задължения стана възможно едва в края на 2007 г.
11. Изразява загриженост обаче относно високото равнище на пренесени бюджетни кредити, наблюдавано от Сметната палата, и призовава Агенцията да се заеме с този проблем, който беше повдигнат от Сметната палата още в доклада ѝ за 2006 г.; посочва, че резервът от 19 900 000 EUR от бюджета на Агенцията за 2007 г. беше освободен едва през юни 2007 г.; приема за сведение отговорите на Агенцията в тази връзка.
12. Призовава Агенцията да реши повтарящите се проблеми, установени от Сметната палата, във връзка със системата на поемане на задължения.
13. Изразява задоволство от това, че през 2008 г. Агенцията е приела план за действие с цел отстраняване на слабостите в своята система за поемане на задължения; отбелязва, че този план за действие включва, наред с другото, крайни срокове за държавите-членки за предоставяне на Агенцията на бюджетна прогноза за тяхното съфинансиране с цел определяне на окончателния размер на безвъзмездните средства, за да се избегне последващо подписване.

14. Приканва Агенцията да докладва за постигнатите резултати чрез плана за действие, включен в нейния общ доклад за 2008 г.
15. Счита, че съществува връзка между специфичната форма на сътрудничество между Агенцията и държавите-членки, при която се предполага, че държавите-членки предоставят на Агенцията оборудване за нейните операции, и посочените от Сметната палата слабости във връзка с планирането на бюджета, и по-специално прогнозирането на разходите и изпълнението на бюджета, по-конкретно преносите на бюджетни кредити и проблема с последващото подписване.
16. Припомня, че в горепосочената резолюция на Парламента от 18 декември 2008 г. той:
  - а) призовава Агенцията да изпрати доклад на Парламента и Съвета относно реалното използване и действителната наличност на оборудване, предоставено от държавите-членки, като се посочат срещнатите затруднения;
  - б) приканва държавите-членки в случай на продължителен недостиг на налични средства незабавно да вземат решение за значителна промяна в размера на бюджета на Агенцията, за да може тя да изпълнява задачите си, и евентуално да проучат правните аспекти във връзка с бъдещото наемане и/или закупуване на оборудване за тази цел;
  - в) припомня, че Европейския парламент, в качеството си на бюджетен орган, вече е увеличавал бюджета на Агенцията още от нейното създаване и ще следи за правилното изпълнение на бюджета, както и за адаптирането му към развитието на функциите ѝ.
17. Призовава Агенцията да подобри финансовото си управление в съответствие със забележките на Сметната палата, като отбелязва, че в отговора си до Сметната палата Агенцията посочва специфичната форма на сътрудничество между Агенцията и държавите-членки, при която Агенцията разчита на оборудване на държавите-членки за провеждането на нейните операции.
18. Изразява своята решителност за проследяване на въздействието на сътрудничеството между Агенцията и държавите-членки върху нейното финансово управление в бъдеще.
19. Изразява съжаление от факта, че Агенцията трябваше да въведе процедури по подбор на персонал, които не бяха в пълно съответствие с общите разпоредби по прилагането на Правилника за длъжностните лица, за да привлече висококвалифицирани специалисти.
20. Отбелязва, че по отношение на подбора на персонал Агенцията не приема критиките на Сметната палата, че не е спазван принципът на равно третиране, тъй като прилаганите правила по отношение на минималния брой години трудов стаж, изискван за дадена длъжност, се различават от договорените между агенциите и Комисията; отбелязва, че Агенцията смята, че нейната практика съответства на правилата, тъй като тя трябва да привлича висококвалифицирани специалисти при трудни условия; отбелязва, че Правилникът за длъжностните лица предвижда, че агенциите на Общността приемат свои собствени общи разпоредби по прилагането (GIP) със съгласието на Комисията; отбелязва, че Комисията е подготвила примерни решения за GIP; посочва, че Комисията все още не е дала съгласието си за проекта на общите разпоредби по прилагането, представен от Агенцията; призовава Агенцията, в съответствие с препоръката на Съвета, стриктно да спазва критериите за подбор и назначаване, посочени в Правилника за длъжностните лица, за да се гарантира равно третиране на лицата по отношение на минималния брой години трудов стаж, изискван за дадена длъжност.
21. Призовава Агенцията да подобри финансовото си управление, по-специално във връзка с увеличението на нейния бюджет през 2008 г. и 2009 г.
22. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година**

(2009/650/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид своята резолюция от 18 декември 2008 г. относно оценката и бъдещото развитие на агенцията FRONTEX и на европейската система за наблюдение на границите EUROSUR <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 2007/2004 на Съвета от 26 октомври 2004 г. за създаване на Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз <sup>(5)</sup>, и по-специално член 30 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(6)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А6-0166/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз за финансовата 2007 година.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 7.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 34.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, Р6\_ТА(2008)0633.

<sup>(5)</sup> ОВ L 349, 25.11.2004 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на изпълнителния директор на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

---

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година**

(2009/651/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 851/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. за създаване на Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията <sup>(4)</sup>, и по-специално член 23 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (А6-0170/2009),
1. Освобождава от отговорност директора на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на директора на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

(1) ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 48.

(2) ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 122.

(3) ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

(4) ОВ L 142, 30.4.2004 г., стр. 1.

(5) ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 851/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. за създаване на Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията <sup>(4)</sup>, и по-специално член 23 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A6-0170/2009),
- A. като има предвид декларацията на Европейската сметна палата (Сметната палата), че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- Б. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи директора на Европейския център за профилактика и контрол на заболяванията от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и, наред с другото, отбеляза забележката в годишния доклад на Сметната палата за 2006 г., че близо 45 % от бюджетните кредити за поети задължения през годината са били пренесени, а през втората половина на 2006 г. са били направени многобройни прехвърляния, главно поради неточните прогнози относно потребностите от персонал, като управителният съвет на Центъра не е бил информиран навреме за проблема,
1. Отбелязва, че бюджетът на Центъра се е увеличил от 17 100 000 EUR през 2006 г. на 28 900 000 EUR през 2007 г.
  2. Счита, че Центърът играе важна роля за развитието и укрепването на европейските системи за наблюдение на заболяванията, за оценка и представяне на съществуващите и възникващите заплахи за човешкото здраве от инфекциозни болести.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 48.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 122.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 142, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 126.

3. Отбелязва със задоволство разработените от центъра през 2007 г. значителен брой продукти и услуги в областта на епидемиологията, наблюдението, профилактиката и контрола на заразните болести, както и многообразието от публикувани научни доклади.
4. Отбелязва, че през 2006 г. обемът на пренесените бюджетни кредити е достигнал близо 45 %, като през 2007 г., когато този обем е бил почти 43 %, не е бил постигнат значителен напредък в това отношение, което доказва затрудненията, изпитвани от Центъра при изпълнението на неговия бюджет.
5. Отбелязва освен това констатацията на Сметната палата, че броят на бюджетните изменения е разкрил слабости в мониторинга на изпълнението на бюджета.
6. Изразява загриженост от заключението на Сметната палата, че тази ситуация е в противоречие с принципите на ежегодност и специфичност.
7. Отбелязва констатацията на Сметната палата, че макар работната програма на Центъра за 2007 г. да се основава на дейности, бюджетните изменения не са били придружени от оценка на тяхното въздействие върху работната програма и постигането на поставените цели.
8. Удовлетворен е от отговора на Центъра, че от 2008 г. насам той е актуализирал своята работна програма с оглед на бюджетни изменения.
9. Отбелязва критиките на Сметната палата относно ограничената надеждност на инвентаризацията на активите в таблица.
10. Удовлетворен е, че междуременно Центърът е въвел нова система за инвентаризация на активите, която ще бъде използвана за приключването на сметките за 2008 г.
11. Изразява загриженост от констатацията на Сметната палата, че Центърът е изразходвал 500 000 EUR за ремонтни дейности по наетите сгради, в които се помещава, и че както и през 2006 г., тези дейности са предмет на пряко споразумение между Центъра и собственика, без да се посочват нито характерът на ремонтните дейности, нито сроковете и условията за плащане; отбелязва, че според Сметната палата тази практика не е в съответствие с Финансовия регламент и противоречи на принципа на икономичност.
12. Призовава Центъра незабавно да приведе своите практики в съответствие с Финансовия регламент и принципа на икономичност и да докладва относно последващите мерки във връзка с констатациите на Сметната палата в своя доклад за бюджетното и финансовото управление за 2008 г.
13. Отбелязва постигнатия напредък по прилагането на плана на Центъра за набиране на персонал, но подчертава необходимостта от по-нататъшни усилия за запълване на цялата квота за служители.

#### **Последващи мерки във връзка с предходни процедури по освобождаване от отговорност**

14. Отбелязва, че както и през 2006 г., Сметната палата е установила слабости по отношение на изпълнението на бюджета, по-специално висок процент на пренесени бюджетни кредити.
15. Призовава Центъра да следва препоръките на Сметната палата, по-специално що се отнася до изпълнението на бюджета, и да докладва за предприетите действия и постигнатите резултати в предстоящия си годишен доклад за 2008 г.
16. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрол на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. стр. 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година**

(2009/652/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 851/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. за създаване на Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията <sup>(4)</sup>, и по-специално член 23 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (А6-0170/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на директора на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 48.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 122.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 142, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година**

(2009/653/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1920/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании <sup>(4)</sup>, и по-специално член 15 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A6-0175/2009),
1. Освобождава от отговорност директора на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на директора на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 67.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 164.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
- като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1920/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании <sup>(4)</sup>, и по-специално член 15 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
- като взе предвид член 71 и приложение V към своя Правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол и становището на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A6-0175/2009),
- A. като има предвид декларацията на Европейската сметна палата (Сметната палата), че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- B. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи директора на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и в резолюцията, придружаваша решението за освобождаване от отговорност, Парламентът, наред с другото, отбеляза следните стратегически цели от работните програми на Центъра за 2007 г. и за периода 2007—2009 г.:
  - разработване на последващ контрол на финансовите операции,
  - разработване на собствен капацитет за оценка на риска и вътрешен одит,
  - разработване на инструменти и процедури за интегрирано управление на ресурсите и укрепване на външното сътрудничество, особено с Европейската агенция за морска безопасност (EMSA), чието седалище също е в Лисабон,

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 67.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 164.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 134.

- прилагане на по-структурирана и ефективна политика по отношение на човешките ресурси,
  - успешно приключване на преместването в новото седалище в Лисабон,
1. Отбелязва констатацията на Сметната палата, че бюджетните кредити по бюджетния ред за операции в областта на информационните технологии се увеличиха с над 80 % в окончателния бюджет, приет през октомври 2007 г., в сравнение с първоначалния бюджет за 2007 г., приет през декември 2006 г.
  2. Отбелязва даденото от Центъра обяснение, че необходимостта от допълнително оборудване в областта на информационните технологии се е изяснила едва през третото тримесечие на 2007 г., когато е бил уточнен графикът за преместването на Центъра в нова сграда и свързаните с това технически изисквания.
  3. Отбелязва заключението на Сметната палата, че съществува несъгласие между Центъра и Норвегия по отношение на финансовото участие на Норвегия в работата на Центъра, като причина за това е разликата между формулата в подписаното първоначално споразумение (прилагана от Центъра) и формулата в споразумението, публикувано в Официален вестник (прилагана от Норвегия); отбелязва констатацията на Сметната палата, че поради използването на различни формули изчислената от Центъра вноска надвишава приблизително с 80 000 EUR изчислената от Норвегия.
  4. Изразява удовлетворение от информацията, предоставена от Центъра на докладчика, че впоследствие е бил постигнат компромис, съгласно който Норвегия е извършила еднократно плащане в размер на 34 230 EUR и се е отказала от съществуващия излишък от нейните вноски към Центъра, съответстващ на остатъка от сумата на горепосочената разлика, възникнала в резултат на бюджетната процедура за 2007 г.; освен това методът на Центъра за изчисляване на вноската ще бъде прилаган през 2008 г., а методът на Норвегия ще бъде прилаган през 2009 г. и след това.
  5. Отбелязва, че директорът на Центъра е поел функциите на координатор на мрежата на агенциите за периода от 1 март 2008 г. до 28 февруари 2009 г.

#### **Последващи мерки във връзка с предходни процедури по освобождаване от отговорност**

6. Отбелязва, че според годишния доклад за дейността на Центъра за 2007 г. той е въвел процедури и инструменти за редовни контролни и последващи проверки и е продължил да развива управлението на човешките ресурси, по-специално чрез създаването на портал по въпросите на човешките ресурси на вътрешната си интернет страница, който включва информация относно приложимите правила и процедури.
7. Приветства тясното сътрудничество на Центъра с Европейската агенция за морска безопасност (EMSA), чието седалище също е в Лисабон, с оглед споделяне на сгради и съвместно използване на инфраструктури и услуги; отбелязва, че преместването на Центъра в нова сграда е насрочено за първото тримесечие на 2009 г.
8. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. стр. 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година**

(2009/654/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1920/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании <sup>(4)</sup>, и по-специално член 15 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А6-0175/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на директора на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 67.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 164.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година**

(2009/655/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета от 10 февруари 1975 г. за създаване на Европейски център за развитие на професионалното обучение <sup>(4)</sup>, и по-специално член 12а от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0177/2009),
1. Освобождава от отговорност директора на Европейския център за развитие на професионалното обучение във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на директора на Европейския център за развитие на професионалното обучение, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 45.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 130.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 39, 13.2.1975 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета от 10 февруари 1975 г. за създаване на Европейски център за развитие на професионалното обучение <sup>(4)</sup>, и по-специално член 12а от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0177/2009),
- А. като има предвид декларацията на Европейската сметна палата (Сметната палата), че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- Б. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи директора на Европейския център за развитие на професионалното обучение от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за финансовата 2006 г. <sup>(6)</sup> и в резолюцията, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, Парламентът, наред с другото, обърна внимание на забележките на Сметната палата относно високия процент преноси и освобождаване на бюджетни кредити, липсата на подходяща процедура за установяване на наличностите по отношение на идентифициране, регистриране и капитализиране на активи, непълната документация относно процесите на вътрешен контрол и проблемите във връзка с една процедура за възлагане на обществена поръчка,
1. Поздравява Центъра, след като за разлика от предишните години декларацията за достоверност на Сметната палата за Центъра беше изцяло положителна за финансовата 2007 година не само по отношение на отчетите, но и по отношение на свързаните с тях операции.
  2. Отбелязва забележката на Сметната палата, че целите и показателите за изпълнението често не са измерими, въпреки че работната програма на Центъра за 2007 г. включва отделни цели за всяка дейност и дава подробно описание на предвидените крайни продукти; изразява съгласие със становището на Сметната палата, че това затруднява оценката на постигнатите резултати.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 45.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 130.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 39, 13.2.1975 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 109.

3. Отбелязва, че Центърът работи за по-точно определяне на целите и показателите за изпълнение, както и че е въвел основано на дейности бюджетно планиране за финансовата 2008 г.
4. Подкрепя препоръката на Сметната палата, съгласно която Центърът следва да определи точни цели и да установи в своето планиране ясни връзки между целите и бюджетните ресурси, необходими за тяхното постигане.
5. Очаква от Центъра да докладва за конкретните действия, предприети по отношение на препоръките на Сметната палата, в своя годишен доклад за дейността за 2008 г.
6. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. стр. 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година**

(2009/656/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета от 10 февруари 1975 г. за създаване на Европейски център за развитие на професионалното обучение <sup>(4)</sup>, и по-специално член 12а от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0177/2009),
1. Отбелязва, че окончателните годишни отчети на Европейския център за развитие на професионалното обучение са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейския център за развитие на професионалното обучение за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на директора на Европейския център за развитие на професионалното обучение, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 45.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 130.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 39, 13.2.1975 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година**

(2009/657/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета от 28 ноември 1994 г. относно създаване на Център за преводи за органите на Европейския съюз <sup>(4)</sup>, и по-специално член 14 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0178/2009),
1. Освобождава от отговорност директора на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на директора на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 42.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 116.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 314, 7.12.1994 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета от 28 ноември 1994 г. относно създаване на Център за преводи за органите на Европейския съюз <sup>(4)</sup>, и по-специално член 14 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0178/2009),
- А. като има предвид декларацията на Европейската сметна палата (Сметната палата), че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- Б. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи директора на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Центъра за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и в резолюцията, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, Парламентът, наред с другото:
- отбелязва забележката на Сметната палата в доклада ѝ за 2006 г., че натрупаният бюджетен излишък за 2006 г. е бил в размер на 16,9 милиона евро, като през 2007 г. Центърът щял да възстанови на своите клиенти 9,3 милиона евро; изрази съгласие със становището на Сметната палата, съгласно което натрупването на подобни излишъци предполага, че методите на ценообразуване по отношение на преводите не са достатъчно прецизни,
  - изрази надежда, че скоро ще бъде намерено разрешение на въпроса за изплащането на пенсионните вноски от страна на работодателя,
1. Отбелязва забележката на Сметната палата, че одитът на процедурите за възлагане на обществени поръчки е установил, че оценката на критериите за възлагане не е правилно документирана, тъй като липсва анализ на разходите и ползите по отношение на предложените различни алтернативи, въз основа на който да бъде обоснован окончателният избор.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 42.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 116.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 314, 7.12.1994 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 118.

2. Отбелязва, че Сметната палата счита, че в една от шестте одитирани процедури за набиране на персонал не е осигурена прозрачност на процедурата, тъй като са установени нередности в документацията на една от горепосочените процедури.
3. Отбелязва готовността на Центъра да предприеме последващи действия по откритите от Сметната палата проблеми във връзка с процедурите за възлагане на обществени поръчки и за набиране на персонал, както и да адаптира процедурите си по съответния начин.
4. Очаква от Центъра да докладва за предприетите действия и постигнатите резултати в своя годишен доклад за дейността за 2008 г.

#### **Последващи мерки във връзка с предходни процедури по освобождаване от отговорност**

5. Отбелязва, че през 2007 г. Центърът е възстановил на своите клиенти 9 300 000 EUR от излишъка, пренесен от предходните финансови години.
6. Не може да приеме, че въпреки че този въпрос е бил изтъкван в резолюциите за освобождаване от отговорност в продължение на много години, все още не е намерено разрешение на конфликта между Центъра и Комисията относно дела на плащаните от работодателя пенсионни вноски на служителите.
7. Отбелязва, че Центърът е създал резерв, който да покрие това евентуално плащане, като размерът на този резерв за 2007 г. достига 2 228 928 EUR.
8. Настоява Комисията и Центърът да се опитат да разрешат бързо спора за пенсионните вноски на служителите; изисква от Центъра да информира органа, който отговаря за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, за резултатите от преговорите.
9. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. стр. 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година**

(2009/658/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Центъра <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета от 28 ноември 1994 г. относно създаване на Център за преводи за органите на Европейския съюз <sup>(4)</sup>, и по-специално член 14 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0178/2009),
1. Отбелязва, че окончателните годишни отчети на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на директора на Центъра за преводи за органите на Европейския съюз, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 42.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 116.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 314, 7.12.1994 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година**

(2009/659/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Фондацията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1360/90 от 7 май 1990 г. за създаване на Европейска фондация за обучение <sup>(4)</sup>, и по-специално член 11 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0157/2009),
1. Освобождава от отговорност директора на Европейската фондация за обучение във връзка с изпълнението на бюджета на Фондацията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на директора на Европейската фондация за обучение, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 63.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 149.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 131, 23.5.1990 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Фондацията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1360/90 от 7 май 1990 г. за създаване на Европейска фондация за обучение <sup>(4)</sup>, и по-специално член 11 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0157/2009),
- A. като има предвид декларацията на Сметната палата (Палатата), че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- B. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи директора на Европейската фондация за обучение от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Фондацията за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и в резолюцията, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, Парламентът, наред с другото, изрази учудване, че докладът на Палатата не отразява по никакъв начин посочените от директора резерви по неговата декларация за достоверността (включена като приложение към годишния доклад за дейността на Фондацията) във връзка с политическа несигурност в някои страни партньори, финансовото управление на конвенцията по програма Tempus и възможното социално, морално, правно и финансово въздействие на техническата помощ по Tempus за Фондацията,
1. Отбелязва констатацията на Палатата, че в коригиращия бюджет размерът на целевите приходи е бил посочен неправилно; той би следвало да бъде 1 200 000 EUR вместо посочените 3 400 000 EUR, които включват и целевите приходи, пренесени от предходната година.
  2. Отбелязва обещанието на Фондацията да съгласува допълнително своите практики за представяне на бюджета с регулаторните изисквания.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 63.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 149.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 131, 23.5.1990 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 101.

3. Отбелязва, че в своята декларация за достоверността (включена като приложение към годишния доклад за дейността на Фондацията) директорът потвърждава резервите, изразени миналата година, във връзка с политическа несигурност в някои страни партньори, финансовото управление на част от конвенцията по програма Tempus и възможното социално, морално, правно и финансово въздействие на репатрирането на техническата помощ по Tempus от Фондацията.
4. Приканва Палатата да проучи резервите на директора и да отправи забележки по тях в предстоящия си опиторски доклад относно Фондацията.
5. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. стр. 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година**

(2009/660/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Фондацията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1360/90 от 7 май 1990 г. за създаване на Европейска фондация за обучение <sup>(4)</sup>, и по-специално член 11 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол (А6-0157/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети на Европейската фондация за обучение са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейската фондация за обучение за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на директора на Европейската фондация за обучение, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*The President*  
Hans-Gert PÖTTERING

*The Secretary-General*  
Klaus WELLE

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 63.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 149.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 131, 23.5.1990 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година**

(2009/661/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 460/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно създаване на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 17 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0158/2009),
1. Освобождава от отговорност изпълнителния директор на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на изпълнителния директор на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 23.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 13.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 460/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно създаване на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 17 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0158/2009),
- А. като има предвид декларацията на Сметната палата (Палатата), че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- Б. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи изпълнителния директор на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup>,
1. Отбелязва, че Регламент (ЕО) № 1007/2008 <sup>(7)</sup> удължи първоначалния петгодишен мандат на Агенцията, който трябваше да изтече на 13 март 2009 г., с три години до 13 март 2012 г.
  2. Отбелязва критиките на Палатата, че изпълнението на оперативните дейности е било концентрирано в последното тримесечие на 2007 г., като около 40 % от поетите задължения и над 50 % от плащанията, засягащи оперативни дейности, са извършени през ноември и декември 2007 г.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 23.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 13.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 217.

<sup>(7)</sup> ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 1.

3. Отбелязва, че според Палатата това се дължи на късното отпускане на средства; отбелязва общата констатация на Палатата, че при малките агенции с ограничени ресурси отпускането на средства в края на годината застрашава изпълнението на оперативните дейности.
4. Отбелязва, че в четири случая с обща стойност 121 500 EUR пренесените бюджетни кредити не са отговаряли на поетите правни задължения.
5. Не е удовлетворен от отговора на Агенцията, че в някои случаи пренесените бюджетни кредити са изчислени с известна приблизителност; призовава Агенцията да се придържа към Финансовия регламент, що се отнася до преноса на бюджетни кредити.
6. Отбелязва констатациите на Палатата по отношение на инвентарния опис, а именно че дълготрайните активи се управляват посредством електронна таблица, което не гарантира пълнота на данните, като не е извършена изчерпателна физическа инвентаризация.
7. Отбелязва даденото от Агенцията обяснение, че поради ограничения брой на позициите административната инвентаризация се извършва посредством електронни таблици, а дълготрайните активи се управляват с помощта на счетоводния софтуер на Агенцията; отбелязва, че през 2009 г. Агенцията възнамерява да въведе счетоводната система АВАС по отношение на активите си.
8. Изразява загриженост от откритите от Палатата слабости в процедурите за възлагане на обществени поръчки, по-специално че:
  - предварителната селекция на офертите не е била оправдана,
  - документите за оценка не са подписани от комисията за оценка на офертите,
  - документацията не е структурирана и пълна.
9. Отбелязва, че Агенцията е признала наличието на тези слабости и е обещала да предприеме мерки за преодоляването им, по-специално назначаването на опитен служител, отговарящ за обществените поръчки.
10. Изисква Агенцията в своя годишен доклад за дейността за 2008 г. да докладва за мерките, взети с оглед преодоляване на недостатъците в областта на възлагането на обществени поръчки.
11. Отбелязва, че според годишния доклад за дейността и доклада за бюджетното и финансовото управление на Агенцията тя е била сред първите агенции, които са поискали помощ от страна на Комисията, за да прехвърлят финансовите си информационни системи към АВАС; изразява съжаление, че поради тежката процедура и едновременно подадените искания от страна на много други агенции Комисията не е успяла да отговори своевременно на искането на Агенцията.
12. Приветства факта, че подготовката за прехвърлянето към АВАС е започнала и че Агенцията планира да изготви финансовите си отчети за 2009 г. посредством АВАС.
13. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрол на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. стр. 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година**

(2009/662/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 460/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно създаване на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 17 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0158/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на изпълнителния директор на Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 23.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 13.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година**

(2009/663/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Колежа <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Решение 2005/681/ПВР на Съвета от 20 септември 2005 г. за създаване на Европейски полицейски колеж (CEPOL) и за отмяна на Решение 2000/820/ПВР <sup>(4)</sup>, и по-специално член 16 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A6-0160/2009),
1. Освобождава от отговорност директора на Европейския полицейски колеж във връзка с изпълнението на бюджета на Колежа за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на директора на Европейския полицейски колеж, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 51.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 136.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 256, 1.10.2005 г., стр. 63.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Колежа <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
- като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
- като взе предвид Решение 2005/681/ПВР на Съвета от 20 септември 2005 г. за създаване на Европейски полицейски колеж (СЕРОЛ) и за отмяна на Решение 2000/820/ПВР <sup>(4)</sup>, и по-специално член 16 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
- като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А6-0160/2009),
- A. като има предвид, че Колежът беше създаден през 2001 г. и беше преобразуван в орган на Общността по смисъла на член 185 от Общия финансов регламент, както и че рамковият Финансов регламент за агенциите се прилага за Колежа, считано от 1 януари 2006 г.;
- B. като има предвид, че в доклада си за годишните отчети на Колежа за финансовата 2006 г. Европейската сметна палата (наричана по-долу „Сметната палата“) включи в декларацията си за достоверност резерви по отношение на законосъобразността и редовността на извършените операции поради несъответствие на системата за възлагане на обществени поръчки с разпоредбите на Финансовия регламент;
- B. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи от отговорност директора на Колежа във връзка с изпълнението на бюджета на Колежа за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и в своята резолюция, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, наред с другото:
  - изрази съжаление за заключението на Сметната палата, че през 2006 г. Колежът не е установил необходимите системи и процедури, които да му дадат възможност да изготви финансов отчет в съответствие с изискванията на рамковия Финансов регламент, приложим за агенциите,
  - призова Колежа да приеме подробни правила за прилагане, включително правила, които гарантират прозрачността на процедурите за възлагане на обществени поръчки, в съответствие с неговия Финансов регламент,

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 51.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 136.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 256, 1.10.2005 г., стр. 63.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 243.

- прикани Колежа да гарантира незабавно и най-късно до юни 2008 г., че финансовото му управление е изцяло в съответствие с разпоредбите на Финансовия регламент,
  - отпрати искане към Комисията да наблюдава отблизо изпълнението на бюджета на Колежа;
- Г. като има предвид, че в доклада си за годишните отчети на Колежа за финансовата 2007 година Сметната палата е включила резерви в своята декларация за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции,
1. Отбелязва, че докато в декларацията за достоверност на Сметната палата за 2006 г. не са включени резерви по отношение на отчетите, но са изразени резерви по отношение на свързаните с отчетите операции, в декларацията за достоверност за 2007 г. са включени резерви както по отношение на отчетите, така и по отношение на свързаните с тях операции.
  2. Подчертава необходимостта Колежът да спазва стриктно разпоредбите на Финансовия регламент и на законодателството на ЕС за възлагане на обществени поръчки, както и да подобри финансовото си управление, тъй като това е втората поредна година, в която Сметната палата изразява загриженост по подобни/идентични въпроси.
  3. Отпраща искане към Комисията да наблюдава отблизо изпълнението на бюджета на Колежа.
  4. Изразява дълбока загриженост за това, че Сметната палата е констатирала случаи, при които бюджетни кредити са използвани за финансиране на лични разходи на служители на Колежа; отбелязва оценката на Сметната палата, че използването на обществени средства за лични цели само по себе си представлява съществена грешка.
  5. Подчертава препоръката на Сметната палата за това, че следва да бъдат предприети мерки за пълното възстановяване на тези средства.
  6. Изразява загриженост от наличието на положение, при което компетентната комисия на Парламента е получила непълна информация за използването на обществени средства за лични цели, констатирано от Сметната палата, от непривеждането на финансовото управление на Колежа в съответствие с разпоредбите на Финансовия регламент до крайния срок юни 2008 г., определен в резолюцията за освобождаване от отговорност за 2006 г., както и от редица нарушения на основни финансови правила.
  7. Отбелязва, че Колежът е нарушил принципа на единство и на точност на бюджета, като не е документирал получените от Комисията през 2007 г. 1 500 000 EUR за целесъобразно изпълнение на програмата „МЕДА“.
  8. Изразява загриженост относно слабостите в управлението на бюджета, открити от Сметната палата; отбелязва, че от бюджетните кредити за поети задължения са използвани само 5 600 000 EUR, а 1 700 000 EUR са пренесени; отбелязва, че са освободени 20 % от бюджетните кредити, пренесени от предходни години.
  9. Отбелязва, че до ноември 2007 г. Колежът не е разполагал със собствена система за осчетоводяване на поетите задължения, което е довело до сериозни трудности при бюджетното управление, например създаването на нови бюджетни редове *ex nihilo*.
  10. Отбелязва, че от 1 януари 2008 г. беше въведена система на хартиени носители за задълженията, а през юни 2008 г. беше приложена счетоводна отчетност на базата на текущо начисляване (АВАС).
  11. Отбелязва, че Сметната палата не е могла да предостави подробни данни за сумите и видовете разходи във връзка с използването на обществени средства за лични цели от служители на Колежа; отбелязва, че информацията, предоставена от Колежа по искане на Парламента, се отнася за използването на мобилни телефони и коли от парка на Колежа, доставката на мебели за оборудване на офиси на служители и безплатни услуги за превоз на служители до летища и жп гари; отбелязва, че според Колежа съответните суми и положението с възстановяването на средствата са, както следва:
    - използване на мобилни телефони от служители: 3 405 лири стерлинги за периода април— декември 2007 г., като всички разходи са възстановени,

- използване от служители на коли от парка на Колежа: 1 157 лири стерлинги за периода юли— декември 2007 г., като всички разходи са възстановени; тези автомобили вече са продадени,
  - обзавеждане: 6 625 лири стерлинги за обзавеждане, закупено през 2007 г.; това обзавеждане вече е продадено,
  - безплатна услуга за превоз на служители до летища и жп гари: за 2007 г. са констатирани разходи в размер на 9 508 лири стерлинги; започнал е процес на възстановяване на разходите.
12. Парламентът не е готов да приеме предоставянето на непълна информация от Колежа, по-специално поради това, че информацията дори не обхваща цялата 2007 година или сумите от продажбата на обзавеждането и автомобилите от парка на Колежа.
13. Подчертава, че както и през 2006 г., въпреки факта, че в годишния доклад на Сметната палата и в резолюцията за освобождаване от отговорност за 2006 г. беше изразена критика относно липсата на финансова отчетност, Колежът отново не можа да представи доклад относно бюджетното и финансовото управление за 2007 г., в разрез с разпоредбите на собствения си финансов регламент.
14. Изразява загриженост относно това, че въпреки че този проблем вече беше посочен в годишния доклад на Сметната палата и в резолюцията за освобождаване от отговорност за 2006 г., Колежът прие:
- правила за прилагане на финансовия регламент едва през февруари 2008 г.,
  - вътрешни насоки за възлагане на обществени поръчки едва през септември 2008 г., съгласно неговите отговори до Сметната палата, и едва през октомври 2008 г., съгласно неговите отговори до докладчика;
- т.е. повече от две години след като Колежът стана агенция и финансовият регламент започна да се прилага.
15. Изразява загриженост във връзка с това, че през 2008 г. Колежът е приел преразгледан вариант на своя финансов регламент, който съдържа дерогации от рамковия финансов регламент, и по-специално по отношение на правилата за възлагане на обществени поръчки, без предварителното съгласие на Комисията.
16. Отбелязва, че в разрез с разпоредбите на собствения му финансов регламент Колежът не е изпратил до органа по освобождаване от отговорност доклад за вътрешни одити, извършени през 2007 г.

#### Текущо разследване на OLAF

17. Отбелязва, че Европейската служба за борба с измамите (OLAF) е започнала вътрешно разследване за Колежа.
18. Призовава Колежа, и по-специално неговия директор, да оказва пълно сътрудничество на OLAF и да съдейства изцяло на служителите на OLAF при изпълнението на техните задължения.
19. Призовава Колежа, OLAF и Комисията да информират органа по освобождаване от отговорност за резултатите от разследването на OLAF веднага след като тези резултати са налице.
20. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Вж. стр. 206 от настоящия брой на Официален вестник.



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година**

(2009/664/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Колежа <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 – С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Решение 2005/681/ПВР на Съвета от 20 септември 2005 г. за създаване на Европейски полицейски колеж (CEPOL) и за отмяна на Решение 2000/820/ПВР <sup>(4)</sup>, и по-специално член 16 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A6-0160/2009),
1. Отбелязва, че окончателните годишни отчети на Европейския полицейски колеж са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейския полицейски колеж за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на директора на Европейския полицейски колеж, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 51.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 136.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 256, 1.10.2005 г., стр. 63.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския надзорен орган на глобалната навигационна спътникова система за финансовата 2007 година**

(2009/665/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския надзорен орган на ГНСС <sup>(1)</sup> за финансовата 2007 година <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския надзорен орган на ГНСС за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Органа <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(4)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1321/2004 на Съвета от 12 юли 2004 г. за създаване на структури за управление на европейските сателитни радионавигационни програми <sup>(5)</sup>, и по-специално член 12 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(6)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0164/2009),
1. Освобождава от отговорност изпълнителния директор на Европейския надзорен орган на ГНСС във връзка с изпълнението на бюджета на Органа за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на изпълнителния директор на Европейския надзорен орган на ГНСС, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ГНСС: Глобална навигационна спътникова система.

<sup>(2)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 38.

<sup>(3)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 107.

<sup>(4)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 246, 20.7.2004 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година**

**съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския надзорен орган на глобалната навигационна спътникова система за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския надзорен орган на ГНСС <sup>(1)</sup> за финансовата 2007 година <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския надзорен орган на ГНСС за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Органа <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
- като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(4)</sup>, и по-специално член 185 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1321/2004 на Съвета от 12 юли 2004 г. за създаване на структури за управление на европейските сателитни радионавигационни програми <sup>(5)</sup>, и по-специално член 12 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(6)</sup>, и по-специално член 94 от него,
- като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0164/2009),
- A. като има предвид, че Сметната палата заяви, че не е могла да изрази становище по отношение на надеждността и точността на отчетите на Европейския надзорен орган на ГНСС за финансовата 2007 година и посочи, че цялата структура на проекта „Галилео“ е трябвало да бъде преработена през 2007 г. и че отчетите на Надзорния орган са изготвени в несигурна правна среда;
- B. като има предвид, че същевременно Сметната палата заяви, че операциите, свързани с годишните отчети на Органа, са законосъобразни и редовни;
- B. като има предвид, че Надзорният орган получи финансова автономност през 2006 г.;
- G. като има предвид положителната декларация за достоверност на Сметната палата, включена в доклада на Сметната палата относно годишните отчети на Надзорния орган за финансовата 2006 година;
- D. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи от отговорност изпълнителния директор на Европейския надзорен орган на ГНСС във връзка с изпълнението на бюджета на Надзорния орган за финансовата 2006 година <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> ГНСС: Глобална навигационна спътникова система.

<sup>(2)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 38.

<sup>(3)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 107.

<sup>(4)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 246, 20.7.2004 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(7)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 262.

1. Отбелязва, че в годишния доклад на Сметната палата е записано, че окончателният бюджет на Надзорния орган за финансовата 2007 година е бил 436 500 000 EUR в сравнение с бюджет от 7 000 000 EUR за 2006 г.; отбелязва, че бюджетът за 2007 г. е бил финансиран главно чрез субсидии от Комисията (оперативна субсидия от 7 600 000 EUR и оперативни средства в размер на 194 500 000 EUR), трансфери от съвместното предприятие „Галилео“ и вноски от трети страни.
2. Отбелязва забележката на Сметната палата, че бюджетните кредити, които на практика са предоставени на Надзорния орган (210 000 000 EUR), са значително по-малко от предвиденото поради забавяния в програмата „Галилео“.

#### **Непълна декларация за достоверност по отношение на отчетите**

3. Изразява съжаление за това, че Сметната палата не е изразила становище по отношение на надеждността на годишните отчети на Надзорния орган за 2007 г.; отбелязва обяснението на Сметната палата, че годишните отчети за 2007 г. са били изготвени и Сметната палата е извършила одита си в момент, когато проектът „Галилео“ и ролята на Надзорния орган са били в процес на преразглеждане, а новата правна рамка все още не е била завършена, и по-специално правната рамка за управление на средствата по проекта и собствеността на активите на Надзорния орган.
4. Отбелязва, че междувременно е влязъл в сила Регламент (ЕО) № 683/2008 <sup>(1)</sup>; отбелязва, че съгласно този регламент Комисията управлява програмите „Галилео“ и EGNOS <sup>(2)</sup> и Общността е собственик на всички материални и нематериални активи, създадени или разработени по линия на програмите.
5. Отбелязва, че Надзорният орган ще изготви своите годишни отчети за 2008 г. съгласно новата правна рамка.
6. Приканва Сметната палата в своя доклад относно годишните отчети на Надзорния орган за 2008 г. да направи оценка на степента на отстраняване на неяснотите по отношение на отчетите.

#### **Изпълнение на бюджета**

7. Изразява загриженост за това, че Сметната палата е констатирала слабости по отношение изпълнението на бюджета: нисък процент на изразходване на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания за оперативни дейности (63 % за поетите задължения и 51 % за плащанията); липса на ясна връзка между работната програма на Надзорния орган и неговия бюджет; неправилно обосноваване или документиране на трансфери; систематично късно осчетоводяване на нареждания за събиране на вземания; непоследователно представяне на изпълнението на бюджета.
8. Признава, че Надзорният орган е извършил голям брой трансфери, дължащи се на необичайната бюджетна ситуация (50 % резерв в оперативния бюджет).
9. Призовава Надзорния орган в своя доклад за бюджетното и финансовото управление за 2008 г. да докладва за предприетите мерки вследствие на забележките на Сметната палата по отношение на изпълнението на бюджета, както и за получените резултати.

#### **Неясноти по отношение на активите на програмите „Галилео“ и EGNOS**

10. Отбелязва критиката на Сметната палата във връзка с това, че Надзорният орган не е предоставил в своите отчети достатъчно информация за активите по проекта „Галилео“, тъй като до края на 2007 г. не е бил изготвен списък на активите на Европейската космическа агенция.
11. Отбелязва отговора на Надзорния орган до Сметната палата, че към 31 декември 2007 г. тези активи са били под контрола на Европейската космическа агенция, а не на Надзорния орган.
12. Отбелязва критиката на Сметната палата, че липсва точен инвентарен опис на активите по проекта EGNOS, както и индикация на тяхната стойност в отчетите на Надзорния орган.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“) (ОВ L 196, 24.7.2008 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Европейска геостационарна служба за навигационно покритие.

13. Отбелязва отговора на Надзорния орган, че към 31 декември 2007 г. активите по проекта EGNOS все още са били под контрола на Европейската космическа агенция; също така отбелязва отговорите на изпълнителния директор на Надзорния орган до Парламента за това, че през 2008 г. е постигнат значителен напредък, тъй като инвеститорите на проекта EGNOS са се договорили за условията на прехвърляне на активите.
14. Отбелязва, че съгласно Регламент (ЕО) № 683/2008 Общността е собственик на активите по проектите „Галилео“ и EGNOS; отбелязва, че процесът на прехвърляне на тези активи от Надзорния орган на Комисията, която се явява собственик на тези активи от името на Общността, е започнал през декември 2008 г.
15. Призовава Надзорния орган да положи всички усилия, за да изясни в своя годишен отчет за 2008 г. положението с активите по проектите „Галилео“ и EGNOS.
16. Призовава Комисията, на която понастоящем са прехвърлени активите по проектите „Галилео“ и EGNOS, да вземе под внимание забележките на Сметната палата и да осигури правилното осчетоводяване на тези активи.
17. Отбелязва забележката на Сметната палата, че разходите във фазата на валидиране в орбита на проекта „Галилео“ следва да се поделят поравно между Европейската космическа агенция и Европейския съюз и че въпреки това вноската на ЕС надвишава тази на Европейската космическа агенция с около 114 000 000 EUR; отбелязва, че според Сметната палата това предварително финансиране е следвало да бъде отбелязано в отчетите на Надзорния орган.
18. Отбелязва, че Надзорният орган не е съгласен с Сметната палата и е отчетел само предварителни плащания в размер на 53 200 000 EUR.

**Роля на Надзорния орган при прекратяването на дейността на съвместното предприятие „Галилео“**

19. Припомня, че Надзорният орган пое всички дейности и активи на съвместното предприятие „Галилео“, считано от 1 януари 2007 г.
20. Изразява загриженост относно критиките на Сметната палата по отношение на начина на прехвърляне на собствеността на някои активи от съвместното предприятие „Галилео“ към Надзорния орган и осчетоводяването на тези активи от Надзорния орган.
21. Отбелязва, че Надзорният орган е отговорил много подробно на Сметната палата и не е съгласен с голяма част от нейните забележки.
22. Счита, че прекратяването на дейността на съвместното предприятие „Галилео“, включително и ролята на Надзорния орган, трябва да бъдат внимателно разгледани от органа, който отговаря за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, въз основа на резултатите от одита на Сметната палата.
23. Отбелязва, че понастоящем Сметната палата извършва одит на управлението на фазата на развитие и валидиране в орбита на проекта „Галилео“; приканва Сметната палата да обърне специално внимание на поемането на дейностите и активите на съвместното предприятие „Галилео“ от Надзорния орган и приветства намерението на Сметната палата да публикува резултатите от своя одит в специален доклад преди лятната ваканция на 2009 г.
24. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрол на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейския надзорен орган на глобалната навигационна спътникова система за финансовата 2007 година**

(2009/666/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския надзорен орган на ГНСС <sup>(1)</sup> за финансовата 2007 година <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския надзорен орган на ГНСС за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Органа <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(4)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1321/2004 на Съвета от 12 юли 2004 г. за създаване на структури за управление на европейските сателитни радионавигационни програми <sup>(5)</sup>, и по-специално член 12 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(6)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя Правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0164/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети на Европейския надзорен орган на ГНСС са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейския надзорен орган на ГНСС за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на изпълнителния директор на Европейския надзорен орган на ГНСС, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ГНСС: Глобална навигационна спътникова система.

<sup>(2)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 38.

<sup>(3)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 107.

<sup>(4)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 246, 20.7.2004 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година**

(2009/667/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 881/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за създаване на Европейска железопътна агенция <sup>(4)</sup>, и по-специално член 39 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по транспорт и туризъм (А6-0165/2009),
1. Освобождава от отговорност изпълнителния директор на Европейската железопътна агенция във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на изпълнителния директор на Европейската железопътна агенция, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 53.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 92.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 881/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за създаване на Европейска железопътна агенция <sup>(4)</sup>, и по-специално член 39 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по транспорт и туризъм (А6-0165/2009),
- А. като има предвид декларацията на Сметната палата, че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- Б. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи от отговорност изпълнителния директор на Европейската агенция за железопътен транспорт във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2006 г. <sup>(6)</sup>,
1. Приветства факта, че докато за 2006 г. декларацията на Сметната палата за достоверност относно надеждността и точността на отчетите, както и за законосъобразност на свързаните с тях операции съдържаеше особено мнение по някои части, декларацията за 2007 г. е изцяло положителна.
  2. Отбелязва, че Агенцията е имала 16 645 000 EUR бюджетни кредити за поети задължения и кредити за плащания от общия бюджет за финансовата 2007 година.
  3. Отбелязва, че в отговора си на годишния доклад на Сметната палата за 2006 г. Агенцията е оценила допълнителните си разходи заради задължението да работи в два различни града — администрацията се намира във Валансиен, а заседанията се провеждат в Лил — на сума от 450 000 EUR, която не включва косвените разходи, като „изгубеното“ работно време заради пътуванията или допълнителната административна работа.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 53.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 92.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 209.



4. Изразява съжаление от факта, че наличието на две седалища пречи на работата на Агенцията и води до допълнителни разходи за европейските данъкоплатци; отбелязва, че в проекта за споразумение с държавата домакин се предвижда тези допълнителни разходи да се поемат от държавата домакин.
5. Приветства факта, че Агенцията е предприела последващи действия вследствие критиката на Сметната палата, че липсва инвентаризация на материалните активи и че е проведена такава инвентаризация през юни 2008 г., както и че сега всички материални активи са обозначени и ще бъдат описани в инвентарния списък.
6. Отбелязва критичното становище на Сметната палата, че са установени слабости по отношение на някои от процедурите за наемане на служители и също че Агенцията все още не е завършила своите процедури по назначаване на персонал.
7. Призовава Агенцията да изпълни обещанието от отговора си до Сметната палата в първото тримесечие на 2009 г. да завърши пълното описание на процедурите, които ще бъдат спазвани по отношение на назначенията.

#### **Планиране и изпълнение на бюджета**

8. Отбелязва, че Сметната палата, без да дава оценка в декларацията за достоверност, обръща специално внимание на констатациите си относно планирането и изпълнението на бюджета.
9. Отбелязва, че в годишния доклад на Сметната палата за 2006 г. е записано, че окончателният бюджет на Агенцията за 2007 г. възлиза на 1 600 000 EUR, включително резерв от 1 900 000 EUR; отбелязва също така, че в края на 2007 г. 3 400 000 EUR е трябвало да бъдат отказани, включително резервът, и че в допълнение към това 2 700 000 EUR са пренесени в бюджета за 2008 г.
10. Изразява загриженост относно заключението на Сметната палата, че повече от 35 % от окончателните бюджетни кредити не са били усвоени, което според Сметната палата показва, че процедурите на Агенцията за програмиране и бюджетизиране са засегнати от сериозни слабости.
11. Отбелязва, че в отговора си до Сметната палата Агенцията се позовава на факта, че бюджетът за 2007 г. е изготвен тъкмо когато тя е получила финансова независимост и не е имала минал опит, въз основа на който да направи бюджетния план, и че освен това не е било сигурно дали и кога резервът ще бъде отпуснат, което е наложило да се планират дейности, без да се взема предвид резервът.
12. Изразява загриженост от констатацията на Сметната палата, че макар че изпълнението на бюджета на Агенцията да е било слабо, сумата, поискана и получена от Комисията, с много е надхвърляла действителните нужди от средства.
13. Отбелязва, че наличните в Агенцията средства в началото на 2007 г. са били около 2 300 000 EUR и че освен това са поискани и получени 17 000 000 EUR от Комисията; отбелязва, че плащанията, извършени през 2007 г., са възлезли на около 12 500 000 EUR; стига до заключението, че получените средства надхвърлят действителните нужди с около 6 800 000 EUR.
14. Изразява съгласие със заключението на Сметната палата, че финансовите прогнози на Агенцията не са били изготвени точно, което противоречи на принципа на доброто финансово управление.
15. Отбелязва, че в писменото си обяснение до Парламента изпълнителният директор признава, че общата сума, която е заявена и получена, е била по-голяма от евентуално необходимата и обяснява, че това е било свързано със слабото изпълнение на бюджета и липсата на опит, въз основа на който да се определят прогнозите за финансови нужди.
16. Приветства декларацията на изпълнителния директор, че междуременно процедурата за събиране на субсидии е била актуализирана, а прогнозирането на финансовите нужди — подобро.

17. Призовава Агенцията да обърне специално внимание на подобряването на финансовото си управление в съответствие с член 15, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2343/2002, който е в сила от юли 2008 г. и който задължава агенциите строго да управляват финансите си, за да гарантират, че финансовите им баланси се ограничават в рамките на основателни изисквания.

**Последващи действия по отношение на освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2006 г.**

18. Припомня, че финансовата 2006 г. беше първата година, през която Агенцията получи финансова независимост и за нея се прилагаше процедурата по освобождаване от отговорност.
19. Припомня, че за 2006 г. декларацията на Сметната палата за достоверност съдържаха особено мнение във връзка със слабости в процедурите по възлагане, и изразява съжаление, че Сметната палата отново е констатирала такива слабости през 2007 г.
20. Отбелязва, че в отговорите си до Сметната палата Агенцията признава, че все още са необходими някои подобрения и че се работи върху наръчник за процедурите за възлагане с цел стандартизирането им.
21. Отбелязва, че през 2006 г. Сметната палата е критикувала слабостите в изпълнението на бюджета, по-специално с оглед високото равнище на пренесени бюджетни кредити.
22. Призовава Агенцията да подобри равнището на изпълнението на бюджета, както и да информира за получените резултати в годишния си доклад за бюджетното и финансовото управление за 2008 г.
23. Настоятелно призовава Комисията да гарантира, че Агенцията в бъдеще ще поддържа стриктна финансова дисциплина и ще работи също така в рамките на отпускания бюджет.
24. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година**

(2009/668/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 881/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за създаване на Европейска железопътна агенция <sup>(4)</sup>, и по-специално член 39 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по транспорт и туризъм (А6-0165/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети на Европейската железопътна агенция са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейската железопътна агенция за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на изпълнителния директор на Европейската железопътна агенция, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 53.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 92.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година**

(2009/669/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1406/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2002 г. за създаване на Европейска агенция за морска безопасност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 19 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по транспорт и туризъм (А6-0167/2009),
1. Освобождава от отговорност изпълнителния директор на Европейската агенция за морска безопасност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на изпълнителния директор на Европейската агенция за морска безопасност, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 20.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 57.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 208, 5.8.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1406/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2002 г. за създаване на Европейска агенция за морска безопасност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 19 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по транспорт и туризъм (А6-0167/2009),
- А. като има предвид декларацията на Сметната палата, че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- Б. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи от отговорност изпълнителния директор на Европейската агенция за морска безопасност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и в резолюцията, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, Парламентът, *наред с другото*,
- отбелязва заключението на Сметната палата, че процедурите за съставяне на бюджета и на шатното разписание не са били достатъчно строги, което е довело до голям обем прехвърлени бюджетни кредити, трудности при планирането на наемането на служители и неправилно представяне на бюджета,
  - отбелязва със загриженост забележките на Сметната палата, че някои правни задължения са били поети преди съответните бюджетни задължения.
1. Отбелязва, че Агенцията е имала 48 249 000 EUR бюджетни кредити за поети задължения и кредити за плащания от общия бюджет за финансовата 2007 година.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 20.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 57.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 208, 5.8.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 192.

2. Изразява съжаление за това, че Сметната палата е констатирала, че процедурите на Агенцията за съставяне на бюджета не са достатъчно строги.
3. Отбелязва забележката на Сметната палата, че през 2007 г. са извършени 32 трансфера на бюджетни кредити; отбелязва критиката на Сметната палата относно големия брой трансфери на бюджетни кредити.
4. Отбелязва отговора на Агенцията, че трансферите на бюджетни кредити са под 10-процентния праг, разрешен съгласно Финансовия регламент.
5. Отбелязва също така критиката на Сметната палата, че от средата на юни до декември 2007 г. 25 000 000 EUR за мерки срещу замърсяването на околната среда, одобрени от бюджетния орган като обикновени бюджетни кредити, са прехвърлени неправомерно в целевите приходи.
6. Отбелязва отговора на Агенцията, че на 20 март 2007 г. е решила да третира средствата за борба със замърсяването на околната среда като целеви приходи по предложение на Комисията и че на 21 ноември 2007 г. е решила повече да не третира тези средства като такива.
7. Изразява разочарование от това, че през 2006 г. Сметната палата отново е констатирала, че са били поети правни задължения в отсъствието на предхождащи бюджетни задължения; призовава Агенцията да засили усилията си по отношение на обучението и комуникацията, за да се избегнат подобни ситуации в бъдеще; изисква в годишния доклад за дейността на Агенцията за 2008 г. да се докладва за предприетите в тази връзка мерки.
8. Отбелязва заключенията на Сметната палата относно слабости във връзка с процедурите за набиране на персонал, както следва:
  - не са били определени критерии за подбор и необходимият минимален брой точки за допускане до следващия кръг на конкурса, преди началото на процеса по оценяването,
  - Комитетът по персонала не е бил поканен да участва в процедурите за набиране на персонал.
9. Отбелязва отговора на Агенцията, че са предприети мерки за определяне на по-ранен етап от процедурата на критерии за подбор и необходимия минимален брой точки за допускане до следващия кръг на конкурса.
10. Призовава Агенцията да гарантира използването на прозрачни и недискриминационни процедури за набиране на персонал, по-специално чрез осигуряване участието на Комитета по персонала.
11. Приветства тясното сътрудничество на Агенцията с Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании, чието седалище също е в Лисабон, с оглед споделяне на сгради и съвместно използване на инфраструктури и услуги.
12. Настоятелно призовава Комисията да гарантира, че Агенцията в бъдеще ще поддържа стриктна финансова дисциплина и ще работи също така в рамките на отпуснатия бюджет.
13. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрол на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година**

(2009/670/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1406/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2002 г. за създаване на Европейска агенция за морска безопасност <sup>(4)</sup>, и по-специално член 19 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по транспорт и туризъм (А6-0167/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети на Европейската агенция за морска безопасност са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейската агенция за морска безопасност за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на изпълнителния директор на Европейската агенция за морска безопасност, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 20.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 57.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 208, 5.8.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година**

(2009/671/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 2667/2000 на Съвета от 5 декември 2000 г. относно Европейската агенция за възстановяване <sup>(4)</sup>, и по-специално член 8 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0169/2009),
1. Освобождава от отговорност директора на Европейската агенция за възстановяване във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на директора на Европейската агенция за възстановяване, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 13.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 42.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 306, 7.12.2000 г., стр. 7.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.



**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 2667/2000 на Съвета от 5 декември 2000 г. относно Европейската агенция за възстановяване <sup>(4)</sup>, и по-специално член 8 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0169/2009),
- A. като има предвид декларацията на Сметната палата (Палатата), че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- Б. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи директора на Европейската агенция за възстановяване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup>;
1. Оценява положително факта, че, както и по отношение на финансовата 2006 г., според Палатата изпълнението на бюджета на Агенцията е задоволително.
  2. Припомня, че мандатът на Агенцията приключи на 31 декември 2008 г.
  3. Запознат е с множество доказателства, според които Агенцията разполага не само със системите (логистика, информационни системи и други), за да предостави бързо голям обем помощ в следконфликтни ситуации, но също така и с доказан експертен опит и умения за планиране и предоставяне на качествена помощ, която има реално въздействие.
  4. Изразява съжаление от факта, че Комисията не се съобрази с резолюциите относно освобождаването от отговорност за финансовите години 2005 и 2006, които изискваха продължаване на дейността на Агенцията, която приключи през 2008 г., и изразява загриженост във връзка с произтичащия от това риск ЕС да загуби голяма част от експертния опит, натрупан от Агенцията през последните осем години.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 13.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 42.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 306, 7.12.2000 г., стр. 7.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 150.

**Последващи действия по отношение на освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2006 година**

5. Припомня, че в своята резолюция относно освобождаването от отговорност на Комисията за 2006 г. Парламентът отправи искане да бъде редовно информиран от Комисията за прехвърлянето на дейности от Агенцията към делегациите.
6. Отбелязва, че в параграфи 201 и 203 от доклада за последващите действия след процедурата по освобождаване от отговорност на Комисията за 2006 г. Комисията обеща да информира редовно Парламента за прехвърлянето на дейности от Агенцията към делегациите и за отделните етапи на закриването на Агенцията <sup>(1)</sup>.
7. Отбелязва изявлението на Комисията в доклада за последващите действия след процедурата по освобождаване от отговорност на Комисията за 2006 г., че Агенцията ще прекрати всички оперативни дейности до края на септември 2008 г.; ще разполага със срок от три месеца (от октомври до декември 2008 г.), в който да финализира закриването от административна гледна точка; както и че през 2009 г. прикрепено към Комисията звено по закриването ще закрие остатъчните административни дейности в рамките на ограничен срок от няколко месеца.
8. Отбелязва, че Комисията е изпратила на председателя на Комисията по бюджетен контрол редица информационни бележки относно сътрудничеството между Комисията и Агенцията по време на преходния период 2007—2008 г. <sup>(2)</sup>
9. Отбелязва, че според четвъртата информационна бележка от 7 октомври 2008 г. Комисията ще представи окончателен доклад относно закриването на Агенцията веднага след като бъдат изготвени окончателните отчети на Агенцията и след като звеното по закриване приключи своята работа; очаква да получи този доклад.

**Възможни рискове, свързани с прехвърлянето на дейности от Агенцията към делегациите**

10. Отбелязва, че в своя годишен доклад за 2007 г. Палатата установи три възможни риска във връзка с прехвърлянето на дейности от Агенцията към делегациите:
  - а) поради многогодишния характер на дейността на Агенцията все още има неизползвани бюджетни кредити на стойност 453 000 000 EUR, които трябва да бъдат усвоени в годините след 2008 г. — последната година от съществуването на Агенцията;
  - б) насоките, издадени от Комисията на 11 юни 2008 г., относно прехвърлянето на документацията не включват всички елементи от счетоводния баланс на Агенцията;
  - в) натрупаният излишък от 180 000 000 EUR в счетоводния баланс на Агенцията към 31 декември 2007 г. също следва да бъде поет и управляван от Комисията в края на мандата на Агенцията.
11. Изисква от Комисията да информира компетентната комисия на Парламента относно:
  - а) начина на усвояване на неизползваните бюджетни кредити;
  - б) въпроса, дали Агенцията и Комисията са сключили меморандум за разбирателство, който включва всички елементи от счетоводния баланс на Агенцията, или начина, по който Комисията е гарантирала, от друга страна, пълното прехвърляне на всички документи и елементи;
  - в) начина, по който натрупаният излишък от 180 000 000 EUR в счетоводния баланс на Агенцията към 31 декември 2007 г. ще бъде управляван от Комисията.
12. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Работен документ на служителите на Комисията — приложение към доклада на Комисията до Европейския парламент за предприемане на последващи действия след процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г. (SEC(2008) 2579).

<sup>(2)</sup> Бележките са на разположение на интернет сайта на Комисията по бюджетен контрол.

<sup>(3)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година**

(2009/672/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 2667/2000 на Съвета от 5 декември 2000 г. относно Европейската агенция за възстановяване <sup>(4)</sup>, и по-специално член 8 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0169/2009),
1. Отбелязва, че окончателните годишни отчети на Европейската агенция за възстановяване са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейската агенция за възстановяване за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на директора на Европейската агенция за възстановяване, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 13.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 42.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 306, 7.12.2000 г., стр. 7.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година**

(2009/673/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1210/90 на Съвета от 7 май 1990 г. за създаване на Европейска агенция за околна среда и Европейска мрежа за информация и наблюдение на околната среда <sup>(4)</sup>, и по-специално член 13 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A6-0171/2009),
1. Освобождава от отговорност изпълнителния директор на Европейската агенция за околна среда във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на изпълнителния директор на Европейската агенция за околна среда, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 64.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 120, 11.5.1990 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1210/90 на Съвета от 7 май 1990 г. за създаване на Европейска агенция за околна среда и Европейска мрежа за информация и наблюдение на околната среда <sup>(4)</sup>, и по-специално член 13 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A6-0171/2009),
- A. като има предвид декларацията на Сметната палата, че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- Б. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи от отговорност изпълнителния директор на Европейската агенция за околна среда във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и в своята резолюция, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, Парламентът наред с другото отбеляза, че съгласно годишния доклад на Агенцията една трета от нейните служители са от една националност, както и целта на Агенцията (заявена в нейния годишен доклад) за подобряване на многообразието и баланса между служителите;
1. Счита Европейската агенция за околна среда (Агенцията) за източник на важно законодателство в областта на околната среда за всички институции на Европейския съюз и процеса на определяне на политиките; отбелязва със задоволство, че ЕАОС се е справила с координацията на Европейската мрежа за информация и наблюдение на околната среда и е успяла да допринесе за по-доброто запознаване на европейските институции и държавите-членки с данните и информацията за околната среда.
  2. Насърчава Агенцията да продължи усилията си за по-нататъшно развиване на методите на комуникация с цел да привлече по-голямо медийно отразяване на резултатите, които е постигнала, и по този начин да засили обществения дебат по отношение на важни въпроси, свързани с околната среда, а именно промяната на климата, биоразнообразието и управлението на природни ресурси.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 64.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 120, 11.5.1990 г., стр. 1

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 159.

3. Подчертава факта, че въздействието на програмите за околна среда често е възпрепятствано от липсата на оценка за последиците върху околната среда от други общностни разпоредби и програми; счита, че Агенцията би могла да подпомогне процеса на определяне на политиките, като допълнително развива работата си в областта на оценяването на въздействието върху околната среда.
4. Подчертава ролята на Агенцията за оценката във връзка с прилагането на европейското законодателство за околната среда в рамките на ЕС и на бъдещи държави-членки.
5. Приветства инициативата на Агенцията да компенсира въздействието върху климата на полетите във връзка с командировки на нейния персонал и на участници в нейните дейности.

#### **Процедури по набиране на служители**

6. Отбелязва резултатите от одита на Сметната палата, според който две процедури по набиране на служители не отговарят на изискванията за прозрачност и недискриминация, тъй като кандидати, които не отговарят на критериите за подбор, са били допуснати до следващия етап на оценяване и критериите за определяне на най-добре представилите се кандидати, които да бъдат поканени на интервю, не са документирани.
7. Отбелязва отговора на Агенцията, че е включила кандидатите, които в най-голяма степен са се доближавали до критериите за подбор, за да бъдат допуснати повече кандидати до участие в конкурса; настоятелно призовава Агенцията да спазва обещанието си при възникване на подобни ситуации в бъдеще да публикува втори път обявата за съответната свободна длъжност.
8. Отбелязва обещанието на Агенцията, че ще документира по-добре класирането на кандидатите от краткия списък.

#### **Процедури за възлагане на обществена поръчка**

9. Отбелязва, че Сметната палата е открила два случая на приблизителна обща стойност от 26 000 EUR за пряко възлагане на обществена поръчка за услуги, без да са спазени изискванията на Финансовия регламент.
10. Счита за незадоволителен отговора на Агенцията, че тези обществени поръчки за услуги са възложени поради значителните ползи, които Агенцията би извлякла от това, и че уникалният характер на тези случаи е достатъчно добре документиран.
11. Отбелязва също така, че Сметната палата е докладвала за един случай на приблизителна стойност 215 000 EUR за сключване на специфичен договор за услуги, който не е в съответствие с условията на рамковия договор, което поставя под въпрос прозрачността на процедурата.
12. Отбелязва отговора на Агенцията, че този случай се е отнасял за информационни системи и че първоначалната поръчка била удължена, когато се е наложило допълнително увеличаване на паметта и сървърните възможности на системата; отбелязва отговора, че в бъдеще големите покупки на информационно оборудване ще се извършват чрез тръжна процедура.
13. Призовава Агенцията да спазва изцяло правилата за възлагане на обществени поръчки.

#### **Слабости в управлението на споразумения за отпускане на безвъзмездни средства с Европейските тематични центрове**

14. Отбелязва забележката на Сметната палата, че Агенцията е извършила много малко проверки във връзка с плащания, извършени в полза на европейските тематични центрове въз основата на споразумения за отпускане на безвъзмездни средства.
15. Изразява задоволство от отговора на Агенцията, че е въвела нови процедури за контрол в съответствие със забележките на Сметната палата, включително посещения за проверка, както и други подробни проверки преди извършване на окончателните плащания; отбелязва, че Агенцията е извършила 4 посещения за проверка във връзка със субсидии, отпуснати през 2007 г.

16. Отбелязва заключението на Сметната палата, че в споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства, сключени между Агенцията и Европейските тематични центрове, позволените непреки (административни) разходи са фиксирани на 20 % от преките разходи, докато в правилата за прилагане на общия Финансов регламент допустимият размер на този вид разходи е не повече от 7 %; отбелязва, че съгласно правилата този таван може да бъде превишен само след вземане на обосновано решение от Агенцията; посочва, че подобно обосновано решение не е било прието от Агенцията.
17. Отбелязва, че според заключението на Сметната палата, ако е бил приложен максималният размер от 7 %, изплатената през 2007 г. сума би била с 300 000 EUR по-малко.
18. Отбелязва, че Агенцията признава, че не е взела необходимото обосновано решение, но че е разгледала задълбочено размера на административните разходи преди сключването на споразуменията и че размерът на административните разходи специално е бил разгледан при изготвянето на условията за участие в търга.
19. Отбелязва ангажмента на Агенцията за гарантиране, че при бъдещи тържни процедури във връзка с Европейските тематични центрове, планирани за периода 2009/2010 г., нейният управителен съвет ще взема такова обосновано решение.

#### **Последващи мерки във връзка с предходни процедури по освобождаване от отговорност**

20. Припомня своето искане, посочено в резолюцията, придружаваща решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2005 година <sup>(1)</sup>, за това до 1 януари 2010 г. и след това веднъж на всеки пет години Агенцията да възлага независима външна оценка на своите резултати въз основа на регламента за създаването си и на работната програма, приета от управителния съвет.
21. Отбелязва, че според информацията, представена в годишния доклад на Агенцията, тя очаква резултатите от независимата външна оценка на въздействието и ефективността на нейната петгодишна стратегия за периода 2004—2008 г.
22. Приканва Агенцията да информира органа, който отговаря за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, за резултатите от външната оценка в най-кратък срок след получаването им.
23. Изразява съжаление за това, че според предоставените в годишния доклад на Агенцията данни положението във връзка с многообразието и баланса между служителите не се е подобрило значително през 2007 г., тъй като една трета от служителите все още продължават да бъдат от една националност.
24. Приканва Агенцията да положи повече усилия за подобряване на многообразието и баланса между служителите.
25. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ L 187, 15.7.2008 г., стр. 107.

<sup>(2)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година**

(2009/674/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1210/90 на Съвета от 7 май 1990 г. за създаване на Европейска агенция за околна среда и Европейска мрежа за информация и наблюдение на околната среда <sup>(4)</sup>, и по-специално член 13 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A6-0171/2009),
1. Отбелязва, че окончателните годишни отчети на Европейската агенция за околна среда са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейската агенция за околна среда за финансовата 2007 г.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на изпълнителния директор на Европейската агенция за околна среда, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 64.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 120, 11.5.1990 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година**

(2009/675/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Органа <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните <sup>(4)</sup>, и по-специално член 44 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A6-0172/2009),
1. Освобождава от отговорност изпълнителния директор на Европейския орган за безопасност на храните във връзка с изпълнението на бюджета на Органа за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на изпълнителния директор на Европейския орган за безопасност на храните, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 35.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 100.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Органа <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните <sup>(4)</sup>, и по-специално член 44 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A6-0172/2009),
- A. като има предвид декларацията на Сметната палата, че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- B. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи изпълнителния директор на Европейския орган за безопасност на храните от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Органа за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и в резолюцията, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, Парламентът, наред с другото:
- отбеляза, че неусвоените бюджетни кредити за плащания през 2006 г. са били свързани предимно със затрудненията на Органа при наемането на висококвалифициран научен персонал в Парма; подчерта, че едва две трети от 250-те длъжности, предвидени в щатното разписание на Органа, са били изпълнени до края на 2006 г.; подчерта, че липсата на персонал е довела до по-ниско равнище на усвояване на оперативните средства,
  - отбеляза, че през 2006 г. обемът на плащанията се равнява на 56 % за бюджетните кредити за административни разходи и на 50 % за бюджетните кредити за оперативни дейности, че 20 % от пренесените бюджетни кредити от 2005 г. са освободени в края на 2006 г. и че са направени голям брой прехвърляния, като концентрацията им е особено висока в края на годината;

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 35.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 100.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 184.

1. Отбелязва заключението на Сметната палата, че бюджетни кредити в размер на 8 600 000 EUR са били пренесени към 2008 г., а бюджетни кредити, възлизащи на 4 800 000 EUR, са били освободени; отбелязва, че това се дължи отчасти на закъснялото приемане и изпълнение на годишния работен план за предоставяне на безвъзмездни средства за 2007 г.; отбелязва, че бюджетните кредити, пренесени от предходната година, възлизат на 7 900 000 EUR, от които 4 500 000 EUR са били предназначени за оперативни дейности; отбелязва, че над 25 % от пренесените бюджетни кредити за оперативни дейности е трябвало да бъдат освободени в края на годината.
2. Изразява загриженост от заключението на Сметната палата, че тази ситуация е в противоречие с принципа на ежегодност и показва слабости в процедурите на планиране и определяне на бюджета на Органа.
3. Отбелязва отговора на Органа, че през 2008 г. са били въведени редица мерки с цел подобряване на управлението на бюджета, като например изготвяне на модели, на наръчник и предоставяне на допълнителна административна подкрепа за ускоряване на обявяването на процедури за отпускане на безвъзмездни средства.
4. Отбелязва отговора на Органа във връзка с пренесените бюджетни кредити, в който се заявява, че обемът на пренесените бюджетни кредити (17—18 %) е намалял в сравнение с 2006 г. (22 %); отбелязва обаче, че съгласно окончателните отчети реалният размер на пренесените бюджетни кредити се е увеличил от 7 900 000 EUR през 2006 г. на 8 600 000 EUR през 2007 г.
5. Изисква Органът да предприеме последващи мерки във връзка със забележките на Сметната палата и да положи по-нататъшни усилия за подобряване и ускоряване на изпълнението на бюджета; изисква последващите мерки да бъдат уточнени в годишния доклад за дейността на Органа за 2008 г.
6. Отбелязва заключението на Сметната палата, че вноската от Комисията за подготвяне на присъединяването на Хърватия и Турция е била третирана от Органа като редовна субсидия, въпреки че е трябвало да бъде разглеждана като целеви приходи в бюджета.
7. Отбелязва отговора на Органа, че от 2008 г. насам всички специални вноски са били регистрирани като целеви приходи.
8. Отбелязва констатациите на Сметната палата относно слабости в управлението на мисиите, както и големия брой и високата себестойност на изключенията.
9. Отбелязва отговора на Органа, че тази ситуация е била свързана с конкретен отдел, в който впоследствие са били извършени организационни промени.
10. Отбелязва, че 2007 г. беше петата година, откакто функционира Органът.
11. Подчертава ролята на Органа в предоставяне на независими научни консултации по всички въпроси с пряко или непряко въздействие върху безопасността на храните, в т.ч. относно здравето и хуманното отношение към животните и растителната защита, роля, която става все по-необходима предвид загрижеността на потребителите и нуждата от правилно предаване на научните съвети.

#### **Последващи мерки във връзка с предходни процедури по освобождаване от отговорност**

12. Приветства успешното запълване от страна на Органа на 273 от 300-те длъжности, предвидени в шатното му разписание, след като в продължение на няколко години е изпитвал затруднения при наемането на висококвалифициран научен персонал в Парма.
13. Отбелязва, че редът за персонала е достигнал 95 % от нивото на изпълнение вместо прогнозираните 97 %; отбелязва обаче, че въпреки това Органът е имал трудности при набирането на висококвалифициран научен персонал в Парма.
14. Във връзка с персонала се позовава на проучването за служителите, направено в края на 2007 г.; насърчава управлението на Органа да провежда такива проучвания редовно и да използва резултатите от тях при управлението на персонала и в ежедневната работа.

15. Отбелязва, че слабостите в процедурите за наемане на персонал са били подчертавани многократно както при предходни процедури по освобождаване от отговорност, така и още веднъж в настоящия доклад на Сметната палата.
16. Изисква Органът незабавно да приведе своите процедури за наемане на персонал в съответствие с правилата.
17. Отбелязва, че, както при предходните процедури по освобождаване от отговорност, Органът е бил критикуван от Сметната палата за няколко случая на неспазване на правилата за възлагане на обществени поръчки; изисква Органът да обърне особено внимание на спазването на правилата за възлагане на обществени поръчки.
18. Изисква Органът в своя годишен доклад за дейността за 2008 г. да предостави подробни данни за мерките, взети с оглед преодоляване на недостатъците в областта на наемането на персонал и възлагането на обществени поръчки.
19. Отбелязва, че на 1 март 2009 г. изпълнителният директор на Органа е поел функциите на координатор на мрежата на агенциите.
20. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрол на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година**

(2009/676/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Органа <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните <sup>(4)</sup>, и по-специално член 44 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A6-0172/2009),
1. Удостоверява, че окончателните годишни отчети на Европейския орган за безопасност на храните са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейския орган за безопасност на храните за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на изпълнителния директор на Европейския орган за безопасност на храните, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 35.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 100.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година**

(2009/677/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Фондацията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 г. относно създаването на Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд <sup>(4)</sup>, и по-специално член 16 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0173/2009),
1. Освобождава от отговорност директора на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд във връзка с изпълнението на бюджета на Фондацията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на директора на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 60.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 156.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година**

**съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Фондацията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 г. относно създаването на Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд <sup>(4)</sup>, и по-специално член 16 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0173/2009),
- А. като има предвид декларацията на Сметната палата, че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни;
- Б. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи директора на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Фондацията за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup> и в резолюцията, придружаваща решението за освобождаване от отговорност, Парламентът, наред с другото:
- отбеляза критичното становище на Сметната палата, че по отношение на процедурите за наемане на служители критериите за подбор нито са определени от комисии по подбора в началото на процедурата, нито са изготвени в съответствие с обявлението за незаета длъжност, както и отговора на Фондацията, че всички обявления за незаети длъжности вече ясно заявяват дали успехът на тестовете е предпоставка за спечелване на конкурса,

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 60.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 156.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 93.

- отбелязва освен това, че през 2006 г. Фондацията започна последваща оценка на работната програма за 2001—2004 г. във връзка с междинна оценка на определени аспекти на текущата ѝ работа, с оглед определяне на въздействието, добавената стойност и ефективността на организацията,
- отправи искане да бъде информиран за резултатите от оценката.

#### **Слабости в процедурите за набиране на персонал**

1. Изразява съжаление, че през 2007 г., както и през 2006 г. Сметната палата откри слабости в процедурите за набиране на персонал; по-конкретно Палатата отново констатира случай, при който критериите за подбор не са били определени в съответствие с обявлението за незаета длъжност.
2. Отбелязва допълнителните констатации на Сметната палата, че преди началото на процеса на оценяване на кандидатите комисията за подбор не е определила нито тежестта на прилаганите критерии за подбор, нито минималния резултат, необходим за преминаване към следващия етап на конкурса.
3. Отбелязва, че според Сметната палата по този начин не са гарантирани прозрачни и недискриминационни процедури.
4. Отбелязва отговора на Фондацията, че през 2008 г. процедурите за набиране на персонал са били адаптирани в съответствие с препоръките на Сметната палата.
5. Изисква от Фондацията да обърне особено внимание на законосъобразността на своите процедури за набиране на персонал и да посочи в годишния си доклад за дейността за 2008 г. последващите действия, предприети в отговор на забележките на Сметната палата.

#### **Слабости в процедурите за възлагане на обществени поръчки**

6. Изразява загриженост, че по отношение на три процедури за възлагане на обществени поръчки Сметната палата е констатирала следните нередности:
  - процедурата за финансовата оценка при сключване на договор не е ясно описана в тръжната документация,
  - критериите за подбор не позволяват точна оценка на финансовите възможности на кандидатите.
7. Отбелязва опасенията на Сметната палата, че това положение намалява качеството на процедурите и създава риск от нарушаване на безпристрастността на окончателния подбор.
8. Отбелязва отговорите на Фондацията, че в бъдеще оценките на цените ще се определят по начин, който от самото начало да избягва оперативната самостоятелност, и че ще бъдат определени критерии за прилагането на минималните нива на капацитет.
9. Изисква от Фондацията да посочи в годишния си доклад за дейността за 2008 г. последващите действия, предприети в отговор на забележките на Сметната палата.

#### **Въвеждане на счетоводна отчетност на базата на текущо начисляване (АВАС)**

10. Изразява задоволство, че Фондацията е въвела АВАС (Accrual Based Accounting — счетоводна отчетност на базата на текущо начисляване) през 2008 г.
11. Отбелязва забележката на Сметната палата, че съгласно Финансовия регламент вноските, които Фондацията е получила от Комисията за подготовка на членството на Хърватия и Турция, е трябвало да бъдат разгледани като целеви приходи.
12. Отбелязва отговора на Фондацията, че от 2008 г. насам в бюджета са въведени редове за целеви приходи в софтуера АВАС и ще се следват препоръките на Сметната палата.
13. Отбелязва констатацията на Сметната палата, че до края на годината е трябвало да бъде поискано връщане на ДДС в размер на 376 611 EUR, възстановим за 2007 г., с цел спазване на принципа на добро финансово управление.



14. Приема отговора на Фондацията, че връщането на ДДС е било забавено поради въвеждането на АВАС; отбелязва, че дължимият ДДС е бил напълно възстановен до април 2008 г.

**Последващи действия във връзка с предходната процедура по освобождаване от отговорност**

15. Припомня, че през 2006 г. Фондацията започна последваща оценка на работната програма за 2001—2004 г. във връзка с междинна оценка на определени аспекти на текущата ѝ работа, с оглед определяне на въздействието, добавената стойност и ефективността на организацията.
16. Отбелязва, че според годишния доклад за дейността през 2006 г. стратегическите насоки на Фондацията са преразгледани и са формулирани пет стратегически цели.
17. Настоява да бъде информиран своевременно за резултатите от оценката по отношение на въздействието, добавената стойност и ефективността на Фондацията във връзка с процедурата по освобождаване от отговорност за 2008 г.
18. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година**

(2009/678/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Фондацията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 г. относно създаването на Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд <sup>(4)</sup>, и по-специално член 16 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0173/2009),
1. Отбелязва, че окончателните годишни отчети на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на директора на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 60.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 156.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година**

(2009/679/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 2062/94 на Съвета от 18 юли 1994 г. за създаване на Европейска агенция за безопасност и здраве при работа <sup>(4)</sup>, и по-специално член 14 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0174/2009),
1. Освобождава от отговорност директора на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на директора на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 26.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 50.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 216, 20.8.1994 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 2062/94 на Съвета от 18 юли 1994 г. за създаване на Европейска агенция за безопасност и здраве при работа <sup>(4)</sup>, и по-специално член 14 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0174/2009),
- A. като има предвид декларацията на Сметната палата, че е получила убедителни гаранции, че годишният отчет за финансовата 2007 година е достоверен и точен и че извършените операции са законосъобразни и правомерни;
1. Отбелязва, че Сметната палата представи изцяло положителна декларация за достоверност и не отправи каквито и да било забележки.
  2. Поздравява Агенцията за постигнатото значително подобрение на финансовото ѝ управление през последните две години; насърчава Агенцията да продължи да се стреми към възможно най-високи стандарти по отношение на планирането, изпълнението и контрола на бюджета.
  3. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(6)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 26.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 50.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 216, 20.8.1994 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година**

(2009/680/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 2062/94 на Съвета от 18 юли 1994 г. за създаване на Европейска агенция за безопасност и здраве при работа <sup>(4)</sup>, и по-специално член 14 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0174/2009),
1. Отбелязва, че окончателните годишни отчети на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на директора на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 26.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 50.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 216, 20.8.1994 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година**

(2009/681/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 168/2007 на Съвета от 15 февруари 2007 г. за създаване на Агенция на Европейския съюз за основните права <sup>(4)</sup>, и по-специално член 21 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А6-0176/2009),
1. Освобождава от отговорност директора на Агенцията на ЕС за основните права във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на директора на Агенцията на ЕС за основните права, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 7.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 53, 22.2.2007 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
- като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 168/2007 на Съвета от 15 февруари 2007 г. за създаване на Агенция на Европейския съюз за основните права <sup>(4)</sup>, и по-специално член 21 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
- като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A6-0176/2009),
- A. като има предвид декларацията на Сметната палата, че е получила достатъчна увереност, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и точни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни,
- B. като има предвид, че на 22 април 2008 г. Парламентът освободи директора на Агенцията на ЕС за основните права от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2006 година <sup>(6)</sup>;
- 1. Отбелязва, че Агенцията на ЕС за основните права, която е приемник на Европейския център за мониторинг на расизма и ксенофобията и разширява неговия мандат, считано от 1 март 2007 г., е създадена с Регламент (ЕО) № 168/2007.
- 2. Припомня, че Агенцията следва да се стреми към постигане на полезни взаимодействия и да избягва припокриването на дейности с други институции, които работят в областта на правата на човека, и по-конкретно Съвета на Европа, както беше поискано в резолюцията на Парламента от 14 януари 2009 г. <sup>(7)</sup>
- 3. Изразява съжаление, че крайният срок за решението на Парламента за освобождаване от отговорност по член 21, параграф 10 от Регламент (ЕО) № 168/2007 беше определен за 30 април на година n + 2 и не беше хармонизиран с новия краен срок 15 май на година n + 2, предвиден в изменения регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 7.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 53, 22.2.2007 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>(6)</sup> ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 142.

<sup>(7)</sup> Приети текстове, P6\_TA(2009)0019.

<sup>(8)</sup> Регламент, изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 652/2008 (ОВ L 181, 10.7.2008 г., стр. 23).

4. Отбелязва, че според доклада за бюджетното и финансовото управление на Агенцията за 2007 г. тя е започнала да използва АВАС (Accrual Based Accounting — счетоводна отчетност на базата на текущо начисляване) през август 2007 г.
5. Приветства забележките на Сметната палата, че въпреки прехода от Европейския център за мониторинг на расизма и ксенофобията към Агенцията и въпреки значителното увеличение на бюджета (14 200 000 EUR в сравнение с 9 300 000 EUR, отпуснати на Европейския център за мониторинг на расизма и ксенофобията за предходната година) почти всички бюджетни кредити са усвоени (13 900 000 EUR) през 2007 г.
6. Отбелязва, че Европейската служба за борба с измамите (OLAF) е започнала разследване във връзка с Агенцията; призовава Агенцията, и по-конкретно нейния директор, изцяло да сътрудничи с OLAF; изисква от OLAF, Агенцията и Комисията да информират органа по освобождаване от отговорност за резултатите от разследването и възможните последващи мерки възможно най-скоро.

#### **Слабости в изпълнението на бюджета вследствие на прехода от Европейския център за мониторинг на расизма и ксенофобията към Агенцията на ЕС за основните права**

7. Въпреки това отбелязва заключението на Сметната палата, че 7 500 000 EUR е трябвало да бъдат пренесени вследствие на разширяването на мандата на Агенцията през 2007 г., което е забавило приемането на новата работна програма, номинирането на новия директор и изпълнението на дейностите ѝ.
8. Насърчава Агенцията да компенсира тези забавяния и да намали до минимум освобождаването на пренесени бюджетни кредити съгласно обещаното в отговорите ѝ до Сметната палата, както и да докладва за постигнатия напредък в своя доклад за бюджетното и финансовото управление за 2008 г.
9. Отбелязва, че Сметната палата е установила също, че чрез корекции в бюджета и различни трансфери Агенцията е намалила със 798 000 EUR бюджетните редове за разходи за персонал, като по този начин е избегнала освобождаването на неизползваните бюджетни кредити за разходи за персонал.
10. Приема отговора на Агенцията, че корекциите в бюджета и трансферите са били тясно свързани с прехода и следователно са изключение.

#### **Слабости в процедурите за възлагане на обществени поръчки**

11. Отбелязва заключението на Сметната палата по отношение на една от процедурите за възлагане на обществени поръчки, че публикуваният метод за оценка непряко е намалил относителната тежест на ценовия критерий, което може да е възпряло някои потенциални оференти и противоречи на принципа на добро финансово управление.
12. Приема отговора на Агенцията, че въпреки че използваният от нея метод е бил в съответствие с Финансовия регламент, тя ще въведе нов метод за оценка, предложен от Комисията, за да оползотворява средствата си по най-добрия начин.

#### **Последващи мерки във връзка с предходни процедури по освобождаване от отговорност**

13. Припомня, че за финансовата 2004 година Сметната палата изрази резерви в своята декларация за достоверност за Европейския център за мониторинг на расизма и ксенофобията поради слабостите в процедурите за възлагане на обществени поръчки, както и че за финансовите години 2005 и 2006 Сметната палата също отправи критични забележки по отношение на процедурите за възлагане на обществени поръчки.
14. Поради тази причина изисква от Агенцията да обърне особено внимание на законосъобразността на своите процедури за възлагане на обществени поръчки.
15. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, се позовава на своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година**

(2009/682/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 168/2007 на Съвета от 15 февруари 2007 г. за създаване на Агенция на Европейския съюз за основните права <sup>(4)</sup>, и по-специално член 21 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A6-0176/2009),
1. Отбелязва, че окончателните годишни отчети на Агенцията на ЕС за основните права са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Агенцията на ЕС за основните права за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на директора на Агенцията на ЕС за основните права, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 7.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 53, 22.2.2007 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията на  
Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година**

(2009/683/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета от 26 април 2005 г. за създаване на Агенция на Общността за контрол на рибарството <sup>(4)</sup>, и по-специално член 36 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 от своя правилник и приложение V към него,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0179/2009),
1. Освобождава от отговорност изпълнителния директор на Агенцията на Общността за контрол на рибарството във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията за финансовата 2007 година.
  2. Представя своите забележки в резолюцията по-долу.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на изпълнителния директор на Агенцията на Общността за контрол на рибарството, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

*Председател*  
Hans-Gert PÖTTERING

*Генерален секретар*  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 78.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 128, 21.5.2005 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета от 26 април 2005 г. за създаване на Агенция на Общността за контрол на рибарството <sup>(4)</sup>, и по-специално член 36 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 от своя правилник и приложение V към него,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (A6-0179/2009),
- A. като има предвид декларацията на Сметната палата, че се е уверила в достатъчна степен, че годишните отчети за финансовата 2007 година са надеждни и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни,
1. Отбелязва, че Агенцията е придобила финансова независимост през ноември 2007 г. и че следователно процедурата по освобождаване от отговорност за 2007 г. обхваща само изключително кратък период от време.
  2. Отбелязва, че декларацията за достоверност на Сметната палата по отношение на Агенцията е била изцяло положителна; насърчава Агенцията да продължи да се стреми към високо качество по отношение на своето финансово управление.
  3. Отбелязва, че бюджетът на Агенцията за 2007 г. е възлязъл на 5 000 000 EUR, като повече от половината от тези средства са били управлявани от Комисията, тъй като Агенцията е придобила финансова независимост едва малко преди края на годината.
  4. Отбелязва забележката на Сметната палата, че Агенцията не е установила подходящи процедури за определяне на средствата, които да бъдат пренесени, като вследствие на това най-малко 125 000 EUR са били пренесени, без да са поети правни задължения; отбелязва, че Агенцията е поела ангажимент да избягва подобни проблеми през 2008 г.
  5. Отбелязва отговора на Агенцията на критиките на Сметната палата относно липсата на приети стандарти за вътрешен контрол, че през март 2008 г. нейният административен съвет е приел такива стандарти.

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 78.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 128, 21.5.2005 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

6. Отбелязва, че според Сметната палата Агенцията все още не е документирала в достатъчна степен своите процедури за вътрешен контрол; приветства факта, че Агенцията е създала структури за вътрешен одит и е наела персонал, отговарящ за по-нататъшното развитие на системите за вътрешен контрол през 2008 г.
7. Отбелязва констатацията на Сметната палата, че описанието на счетоводната система, изготвено от разпоредителя с бюджетни кредити, все още не е утвърдено от счетоводителя; изисква Агенцията да включи в своя доклад за бюджетното и финансовото управление за 2008 г. информация за това, дали утвърждаването е било приключено.
8. По отношение на други забележки, придружаващи решението за освобождаване от отговорност, които имат хоризонтален характер, насочва вниманието към своята резолюция от 23 април 2009 г. относно финансовото управление и контрол на агенциите на ЕС <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Вж. страница 206 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно приключването на сметките на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година**

(2009/684/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид окончателните годишни отчети на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид доклада на Сметната палата относно окончателните годишни отчети на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година, придружен от отговорите на Агенцията <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 10 февруари 2009 г. (5588/2009 — С6-0060/2009),
  - като взе предвид Договора за ЕО, и по-специално член 276 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 185 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета от 26 април 2005 г. за създаване на Агенция на Общността за контрол на рибарството <sup>(4)</sup>, и по-специално член 36 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(5)</sup>, и по-специално член 94 от него,
  - като взе предвид член 71 от своя правилник и приложение V към него,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол (А6-0179/2009),
1. Отбелязва, че окончателните годишни отчети на Агенцията на Общността за контрол на рибарството са такива, каквито са приложени към доклада на Сметната палата.
  2. Одобрява приключването на сметките на Агенцията на Общността за контрол на рибарството за финансовата 2007 година.
  3. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на изпълнителния директор на Агенцията на Общността за контрол на рибарството, на Съвета, Комисията и Сметната палата и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

Председател  
Hans-Gert PÖTTERING

Генерален секретар  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ОВ С 278, 31.10.2008 г., стр. 78.

<sup>(2)</sup> ОВ С 311, 5.12.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 128, 21.5.2005 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

**РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ****от 23 април 2009 година****относно финансовото управление и контрола на агенциите на ЕС**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

- като взе предвид доклада на Комисията до Европейския парламент от 15 октомври 2008 г. относно последващите мерки към решенията за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г. (СОМ(2008) 0629) и работния документ на службите на Комисията (SEC(2008) 2579),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 11 март 2008 г., озаглавено „Европейските агенции — Пътят напред“(СОМ(2008) 0135),
  - като взе предвид своята резолюция от 21 октомври 2008 г. относно стратегия за бъдещото регламентиране на институционалните аспекти на регулаторните агенции <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, и по-специално член 96 от него,
  - като взе предвид Специален доклад № 5/2008 на Европейската сметна палата, озаглавен „Агенциите на Европейския съюз: постигане на резултати“,
  - като взе предвид член 71 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид член 45 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по бюджетен контрол и становището на Комисията по бюджети (А6-0148/2009),
- А. като има предвид, че настоящата резолюция съдържа по отношение на всеки орган по смисъла на член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 хоризонталните съображения, придружаващи решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета съгласно член 96 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 и член 3 от приложение V към правилника;
- Б. като има предвид, че в резултат от приемането на горепосоченото съобщение на Комисията Парламентът, Съветът и Комисията дадоха нов тласък на проекта за определяне на обща рамка за агенциите и учредиха междуинституционална работна група,

**Увод**

1. Отбелязва, че през 2007 г. Европейската сметна палата (Сметната палата) одитира 23 децентрализирани агенции, 3 изпълнителни агенции и Агенцията за снабдяване на Евратом — орган, създаден по Договора за Евратом; отбелязва, че през 2007 г. субсидиите от бюджета на Общността за децентрализираните агенции възлизат на 4 52 000 000 EUR; подчертава, че в бюджетите на агенциите са постъпили над 1 000 000 000 EUR от други приходи, като например собствени приходи от такси, вноски на страните от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), специални вноски от програми на Общността.
2. Отбелязва, че броят на агенциите, които подлежат на процедурата за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, е нараснал вече значително през последните години — от 8 през 2000 г. на 21 децентрализирани и три изпълнителни агенции през 2007 г., без да се включват три агенции, одитирани от Сметната палата, но неподлежащи на освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета от Парламента.

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P6\_TA(2008)0495.

<sup>(2)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

3. Посочва, че бюджетният орган е дал разрешение за разкриване на 3 487,5 длъжности в щатните разписания на децентрализираните агенции; отбелязва, че според предоставените от Сметната палата документи са попълнени 2 823 длъжности, в допълнение към 961,5 длъжности за договорно наети служители и национални експерти.
4. Приветства горепосочения доклад на Комисията относно последващите действия по отношение на решението за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2006 г.
5. Посочва отново, че правото на Общността не съдържа определение на агенция и подкрепя определението на агенциите като „органи, създадени от Общностите, които притежават правосубектност“<sup>(1)</sup>; припомня трите категории агенции, които отговарят на това определение, а именно децентрализирани агенции, изпълнителни агенции и други органи.
6. Във връзка с това посочва отново термина „децентрализирани агенции“ като общ термин за традиционните агенции; счита, че терминът „регулаторна агенция“, който все повече се използва като родов термин, е подвеждащ, тъй като не всички децентрализирани агенции имат регулаторни функции.
7. Припомня, че децентрализираните агенции се създават от европейския законодател по редица причини, като например предоставянето на определени услуги, използването на специализирани познания, изпълнението на функции по регулиране и контрол.
8. Счита утвърждаването на бюджета на децентрализираните органи и оценката на изпълнението на съответния бюджет за основни отговорности на своята Комисия по бюджети.
9. Настоятелно призовава Сметната палата, с оглед гарантирането на прозрачност, да разгледа трите категории агенции в следващия си годишен доклад.
10. Отбелязва, че Сметната палата констатира подобрене по отношение на финансовата дисциплина в сравнение с финансовата 2006 година, но че въпреки това при набирането на персонал и възлагането на обществени поръчки в някои от агенциите все още се наблюдават слабости, с които разпоредителите с бюджетни кредити трябва да се справят.
11. Изразява съжаление от факта, че Сметната палата отново констатира сериозни проблеми във връзка с прилагането на правилата за възлагане на обществени поръчки и Правилника за длъжностните лица в много агенции; не е готов да приеме наличието на тези слабости години наред; счита, че преразглеждането на Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 няма да помогне за отстраняването на тези проблеми и че е необходима основна преработка на правната рамка.
12. Отбелязва изявлението на Комисията, че е осигурена необходимата подкрепа за тези агенции, които желаят да преминат към счетоводна отчетност на базата на текущо начисляване (АВАС); отбелязва, че в някои случаи агенциите считат подкрепата за недостатъчна.

#### **Планиране и изпълнение на бюджета**

13. Отбелязва, че въпросът с агенциите, които надценяват касовите си потребности, беше обхванат от преразгледания Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002, в който са предвидени разпоредби, включващи по-обвързващо задължение на агенциите да представят в своите искания за плащане точни прогнози на действителните си касови потребности през годината, за да се избегнат ненужни парични потоци.
14. Настоятелно призовава Комисията да разгледа съкращаването на личния състав, за да се намалят излишъците в случай на ниско равнище на изпълнение и устойчиво високи проценти на незаетите длъжности, което също ще доведе до намаляване на целевите приходи.
15. В тази връзка отбелязва трудностите, с които децентрализираните агенции се сблъскват при набирането на висококвалифициран персонал и експерти; приканва Комисията и Европейската служба за подбор на персонал да положат повече усилия за подпомагане на агенциите.

<sup>(1)</sup> Вж. доводите, които се посочват в проучването на отдел „Бюджетно подпомагане“ на Европейския парламент относно освобождаването от отговорност на агенциите във връзка с изпълнението на бюджета, декември 2006 г.

16. Настоятелно призовава Комисията да продължава да контролира изпълнението на бюджета на агенциите за 2008 и 2009 г. и да направи необходимите корекции в бюджетните предложения на агенциите.
17. Приветства усилията на Комисията след изготвянето на предварителния проектобюджет (ППБ) систематично да взема предвид установяваните впоследствие излишъци (в случая на ППБ за 2009 г. — излишъците за година n-2) при определяне на участието на Общността; с цел подобряване на прозрачността и ефикасността призовава Комисията, като основно правило, да предоставя подробна информация относно процедурите за определяне и осчетоводяване на всички видове целеви приходи, с които разполагат агенциите, по-конкретно получените от излишъци от предходните години.
18. Приветства решението на Комисията да изпълни исканията на бюджетния орган да вземе предвид целевите приходи при съставянето на ППБ за децентрализираните агенции за 2009 г.; счита, че това несъмнено е стъпка към по-висока степен на бюджетна прозрачност.
19. Обръща внимание върху факта, че настоящото ползване на инструменти за целеви приходи все още носи рискове за прозрачността на бюджета и доброто финансово управление на средствата на ЕС, тъй като все още е трудно да се направи оценка на целевите приходи, а различните видове приходи, годината на генерирането им и процедурите по освобождаване на целевите приходи не позволяват включването им по ясен начин в бюджетното планиране и управление.
20. Отбелязва, че през 2007 г. три изпълнителни агенции са поели задължения за около 550 000 000 EUR от средствата за финансиране по програми на Общността; в допълнение към бюджетните кредити за оперативни разходи 47 000 000 EUR са били използвани за административни цели, т.е. за дейността на съответната изпълнителна агенция; отбелязва, че 119 временно наети служители и 279 договорно наети служители са работили в тези агенции.
21. Отново посочва факта, че сумите, получени от пакетите за оперативните програми, се използват за финансиране на чисто административни операции; приканва своята Комисия по бюджетен контрол да следи внимателно бъдещото развитие по отношение на предоставянето на административни задачи на Комисията за извършване от външни изпълнители.
22. Отбелязва, че Агенцията за снабдяване на Евратом работи като административно звено на Комисията, което намира отражение в бюджетната номенклатура и във факта, че генералният директор е служител на Комисията.

#### **Съответствие с финансовите разпоредби и с Правилника за длъжностните лица**

23. Отбелязва, че сериозен проблем е фактът, че редица агенции непрекъснато биват критикувани за неспазване на разпоредби като Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, и по-специално правилата за възлагане на обществени поръчки, както и Правилника за длъжностните лица; отбелязва, че основната причина е, че голяма част от правилата са предназначени за по-големи институции и че повечето от малките агенции не разполагат с критична маса, за да могат да изпълняват тези нормативни изисквания.
24. Изразява съжаление, че Комисията, въпреки искането на Парламента, посочено в неговите резолюции за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г., не е представила бързо решение и по тази причина отново приканва Комисията да потърси бързо решение с оглед повишаване на ефективността чрез групиране на административните функции на различни агенции.
25. Насърчава Комисията да положи повече усилия за предоставяне на необходимата административна помощ на относително малките агенции, и по-специално на новосъздадените агенции; като има предвид лошия опит от миналото, призовава Комисията във възможно най-кратък срок да изготви специални насоки за агенциите относно прилагането на финансовите правила във връзка с набирането на персонал, възлагането на обществени поръчки и т.н.
26. Във връзка с това ще направи много внимателна оценка на проучването под заглавие „Възможност и приложимост на създаването на общи служби за подпомагане на агенциите на ЕС“, изготвено по поръчка на неговите Комисия по бюджети и Комисия по бюджетен контрол.

#### **Вътрешен одит**

27. Изразява удовлетворение от факта, че в своя годишен доклад за дейността за 2007 г. службата за вътрешен одит на Комисията оттегли резервата си от предходната година, когато заяви, че не е в състояние да одитира всяка от действащите децентрализираните агенции веднъж годишно поради недостиг на ресурси.



28. Приветства прагматичното сътрудничество между вътрешния одитор на Комисията и вътрешните одитори и други лица, на които е възложено извършването на вътрешни одити в агенциите.
29. Припомня, че в своите резолюции за освобождаване на агенциите от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2006 г. Парламентът отправи към тях запитване дали и как спазват задължението съгласно Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 да изпращат на органа, който отговаря за освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, и на Комисията годишен доклад за вътрешните проверки; изразява съжаление от факта, че въпреки че 21 агенции са обект на процедурата за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2007 г., Парламентът е получил такива доклади само от две от тях (Европейски център за развитие на професионалното обучение и Европейска агенция за авиационна безопасност).

#### **Оценка на резултатите от дейността на агенциите**

30. Отбелязва, че Комисията предприе последващи мерки във връзка с резолюциите за освобождаване от отговорност на агенциите за 2006 г. и през септември 2008 г. финализира следните документи:
  - а) преглед на оценката на децентрализираните агенции, съдържащ списък на агенциите, на които вече е направена оценка, и резюме на основните заключения;
  - б) документ за състоянието и планирането на процеса на оценка на децентрализираните агенции; и
  - в) „Обширно проучване на децентрализираните агенции: общ анализ на заключенията от оценката“, изготвено от външен изпълнител.
31. Изразява увереност, че оценката на децентрализираните агенции, която беше започната и се контролира от Комисията и следва да бъде завършена до края на 2009 г., ще допринесе за оценката на пропуските и недостатъците на агенциите; изразява задоволство от факта, че Комисията създаде компетентна група, която да започне проучването.
32. Припомня извършваната от Комисията хоризонтална оценка на децентрализираните агенции, посочена в споменатото съобщение, резултатите от която следва да са налице до 2009—2010 г.; призовава Комисията да гарантира, че оценките на агенциите стават по-прозрачни в интерес както на самите агенции, така и на заинтересованите страни.

#### **Дисциплинарни процедури**

33. Припомня, че в своите резолюции за освобождаване от отговорност за 2006 г. относно агенциите Парламентът призовава агенциите да обмислят създаването на свой междуинституционален дисциплинарен съвет; отбелязва, че е постигнат напредък, но все още съществуват трудности, по-специално във връзка с проблеми по намирането на служители със съответната професионална степен, които да бъдат включени в състава на съвета; призовава агенциите да информират органа по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета относно възможностите за създаване на междуинституционален дисциплинарен съвет и, по целесъобразност, да представят алтернативно решение.

#### **Специален доклад № 5/2008 на Сметната палата**

34. Приветства навременното публикуване от страна на Сметната палата на горепосочения специален доклад и настоятелно призовава децентрализираните агенции да вземат предвид посочените в доклада слабости, както и да предприемат действия в съответствие с препоръките на Сметната палата.
35. Изтъква, че основните актове на агенциите на ЕС трябва да включват ясно определение на техните задачи и правомощия и да подчертават, че дейността на агенциите се ръководи от подход, основан на постиженията.
36. Подчертава, че агенциите трябва да разработват многогодишни работни програми в съответствие с многогодишната стратегия на Общността за сектора; съответната годишна работна програма следва да определя ясни, конкретни и измерими цели, които следва да съставят основата за действия, ресурси, подходи и графици с цел да се гарантира постигането на очакваните резултати; подчертава, че работната програма следва да спазва рамките на бюджета на всяка агенция, одобрен от бюджетния орган.

37. Изисква от управителните съвети на агенциите на ЕС да съгласуват в максимална степен планирането на задачите и на ресурсите (финансови и човешки) чрез въвеждането на система за бюджетиране/управление по дейности (ABB/ABM) и подчертава, че агенциите се подчиняват на принципа за добро финансово управление и бюджетна дисциплина.
38. Отбелязва, че работата на всяка агенция следва да се съпътства от оценка на риска, за да се оптимизират разходите, както и управлението на човешките ресурси.
39. Препоръчва Сметната палата да продължава да осъществява периодичен одит на изпълнението на агенциите, но да се съсредоточи още повече върху вътрешната ефективност на агенциите и да прави оценка на това в каква степен се изпълняват препоръките ѝ.

#### **Междуинституционален диалог за обща рамка за агенциите**

40. Припомня предложението, направено в горепосочената негова резолюция, междуинституционалната работна група да търси отговор, наред с другото, на необходимостта от стандартен подход за представяне на дейността на агенциите през съответната финансова година.
41. Приветства решението на Председателския съвет, взето на 18 декември 2008 г., за сформиранието на делегация на Парламента от петима членове към междуинституционалната работна група за разглеждане ролята на регулаторните агенции.
42. Счита горепосочената си резолюция относно стратегията за бъдещото уреждане на институционалните аспекти на регулаторните агенции като мандат за дейността на делегацията на Парламента в рамките на междуинституционалната работна група.
43. Набляга върху необходимостта от определяне на минимални общи стандарти във връзка със създаването на децентрализирани агенции в бъдеще.
44. Отправя искане към Комисията и агенциите междуременно да предоставят финансовата документация, изготвена от агенциите, в пълен, съпоставим и актуализиран вид, на общия уебсайт, създаден от Комисията и децентрализираните агенции към вътрешния сайт на Комисията.
45. Призовава междуинституционалната работна група, предвид освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2007 г., да разгледа:
  - причините за проблемите при изпълнението на бюджета, по-специално неприлагането на подход от върха към основата по отношение на бюджетите и персонала на агенциите,
  - въпроса, защо в редица агенции непрекъснато възниква проблем със спазването на правилата за набиране на персонал и възлагане на обществени поръчки,
  - придобитите знания от конкретната работа на Европейската служба за борба с измамите във връзка с агенциите,
  - как може да се повиши разходната ефективност при прилагането на политиките от страна на агенциите, например чрез групиране на административните функции на различни агенции,
  - как различните поддържащи функции и услуги на Комисията могат да станат по-ефективни с цел да се отговори по-бързо на нуждите на агенциите.
46. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на агенциите, предмет на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета, Съвета, Комисията и Европейската сметна палата.

2009/638/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VII — Комитет на регионите ..... 85
- Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VII — Комитет на регионите ..... 86

2009/639/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VIII — Европейски омбудсман ..... 89
- Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел VIII — Европейски омбудсман ..... 90

2009/640/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел IX, Европейски надзорен орган по защита на данните ..... 93
- Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, раздел IX, Европейски надзорен орган по защита на данните ..... 94

2009/641/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година ..... 96
- Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година ..... 98

2009/642/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно приключването на сметките във връзка с изпълнението на седми, осми и девети Европейски фонд за развитие за финансовата 2007 година ..... 110

2009/643/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент от 23 април 2009 година относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Евроюст за финансовата 2007 година ..... 112
- Резолюция на Европейския парламент от 23 април 2009 година съдържаща забележките, които са неразделна част от решението относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Евроюст за финансовата 2007 година ..... 113

**ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)**

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(\*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR  
от 33 до 64 страници: 12 EUR  
над 64 страници: цена, фиксирана според случай

Абонамент за Официален вестник на Европейския съюз, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на Официален вестник на Европейския съюз имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в Официален вестник на Европейския съюз.

**Продажби и абонаменти**

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с Официален вестник на Европейския съюз и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

